云南民族民间文学典藏·傣族

傣族民间故事

岩香 主编

云南出版集团公司 云南人民出版社

云南民族民间文学典藏·傣族

傣族民间故事

岩香 主编

云南出版集团公司 云南人民出版社

图书在版编目（CIP）数据

傣族民间故事 / 岩香主编. —昆明：云南人民出版社，2009
ISBN 978-7-222-05839-2
Ⅰ. 傣… Ⅱ. 岩… Ⅲ. 傣族—民间故事—作品集—中国 Ⅳ. I277.3
中国版本图书馆CIP数据核字（2009）第042764号

全国少数民族优秀图书出版资金资助项目

·云南民族民间文学典藏·

策　　划： 王晓燕
王建南
赵丁丁
责任编辑： 朱海涛
装帧设计： 马　滨
责任印制： 洪中丽
责任校对： 闵艳平
玉波狄

尊敬的读者：若您购买的我社图书存在印装质量问题，请与我社发行部联系调换。

发行部电话：
（0871）4194864 4191604
4107628（邮购）

书　　名 傣族民间故事
作　　者 岩香 主编

出　　版 云南出版集团公司　云南人民出版社
发　　行 云南人民出版社
社　　址 昆明市环城西路609号
邮　　编 650034
网　　址 www.ynpph.com.cn
E-mail rmszbs@public.km.yn.cn
开　　本 787×1092　1/32
印　　张 11.125
字　　数 220千字
版　　次 2009年4月第1版第1次印刷
印　　数 1—2000
印　　刷 云南福保东陆印刷股份有限公司

书　　号 ISBN 978-7-222-05839-2
定　　价 30.00元

要赶紧做

——写在新版《云南民族民间文学典藏》前面

于 坚

最近几年，我曾经有机会漫游西方。我惊讶地发现，那些地方基本上已经不存在少数民族。我曾经抵达密西西比河岸，根据青年时代阅读的印象，我以为在那里我会碰到印第安人，但他们已经失踪了，偶尔西装笔挺地出现在超级市场。在澳洲的荒野，荒野犹在。原住民已经被迁移到集中居住的小区，我看见他们在水泥房子前坐在地上喝酒。乌鲁汝是著名的风景区，那里有一块全世界最大的红石，那石头原来属于某个部落，是他们的神物。但现在成为国家旅游资源，进入要收门票。土著杳无踪迹，他们只能在祭神日才可以回到他们的祭坛。我记得有一天看到两个土著出现在风景区的娱乐场，周围的白人竟然大惊失色，发生了争吵。在澳大利亚，人们很害怕土著人，这些袋鼠的赤脚邻居们失去家园后，许多人不适应政府为他们安排的现代化的生活方式，酗酒、吸毒、斗殴，成为危险

的一群。在欧洲旅行，我一直以为这只是国籍和语言不同而没有民族的地区，从哥本哈根到巴黎大家都穿一样的衣服，吃汉堡包，上教堂。有一日我在哥本哈根的一个教堂旁边看见几个穿民族服装的人在演奏音乐，他们来自遥远的格鲁吉亚，被观众围个水泄不通。

云南也许是世界上最后的依然拥有众多民族的地区之一，云南大地上有三万个神灵。20年前，我大学毕业前前往德宏州实习，我记得那里每五天赶一次集，一到街天，居住在大地上的土著就出现了，穿着各自的民族服装，那些手工绣品在千百年的时间中已经成为经典，美丽如春天之花朵，花的河流向着市集移动，只要看服装就可以判断是哪个民族。我也曾经在一个村庄里看彝族的毕摩如何钻木取火，念念有词唱古歌谣召唤神灵。还有一天，我从大理点苍山的清碧溪顺溪而下，一个村庄的白族人正在石头上祭祀苍山之神。作为一个现代人，我居然在昆明出去几十公里的地区就可以置身于这些原始时代的现场，那时候我还以为全世界都一样。但后来我才发现，只是在我的故乡而已。但不过十多年，我却发现，那些过去我以为很日常的生活世界，已经一个个消失了，世界正一日日变得像欧洲一样现代而枯燥乏味。

横断山脉阻断了云南与外界的联系，也成就了云南。诸葛亮五月渡泸，耐不住山高水险，长叹一声，不毛之地啊！云南因此得以避免被同化为一，各民族自在和谐地生长。落后于时代，却也保持着独立的生活世界和风俗。这

种多元共存的生活世界使云南成为中国最丰富最好玩的地区，云南人从小就知道尊重不同的文化、思维生活方式，云南世界有一重天然的民主氛围。到21世纪，各民族依然存在，但巨大的危险也来到了，现代化所向披靡，现代化的终端无非是水泥高速公路。我担忧的是，再过若干年，云南也将像中原地区或者欧洲那样，只有一个民族。我曾经在一篇文章里表达了我的担忧，现在再引述一下：

中国西南的横断山脉地区，在历史上是所谓西南夷所在之地。《后汉书卷八十六·南蛮西南夷列传·第七十六》载："西南夷者，在蜀郡徼外。有夜郎国（即贵州地区），东接交趾（即越南），西有滇国（即云南地区），北有邛都国（即四川的西昌地区），各立君长。其人皆椎结左衽，邑聚而居，能耕田。其外又有嶲、昆明诸落，西极同师，东北至叶榆，地方数千里。无君长，辫发，随畜迁徙无常。自嶲东北有莋都国，东北有冉駹国，或土著，或随畜迁徙。自冉駹东北有白马国，氐种是也。此三国亦有君长。"这个地区肇始于地球360万年前的"青藏运动"。在伟大的喜马拉雅群山上升的过程中，大地东西撕开，南北拉长，形成巨大险峻的山系、峡谷与河流，无数的种子、石头、黄金、玉石和各种矿物质从黑暗中被解放出来，滚落各处，万物滋生，立体分布。这个地区在北纬22° ～32° 05′ 、东经97° ～103° 之间，面积60余万平方公里。境内山川南北纵贯，东西骈列，自东而西有邛崃山、大渡河、大雪山、雅砻江、沙鲁里山、金沙江、芒

康山（宁静山）、澜沧江、怒山、怒江和高黎贡山等。这是中国自然世界最丰富复杂美丽的地区，也是最危险的地区，大地的运动余波未尽，冰川和积雪令人生畏，火山蓄势待发，山崩、地震、滑坡和泥石流经常发生。“横断”不仅是这个地区的地理特征，也是其文化特征。横断山脉一方面通过高山峻岭把这个地区的“君长以什数”，部落林立的土著文化在多元共存的基础上阻隔起来，同时又通过四通八达的河流和山谷使此地的各种文化和生活方式缓慢或迅速融合交流着。其精神生活多元共存，并总是有力量将强势文化创造性地本土化，其文化传承的方式往往是非文字的，口口相传的，通过宗教活动、歌谣、故事、舞蹈、音乐、绘画、服饰和日常器皿来表现。从血缘上讲，这个地区是古代中国血缘最混杂也最纯粹的地区之一。这里是流放、逃亡、迁移、储存的终结之地，也是原住民最密集的地区。在这个地区，与其从语焉不详的文献记载中寻找历史的蛛丝马迹，不如从人们的日常生活中更有可能发现历史，历史暗藏在当下生活细节与闪烁其词的传说中而不是“史记”中，这是横断山脉地区西南夷文化的重要特征。在中国的文化格局中，这个地区由于在文字上的沉默而一贯被视为文化上的“不毛之地”，主流文化对这个地区的策略一直是“以德化之”。在现代，西南夷被称为“少数民族”，“以德化之”则是对这个“落后”地区的语言、文化、意识形态、经济和日常生活方式的当然“解放”“改造”“去粗存精”。中国传统文化的主流方向是

向东的，“逐鹿中原”作为中国历史的一个隐喻，同时也是正统的主流文化的一贯方向。而西南夷，作为西部的边缘和外省，往往只被视为经济资源而作为多民族和多元世界观的丰富的精神和文化世界则往往被“不毛”所遮蔽。只是在二十世纪末期，当现代化已经成为国家生活所向无敌的主流，中国传统生活世界的丰富性日益在现代主义的标准化中消失的时候，人们才蓦然发现，在中国西部那些一贯被视为落后封闭的地区，古代世界创造的生活、精神和文化世界在某种程度上依然保持着令人震撼的天真、丰富和朴素。对于历史上的每一次现代化运动来说，西南夷总是太晚甚至错过，但对于中国世界关于人生的终极价值来说，这个地区总是为我们保留着丰富的启示。回答着“我们是谁，从哪里来，到哪里去？”这个人生无法回避的问题。正如马克思指出的：“希腊的神话和史诗是发展得最完美的人类童年的产物，具有永久的魅力……为什么人类社会的童年，在它发展得最美好的地方，不应该作为一个永不复返的阶段对于我们显示着不朽的魅力呢？”西南夷的魅力与希腊不同，它是人类社会童年的文化，但它同时也是依然活着的文化。在现代主义高歌猛进的今天，西南夷正面临着覆灭的命运，因为“横断”已经越来越不再是庇护那些民族伊甸园的天然屏障。今日主流文化的世界性统一以及必然发生的单一化与古代的不同在于，异常发达的现代技术将令古老的西南夷文化完全失去修复其多元性的基础。

由于得天独厚，云南过去在收集各民族文化资料方面做出了杰出的成绩，在中国各省可谓名列前茅。但各民族经典文献一直只是停留在原始资料的积累或者粗略的整理上，并且许多整理因为受到过去时代意识形态的影响，存在着许多偏见，各民族的宝贵文献并没有得到真正的认识，甚至被遮蔽。“民族民间文学”，其实是一个已经没有多少分量的用语。我的意思是，我们当然不会把荷马史诗仅仅视为“民族民间文学”。云南各民族文献不仅是云南的、少数的，其实它们无不是世界的、普遍的、永恒的，而且依然在不断地影响着人类的精神领域。荷马在千年前已经死于希腊，但在云南，他一直活在云南各民族的部落里。我相信，我10年前在金沙江峡谷的高山之间一村庄中遇见的那位会唱许多祭天的古歌老东巴，就是一位荷马。云南人民出版社这次重新出版《云南民族民间文学》丛书，有点再现民族经典的意思，看看篇目，各民族经典的真正价值已经昭然。用现代的语言，用人类学、民族学、文学的更具有世界性的观点来重现各民族经典，改变读者以往对它们的呆板印象，更深刻地意识到它们的重要性和现实意义，这是非常紧迫的事情。我们的时间已经不多了，如果丽江的大研镇作为纳西民族文化的核心，在不到几年的时间里都已经变成商业中心，事情还不危急吗？这是非常重要的工作，要赶紧做。

2009年4月13日

目录

神祇与英雄……001
英叭神创世……003
布桑该雅桑该……011
太阳的传说……014
日食和月食的传说……021
巴阿伦的传说……024
谷魂奶奶……026
召烘帕罕……029
粘响……066
召树屯和兰吾罗娜……078
敢塔古里……098

我们的大地……129
傣历年的传说……131
过年泼水的传说……136
放高升的故事……139
划龙船的传说……143
喝酒、嚼槟榔的规矩……154

目录

傣族男子为什么要文身……158
花筒裙的故事……162
结婚栓线的来历……164
诺嘎兰托和赞哈……166
金鹿舞的传说……170
贝叶信……172
帕雅桑木底……175
山神树……181
景洪——黎明之城……184
南糯山的由来……187
鹿茸的故事……189
接骨药是怎么发现的……192
雅叫哈顿的传说……194
三家苦——三丫苦……197
虎骨治风湿是怎么发现的……200
雅兰草的来历……203
帕播良治痢疾的发现……206
箭毒木的发现……210
波涛雅勐……213

目录

灵魂与人生……221
南妙……223
三个王子选亲……245
小木匠……258
寻找金牙象的故事……267
若温奇遇……285
聪明的朱腊波提……297
鸡告状……332
麻蛇和青蛙……335
孔雀与乌鸦……338
斑鸠的启示……340

后记……343

神祇与英雄

英叭神创世

一

相传远古时候，没有太阳、月亮和星星，天和地也未形成。整个太空充满着翻腾滚动的气体、烟雾和狂风，下面是一片白茫茫的大海，海面上漂满了泡沫。狂风不停地刮了亿万年，把烟雾、气体和泡沫搅拌在一起，最后凝结形成一个大圆体，这个大圆体，在茫茫无边的太空中继续上下浮动了阿松亥[①]年，最后竟然演变成了有耳、有眼、有嘴、有鼻，手脚齐全的创世神王——英叭。虽然英叭没有翅膀，但他会飞，忽而驾风，忽而腾雾，整年整月遨游在广阔的太空里。他不吃食物，靠饮水吸雾补身养息。英叭诞生了十万年以后，他的智慧和神力变得更加无比。他身高十万约扎拿[②]，两只眼睛比太阳明亮，视力可望穿十万约扎拿，宽大的两片耳朵可遮住天地，且能听到十万约扎拿之外的声音哩。英叭两腮长满胡须，每根胡须粗

①阿松亥：傣族古时候的计数单位，比亿高三位数。

②约扎拿：是傣族计算长度的最高计数单位，一约相当于人的视线所及的长度，一般按四十五里至五十里为一约。扎拿是量词，是表示约这个数目的单位名称，类似汉语中的公里或里。

一万抱，长五千约[①]；巨头长满了蓬乱的头发，每根头发粗一万抱，长七千约，其神力可以把一千条大象牢牢拴住。他那粗壮的两只手臂长达三万九千约，又粗又大的两条腿长四万约扎拿有余。福分无比的英叭大神啊，寿命长达八万四千嘎[②]。

二

聪明智慧的英叭神，看到无边无际的太空充满了气体和烟雾，它们终日不停地翻腾滚动着于是便想起了要开辟天地的大事情来。英叭神高兴地自言自语道："我要凭借智慧和神力，用身上的污垢制造出能够自由遨游太空的神车，然后骑着神车去开辟天地。"说着，英叭就用手搓下身上的污垢，把污垢捏成一种神车，而后祷告说："请让我的神车长出翅膀来，我要驾着它去开创天和地。"

英叭是有福气的神主，所以他的话很灵。他刚祷告完，神车就转动了起来。眨眼工夫，神车长出了两只翅膀，发出耀眼的光泽，样子像展翅翱翔的金凤凰。英叭看见了欣喜若狂，他跃身坐进车里，这时神车就嗡嗡转动起来。英叭神的污垢车很大，宽三亿约扎拿，长九亿约扎拿。英叭坐在车里感到很稳当。神车驮着英叭遨游在茫茫

①约：意思和"约扎拿"相同。

②嘎：相当于几亿年之数。八万四千嘎是表示数不清的年数。

的太空中，大风挡不住，烟雾阻不了，就像江河里游来游去的一条大鱼。英叭看着白茫茫的大海，心中想道："在辽阔的大海里到底还有些什么东西，我要驱车潜入大海里看个究竟。"于是就驾着神车穿过浓厚的烟雾飞下去，一头潜进波浪滔滔的大海里去东游西逛。他看见海里除了有一条巨大的巴阿嫩鱼外，就再也看不到有什么了。英叭不禁感到一阵扫兴，就驱车飞离大海，又继续在太空中遨游。他心中暗想："这么广阔的太空和大海，如果不管它，即使再过十万年以后也没有作用，现在我得赶快造天地才行啊！"这时，他看见水面上有许多泡沫漂浮着，不禁高兴地说："啊，开创天和地我有主意了！大海里有那么多的泡沫和渣滓，而我身上也有这么多的污垢，我要把它们用来捏成一个污垢球，让它稳定在水中，这样我就可以在污垢球上面游玩行走了。"他说完就用巨大的神手用力上下搓身子，污垢就像大山倒塌似地滚落下来，堆成高高的一大堆。英叭把这些污垢捏成一个大圆球，扔到海面上。他又坐着神车，用巨手把水面上所有的泡沫和渣滓扫拢，泡沫和渣滓多得像层层重叠的山峰。他左手捧起白白的泡沫，右手捧起黑黑的渣滓，把它们糊在大圆球上，使它变成一个很大很大的污垢球，样子很像麻宗补[①]。英叭

①麻宗补：傣语，是一种野生果子，形状圆，皮光滑，味甘。据相传麻宗补是地球上最早有的果子。

大声祷告："如果福气注定我要成为天地的主宰者，就请让我的污垢圆体无限地又大又硬吧！"随着他的祷告，污垢球真的就迅速向上向下，向左向右，向四面八方扩大开去，比原来增大了一千倍。任凭风吹浪打，污垢球安然漂浮在海面上。这时英叭神就给污垢圆体取了个名叫做"捧麻罗"[①]。从那以后，才有了污垢大地。

三

虽然有了污垢大地，可是它漂浮在水中动荡不稳，就像浮在水面上的大葫芦，随风飘动，随浪起伏。过了十万年以后，英叭心里好焦急："捧麻罗这样动荡不定怎么行呢？再过阿松亥年以后，它会沉下去，水会把它溶化掉，我要把它好好稳住，不能让它动荡沉没。"于是英叭又搓下他的污垢，捏成污垢桩，祷告说："凭我的智慧和神威，请让我的污垢桩变得更大、更长、更粗吧！"英叭的话真灵验！眨眼工夫，烟雾全都消散了，污垢桩也突然变成了十万抱粗，十八万度长的一根大神柱子，光滑又好看。英叭给污垢神桩取了个名叫"毫沙涅罗"[②]。英叭双手抱起毫沙涅罗，往水中插去，柱子从捧麻罗的中央穿

①捧麻罗：傣语专用名词，"捧"是天神、天仙之意；"罗"是世界、世道之意；"捧麻罗"是指全球。

②毫沙涅罗：支撑天地的大柱子。

过，下端深入大海，上端露出捧麻罗。英叭以为这下捧麻罗有了根基，就像葫芦牢牢拴在木桩上不动荡了呢。他左视右看，觉得够满意的了，于是就想寻找个地方好好睡觉，养养精神。英叭看到毫沙涅罗的顶部很平坦，是睡觉的好地方，就把神车降落在上面。刚落到毫沙涅罗的顶部，他感到全身在摇晃，原来是毫沙涅罗不稳，左右在晃荡。这下可急坏了英叭神，他慌忙驾驶着神车飞离柱子的顶部。但是他还不甘心，又想第二次驾驶着神车降落。这一次更不妙，摇晃更厉害，眼看就要沉下大海里。英叭只得又驾起神车飞离毫沙涅罗。他深深不安，苦苦在想："捧麻罗有了毫沙涅罗，为什么还不稳呢？这究竟是何原因，我一定要察看个明白。"于是英叭就驾着神车，潜下水里，一直察看到毫沙涅罗的根部。这时他才发现，原来水太深，柱子插不到海底，仍然悬在水中。英叭后悔自己没有做好柱子，想寻求补救的办法。他看见自己的身上又有了很多的污垢，就想用污垢来做成四只脚的架子，把捧麻罗稳住。英叭搓下身上的污垢，把它们和得就像糯米饭那样很黏，随后捏成了四脚四梁的架子，样子跟我们的屋架一样。英叭把污垢架子拿去罩在那漂在水中的棒麻罗上。由于英叭有无限的神力，污垢架一落到水中，就变成一头大象，象牙有大树干那么粗，象身高七十二万约，象尾长五千庹，站在水中稳如大山。英叭看了无比高兴，于

是就给它取名叫做“章月朗宛”[①]。月朗宛神象全身都会发光，把整个海底都照耀得通明透亮。从此，捧麻罗牢牢稳定在水中。接着，英叭把毫沙涅罗从捧麻罗中拔出来，用力插在大神象背上，让它镇住捧麻罗。后来英叭就把捧麻罗称作地，把毫沙涅罗的上方称作天。从此才有了天和地。

为了使天和地分得更清楚，又能辨认东西南北方向，聪明的创业神主英叭神啊，就在天和地中间分别画出了四道大门，又用污垢做成了四块西拉石，拿去分别插在四道大门的旁边，作为分辨天地以及东西南北方向的标志。到了这个时候，英叭的寿命已经达到四万二千嘎。他累极了，决心舒舒服服地躺下休息十万年。于是，他就用身上剩下的污垢捏了一块地毯，铺在毫沙涅罗的顶端，而后祷告说：“让我的这块污垢毯子变宽变厚，又柔又软吧。”这时污垢毯子真的变化起来，变成十分好看而柔软的绿色毯子。英叭就走到毯子上面躺下睡着了。

英叭睡了整整十万年才醒过来。他睁眼看见毯子上沾满了自己的污垢，觉得很可惜，就想：“这黑黑的污垢多宝贵啊，我要利用它做些什么好呢？”他发现那四道大门还没有一种动物看守，觉得是个失误。于是就把粘在毯子

①章月朗宛：光芒四射的大象。在傣族传说中，它是镇定天地的大神象，全身都会发现耀眼的光泽，其神力无比。

上的黑污垢扫拢，用它捏成一对狮子、一头大象和一条黄牛。完了，英叭把雄狮安放在天地的西门，把雌狮安放在南门，把大象安放在北门，把黄牛安放在东门。这样，四只动物各自把守着一道大门。英叭特意让它们代表天和地的四个方位体，称之为“戎梯立”①。具体又把雌狮面向的南方取名叫做“梯立乌峦柯”②；雄狮面向的西方叫做“梯立阿腊麻戈”③；黄牛面向的东方叫做“梯立宗补”④；大象面向的北方叫做“梯立布拔维蒂哈”⑤。从此，天底下就有了四大洲。

英叭又搓下身上的污垢，分成三团，把它们一齐朝神象的脊背上投下去。那三团污垢就变成了三座大山，稳稳立在神象背上，成为宇宙间最高的“班鲁刚”⑥山峰。到这个时候，英叭身上的污垢已全用完了，指甲也从手指上脱落下来。他伤心地说：“唉！我已经老了，指甲都脱落手指了。”说着，把指甲拾起来，放在月朗宛神象的脚底，指甲就变成一条宽大的纽带，把神象的四条腿衔接起

---

①戎梯立：傣语专用名语，“梯立”是洲之意，“戎”即四，“戎梯立”即是四大洲。

②③④⑤“梯立乌峦柯”、“梯立阿腊麻戈”、“梯立宗补”、“梯立布拔维蒂哈”：均为傣族传说中四大洲的名称。

⑥班鲁刚：傣族神话中一座大山的名字，传说它是地球上最高最陡的石峰。

来，进而变成了分隔天地的“加哈宛”[①]。就这样，英叭完成了创世大业。

讲述 波涛康朗

翻译整理 玉康龙

①加哈宛：天和地的分界线。

布桑该雅桑该[1]

在帕麻道毫勐[2]天地开始形成的时候，地球上除了光秃秃的土地和浩浩荡荡的海水之外，就再也没有别的东西了。在那个时候，地球上没有人，没有动物，也没有花草树木，听不到繁杂喧闹的声音，看不见日月星辰和大自然的五光十色。整个地球，到处是一片沉寂与昏暗。

为了使地球有新的活力，使它朝气蓬勃起来，神仙王就派了德高望重、心地善良、神通广大的布桑该、雅桑该老夫妇二神，让他们携带着仙葫芦来到地球上，创造人类和万物。

布桑该、雅桑该来到地球上以后，他们就把仙葫芦平平破开，见葫芦的每粒种子里，都孕育着千万种活着的生命。老夫妇俩很高兴，他们把仙葫芦子撒向天空，撒遍整个地球。仙葫芦子撒到天空，天空顿时布满繁星，日月光亮；仙葫芦子撒到地球上，地球立刻草木葱茏，鲜花盛开，瓜果喷香。整个地球山清水秀，五光十色，万木争荣，绚丽多彩的景象。

---

①布桑该雅桑该：老夫妇二神，人类的始祖

②帕麻道毫勐：傣语，是傣族最早的传说，记载在佛经里。说的是布桑该、雅桑该破葫芦开创人类的时代。

可是，那时候地球上仍然没有人类和动物。因为仙葫芦种子里，没有孕育人类和动物的生命。布桑该、雅桑该心想："地球上既然有了这样一个宽阔富庶的世界，就得有主宰和开发这个世界的生命。"于是，他们按照神仙的意志，决定花费一百年的工夫，亲手造就人和自然界的千万种动物。

老夫妇日夜不停地工作着，他们用泥巴来捏成人形，布桑该捏造的是男人，雅桑该捏造的是女人。泥人作成功后，布桑该、雅桑该就让他们成为一对夫妻，赋予他们生命、灵魂与活力，让他们承受日光风雨的洗礼。经过很长的一段时间后，一对泥巴夫妇终于变成了活人，开始行走在地球上。然而，他们还没有语言，不会说话，布桑该、雅桑该赋予他们语言，教他们说话和动脑筋，又给他们起了个特别的名字，叫做"人"。从这个时候起，地球上就有了人。他们在布桑该、雅桑该的保护和指点下，逐步学会了劳动、觅食。在变幻莫测的地球上，开始了人类的生涯。

接着，布桑该、雅桑该又用泥巴捏造了象、马、牛、羊、猪、狗、鸡、鸭、虎、豹、豺、狼、麂、鹿、鸟等千万种形状有别、大小不同的动物，分别给它们起了名字，送给它们不同的声音，把它们放进海洋和森林。从此，海洋里就有了鱼虾蟹贝等水生动物，陆地上就有了成

千上万种飞禽走兽和虫类。死气沉沉的地球，变成了生机盎然，朝气蓬勃的世界。

讲述 波岩扁

记录整理 岩温扁 征 鹏

太阳的传说

与布桑该、雅桑该同时诞生的，还有一个神王，他的名字叫皮扎祸[①]，是风雨云雾之王。他的神威和力量不亚于英叭神王。空间翻腾滚动的烟云，全是从他的口和鼻喷出来的。他的诞生，是为了要使整个天地永远黑暗。所以，他千亿年万亿年不动，也不走，躺在厚厚的乌云层里天天吐着黑云。天地的形成，日月星辰的诞生使他大为恼怒。他暴跳起来，指着天地隆隆怒吼："是谁竟敢这样大胆，给空间投下一片白光？我决不容许天地存在一丝光明，我要把太阳、月亮和星星全都吞没！"

皮扎祸说完就睁开双眼，眼球中放出一道道锋利的寒光，对准太阳、月亮和星星射去。同时，他挥动巨手搅动云雾，满天的云雾就汹涌澎湃，翻腾滚动起来，要把太阳、月亮和星星严密遮住。他不住地朝地球吐口水，口水顿时变成铺天盖地的狂风暴雨，要把地球淹没。从那个时候起啊，天地就有了雷鸣电闪，狂风暴雨。雷声是皮扎祸的怒吼；闪电是他眼睛射出的光芒；风雨是他口中吐出的水和气。可是，云雾没有把太阳、月亮和星星遮住，大雨也没有把地球淹没。皮扎祸神恼羞成怒，他怒吼三声，冲

①皮扎祸：是狂风暴雨的意思。

向顶空，张开大口，把太阳、月亮和星星吞下肚子，从此，整个天地就变得一团漆黑了。

天空没有了太阳、月亮和星星，人类又回到天地未形成时的黑暗年代。树木逐渐干枯，花草慢慢凋萎，人们不能采菜摘果，雀鸟不能飞行。人和动物大批死亡，一天比一天减少。黑暗与死亡的灾难啊，笼罩着整个人间。

就在这个时候，人类出现了七个兄弟，他们是火神王的七胞胎。从他们出世的那一天起，就天天在父母身边吃火，是烟和火把他们喂养大的。由于七兄弟的血统是火神，是火的化身。所以他们的本事很大，个个都是胆大性烈的暴躁男子，谁也惹他们不得。

七兄弟刚长到十八岁，不久就要继承父母的家业了，不料太阳、月亮和星星却被皮扎祸神吞吃了，天下一片黑暗。这件事激怒了七兄弟，他们决心跳到天空去，把自己的火放射出去，烧死万恶的皮扎祸神，把他在万年亿年里吐出来的乌云黑雾烧个干净，给人类投下比原来更明亮的光辉。

大哥第一个出阵。他怒吼一声冲上天空，立即就将身子变成一团火球。皮扎祸神见了大怒。他挥动巨手，搅动云层，突然间，寒光闪闪，雷声隆隆，天空卷腾起狂风暴雨来。大哥一人难以取胜，二哥又接着跳到天空，也变成一团火球。可是，还不能取胜。眼看火焰就要被风雨泼

熄。站在地球上观望的五个兄弟，见两个哥哥不能取胜，就一齐跳上天空，和大哥二哥并肩作战。霎时，天空出现七团熊熊的烈火，把天地照得通红透亮。七兄弟终于战胜了皮扎祸神。可是，他们再也不能回到地球上了，而变成了七个太阳高高挂在天空。

天空只有一个太阳的时候，热量本来就足以把大地烤热了。这时，高空突然出现了七个太阳，七个太阳的热量一齐投下人间，地球就顿时燃烧起熊熊的大火。大火越烧越旺，越烧越烈。开始，只燃烧在地球的表皮，花草、树木被纷纷烧成灰烬，人和动物被纷纷烧死，有翅膀的雀鸟也飞不脱。大海像支在火塘上的油锅在猛烈沸腾着，螃螺鱼虾在沸腾的海水里全部死亡。七个太阳还继续放射出热量，地球上的火焰与天上的太阳热连成一片，猛烈焚烧着天下的一切。后来，地球上的火越烧越深入，一直烧进地球的里层。到这个时候，江河海湖全被烧干，大山和岩石被烧成一堆堆黑灰。大火烧了又熄，熄了又烧，据说次数多达六十四次，整整烧了一万年，把地球给烧去了一大半。

在一万年的大火灾日子里，生活在地球上的人，并没有被大火全烧死。这是因为住在天上的英叭神王，此时朝人类投下了一把凉伞，凉伞一落到地球就变成一棵菩提树，大火烧不近它。后来，凡是来得及躲进那棵菩提树下去的人，就避免了大火烧死。他们是经历了大火烧地以

后，成为幸存下来的人类祖先。

大火把地球烧去了一半，地球离天上的七个太阳的距离变远了许多，虽然再也燃不起大火，可是七个太阳仍烤得地球滚烫，人类还是面临着再次灭绝的危险。这样的苦难持续了五千年后，人世上出现了一个青年，他身材高大魁伟，手臂壮实像椰子树干，胸脯宽阔厚实，迈一步就能跨过一座山，一担能挑起几个小山包。

青年看到天上的七个太阳，无情地给人类投下光热，他发誓要把七个太阳射落。他做了一张弓弩，重十万五千斤。接着，他又到大石山上挑来了七块坚硬的岩石，磨成弩箭。他天天磨石箭，整整磨了六年，把六座大山磨成了平地，六块岩石磨成了六支各重一万八千斤的大石箭。到他着手磨第七块岩石时，由于用的力过猛，轰隆一声，竟把岩块折断成了两截。一怒之下，他举起一截断石扔向东面，又将另一截断石扔向西边。结果两节断石落在那里，就变成了各居一方的石山。

火性暴躁的青年，左手提起十万斤的巨弩，右手抱起六支石箭，怒气冲冲地走上山头。他睁圆大眼，仰起巨头，双脚叉开，准备射日。可是，由于他的力气太大，当他挽上弓弦，搭上石箭，双脚一登时，大山被他踩碎了。他接连选了几座山作为立足点，座座山都被他一一踩碎了，仿佛是沙堆。青年生气，大声怒吼道：“地球为什

么这样不牢，我要站在哪一处射日呢？”他抬头寻找，突然发现刚才自己扔向东、西方的那两截断石，竟变成了东西对峙着的两座石山，高耸入云，比地球上任何一座山都高。青年心中大喜，笑道：“我为何不选它们作射日的立足点呢？”于是，他跨开双脚，一只脚蹬在西边的那块断石山，另一只脚蹬在东边的那块断石山，然后用力试蹬了几下，断石变成的山，一动也不动，稳固坚实。这时候，青年就挽弓搭箭，瞄准天上最大的一个太阳，“当”地射出第一支箭，把最大的那个太阳射落了，炎热随着降低了许多。接着，他又射掉第二、三个，炎热渐渐降低。就这样，他射落了六个太阳，天下变得温和起来。当他挽弓还要射最后一个太阳时，才想起七根石箭磨时已断了一根，感到十分扫兴。

原来，被他射落的那六个太阳，是七兄弟的六个哥哥。现在只剩下小弟一人在天上，弟弟看见六个哥哥一一被青年射落，直吓得在天上向青年求饶：“请饶命，千万别射死我！从今以后，我一定按照人类的希望，用我身的光和热，为人类造福，赎清我过去的罪过。”没有石箭，青年再想射也射不成，又听到太阳苦苦哀求，青年就饶了他，并警告说：“我可以不射你。但是，从今日起，一天当中只准你出来半天，老老实实为天下效劳。否则啊，我还会射落你的。”从那以后，天上就只剩下一个太阳，是

时一天中只能出来半天，就形成了白天和黑夜。

六个太阳被勇敢的青年射落，一齐掉落在地球上。这时，从六个太阳的尸体、头部流出了火血和滚烫的脑汁。太阳的火血和滚烫的脑汁朝地球的四面八方漫延。火血和脑汁流到哪里，哪里的人、动物和植物都被烧死烫死。然而太阳的身子很大，流出来的火血和脑汁是无穷无尽的。石头被烫化了，大树被火血烧毁，海水在火血和脑汁的冲击下，也像开水一样沸腾起来。生活在地球上的人，为躲避太阳的火血和脑汁，成群结队地在森林里奔跑逃难。老人和小孩跑不快，都被火血烧死，被脑汁烫死。大地充满可怕的喊声和哭声。

人和动物惨死的哭声叫声，一直传到第十六层天上。住在那里的英叭神王听见，睁开大眼朝人间观望，见到火血和脑汁，从六个太阳的尸体里流出来，像六条汹涌的大江。英叭神惊叫："糟糕，火血和脑汁要烫烂我的地球啦！得赶快用大水让它们冷却下来，人类才有救。"英叭神说完，就张开神口，把空间的潮风冷雾，拼命吸进自己的肚里，让它们变成口水。紧接着，他又张开神嘴，朝地球拼命吐口水。从英叭神嘴里吐出来的口水，顿时变成倾盆大雨，铺天盖地，一齐朝地球倾泻。英叭神不吃不喝，在高空朝地球吐了一百天的口水，大雨也就下了整整一百天一百夜。结果，整个地球变成了茫茫无际的水域。地球

上的高山峻岭纷纷被大水淹没，唯独有一座高山，名叫皮扎胡山，没有被淹没，有一半山顶露在水面上。这时地球上的各种动物，都朝那座山游去，但它们大部分已被洪水淹死，尸体漂满了水面，被海里游来的大鱼吞吃。大水淹地球的日子长达一百天，终于把这六个死太阳的火血、脑汁冷却下来。一百天以后，大雨停下来，洪水才慢慢地退却。又过了一百天以后，整个地球才恢复了原来的形状。可是到这个时候，跑上皮扎胡山顶幸存下来的人和动物已经很少了。

几年以后，地球上的土质逐步变得松软，各种植物又开始复生，大地又长出森林，人和各种动物也才慢慢兴旺起来。

流传地区 景洪市

讲述 波岩少

记录整理 岩温扁

日食和月食的传说

在很早很早以前，太阳和月亮是一对漂亮的姑娘。太阳是姐姐，名字叫芭阿底；月亮是妹妹，名字叫芭阿娟。姊妹俩身边有一个男佣人，名字叫帕拉乎。芭阿底与芭阿娟都长得如花似玉，聪明无比。帕拉乎侍候着这两位美女，心中也十分高兴。

花香会来采蜜的蜂子，美女会招来求爱的男人。帕拉乎天天陪着两位美女，渐渐对姊妹俩产生了爱情。这天，帕拉乎对两位美女吐露了爱慕之心。芭阿底与芭阿娟以为帕拉乎是在开玩笑，谁也没把他的话放在心里。

一次，芭阿底与芭阿娟宴请男朋女友。男人们见姊妹俩长得那么漂亮，便纷纷向她俩求爱。男佣人帕拉乎也挤在小伙子中间去向芭阿底和芭阿娟献殷勤。姊妹俩见佣人来向她们求婚，便相视一笑。帕拉乎见到她们的笑容，以为姊妹俩对他有情。他一时忘了自己的身份，笑眯眯地坐在芭阿底和芭阿娟的中间。两位美女见佣人这么无理，心里十分生气。芭阿底拿起饭勺打了帕拉乎一下；芭阿娟也生气地搧了帕拉乎一记耳光。帕拉乎羞惭万分，在众人的笑声中奔出了大门。从此，他对两位姑娘真是又爱又恨。

芭阿底和芭阿娟一直没有婚嫁，她们保持贞操潜心修

行。后来，姊妹俩都修行得道，一齐飞上了天空。姐姐芭阿底浑身金光闪耀，变成了太阳；妹妹芭阿娟身放银光，变成了夜空中的月亮。姊妹俩住在天上，你追我赶，天天带着笑脸望着人间大地。

帕拉乎见一对美人飞上了天，气得失魂落魄。为了要去追赶那两个使他又爱又气的美女，他也下决心艰苦修行。经过许多年的磨炼，帕拉乎终于修炼成一只巨大青蛙。这青蛙既能飞上青天，也能随机变化。这时候，帕拉乎从地上跃起，直向天空飞去，变成天上的一只戈发[①]。这戈发巨大无比，身子比太阳和月亮还大。

帕拉乎来到天上，一心要抓住那两位美丽无比的姑娘。他见那姊妹俩，相跟着从左至右地在天上飞行，他便向相反的方向飞翔，打算在途中相遇时伸手抓住她俩。

太阳、月亮和戈发天天在空中飞着。每当太阳碰上戈发的时候，戈发便伸出巨大的黑手去抓太阳，遮住了太阳的金光，这时就发生日食；戈发碰上月亮的时候，又伸出巨大的黑手去抓月亮，挡住了月亮的银光，这时就发生月食。

人们深深地热爱着太阳和月亮，谁也不乐意太阳和月亮被那个漆黑的戈发抓走。每当戈发抓太阳和月亮的时候，人们便敲铓敲锣，向天空“咚咚”放枪吓唬那个戈发。戈发听到枪声锣声之后，十分惊恐，立即缩回巨手，

①戈发：直译为天蛙。

放走太阳、月亮。由于有人们的保护，戈发总是没有抓到那两个美丽的姑娘。

太阳和月亮知道人们在暗中保护她俩，便天天向地上的人们微笑，轮流着为人间发射亮光，把光明和温暖带给大地，带给保护她们的人们。

流传地区 勐海县

讲述 康朗庄

搜集整理 杨胜能

巴阿伦的传说

相传，在人们居住的这块大地底下，有着一个无边无际的暗海，暗海中间躺着庞然大物，这庞然大物就是会使大地颤抖的巴阿伦[①]。

这个巴阿伦，原本是一个专门侍候罗汉的人。那时候，他的名字叫沙麻宁。混沌初开的时候，宇宙间出现了五百个罗汉。罗汉们漫游在宇宙之间，静心修仙练道，他们的起居饮食全由沙麻宁负责安排。沙麻宁为人勤谨，吃苦耐劳，永不生怨。罗汉们渴了，他就把水送到他们面前；罗汉们饿了，他就把食物送到他们手中。空闲之时，沙麻宁便给罗汉们捶背捶腰，捏手捏脚，把五百罗汉照顾得十分周到。

沙麻宁一个人侍候着五百个罗汉，既繁忙，又辛苦。白天他忙着做吃的，煮喝的，从早忙到晚，一刻也不得休息；夜里他忙收忙洗，一夜不得合眼。累得骨瘦如柴，疲劳不堪。沙麻宁的行动，感动了五百罗汉，他们打算让他安安稳稳地睡个大觉，清清静静地休息休息。于是罗汉们施用法术，把沙麻宁变成一条有几万约长、几万约粗的大

①巴阿伦：传说中酣睡在大地底下的鱼。传说这鱼苏醒时，会使大地发生震动。

鱼，使他钻进地层，静静地躺在无边无际的暗海之中长年酣睡，弥补他从前睡眠的不足。

巴阿伦躺在暗海之中，天冷时，他把腰弓起来，让脊背贴着大地。这时候，暗海的水便从他的腹下流过。因此，一到冬天之后，江河里的水就要减少。到了夏天，巴阿伦感到太热，又把身体沉下海底。这时候，巴阿伦庞大的躯体挡住了暗海的水。因此，一到夏天，江河便会涨水。

巴阿伦虽然酣睡不醒，但他仍然不停地喘着粗气，巨大的躯体会随一呼一吸产生微微的颤动，这颤动又会震得大地不停地抖动。酣睡的巴阿伦，有时也会睁开双眼，当眼皮碰着地层，大地便会随着眼皮的张合而震动。巴阿伦睡得太久了，他感到躺得不太舒服，身上也发疼、发痒，便翻身子或是在地壳上擦这擦那，借以止痒。每到这种时候，大地便会剧烈地晃动。传说，地震就是酣睡在地底下的巴阿伦造成的。

流传地区 勐海县

讲述 康朗庄

搜集整理 杨胜能

谷魂奶奶

一天，佛祖要在宫殿大厅里诵读经文，天上的神仙，地下的地祇，水下的龙王，还有人间的达贵人，一走进大厅，见到佛祖，立刻纷纷合掌下跪，表示自己对佛祖、教规、经文的崇拜和虔诚。但是，有一个穿筒裙的老年傣族妇女却昂首站着。她没有合掌，也没有下跪。

这个老年妇女的举止和神态，使在场的天神、地祇、龙王和人们十分惊异，引起了他们的议论。佛祖也因此愤怒了，大声质问道："站着的是什么人？为什么不下跪？"

老妇人脸上露出轻蔑的微笑，说："我叫雅欢毫[①]。地上的人和一切动物都离不开我。我比一切天神地祇都要伟大。我是不能弯腰下跪的。我折下腰来，人类就要挨饿。"

"你从什么地方来？"佛祖余怒未息地说："为什么不崇拜我？"

雅欢毫慢慢答道："我并非从远方来。我就住在本地。从天上到地下，只有我是不求任何神仙，而对人和动物都有不能忽视的贡献的。空话不能充饥。我不崇拜天神

①雅欢毫：即谷魂奶奶。

地祇，也不崇拜纸上写的经文。”

佛祖怒吼说：“我是最伟大的。既然你这么傲慢无礼，就远远离开这个地方吧！”

雅欢毫自信地警告说：“我说过了，世间没有我是不行的！”但是，佛祖和帕雅英（天神）还是把雅欢毫赶走了。

雅欢毫离开了宗补（亚洲），去到十分遥远的、只有无边的黑暗的地层底下。这时，地面上的庄稼很快枯萎了，一年到头颗粒无收。人和动物缺少粮食，饥饿越来越严重，不久就大批死亡了。饥饿威胁着幸存的人们，他们呼唤着谷魂奶奶，对赶走她的佛祖和天神越来越不满了。他们没有食品贡给神祇，神祇也挨饿了。

以帕雅英为首的天神，看到人间发生了这么巨大的灾难，目不忍睹。他们一起去跪在佛祖的脚下说：“伟大的佛祖，世间缺乏粮食，发生了意想不到的灾难，天上地下一片饥饿，十分凄惨。请万能的佛祖赐给人们食粮，拯救生灵。”

佛祖万能，就是拿不出一粒粮食。他也急了，可是，毫无办法。帕雅英说：“这都是赶走了雅欢毫的结果。还是请她回来吧！”

佛祖不得不同意请谷魂奶奶回来。他去到了谷魂奶奶躲藏的黑暗地方，对她说：“雅欢毫，事实证明你是对

的。你是天上地下最伟大的，谁也不能和你相比。现在人类、动物和神仙都无法忍受饥饿了。请你回去吧，回到你喜欢的充满阳光的地方！”

雅欢毫回到地面上，庄稼又长出来了，粮食又丰收了。佛祖和众神不得不承认，雅欢毫是唯一的不求任何神仙，而对世间有不可忽视的贡献的神。

以后，在佛祖面前，谁都要下跪，只有谷魂奶奶是昂首直腰站着的。

流传地区 景洪县
讲述 岩罕温
搜集整理 亚 南

召烘帕罕[1]

一

传说，在很久以前，有一个国王名叫帕雅巴连达巴帝，他以自己的权势和威望治理着古老的勐巴拉纳西王国。他拥有堆积成山的金银财宝，有遍布山野平坝的牛马和象群。他幸庆自己有取之不尽的金银财宝来治理天下，修建港口建造船只。那一艘艘停泊在港口的商船，都装满了各种各样的货物，每艘船里的货物都是价值先罕先罕：先即十万，罕即金子，意思是十万金子，约三千二百两。勐巴拉纳西是个富饶而美丽的地方，无论远近的游人到了这里，都会流连忘返。港口码头外来做生意的大小商船络绎不绝。勐巴拉纳西真称得上是天下最吸引人的地方。

威望的国王帕雅巴连达巴帝啊，他有七个美丽漂亮的妻子，七朵花中有一朵最馨香，七个妻子当中数南尖达玛腊最温柔！美丽善良的南尖达玛腊是王后，日夜伴陪着国王，自由自在地生活在宫殿里。王宫里拥有一万六千名美貌的丫环，她们像一万六千只彩蝶，围绕着七朵鲜花，日

---

①召烘帕罕：傣族故事名，“召”，这里指王子，“烘”是凤凰，“帕罕”是金石。连起来“召烘帕罕”是“金石凤凰王子”的意思。“召烘帕罕”是这个故事的主人公。

夜吹拉弹唱翩翩起舞，使王宫整年整月沉醉在轻歌曼舞的鼓乐声中，从不感到满足和厌倦。最令国王喜悦和兴奋的是七个妻子都在同一个时期里有了身孕，不久将会有七个生命降临，为王宫增添莫大乐趣。十个月后，南尖达玛腊王后先于其他妾妃分娩了。

就在王后生产的那一天，六个妾妃见她生了个男孩，便起了坏心，她们在暗地里商议说："王后是陛下最宠的正室，如今他又生得一个小子。将来，这个小子定会受到国王百般宠爱，他一定会胜过我们的孩子。绝不能让他活着。"她们如此窃商一阵，便趁王后产后昏迷时，偷偷抱起刚出世的小王子从宫楼上扔下去，随即找来一只刚出世的小狗，涂上污血，故意高高举起让王后看，说道："哎呀呀，尊贵的王后，这到底是什么原因呀？您生下的是只小狗崽！"

本来就够虚弱的南尖达玛腊王后，不知这是六个妾妃设下的阴谋，以为自己真是怀了狗胎，一阵惊厥昏死过去。那六个妾妃，见王后信以为真，便假装惊恐万状跑去向国王禀报："尊贵的陛下，王后已经分娩了，可惜她生下的不是人，而是一只狗崽。"

国王一听，不知其中有诈，随即大发雷霆："什么？！这个该死的贱女人，怎么招引来这般可怕的祸孽！此事传出去，岂不让我在众臣官和其他国家王君面前丢尽

了脸嘛！来人呀！”

众侍卫听到国王喊声，立即前来叩拜。国王励声吩咐道：“速去把南尖达玛腊王后赶出宫楼，赶得越远越好，叫她永远不要回来！”

侍卫们不知其中缘故，却又不敢违抗国王命令，便一起去到王后宫楼传国王旨意，叫她马上离开宫殿，离开这个城勐。身体还没恢复好的王后，听到自己心爱的王夫命人把她驱赶出勐，心里就像烈火在燃烧，一阵悲伤，眼泪像雨点般洒落下来。她无法找到合适的人去为她说情，痛苦地抱起狗儿，吃力地走下宫楼，毅然离开了自己久住的宫殿。

王后神情恍惚地离开京城，她走在路上情不自禁地失声恸哭：“难道说这真是我生下的骨肉？难道说这是国王前世的造孽？难道说是我前世造下什么罪，让我今生今世承受这无边的痛苦，生下这可怜的狗儿？亲爱的儿呀，难道说你生下来会胜过别人，难道说你生下来要比别人聪明所以你就变成了这般模样，变成了令人讨厌而低贱的东西？”

王后边哭边盲无目的地走着。尽管南尖达玛腊无比痛苦和忧伤，可她却没有产生轻生的念头；尽管她身上的血迹未干，头昏眼花，行走也十分困难，她还是紧紧地抱着狗儿，继续吃力地朝前走着。来到离城很远的山脚下，一片森林呈现在她的面前。她看见不远处有个栅栏门，就摇摇晃晃地向那里走去，走近一看，原来是个花园，园内有座简陋茅

房。眼看天色已晚，南尖达玛腊便走进花园里求宿。

花园的茅房里住着两位老人，是守花果树的夫妇。当见南尖达玛腊走进来，两位老人便问道："这位年轻的夫人，看你脸色如此憔悴，不知你是从何方来要到何处去？"

王后立即给两位老人跪下，含泪向老人述说了自己的苦衷。老人听了南尖达玛腊的话，都很可怜她的不幸，便把她扶起来，带着她走上自己的小竹楼。从此，南尖达玛腊便带着狗儿，在花园里和两位老人相依为命，安度日月，老夫妇也把她当作亲生女儿看待。

二

且说，巴连达巴帝国王的六个妾妃，设计让国王赶走爱妻后，也相继生下了六个王子，受到国王的百般宠爱，她们自以为阴谋得逞，好不得意呀。岂料，她们阴谋残害王后与王子的心机，早被英明的天神帕雅英窥见，就在王后生婴儿，被她们狠心扔下宫楼的那时，帕雅英投下一片浮云，迅速将婴儿接住，把他带到了达娃丁沙[①]天宫里，交给自己的妻子南苏扎腊[②]王后照料和抚养。仙女们十分喜爱这个从人间拣来的婴儿，每天都精心地护理着他。她们没有乳房，就诚心叩求神王，让她们的手指流出乳汁，

①达娃丁沙：传说天空分为十六层，达娃丁沙是十六屋中的第三层。

②南苏扎腊：传说中天上的女皇。

那手指就真的流出了甘甜的奶水。仙女们每天轮换着让小王子含她们的手指，就像慈母一般喂养着他。到小王子满周月的那天，帕雅英特地给取了名字叫召烘帕罕，还为他做了金子摇篮，让他能够舒服地睡觉。醒了仙女们就哄他逗他，饿了仙女们就给他吸指乳和享用仙食。随着日月的流逝，小王子召烘帕罕在仙女们的精心抚养下，一天天成长起来。到了七岁那年，小王子突然想吃人间的奶水，还会说人间的话了。他找到那些仙女说想吃人间乳汁，仙女们都说她们是天上的神仙，没有人间的乳汁。这时，帕雅英悟到小王子已有人间恋情，就把他的身世和母亲不幸的遭遇从头至尾地告诉了他。小王子听养父帕雅英给他讲述的身世后，很想念苦命的母亲，他对帕雅英说："尊敬的养父啊，神明的帕雅英，孩儿想念人间没有见过的生母，请父亲帮助孩儿，把孩儿带下人间，去到母亲的身边吧。"帕雅英听小王子这样请求，他便产生了同情和怜悯，当下答应了他的请求，并把他带到花园里，来到一块绿色而美丽的石头边。帕雅英对着那块神奇的岩石，轻声叫道："神石听着，请把这小王子带到人间去，他的母亲就在勐巴拉纳西境边的达腊嘎花园里。"帕雅英说罢，只见那绿色的岩石闪闪发光，即刻变成一只美丽的凤凰，那金色的翎羽放射着耀眼的光芒。金石凤凰扑扇着翅膀，飞到王子的身边，就像要和他说话打招呼似的，小王子见此

状感到很惊讶，帕雅英满心喜悦，随即把一柄剑和仙丹交给王子，并让王子穿上盔装。王子装备就绪，向养父帕雅英叩别后，骑上金石凤凰依依不舍地离开了达娃丁沙天宫。

三

虽然王子召烘帕罕年岁尚幼，却因自小得到神仙保佑，也颇有几分神气。那日，告别了养父帕雅英，他骑上金石凤凰飞上空中，在天宫上空回旋三圈后，就直飞下人间，眨眼工夫便来到达腊嘎花园附近。王子从石凤凰背上下来，吩咐道："听着，金石凤凰，你就停留在此地，如果我哪天需要到什么地方去，你再变成凤凰把我带走。"那金石凤凰听了主人的话，立即恢复原形，变成一块大象般大的岩石。随后，王子向花园深处走去，不一会就来到了守园老人的竹楼前。

且说，在王子离开天空的那天，南尖达玛腊王后也做了一个梦，她梦见太阳和月亮掉在她的怀里，继而又梦见有个英俊少年，手里拿着一朵荷花，笑盈盈地来到她的身旁，把荷花送给她。那荷花刚刚要到她的手中，却立刻变成碎片撒落在她的怀里，王后马上惊醒过来。天亮后，南尖达玛腊就把夜里所梦见的事讲给两位老人听，并问老人这到底是怎么一回事？两位老人听后，便把她的梦兆告诉

她，说：“就在你醒来之前，有个男孩就来到了这个花园，现在就在我们竹楼下边，他说他是你七年前生下的孩子，如今从天上下来寻找生母，此事不知是真是假，你暂时不要出现和他见面，待我们下去请他上来。”王后听从老人的话，自己就待在房里等候。

召烘帕罕跟着老人走上楼去，刚一进屋，就看见了养父帕雅英跟他说的母亲，他立即上前向母亲叩拜，那满眼的泪水，就像泉涌一般流个不停。他把双手举过头顶，含着泪水说道：“生我的母亲啊，现在您的儿子从天上下来和您相逢了。这是因为前世的福分，我们母子才得相见。亲爱的母亲啊，孩儿我每时每刻地想念您，孩儿无时无刻不在盼望着见到爸爸和妈妈呀！”

召烘帕罕说着扑向母亲，紧紧地搂住母亲悲泣地述说着母亲并不知道的往事：“亲爱的妈妈，孩儿真是您的亲生儿子。在孩子出世的那天，六位狠心的姨娘怕孩儿胜过她们的孩子，就把孩儿从高楼上丢下来，还找来一只小狗抹上污血，举起来让母亲看，说是母亲生了个狗崽，母亲就昏死过去了。父王不分青红皂白，听信六位姨娘的谗言，把母亲赶出了宫门。当时孩儿并没有被摔死，还没有落到地下就被帕雅英救到了天上，现在才把孩儿送回来交给母亲，让我们母子相逢。”王后听了召烘帕罕的叙述，心里不知是悲还是喜，她合起双掌向天祈祷，说道：

“神明的帝娃拉[①]啊，如果在我眼前的这个孩子真是我的儿子，就让我的乳汁流进他的口中吧。”说罢，王后掩起衣服露出乳房。这时只见两只乳房喷出两股乳汁，真射进召烘帕罕口中。帝娃拉为王后证实了搂在她怀中的孩子，的确是她的亲生骨肉后，她一阵颤动昏了过去。两位老人赶紧呼唤她，召烘帕罕也边摇边唤着自己的母亲。王后醒来，立即紧紧地抱住自己的孩子，伤心地恸哭起来。两位老人见此情景，也控制不住自己的感情，泪流满面地抱住他们母子，四人抱在一起，哭作一团。为了使他们母子平安吉祥，两位老人为他们拴线祝福，并以此线为记号，证明召烘帕罕就是勐巴拉纳西国王的儿子，如今已经与失散多年的母后南尖达玛腊团聚。

母子团聚了，从此，召烘帕罕也跟母亲一起，居住在老人的花园里，四人如同一家，平平安安地生活着。

四

转眼又过了几年，召烘帕罕已经长成了英俊的小伙子。他每天都要到城里玩耍，同姨娘们生的六个王子一起玩麻嘎里罕[②]。六个王子提出，输家要向赢家付重一板[③]的

①帝娃拉：傣语专用名词，泛指天上的神仙。

②麻嘎里罕：傣语，傣族古时候一种棋子。

③板：傣语古时计量单位，约三十三两。

金子，并问召烘帕罕："你要是输了，拿什么来付给我们呢？"

召烘帕罕答道："各位王子，我是个穷人，不如你们是国王的儿子有金银财宝。但是我有一个玉球，如果你们赢了，我就把玉球给你们。"说罢，掏出玉球让六位王子看。那六位王子看到闪闪发光的玉球，心里直发痒，真想马上赢到手中，可是一个个都输了。结果，召烘帕罕一天就得了六板金子，来抚养母亲和两位老人。一天，玩到傍晚，召烘帕罕收拾好赢到的金子，就向六位王子辞行。六位王子见天色已晚，便劝他道："朋友啊，我们勐里有一个凶恶的妖魔，每到晚上就会出来守住南边的路口，专吃过往行人。这条路正是通往你家的去路。如今天色已晚，你就跟我们兄弟几个到宫殿里住下，待明天好在一起赛棋呀。要是你现在回去，万一遭到不幸，我们就不能在一起玩了。"

召烘帕罕答道："尊敬的六位王子，我谢谢你们的好意。今晚我非回去不可，因为我母亲每天都要在我回去的路上等我，如果不见我回去，她会急坏的。"说罢，告别了六位王子，独自沿路返回了。

召烘帕罕走出城门，朝森林南路走来，早已等候在路上的妖魔看见了，满心高兴，心想："我在这里等候数日，不见夜间有一人行走，今晚来了运气，我终于有了充

饥的食物。”待召烘帕罕走近，那妖魔便跳出来拦住他的去路，张开血盆大口，狂笑道：“哈哈，好嫩的肉！我看你往哪儿走！”召烘帕罕十警惕地走着，突然听到妖魔的狂笑声，抬头一看，只见比自己大几倍的怪物挡住了自己的路。他毫不畏惧，厉声斥道，“听着！你这个妖怪，竟敢口出狂言，要想无事你就走开让我过去。要想吃我的肉，哼，妄想！”说罢，抽出藏在腰间的那把帕雅英赠给他的玉柄宝剑。那妖魔哪里肯让，狂怒着就向召烘帕罕扑来。召烘帕罕将宝剑向天一指，只见那把宝剑立即闪出一股寒光，直逼妖魔，顿时妖魔身首分离。召烘帕罕笑道：“原来如此大怪也不堪一击。”

召烘帕罕踩过七尺长的妖魔头颅，回到了母亲的身边，把赢来的六板金子交给了两位老人。

第二天，他照样藏剑在身，若无其事地进城去。

且说，国王六位妾妃的儿子，待召烘帕罕走后，便商议开了：“这小子今晚回去定死无疑，那么凶恶的妖魔一定会轻而易举地把他吃掉。但妖魔只会吃肉，不会要东西的。明天一早，我们就去把输掉的金子找回来，说不定还会找到他的玉球呢。”第二天清晨，六位王子便相约着沿路去寻找金子和玉球。当他们走到半路，突然看到召烘帕罕迎面走来，便奇怪地问道：“喂，朋友，难道昨天晚上你没有遇到妖魔？”召烘帕罕笑着答道：“各位王子，昨

晚我确实是遇到了一个庞大的妖魔。”

王子们一听，更是吃惊不小，同声问道：“奇怪，那妖魔怎么不吃你呢？”

召烘帕罕若无其事地回答道：“它是想吃我呀，可惜，它还没有来得及吃我，就被我用宝剑劈下了它的头，它就死了。”王子们听后，个个惊得目瞪口呆。召烘帕罕问他们道：“六位王子，一早你们要到哪里去呀？”王子们被这突然一问给怔住了，随即撒谎说：“哦，昨晚你走了以后，我们都很担心，生怕妖怪把你吃了。所以，一早就想来看看。”

“那太感谢你们了。我现在正想去找你们玩呢。”

六位王子想了想，问道：“尊敬的朋友，你说妖魔被你杀了，这事可是真的？能带我们去看看吗？”

召烘帕罕就带着他们去看那被杀死的妖魔。六位王子看到被砍下的妖魔的头颅，对召烘帕罕赞不绝口。一阵窃窃私语后，他们说道：“尊敬的朋友，我们六人真佩服你的勇敢。现在，我们再给你六板金子和六板银子，请你不要把你杀死妖魔的事说出去，就说这个妖魔是我们六兄弟杀死的，你看怎样？”召烘帕罕见六位王子如此贪功，也不想和他们认真，答道：“好吧。”随即收下金银，返回家中。

六位王子高兴之极，当即拔出各自的长刀，在死妖身

上乱砍乱戳，把妖尸砍成七段，用妖血擦在长刀上和衣服上。他们做完后，便急急忙忙地跑回城里，直朝王宫大殿跑去。国王见六个儿子气喘吁吁地跑进大殿，以为发生了什么事，问道："孩儿们为什么跑成这般样子，莫不是发生了什么事？"

六个儿子来到父王面前，叩道："亲爱的父王，给勐巴拉纳西带来灾难的恶妖魔，已被孩儿们杀死了。"

国王一听此话，再看看他们身上的血迹，顿时高兴起来。他称赞自己的儿子勇敢无畏，为勐巴拉纳西除了一大害，把大量的金银和牛马大象分别赏给他们，并向全勐告示恶妖已被六位王子除掉，百姓可以夜间道行。

五

话说六位王子向国王谎报功德后不久，有一天，国王想："六个儿子如此勇敢，和一个恶魔拼杀竟一个不伤，反把恶魔杀了，我真想试一试他们的本事。"想罢，国王便把六个儿子叫来。

六个王子进到殿里叩拜国王。国王就对他们吩咐说："听着，我心爱的孩儿们，今天为父将你等六个有智慧的、聪明而且勇敢的、能够战胜恶妖的儿子叫来，是为了让你们帮助父王做一件事。二十年前的一个晚上，父王的母亲，就是你们奶奶被恶鬼捉到鬼国去了，至今还没回

来，也不知是死是活，现在，父王想让你们六兄弟去寻找，并把老人救回王宫。”

六个儿子听到国王这番话，心里感到很为难，他们硬着头皮接受了父王的指令后，都感到发愁和惊恐不安。他们怕父王的命令，更怕父王那火一样暴烈的性格。他们私下相互间表露自己的苦衷，都说：“如果我们六人不去，父王就会以违反父命之罪把我们杀掉。如果我们六人去了，又如何去找那没有见过面的奶奶？恐怕我们都死了，连奶奶的影也看不到。就算找到了，我们又如何斗得过恶鬼，救得出我们的奶奶呢？”他们越想越感到事情的严重，恨当初不该以假报功德欺骗父王，弄得如今要毁自身，他们只有垂头丧气地离开了家。

这一天清晨，召烘帕罕和往日一样，吃过早饭，背起筒帕到城里玩棋。当他来到半路，遇到了哭丧着脸的六位王子。他便上前问道：“六位王子，不知你们发生了什么事？每人都这般愁眉苦脸的？”

六个王子无意中遇到召烘帕罕，便把事情的原委向他陈述，道：“尊敬的兄长啊，如今我们遇到了一件很为难的事，父王叫我们去寻找被恶鬼偷去的奶奶。恶鬼住在天边的森林里，那个地方是虎豹熊罴妖魔鬼怪出没的地方。我们六人前去凶多吉少，料定必死无疑，但是，父命难违，去也是死不去也是死，只有忍痛含泪硬着头皮去

了。”

召烘帕罕从六个王子口中方得知：原来自己还有一个奶奶，可怜她被恶鬼劫去二十多年，至今竟然没人去营救她。他顿时怒火胸中烧，恨不能飞到鬼国，杀尽斩绝害人的恶鬼，救出从来未相识的奶奶。但他又想，不能因为一时冲动，在六个王子面前暴露了自己的身份。于是就平下心来，问道：“你们知道恶鬼住的地方吗？你们能够去到那个地方吗？”

王子们哭丧着脸说：“正因为我们不知道那地方，也无法找到那个地方，才漫无目的的出来了。”

召烘帕罕见六个王子如此悲怜，更有心要帮助他们脱离苦境。他叫六个王子先回去，待他想出办法再去找他们。六个王子做梦也没想到，原来召烘帕罕就是他们的哥哥。现在听说他愿意帮忙，他们犹如遇到救星。虽然他们不相信他会想出什么好主意，但知道他毕竟是杀死过妖魔的人，恐怕真的能帮助他们解除为难呢。他们便取道回城。待六个王子一走，召烘帕罕便去找老波摩[①]，把事向老波摩说了一遍，问他是否能够达到目的。老波摩见他长相不凡面带仙气，于是便告诉他道：“年轻人啊，你一定能够克服重重困难到达目的地，找到老奶奶并把她安全地带回家来的。去吧，福分会保佑着你凯旋而归。”召烘帕

①波摩：卜卦先生。

罕拜谢过老波摩，便转身朝通往京城的山路上去追赶六位王子，告诉他们说，他有办法帮助他们去把奶奶找回来。六位王子高兴得向他合手跪拜，口口声声称谢道："好心的朋友啊，你真是我们的大恩人啊，你使我们避免了灾难。让我们死而复生，我们真是感激不尽，你的恩情我们永世不忘。"召烘帕罕让他们回去准备准备，召集人马，第二天向鬼国森林进步，到时他会前来与他们一道前行。

那六个王子回宫后，就高高兴兴地去向国王禀报："父王，如今日月星辰吉利，孩儿们将要进伐那鬼国森林，去把奶奶救回来。请父王为孩儿们准备强壮兵马，请父王不要怠慢。"国王听说儿子们要去讨伐鬼国，便召集来众臣官，要他们准备战马和战象，组织四支军队由武官带领，跟随六位王前去寻找王太后，不得有误。大臣们接下国王旨令，立即组织兵马，等候六位王子的差遣。次日清晨，六位王子便骑上金鞍大象，率部向鬼国森林进发。

召烘帕罕回到家中，他把自己所遇的事告诉母亲和两位老人。老人们很担心，又无法阻止他的行动，便为他装备行装。第二天清晨，召烘帕罕带上帕雅英养父赠给他的佩剑，骑上那块绿色的岩石，那石头立即变成金凤凰，托着他飞上天空，去率领那六位王子带来的兵马。

六

召烘帕罕骑着金石凤凰，和那六位王子的部下一道，马不停蹄象不卸鞍日夜兼程。这一天，队伍来到大海岩边，只见大海波浪翻滚，一望无边，难以渡过。此时，召烘帕罕对六位王子说："前面没有前进的道路了，你们无法渡过这浩瀚的大海，倒不如你们在这里安营扎寨等着，待我前去把老奶奶接回来。"众人听从他的话，在大海边驻扎下来，等候他的消息。

召烘帕罕吩咐众人驻扎下后，又骑上金石凤凰离去。金石凤凰托着他飞过崇山峻岭，越过宽阔的森林，这森林里都是凶猛的野兽和鬼怪。召烘帕罕骑在凤凰背上，注意观察着每座山林。这时，他看见在一片森林里，隐现着一座城堡，这个城堡叫做瓦萨古纳，是魔王王后居住的地方。魔王有一个女儿，叫做尖达姆亥公主，公主长得如花似玉，就像天仙一般，有六色光芒，天下人是无法与她相比的。如果公主坐在暗处，暗处就会变得亮堂起来。召烘帕罕仔细看了那座宫殿，知道这个城堡的魔王并不凶恶，是个善良的魔王。他就叫金石凤凰把他带到魔王宫殿那里降落。他从凤凰背上下来，向金碧辉煌的宫殿里走去。这时，坐在里面的瓦萨古纳的魔王见有生人进宫殿里来，便问道："年轻人，你是何方的人士，为何到这里来，还要

到什么地方去？”

召烘帕罕对魔王说道：“尊敬的魔王，我是勐巴拉纳西的使者，受国王之命，要到鬼国森林里寻找被恶鬼捉去多年的老奶奶。今日路过魔王的城堡，想在此借宿，并请魔王指点去鬼国的方向。”

魔王见他长得英俊潇洒，又有胆识，有心想招为驸马，他便把女儿尖达姆亥公主叫来，让她从宫楼窗口向外看，公主见召烘帕罕长得美貌，没有谁能同他相比，顿时产生爱慕之心。魔王对女儿说：“父王将他招为女婿，不知女儿意下如何？”公主听了父王的话，内心里无比高兴，并应允了父王的意思。魔王又把想法告诉了召烘帕罕，召烘帕罕答应了瓦萨古纳魔王的请求，同意和尖达姆亥公主结发成亲。瓦萨古纳魔王高兴地立即召集大臣和头人，要他们尽快地准备给公主和王子完婚。当天，大臣们就为公主和召烘帕罕拴线祝福，愿他俩吉祥如意，幸福安康。婚礼完毕，公主和召烘帕罕两位新人便一起上了公主的塔楼。虽然是萍水相逢，却也还有倾吐不完的爱慕之情。第二天早晨，仆人们为公主和驸马送来早餐。两人梳洗完毕吃过早餐后，召烘帕罕对公主说：“亲爱的尖达姆亥公主，哥哥心爱的妹妹，哥哥要去寻找老奶奶，暂时不能和你相伴。”

公主听了丈夫的话，便抱住他说：“妹不让哥离开

我，不让哥到其他地方去。”

召烘帕罕安慰道：“公主放心，哥不是有心抛弃妹，哥不是去了就不再回来，哥哥只去两三天就回，绝对不会太长久。”他说罢，坐上金石凤凰，一道金光闪过，金石凤凰已带着他直插云端，飞到离星星和月亮很近的地方。尖达姆亥公主望着丈夫匆匆离去，心里一阵惆怅，眼泪流过玉盘般的脸蛋。她望着丈夫远去的黑点，默默祝福他平安无事早去早归。直到丈夫的影子完全消逝，她才回到自己的卧室，满心忧郁地盼望着丈夫早日归来。

召烘帕罕离开尖达姆亥公主，坐着金石凤凰在空中飞翔，寻找那恶鬼出没的地方。没有多久，他来到一片古老的森林上空，看到森林里好像有一座城堡，城堡中好像有一座闪闪发光的金殿。这是另一座魔王的城堡。他叫金石凤凰往下飞行，降落在宫殿的凉台上。

统管这里的魔王名叫帕雅甘塔巴，他有众多的随从和部下，还有一个年轻美貌的公主。公主名叫南珠腊甘塔，住在宫殿里镶金贴玉的塔楼上。公主的美丽无法比拟，父母宠爱她就像掌上的明珠。天底下人人都赞美她的容颜，说两颊美如花，脸蛋放光华，五官端正又秀丽，真是举世无双。当公主举步行走时，就像凤凰翩翩起舞。公主正在窗前梳妆打扮，见一道金光落下凉台，眼前忽然出现一只美丽的凤凰和一位英俊的少年，惊讶中公主问：“阿哥是

哪方的神仙，坐着如此美丽的凤凰落在弱女窄小的凉台上。”

召烘帕罕听到窗前传来银铃般的问话，见一位美丽的姑娘在含羞看着自己，他平步走到窗前，施礼后向公主如实回答：“哥哥不是天上的神仙，而是来自宗补[①]的凡人，哥哥住在遥远的勐巴拉纳西，那里的召勐就是哥哥的父王。因为很久前，恶鬼抱走了父王的母亲，父王便差我来把奶奶找回家乡。”

公主听了王子的话，她便叫侍女带着王子去见父王。魔王帕雅甘塔巴见了年轻的王子，一阵问话知道了王子的来意，魔王告诉他：“听着，年轻人，恶鬼就住在鬼国山箐，要去到那里还得经过一番艰辛，倒不如今夜就先在此住下，待明日再作打算。”魔王留住了王子，也同前面的魔王那样，把王子招为国婿。王子同南珠腊甘塔做了一夜夫妻后，第二天天明就告别妻子上路，骑着金石凤凰，向鬼国方向飞去。

在离勐甘塔巴很远的地方，又有一片古老的森林，这就是帕雅阿努哈莽魔王统管的嘎瓦帝王国。帕雅阿努哈莽拥有许多金银财宝和牛马，有无数随从侍奉着他。阿努哈莽也有一个女儿，名叫南尖达巴都玛公主，公主身姿婀娜，完全是因为前世的造化。她是父母最宠爱的千金，身

①宗补：这里指地球的东方。

边还有不少美丽的侍女做她的随从。在父母管辖的领地里，她过得无忧无虑，幸福无边。一日，召烘帕罕来到这里，如同以往一样，向魔王和众人打听奶奶的下落，打听着恶鬼居住的地方。魔王见王子英俊聪明，有心帮助他寻找被恶鬼抢走的奶奶，同时，也有心想把公主嫁给王子。因此，就在召烘帕罕打听消息的时候，魔王对他说："年轻的王子啊，你来到此地算是我们前世有缘。如今我没有什么可以赠送给你，本王有一女儿，尚未婚配，如今就把她献给王子，让她来关心和照顾你吧。"魔王说罢，就叫侍从把婀娜多姿犹如天仙一般的公主带来，交给了召烘帕罕。召烘帕罕在公主的塔楼歇息一夜后，由于寻奶奶心切，得到魔王的指点，便坐上金石凤凰告别妻子向那座恐怖的森林飞去。

七

自从召烘帕罕离开大海岸边，为寻找奶奶已经走了三日。三日间他遇到了三位公主，并与她们结下良缘。这天，他骑着金石凤凰向恐怖的鬼国飞来。来到鬼国附近，天还没黑，他在空中看见遍山密密麻麻用芭蕉叶搭的棚子，料定这就是批短冷[①]居住的地方。他仔细地观察着棚子，里面没有恶鬼，只有一个老太婆在看守棚子。恶鬼们

①批短冷：傣语，意为黄叶鬼，即恶鬼之类。

都到各个山箐里找食物去了。恶鬼从来生吃麂子马鹿，还不知道生火用柴。召烘帕罕心想：要是夜里来带走老人，那是最好不过的了。主意已定，他就在附近隐藏起来，等待着黑夜的到来。夜终于降临了，虽然山上还亮着，可阴凉的山箐早已成了黑夜。召烘帕罕看准时机，骑上金石凤凰急速地向箐里飞去，眨眼工夫，便降落在恶鬼的领地里。他来到棚子前，凭借着自己的智慧，一眼就认定眼前的老太婆，就是他所要寻找的奶奶。这时那老太婆突然见一只凤凰和一个年轻后生出现在她的面前，感到十分惊奇，马上问道："凤凰王子，你是哪个勐的人，来到这里还打算到哪里去，莫非是帕雅巴连达巴帝国王的儿子，是他叫你来找我的？"

召烘帕罕一听就知道是自己的奶奶，他答道："奶奶呀，我就是巴连达巴帝国王的儿子，是父王叫我来救奶奶的。"

"奶奶的好孙子啊，奶奶被恶鬼偷来，每天从早到晚为他们守着这个棚子。他们不准烧火用柴，每天都吃着生的食物，从来也吃不到熟的东西。奶奶真是痛苦极了，眼泪不断地流，真想你们呀！"召烘帕罕把芭蕉叶棚子打个稀烂，随即把奶奶扶上金石凤凰背上躺稳，连夜飞向勐甘塔巴。

召烘帕罕和奶奶离开鬼国不久，那些恶鬼便寻食回来

了。当他们见棚子被毁，连老太婆也不知去向了，顿时怒气冲天，吼道："到底是什么人这般欺负我们，竟然把我们的棚子拆了，连老太婆也给带走了。""走，我们去打听寻找，非把这些人吃掉不可，绝不能让他们活着回去！"为首的恶鬼一声号令，八万恶鬼一起出动。他们东南西北到处分头寻找，搅得茫茫森林仿佛就要塌陷一样。天明时分，一群恶鬼追上了召烘帕罕和他奶奶，便大声地叫骂起来。正骑着金石凤凰往回飞的召烘帕罕，听到背后有人叫骂，回头一看，见身后黑压压一群鬼怪正向他们追来。他毫不惧怕，要奶奶躺好不要惊慌，随即抽出玉柄宝剑，准备和鬼怪们进行搏斗。鬼怪们见召烘帕罕在空中等着他们，便上上下下向他包抄而来，扬言一定要把他撕吃掉。待鬼怪们靠近，召烘帕罕便挥剑拼杀，只见青锋闪处，鬼怪纷纷跌落下去。不一会工夫，来犯的鬼怪全被王子斩尽杀绝。消灭了鬼怪，王子又带领着奶奶继续返回。

且说在离勐甘塔巴魔王国不远的路上，有一个山洞，洞里住着一个恶鬼。他也是鬼国臣民，因为有些冲突，才独自搬到这个山洞里。这个恶鬼的本事很大，它能够一次挑二十头大象。这天，他正挑着大象来到自己的洞口，正好召烘帕罕的金凰从他的头顶飞过，这恶鬼马上生起气来，骂道："你们是哪里的人，竟敢欺负本妖，从我头顶上飞过，我一定要把你捉来撕了吃掉！"说罢，他便纵身

一跃腾上空中，直冲着召烘帕罕追来。召烘帕罕凭借着帕雅英赠给他的玉柄神剑，和恶鬼拼杀了一阵后，一剑便把恶鬼削为两截，从空中跌落在地。

召烘帕罕战胜了恶鬼，又继续赶路，不一会工夫，便平安地抵达了南尖达巴都玛公主住的塔楼上空。他在凤凰背上俯身叫道："南尖达巴都玛啊，哥哥亲爱的妻子，哥去寻找奶奶已经平安地回来，现在跟哥一起走吧！"

正在思念着丈夫的南尖达巴都玛，听到召烘帕罕在空中的叫声，立即从塔楼里出来仰首张望，见自己的丈夫果然就在头顶上，她高兴地向福气祈祷："如果命中注定我们应该成为夫妻，请让我的塔楼飞上天空，跟随我丈夫飞去他的国家吧。"话音刚落，那塔楼便拔地而起，直飞上天空，跟随着召烘帕罕的金石凤凰向前飞去。召烘帕罕又先后到了前两位公主的塔楼上空呼喊，两位公主也同样祈求神灵，让她们的塔楼飞上天空，跟随丈夫回勐巴拉纳西，两位公主都如愿了。

他们飞了没多久，便来到了大海的岸边。他们一起落在海边上，召烘帕罕对三位公主说："亲爱的三位公主，请在这里等候哥哥，待哥哥把奶奶送过大海去后，马上就回来接你们一同回家。"说罢，骑着金石凤凰，带着老奶奶向大海对岸飞去，三位公主听从丈夫的吩咐，她们便一起在海边等候。

八

话说自从召烘帕罕单独越过大海以后，六个王子和大队人马便在海边安营扎寨，等候召烘帕罕的消息。这一天，他们正在海边瞭望，忽见大海彼岸上空金光闪闪，召烘帕罕果真带着王太后归来了，人们高兴地欢呼，迎接凯旋的召烘帕罕。召烘帕罕把奶奶接回来了，可那六个王子却起了反心，趁人们欢呼之际，他们悄悄地商量道："如今他已经真的把奶奶找回来了，我们必须把他杀掉，否则，回到勐里被父王知道救奶奶的真相后，我们就会失去一切。"说罢，便留心着要杀害召烘帕罕。他们把奶奶先安顿起来，然后，就带着召烘帕罕进他们的帐篷休息，并叫大臣们集合队伍，准备返回。

召烘帕罕跟着他们到帐篷里。他刚要坐下时，那六位王子就一拥而上，抓住他劈头盖脸一阵乱打，召烘帕罕拼命反抗，结果因寡不敌众，被六位王子乱棍打死了。这时，外面也一片忙乱，无人知道帐篷内发生了什么事。六个兄弟把召烘帕罕打死后，他们便出来把奶奶扶上象背，带着队伍离开海岸，回到了勐巴拉纳西，向国王说道："尊贵的父王，孩儿们已从恶鬼国里救回了奶奶。"国王见失散多年的老母平安地回来，他欣喜若狂，称赞六个儿子有本事，不愧是勐巴拉纳西的支柱，并把国家分一半给

他们，让他们统管着属于他们的各个地方。

九

且说召烘帕罕的三位妻子，自他走后就安心地在大海彼岸等待，等了好久也不见丈夫回来，她们便怀疑起来，议论道："我们的夫君过海去已久了，至今还不见回来，莫不是出了什么事吧，我们必须一起去看看。"说罢，三位公主便飞过大海，来寻找她们的丈夫。她们来到队伍安营扎寨的地方，见海滩上一片凄凉和零乱，海岸上除了老雕和乌鸦群，连一个影也没有。她们说道："他们都撤走了，为什么要抛下我们，他们到哪里去了呢？夫君啊，莫非你也跟着人们回城去了，故意丢下我们三个驾着塔楼来的女子？为何我们跟踪来到此却见不到你的身影？"三位公主不知丈夫已经死去，伤心地在大海边呼唤和寻找着。最后，她们在一个破帐篷里找到了召烘帕罕，见他头破血流早已死去，便伤心地恸哭起来："夫君啊，好哥哥，我们三人都来了，你为何就这样抛下我们，离开这个人间呀！"那哭嚎声十分凄惨，连那老雕和乌鸦都感到伤心。三位公主边哭边把丈夫抬到水边，用水把沾在他身上的污血清洗干净。洗净污血，看上去召烘帕罕好像在沉睡，很快就会起来跟她们表露爱慕之情，她们更加伤心起来，哭诉道："夫君啊，你为何要丢下我们三个可怜的女人！夫

君啊，亲爱的哥哥，难道你就这样离开人间，连一句话也不给我们留下！夫君啊，为什么要让我们来承受今后的痛苦哟？哎哟哟，愈想愈伤心哟，哥哥你为何不讲话呀？你躺在这里让谁来和我们做伴哟？哥哥呀，为什么把我们丢在半路，不把我们带到勐里去呀？哥哥哟！”三位公主愈哭愈伤心，那眼泪湿透了衣襟，模糊了眼睛。

三位公主悲切的哭声，惊动了天界，帕雅英便借助自己的神力，仔细地向人间察看。他看到养子召烘帕罕不幸遇害，三个公主正守着僵尸恸哭。帕雅英心想：“如今我的养子被人残害，我应该去把他救活。为了知道这三位公主对召烘帕罕是否真诚，我必须变化成凡人下到人间，考验一下她们三人的心。”帕雅英这样想后，便离开达娃丁沙天庭下凡，变成一个年轻英俊又潇洒的伙子，弹着琴来到三位公主的身边，对她们说道：“听吧，三位年轻美丽的姑娘，为何守着一具僵尸这般伤心地流泪，他是你们的什么人，为何死在这荒凉的海边？”

公主们见眼前出现一位年轻的小伙子，不知什么时候来到她们的身边。见他问起僵死的丈夫，公主们便答道：“他是我们的丈夫，不知是谁狠心将他杀死，我们才在这里伤心地恸哭。”

帕雅英又说：“美丽无比的公主啊，人死了不能再复生，何必为一具死尸哭得这样伤心。哥哥离开家来到这森

林海边，没有谁像照看森林一样来关心我。如今在此和三位公主相逢，真是哥哥的福分。看到你们如同画一般的容貌，还有金子一样闪光的脸蛋，真使哥哥倾心。来吧，美丽的姑娘，人死不会复生，何必如此痴情！不如来和哥哥一起欢乐，一切旧情都把它忘记。”

三位公主听了他的这番调情话，马上答道：“这位哥哥如此多情，可即使你是天上的神仙下凡，我们也不会跟你闲谈！请哥哥还是快到别处去吧，我们就是死也要守着我们的丈夫。”帕雅英见三位公主态度坚决，便悄悄地离开她们，消失在荒凉的大海边。以南尖达姆哈为首的三位公主，依旧守着她们丈夫的尸体恸哭。太阳落下去了，夜幕笼罩着大地，她们还是整夜跪在丈夫的尸体旁，哭声还是那么悲悲切切。直到第二天，三位公主的眼睛哭肿了，眼泪哭干了，她们便商量道：“如今夫君已真正死去，我们三姐妹将如何办才好呢？丈夫不能醒来，我们也不能活下去。还是去找来柴火，堆成柴堆，把夫君抱上柴堆再点上火，等到火熊熊燃烧，我们三人就一起跳进火堆，同夫君一起升天。”说罢，三位公主就去拣来许多柴火，堆起一个大大的柴堆，然后把丈夫抬到柴堆上，准备焚烧。就在她们商量要同王子一起升天的时候，隐身在她们附近的帕雅英，已把话听得清清楚楚。他决定再一次对三位公主进行试探。当她们把王子抬上柴堆时，帕雅英就变作一个

面容枯槁，蓬头鼓眼，獠牙外露，十分可怕的妖怪，向她们走来，向她们乞讨召烘帕罕的尸体。他说道："好心的三位公主啊，你们的丈夫已经死了，就把他给我吃了吧，我实在太饿太想吃肉了。"这时，三位公主答道："你这个老妖，我们姐妹的夫君怎么能给你吃！如果你实在太饿，就把我们姐妹吃掉算了。我们三个还年轻，肉要比我们夫君的更甜更鲜嫩，因为我们的夫君已经死了很久，肉已经发臭不好吃了。"帕雅英见三位公主都这样说，感到她们对爱情坚贞不渝，都忠实于自己的丈夫，便立即现了原形，对三位公主说："三位公主，我不是什么妖怪，而是天上的帕雅英。只因我的养子遭到别人暗害，想来试探你们的心到底如何，并把养子救活，才变化来到你们的身边。如今见你们心地如此善良，对爱情如此忠贞，我就放心了。现在，我将救活你们的丈夫。"帕雅英说罢，取出起死回生的仙水，倒在召烘帕罕的身上。召烘帕罕洗了帕雅英的仙水，不一会工夫便好似睡醒一样一骨碌坐起来，那容貌变得比原来更加英俊千百倍。帕雅英又把仙水洒在三位公主身上，公主们也比原来更美丽了。帕雅英不等他们叩拜谢恩，便回达娃丁沙天宫去了。

王子活转回来以后，发现自己坐在柴堆上感到很奇怪。他走下柴堆，向三位公主问明原由后，便一起坐上金石凤凰，飞到三位公主塔楼停立的大海彼岸。在那里尽情

地欢乐了六天后，召烘帕罕想起了在家里盼望着自己早日回去的母亲。他决定自己先去找到母亲，让三位公主暂时留在海边塔楼里。他对她们说道："哥哥亲爱的三位妹妹呀，哥离开家已经好几天，现在哥想去找一下母亲，你们就暂时在这里等候。等哥哥把事情办妥了，哥马上就回来接你们。"三位公主听了丈夫的话，她们都有些放心不下，怕的是又会发生不幸的事，所以，她们就对王子说道："夫君啊，一定要格外小心，别让不幸的事再次发生，哥哥你要快去快回，好让我们姐妹放心。"

他们依依不舍地道别后，召烘帕罕便坐上金石凤凰飞回母亲所住的花园中。王后和两位老人见王子安全地回来了，心里异常高兴，拉着王子问这问那。召烘帕罕见两位老人和母亲都好，心里也就踏实了。他进楼坐定后，就把这次出去所遇到的事，一一向老人叙述。三位老人听了王子的叙说，都很伤心地掉了眼泪。当他们听说国王的六个儿子不讲仁义，不仅不感谢召烘帕罕帮他们找回奶奶，反而将王子活活打死，心里很是无比愤恨，都骂那几个王子忘恩负义。他们心痛地抚摸着召烘帕罕的皮肉，不断地询问他的伤情。召烘帕罕告诉他们，幸亏有养父帕雅英的仙水，他方得有今日，平安无恙。老人们向天祝福祈祷，感谢帕雅英拯救了王子，并为王子拴线压惊，愿神灵保佑他吉祥如意，平安无事。

十

勐巴拉纳西的国王帕雅巴连达巴帝，因为他的六个儿子为他找回被恶鬼抢去多年的母亲，心里很是高兴，不仅称赞他们聪明勇敢，还给他们加官晋封。王太后见国王眉开眼笑，总是在夸赞六个儿子，便有些不满，说："儿啊，把母亲从恶鬼国里救出来的孙子，不是你眼前这六个，他把母亲送到海边就突然消失了。他人长得英俊潇洒，而且非常勇敢，本领非凡。他骑着一只金色的凤凰，从天上去恶鬼国把母亲救出。我们一起坐金色的凤凰飞到半路被恶鬼急赶追杀，这位孙子毫无畏惧地与恶鬼殊死拼搏，多如蚂蚁的恶鬼被他杀得横尸遍野。沿路他还接回他的三位妻子。到大海边，他叫妻子们在海边等候，先把母亲送过大海并交给了你眼前的这六个儿子。以后那个孙子就不知去向了。"王太后把真实的情况原原本本地给国王讲了。国王听了母亲的叙述，心想：原来，勐巴拉纳西还有一个聪明勇敢的青年。他住在哪里，是谁家的儿子呢？我一定要想法把他找到。国王想罢，便以庆贺王太后得救平安回勐为名，命大臣们告诉全勐百姓，要在京城内举行盛大集会，让人们修好桥梁铺平道路。同时，又在城门口搭上一座桥，桥头上盖一所凉亭，让王太后老人在凉亭内坐观来往的人群。

且说召烘帕罕回到花园与亲人团聚，得知国王要在京城里举行盛会的消息，便向老人双掌合十下跪叩道："尊敬的阿婆、阿翁，亲爱的母亲，听说城里要举行盛大集会，孩儿想去游玩一趟，请阿公阿婆和母亲准许孩儿去看一看。"三位老人见王子这般请求，便应允了。

第二天，王子离开花园向京城走去。当他从城门口的桥上走过时，专门坐在桥头凉亭里观察来往行人的王太后一眼认出了他，对国王说："王儿，把母亲从恶鬼窝里救回来的，正是从桥上过来的那小伙子。"国王顺着母亲的手望去，见一英俊少年正从桥上走来，于是便叫人去把他请来。

正走在桥上的召烘帕罕，听到有人叫他去见国王，便跟随着那人来到凉亭里。见国王问他便合手向国王答道："尊敬的勐巴拉纳西国王啊，您问我住在哪里，就像站在大地上，还问大地在哪里；问我是谁家的儿子，就如同见了飞回的凤凰还问凤凰是谁。"国王听了他的话，有些不解，又问道："年轻人呀，我问你是番好话，莫非你不愿告诉我？"

召烘帕罕见国王不解，又继续说："尊敬的国王陛下，恐怕我对你说了实话，你会感到很惊讶。我母亲叫南尖达玛腊，父亲就是坐在我面前的国王陛下。"国王听了少年的话，他确实感到很吃惊！他简直不敢相信站在面前

的这位英俊少年，竟是他的亲生儿子。因为在他的记忆中，南尖达玛腊王后生下的是狗崽而不是人呀。他马上回过神来问道："年轻人，你说你是国王的儿子，为何我对你从来没有印象，莫不是你想骗国王不成。"

召烘帕罕说道："尊敬的父王，并非孩儿想编造谎话来欺骗父王，就在孩儿出世的那天，狠心的六位姨娘把孩儿从楼上丢下，然后找来小狗涂上污血，说我母后生了狗儿。父亲不分青红皂白，叫人把身虚体弱的母亲赶出宫门。幸亏儿被帕雅英救到天上收养，才幸免于难。但母亲却流落在森林的花园里，和守花园的夫妇老人相依为命。孩儿我在天宫生活了七年，长大后养父帕雅英赐给儿一只金石凤凰，让孩儿骑着它来到人间寻找母后，终于母子相逢在花园中。孩儿和母亲生活在花园里，每天都要进城来和六位姨娘的儿子玩耍。孩儿从来没有说出自己的身世，他们也不知道孩儿本来就是他们兄长。有一天，孩儿跟他们一起玩耍直到天黑，从城里回家。在半路上碰到一个妖怪挡住去路，被孩儿用剑把他杀死。第二天，六位兄弟知道此事，就用银两来收买孩儿，让孩儿说那妖怪是他们六人杀死的。孩儿见他们这样虚伪，想把别人的功劳全归于自己，本不想答应他们，但想到他们是自己的弟弟，又是第一次这样做也就依了他们，用他们给我的银子去抚养三位老人。"召烘帕罕说到这里就停下，不愿将以后的事再

往下讲，可是，国王却一个劲地追问："原来那只害人的妖怪是你杀的？那么你又怎么去把奶奶救回来的。"

召烘帕罕见国王这样追问，他便把事情的原委告诉了国王，他说："尊敬的父王，这件事本来孩儿不想提起，可父王要孩儿说，孩儿只有如实禀告了。自从六个弟弟冒功领赏后不久，父王叫他们去找被恶鬼捉去的奶奶，他们感到大难临头了，就去求我，要孩儿帮他们。孩儿本不愿意，因为孩儿知道他们的心思，如果孩儿为他们找来奶奶，他们又要到父王面前报功领赏，就像现在父王把半个勐让给他们那样。可是，孩儿又想，去找奶奶并不是坏事，他们的奶奶也是孩儿的奶奶，所以，就答应帮助他们到鬼国去救回奶奶，可是当孩儿把奶奶救回来交给他们以后，没想到他们却暗藏着祸心，把孩儿带到帐篷里，趁孩儿不备他们便把孩儿毒打至死。幸亏帕雅英下来帮忙，用仙水把我救活，孩儿才能够平安地回到勐巴拉纳西与母亲和两位老人团聚。"

召烘帕罕毫不掩饰地把救奶奶的事讲述后，早已抑制不住自己感情的国王马上从宝座上下来，搂住自己的儿子，两人抱头痛哭起来，那伤心的眼泪像断了线的串珠从眼眶里滚流下来。国王悲泣道："亲爱的王儿呀，是父王害了你们母子俩呀，父王从来不知道这件事的原委，也没有谁来告诉我一点消息，才让你们母子遭到这样的不幸

啊。”说罢，国王抱起王子让他坐在宝榻上，赐给他金银财宝，大象牛马以及仆人，要让他来接替自己的王位。

国王安置好王子，他便又转喜为怒，痛恨起那专门会挑拨离间的六个妾妃，和那六个专会抢夺功名、置人于死地的儿子。他命人去把他们十二人都叫来，大声斥道：“你们这些陷害人的罪人，不该让你们留在宫里，非把你们赶出勐去才解我心头之恨。” 那十二个黑心人见事情完全暴露，他们苦苦地向国王叩拜请求宽恕。国王哪里肯放过他们的罪孽，他抽出佩在身上的玉柄宝剑挥舞着，大声地命令大臣官员们：“你们马上把这十二个黑心肠的母子赶出宫去，让他们永远离开这个勐！”在卫士们拳打脚踢、棍棒驱赶之下，那十二个母子，哭爹喊娘、连滚带爬地离开宫殿，走出城门。离开城门不远，他们就遭到上天的惩罚，脚下大地突然裂开一个大缝，把他们吸进黑暗的地狱里去了。

十一

巴连达巴帝国王与他的儿子相逢并惩治了黑心肠的母子十二人后，他想到了被自己无情抛弃的爱妻，感到十分后悔和悲伤。他让大臣去组织人们修筑起一条直通到花园的宽敞大路，路两旁种上芭蕉树和甘蔗后，又让大臣们准备旗幡、蜡条和米花，到花园里把王后接回宫殿。当大臣

们把一切准备停当，簇拥着来到森林花园见过王后，要接驾她回宫时，王后不接受他们的礼，并对众臣们说道："各位大臣，请你们回禀国王，是国王亲自把我赶走的，现在却要我自己回宫去，这是办不到的。我已经饱受悲伤，再也不愿重蹈覆辙了。"大臣们再三请求，王后也不依从。无奈，去接驾的大臣们只有空手回宫禀报国王。

国王听了大臣们的禀报，心里很着急。这时，王子召烘帕罕叩道："尊敬的父王，依孩儿之见，必须由我们父子亲自去请母亲，母亲才会离开花园。"国王觉得有理，第二天便和王子一道，带着大臣官员和随从，前往花园亲自接王后回宫。他们来到王后住的地方，王子马上去请母亲出屋见父王。国王见到阔别多年的妻子，心里又是高兴又是内疚，一再恳求王后宽恕他的罪过。王后原谅了国王的过失，接下了礼品，随国王坐上大象，高高兴兴地告别了两位老人，回到了久别的宫殿里。

王后回到宫殿以后，宫女们都来簇拥着她，为她梳妆打扮。王后又重新统率了众多的宫女和侍从。

勐巴拉纳西国王为庆贺自己和爱妻的团聚，又举行了盛大的集会。全勐上下一片欢腾，百姓们都为国王和王后的安康祝福。庆贺延续了七天七夜。

就在人们沉浸在幸福和欢乐之中的时候，王子想起了被他留在大海彼岸的三位公主，他满心忧虑地对国王说：

“亲爱的父王，如今父王和母后已经团圆，全勐的人民都为你们庆贺，孩儿也是高兴万分。然而，孩儿还有一桩心事未了，孩儿的三位公主还留在遥远的大海对岸。孩儿想去把她们接回勐来，不知父王是否能答应孩儿的请求。”国王说道：“孩儿啊，父母的宝贝，此事父王只听奶奶讲起，却不知她们到今还留在大海那边。孩儿的公主就是父母的儿媳，为何要把她们留在那么远的地方，快去把她们都接到宫里来吧。”王子得到国王的应允，他便告别了父王和母后，骑上金石凤凰飞上天空。

正在欢庆的人们，见宫中闪出一道金光直插上云端，都仰头向空中张望，想知道这是怎么一回来，可是，浓烈的酒已把他们的视线模糊，谁也不知道是怎么回来，只是感到一阵惊奇。

王子召烘帕罕在空中飞行，不一会就去到三位公主停留的地方。王子从金石凤凰背上下来，同时叫来三位妻子，高兴地对他们说：“哥哥喜爱的三位公主啊，如今哥哥已经把事情安排好了，特意来接三位公主回勐巴拉纳西王宫。”王子说罢，三位公主就向天默默祈求。刹那间那三座塔楼就冉冉升上天空，跟随着王子的金石凤凰，直飞到了勐巴拉纳西的上空。

三位公主把三座塔楼落在城中，人们都感到十分惊奇，又见每个塔楼里走出一位绝色的公主，更是个个赞叹

不已，都说是王子福份齐天。国王和王后早在宫门等候。见王子和三位公主来到，他们便前来迎接他们进宫。为欢乐国王一家团聚，盛大的集会又继续了七天七夜。

翻译　刀正明

〔附记〕

《召烘帕罕》有散文体和韵文体两种形式。它们在西双版纳都广为流传，几乎是家喻户晓、老少皆知。韵文体的《召烘帕罕》已有汉译。本散文体《召烘帕罕》是译者根据家父长期保存的散文体手抄本翻译的。在翻译过程中以直译为主，尽量保持手抄本的思想内容、艺术风格，只在个别文字上作了稍许调整和修饰。

粘响

勐粘响国王召捧玛和王后南蒂西，有个独生女儿，名叫苏佳腊。苏佳腊越长越漂亮，她若是往带露的鲜花中一站，鲜花也显得黯淡衰败。国王把她藏在七层高的帕沙梢留[①]里，直到年满十八岁也没让她下楼走过一步。

天上帕雅英的儿子发现了美丽的苏佳腊，他的心再也无法平静。晚上，他偷偷下凡来到人间，在帕沙梢留里与苏佳腊会面。难舍难分的情爱产生出了果子，苏佳腊的肚皮渐渐隆起。这事被帕雅英知道，说帕雅英的儿子冒犯了天规，就把他关进天牢里。从此，苏佳腊只能在梦中与帕雅英的儿子相会。

一个非凡的男婴在帕沙梢留里降临，国王召捧玛和王后南蒂西急得坐立不安。他们不知道是祸还是福，就请摩古拉[②]来卜卦。摩古拉不是好心人，瞎编胡说苏佳腊的婴儿是祸害，如不把他除掉，灾难就要降落王宫。国王听了很害怕，就让苏佳腊连同婴儿坐上竹筏，随江水漂流。

筏子顺水漂了七天七夜，在一个沙滩上搁浅了。有个

①帕沙梢留：傣语，“帕沙”是楼亭，“梢留”是独棵柱子的意思，连起来“帕沙梢留”意思是独柱楼亭。

②摩古拉：傣语，即专为人算命卜卦的巫师。

帕拉西[①]到江边洗脸，见了可怜的母子，就把他们带回英麻板[②]山去了。

帕拉西待母子俩很好。他给孩子取了名字，叫苏领达。苏领达会玩耍了，帕拉西用红土捏了一个泥巴人，让它成为会说话、会走路的男孩，来和苏领达做伴。苏领达能射箭了，帕拉西给他俩每人做一把木弓，让他们在一块练习射箭。苏领达长到十四岁，帕拉西给他传授本领，教他学武术。苏领达聪明好学，一学就通。三年过去，他的本领与帕拉西已是八九不离十。苏佳腊到了英麻板，帕拉西让她护理仙树仙花。她像蜜蜂一样勤快，每天一早就到山下挑水来浇花树。

一天早上，苏领达乘妈妈下山挑水，帕拉西没有起床的时候，领着泥巴人到花园里玩耍。在花园的尽头，看见仙芒果熟了，苏领达就用木箭射落了两个，他拣起来和泥巴人一人吃了一人。苏领达吃了仙芒果后，力气和胆子都变得很大，便领着泥巴人走出了巴英麻板山，一直走到妖怪雅昆团住的森林。雅昆团跑来就要吃他们，两人便和妖怪比起武艺来。不幸泥巴人被妖怪打碎成土块。苏领达见了十分气愤，抱住妖怪就往山下丢去，妖怪的下半身被砸进土里。苏领达又跑过去用力按它的头，由于用力过猛，

①帕拉西：即在森林修行的和尚。传说神通广大，专门拯救受难的人。

②英麻板：傣经书里专用名词，即原始森林中的神山仙境。

把妖怪雅昆团的肚子按炸了。顿时妖怪的肺、肝、肠、肚全崩了出来，一一变成毒蛇、蜈蚣、蚂蟥爬进草丛里去了。苏领达看看时间不早，知道出来很久，怕母亲和帕拉西出来找，就离开那里回巴英麻板了。

苏佳腊，从山下挑水回来，不见了儿子，同帕拉西一起找了许久没有找着，就一个人到巴英麻板以外的森林去找。

苏领达回来不见母亲，帕拉西告诉他妈妈出去找他很久了。苏领达很着急，后悔自己不该擅自离开巴英麻板，就去向帕拉西认错，求他帮忙。帕拉西就送给他一把宝剑和一张神弓，让他带着去找母亲。苏领达肩挎神弓，腰挂宝剑，一个人向着无边无际的森林走去。

第三天，他从森林来到河边，听到前面有女人的声音在呼唤救命。他以为是自己的母亲，便立刻朝喊声处跑去，却见一只老虎衔着一个女人向他跑来，他迅速搭上神箭，对准老虎的前胸射去。老虎发觉得早，箭刚穿破皮肉还未透心，它把人一丢，就逃跑了。这老虎是妖怪雅昆团被按炸肚子后剩下的躯壳变成的。

苏领达没去追老虎，他向得救的女人走过去，原来这是一个年轻美丽的姑娘。她叫南太罕，是叭南[①]的小女儿，今天与两个姐姐到河岸上玩，来不及逃避就被老虎衔住了。南太罕见苏领达救了她，感激不尽，定要领苏领达回

①叭南：即龙王。

去见父亲。苏领达推脱不了，就跟着南太罕去见叭南了。

苏佳腊，一出巴英麻板就迷失了方向，在森林里转了两天两夜。第三天，她转回到原来妖怪雅昆团住的那片森林，不巧碰上刚被苏领达射伤的老虎。老虎就像老鹰叼小鸡一样，叼住苏佳腊就往南跑去。到了另一条河边，老虎衔着苏佳腊沿着河岸一直去到河与江的汇合处。那里有一片礁石，老虎把苏佳腊抬到江中心的一块大石头上面，准备在石头上吃掉她。事有凑巧，老虎刚刚把人放下，被苏领达射中的伤口却剧烈疼痛起来，痛得它不住地在石头上面打滚。七翻八滚，它一下跌入江中淹死了。

苏佳腊一人在石头上，不知如何是好。就在这个时候，来了勐帮家拉纳的船队，船长是叭龙罕保。他发现了江中心石头上面的苏佳腊，就把她救下来，带回勐帮家拉纳交给了国王。

勐帮家拉纳国王已有七个妻子，他见苏佳腊漂亮，人才出众，又要娶她做妻子。原来的七个妻子想阻止他，他便把她们统统赶走。七个妻子很气愤，就在一起商量对策。她们听说巴英麻板山有许多仙水塘，人洗了会变得美丽漂亮，就下决心要一起去仙水塘洗澡，回来与苏佳腊比美。

七个妻子每人带了十个宫女，来到巴英麻板，找着了仙水塘。她们哪知仙水塘也不尽一样，有的能使人变美，有的会使人变丑，还有的会将人变成猴。她们不管

三十二十一，见了仙水塘就跳进去，结果，七十七个人，全都变成一群母猴子，再也回不来了。

勐帮家拉纳国王，把七个妻子赶走后，当天晚上就要和苏佳腊结婚。可是苏佳腊曾与帕雅英的儿子有过姻缘，又从巴英麻板出来，身上有仙风佛气，热得像一团火，国王挨她不得。几个晚上过去，国王也没能触摸苏佳腊一下。他很后悔，不该把七个妻子赶走。最后他决定要以一万个金币的价格，将苏佳腊卖到外勐去。随后他叫人把苏佳腊的身世和经历、姓名和美貌详细记录下来，抄写成布告公布出去，征寻买主。不久消息传到勐粘响，国王召捧玛见布告上写的，正是自己离别了十七年的女儿苏佳腊。自让女儿坐竹筏漂去后，他和王后南蒂西，都深深后悔，曾派人去追寻，可只见竹筏不见人影。在极度悲伤和悔恨之中，他叫人把摩古拉捆来杀了。这时，他得知女儿还在人世，就向大臣们宣布，自己要亲自带着人去把女儿接回来。

召捧玛用大象驮着金银财宝，带着宰相和士兵一万名，浩浩荡荡出发了。到了勐帮家拉纳，两位国王相见，一个急于把苏佳腊接回，一个急于将苏佳腊出手，真是一拍即合。很快，召捧玛就把女儿接回了勐粘响宫殿。

且说苏领达，跟着南太罕到了龙宫，见了叭南。叭南对他感恩不尽，要把小女儿南太罕配给他做妻，叫他在龙

宫里住下。可是苏领达一心只想着找母亲，谢绝了叭南的一片好意。叭南又要认他做儿子，让他住些日子。盛情难却，苏领达只好答应小住几天。几天后，他向叭南辞行，叭南看留不住他，便拿出一颗宝石送给他。这是一颗神宝，通过它可以看到很远的地方。苏领达谢了叭南，告别了他的三个女儿，就回到岸上来了。

到了陆地，苏领达就用神宝照看森林，不见母亲，却见两个妖怪。守在自己要经过的路上。他一点也不害怕，朝着那两个妖怪走去。走了一天，来到第一个妖怪雅普麻的山洞，他用帕拉西的宝剑征服了雅普麻，把他收下做自己的侍从。又走了一天，来到第二个妖怪雅敌吾的山洞，又用帕拉西的神弓征服了雅敌吾，也把他收下做第二个侍从。因为没有找到母亲，苏领达就领着两个妖怪，回到巴英麻板来见帕拉西。

帕拉西见苏领达领着两个妖怪回来，又知道他得了叭南的神宝，暗自为他高兴。苏领达告诉帕拉西，他一直在为找不到母亲神不静，心不安，希望能得到指点。帕拉西要他爬上巴英麻板山头，用神宝仔细照看远方。苏领达照帕拉西的指点去做，他看见在遥远的西边，有一座漂亮的宫殿，他的母亲就在那宫殿里，身边陪着年迈的国王和王后。苏领达高兴地跑回帕拉西的住地，把用神宝看的情景一一讲述。

帕拉西见是把他母子二人的身世和不幸让他知道的时候了，便将一切和盘托出。苏领达听后很伤心，要求回故乡去与亲人团圆，帕拉西同意了。

苏领达把雅普麻和雅敌吾叫到跟前，吩咐他俩三天之内，把去勐粘响的路开通，是高山要削掉，是河流深谷要填平。两个妖怪连夜施展妖法，缩短路程，三天就把路开通了。苏领达这才向帕拉西告别，领着雅普麻和雅敌吾，向勐粘响出发。

由于路程被妖法缩短，他们只走了十五天就到了勐粘响。在宫殿里，苏领达找到了母亲，又领着两个助手去拜见年老的外公和外婆。外公外婆送给他一只公鹦哥南达先来。为了祝贺亲人团圆，国王下令杀一百头牛一千头猪，全勐庆祝七天七夜。

国王召捧玛和王后南蒂西要为外孙子选配漂亮的妻子。他们集中了全勐十万个姑娘，要苏领达从中挑选一个。他们要人在花园搭起高台，亲自陪着苏领达坐在台子上。十万个姑娘一一从他们眼前走过，可是苏领达一个也没有爱上。这时台下有一个人说："像这样年轻英俊的王孙，只有我们国王的女儿尖达朗西，才配得上做他漂亮的妻子。"说这番话的是勐柯傣的马哈沙铁[①]，他刚来勐粘响做生意，听说苏领达选亲的日子，也跑到花园里来凑热

①马哈沙铁：即富翁。

闹。见了苏领达英俊的相貌，就想到了公主尖达朗西来配正好。他的话被台上的苏领达听见了。苏领达让人向他细细打听。下午人群散后，苏领达一人站在高台上，用神宝寻找美丽的尖达朗西。只见公主尖达朗西，单独住在华丽的宫殿里，身边簇拥着一百个宫女。

自从见了尖达朗西，苏领达觉得太阳也变得暗淡无光。他已深深地爱上了她，决心要去娶她来做妻子。他给尖达朗西写信。可是，写好的信无法送走，因为勐粘响去勐柯傣要走三个月，往返要半年。原先苏领达想派侍从雅普麻和雅敌吾二人去，知道他俩性子急躁，怕头次送信就惹出问题，反而误了大事。这时他突然想到公鹦哥南达先来，就把它放出金笼，恳切地说："南达先呵，可爱的鹦哥，我每天用金笼把您养着，您唱歌时我高兴，我忧愁时您伤心。现在只有您能分担我心头上的烦恼和忧虑，请您带着我的诗信飞向勐柯傣，交给美丽的公主尖达朗西。"

南达先把主人的信藏在翅膀底下，向遥远的勐柯傣飞去。它怕途中碰着凶恶的老鹰，不敢在高空飞行，而是穿行于森林，飞行了二十八天，到了勐柯傣山上。那里有一棵波沙来罕[①]，一群群的野鹦哥在吃果子，它们成对成双，有儿有女，互相衔递着甜蜜的果子，一片喧哗一片歌唱，欢快热闹极了。唯独有一只羽毛华丽的母鹦，嘴上

①波沙来罕：一种野生果树，果子金黄色甜味，雀鸟和野鸡最爱吃。

衔着一束梭腊批花[①]，只身孤独地在一边树枝上看热闹。南达先就飞到她跟前，问它为什么不跟大伙欢乐？那只母鹦哥对南达先讲述自己的身世来，说："我叫尖达丽，从小就被养在王宫的金笼里，今早到山上来摘花，送去给我那美丽漂亮的主人尖达朗西公主，她正等着用花呢。"南达先听说是尖达朗西派来，高兴得连声道谢，也把自己的姓名、出身和来意，如实向尖达丽讲了，然后取出苏领达的诗信交给它，请它带去交给尖达朗西公主。母鹦哥尖达丽，高兴地带着南达先送来的信，迅速飞回尖达朗西的宫殿。南达先就在波沙来罕树上等着她。

公主尖达朗西，见她的鹦哥今天回来得迟，正要生她的气，尖达丽就把刚才在波沙来罕树上的事，从头到尾对主人讲了，把信交给了她。尖达朗西看完苏领达给她的爱情诗，被火一般热、蜜一般香的诗情溶化了心灵，立即给苏领达写了回信，交给鹦哥尖达丽。尖达丽衔着主人的信飞回波沙来罕，把信交给南达先。南达先就带着尖达朗西的回信，又飞行了二十八天，把信交给了主人苏领达。苏领达和尖达朗西，就这样通过他们的鹦哥南达先和尖达丽，互相写信，写下了终身婚事。

约定的时间到了，苏领达要去娶尖达朗西。为了赶时

①梭腊批：是一种花名，开在山上，花朵呈黄白色，香味浓烈，傣族妇女十分喜爱，它比糯粘巴花要珍贵。

间，就派雅普麻和雅敌吾二人去求婚，要他们自始至终把事情办妥。他俩带着贵重的礼品，一早上就赶到勐柯傣。勐柯傣老国王和王后都同意了，可是，继承了父亲王位的长子尚哈腊甲，不同意妹妹嫁给苏领达。他无比傲慢，说："苏领达有什么本事？竟想来娶我妹妹做妻？你二人回去吧，别叫他做白日梦了。"说着把礼品和书信丢在地下。站在门边的雅敌吾跳了起来，幸好雅普麻还有理智和忍耐。他们返回勐粘响，把尚哈腊甲的话告诉老国王和苏领达。老国王说："也许他嫌我们带去的礼物太少，去准备更多的东西吧！"当即就筹备了更多更珍贵的东西，又写了充满友好的情谊的长信，仍派雅普麻和雅敌吾二人去。尚哈腊甲比上次更无礼，说："苏领达只不过是没有父亲的流浪儿，他不是王子。没有十万兵马，别想来娶我妹妹做妻。收起你们的礼物回去，免得惹起一场战火。"

雅普麻愤愤退出，雅敌吾已怒不可遏，一锤砸在大门上燃起一堆大火。二人迅速回到勐粘响。老国王听了十分气愤，雅敌吾也愤愤说："难道说尚哈腊甲喝的是铜汁钢水？我们吃的只是清汤白饭？"主张用武力去把尖达朗西夺来。但苏领达不同意惹起两勐间的战火，作了克制和忍耐。在老国王的同意下，他又派雅普麻和雅敌吾，率领十万人马再去孟柯傣求婚。可是尚哈腊甲派来二十万军队，在边界上堵住去路，不让他们跨进一步。雅普麻和雅

敌吾，只得把人马停下。

晚上，二人商量，要去把尖达朗西偷来。等到深夜，他俩施展妖法，把尖达朗西的宫殿、花园连同尖达朗西和一百个宫女，一齐抬进森林里来了。天刚刚亮，尖达朗西醒来，她见宫女们还没有起床，就一人走去打开窗子，不禁吃了一惊，尖声叫喊起来："糟了，妖怪把宫殿和花园偷进山里啦！"一百个宫女听到尖达朗西惊叫声，慌忙爬起来看，果然只见宫殿和花园已在深山密林之中。一个个害怕得缩作一团。这时雅普麻和雅敌吾走进去，向尖达朗西作解释，把三次求婚的经过向她们讲了，并取出苏领达写的信交给尖达朗西。尖达朗西看过信后，才转怕为安，转忧为喜，声声感谢他们二人对苏领达的赤胆忠心。她叫宫女们赶快烧火做饭做菜，热情招待亲爱的人派来的士兵们。

同一天早上，尖达朗西的父母和她的哥哥醒来，发现尖达朗的宫殿、花园和人不见了，全城一片惊慌。在边界堵路的士兵跑来报告，说宫殿和人已被雅普麻他们偷去。尚哈腊甲根本不相信对方会有那样大的神威，亲自跑到边界的森林去看。只见宫殿和花园真的被偷来放在森林里，勐粘响的十万大军严守着。雅普麻和雅敌吾二人，一个手持宝剑，一个手掌神弓，立在对面山头上，眼睛像火盆。尚哈腊甲见了心中害怕，就同意将妹妹嫁给苏领达，请求把宫殿和花园搬回原处。这时雅普麻和雅敌吾，就当着他

的面大显神威：一个跃上天空遮住太阳，一个念动妖法倒转天地。霎时天昏地暗，地球飞转。一瞬间一切又恢复了原状：太阳高挂在天空，蓝蓝的天上白云飘，宫殿和花园已回到王宫的原处。国王和他的儿子尚哈腊甲，把雅普麻他们请进宫殿，又杀猪杀牛招待勐粘响十万士兵。

求婚的事已办成，雅普麻和雅敌吾按照主人的吩咐，把两勐间的大路开通：高山被削平，河流搭上了木桥，沿路两边全栽上了花木果树，还有芭蕉、甘蔗和椰子树。苏领达骑着威武的大象，后面跟着十万群众，浩浩荡荡到勐柯傣，把美丽无比的尖达朗西接回勐粘响王宫。后来他们又为鹦哥南达先和尖达丽举行婚礼，热热闹闹庆祝了七天七夜。

不久，苏领达继承了外公王位，苏佳腊成了年轻国王的母亲，雅普麻和雅敌吾当了宰相。温顺漂亮的尖达朗西，日夜伴随丈夫治理着勐粘响。

流传地区 西双版纳

讲述 岩刚恒龙

搜集整理 岩温扁

召树屯和兰吾罗娜

一

距今三四百年以前，版纳勐海地方，由一位憨直而缺少主见的召勐海管理着。他有钱有势，就是没有儿子，夫妻二人常常为这件事发愁，指望有一个儿子承袭家业。

在一个初春的早晨，他们生了一个白白胖胖的儿子。夫妻俩非常疼爱，盖厚些，怕他热了；盖薄些，怕他受凉。眼看着儿子一天天长大，他俩给他取了个名字，叫召树屯，送他到勐萨瓦丁萨地方去锻炼本领。召树屯聪敏强悍，不但写得一手好傣文，而且特别熟练弓箭——能射中天边的飞鸟、狂奔着的野兽。他的两只眼睛如同嵌珐琅的银盒里的金珠似的炯炯发光，他的相貌比美貌的天仙爹把[①]的面庞还要秀丽。说起话来，就像摇响的银铃儿似的清脆悦耳。女孩子们看见了他，张着的嘴闭不下去，睁大的眼睛眨不下来。召勐海越来越关心儿子的婚事，三番两次地劝他和体面人家的女儿成亲，都被召树屯婉言回绝了。召树屯有自己的理想，他希望能够和一位既聪明又美丽的女郎结为永久的伴侣。

---

①爹把：傣族神话中的美男子，会使法术，多变化。

有一天，他带了弓箭和佩刀，骑上一匹像麻麻尼戛[①]样的骏马，踏上宽阔葱绿的沃野，翻过一座座山冈，穿过茂密的森林，去寻访他心爱的人儿。途中他遇着一位忠实的猎人，二人交上了朋友。他把自己的心事对猎人说了：

“启明星远在天边，可是望得清清楚楚；美丽颖慧的姑娘生在民间，我怎么找不着也看不见呢？”

猎人笑嘻嘻地答道：“爱情和忠贞诚挚的人永远是知交，坚持住纯洁无疵的愿望，深藏着泉水也会涌出地面来的。”召树屯点了点头。猎人继续说道：“离这儿不远，有一个朗丝娜湖，碧蓝的湖水清澈如镜，每隔七天，便有七位美丽非凡的孔雀姑娘飞来游泳，她们像七束鲜艳透明的花朵。特别是年纪最轻的七姑娘，她会使你亲切地体会到什么是美女南点阿娜[②]的花容月貌，什么叫做智慧和伶俐。”

召树屯喜出望外，便和猎人催动马儿，来到朗丝娜湖边躲藏起来。

二

中午的气候，很是温和。随着阵阵微风，送来了诱人的馨香。天空中闪耀着五彩斑斓的光泽，映照着一湖涟

①麻麻尼戛：能够飞翔的神马。

②南点阿娜：傣族传说中最美丽的仙女。

漪，分外美丽。就在这个时候，从远方飞来了七只孔雀，轻盈地歇落在朗丝娜湖边，卸下了孔雀氅，变成七个年轻的姑娘，嘻嘻笑笑地跳进湖去戏水玩。躲在一旁的召树屯和猎人简直看出了神。不一会，孔雀姑娘们上了岸，披上了孔雀氅，在湖滨跳起了柔美的舞蹈，袅袅娜娜，好看得很。尤其是七妹妹兰吾罗娜的舞姿格外优美。召树屯特别爱她，恨不能跑过去仔细看她几眼。一刹那间，姑娘们又变化成七只孔雀，凌空而起，向西飞去。

召树屯对着天边逝去的七个小黑点，失望和懊丧的情绪塞满了心胸。猎人明白了自己朋友的心境，劝慰道：

“再过七天，她们又会来的。那时候，你爱上谁，就把谁的孔雀氅藏起来，留下她谈心就是了。”

召树屯这才稍稍平静下来，不得不耐心地看着好似故意延捱时刻的太阳和月亮，缓慢地替换着照明大地的职务。不过，这一天终于来到了。太阳挂在当空，召树屯和猎人都清楚地看见天边闪现了七颗钻石般晶莹的圆点，迎面飞翔过来，渐渐露出七只孔雀的身形，落在朗丝娜湖边，依旧变成七个少女去游泳。召树屯目不转睛地看准了兰吾罗娜悬挂孔雀氅的一丛花枝，当姑娘们自由自在地游泳的时候，他便悄悄地把兰吾罗娜的衣服偷藏起来。

姑娘们洗完了澡，不见了七妹妹的孔雀氅，都非常焦急。兰吾罗娜差点儿哭起来了。姐姐们劝她说：“我们背

着你飞回去吧！”这一句话可把召树屯吓坏了，情不自禁地喊道：“别走！”他还想说：“孔雀氅在这儿！”却被猎人捂住了嘴。然而孔雀姑娘们听见陌生人喊叫的声音，慌忙纵身飞走了。兰吾罗娜失去孔雀氅的帮助，无法飞翔，只好把身体藏在花树丛中，过了许久，不见动静，便走出来，整理整理紧身的衣裙，东边找找，西边找找，但孔雀氅的影儿一点也没有。突然树枝上响起了嘻嘻嘻的笑声，原来是一只俏皮的松鼠哩！她问道：“松鼠松鼠，你看见我的孔雀氅了吗？”松鼠又嘻嘻嘻地笑了。“看人家急成这样，你还笑呢！我看你准是知道了，快告诉我吧！”兰吾罗娜着急地说。松鼠抖动着胡髭，用尾巴指了指召树屯躲藏的地方，便连蹦带跳地走了。兰吾罗娜向前走着，暗自寻思：“能有谁到这儿来呢？”一只鸢鹰由天空飞过，又想：“莫非是它啄去了么？”正在这个时候，召树屯暗中拉弓搭箭，“嗖”的一声，把鸢鹰射落在兰吾罗娜的脚边。兰吾罗娜慌忙拾起心窝上中了一箭的鸢鹰，又惊又喜，她四处张望射这支箭的是什么人。不料有人在后面喊了一声：“姑娘，射中了么！”

兰吾罗娜扭过头来，已经来不及回避了，呆呆地看着走过来的召树屯。过了许久，她才轻轻地答道：“正正射在心上。”这声音像棉桃吐絮般柔和。

他们两人的眼睛互相凝视着。

“请问这位年轻的哥哥，有没有看见我的孔雀氅？”

“你这位姑娘不住在家里，怎么到这荒郊野坝来找孔雀氅呢？”

“我和六位姐姐来朗丝娜湖游泳，挂在树上的孔雀氅却不见了。”

“附近又没有村庄，姑娘长得如花似玉，一定是天仙南点阿娜下凡来了。”

“我是勐庄哈魔王匹丫的第七个女儿兰吾罗娜。哥哥必定是美男子天仙叭荫[①]，要不就是美貌的海王叭纳[②]；人世间绝没有生得这样漂亮的美少年。”

“不，我是召勐海的儿子召树屯。在千里之外闻见小姐这儿鲜花的芳香特意跑来的，但愿这朵鲜花还未被人采去。”

“看这位哥哥多么会说话呀！难道是嘴尖舌巧，传递情话的鹦哥飞到我的面前了吗？这儿哪有一千瓣莲花——南波欢版嘎[③]，或是香闻数百里外的南金欢版嘎[④]那样的人品

---

①叭荫：傣族神话故事中机智万能、最漂亮的一个美男子。

②叭纳：傣族传说中海洋里最大最有本事的一个官，他是最美貌的人。

③南波欢版嘎：傣族民间故事里一位女主人公的名字，意思是一朵有一千瓣、芳香艳丽的莲花。

④南金欢版嘎：傣族民间传说里的一位艳丽多姿的小姐的名字。“金欢”是一种花的名字，这种花也有一千瓣花瓣。传说这位小姐讲起话来带有花的清香，在数百里外可以闻得到，听得到，并看得见她的美丽。

和花儿呢？这里的花儿呀，打骨朵的时候低着头，开花的时候生怕人看见笑话，从来没有人到花树脚来浇浇水，抚摸抚摸，哪里会被人摘去！”

“一颗宝石，应该让巧匠加工琢磨，才会灿烂夺目；小姐的手指上，为什么还不戴上心上人的戒指呢？”

“荒野里的一块石头，谁愿意把它当作宝石；嵌宝石的金戒指，谁愿意往荒野里丢！”

“我装了一盒饭，只吃了半盒；我铺了一个垫褥，只睡了半边。天上的流星，为什么那样孤独，竟没有人和他做伴！”

“可惜太阳升起的时候，月亮已经落下；两个世界的人，不便相处。不然，顾不得丑陋愚蠢，我愿替孤单的人洗碗洗筷，喂鸡喂猪。”

“白酒里撒上了辣椒，既是甜心甜意，就千万别辣伤了别人的心肠吧！”召树屯见兰吾罗娜已动了心，便大胆地说道：“我走过千山万水，在这里等了你七天七夜，亲爱的兰吾罗娜，应允我真挚的请求：和我一道回去，永辈了在一块儿生活。”

兰吾罗娜早被召树屯的爱情所感动，愿以身相许了，于是说道：“水流出去是容易的，但是淌回来却就难了。一道生活自然乐意，就怕你父母亲不喜欢，头人百姓不喜欢，叫我抬起饭碗吃不下去，早早晚晚眼泪不干。”

“绝不会的，我父母亲疼我爱我，我爱上的人他们也会当做自己的心肝。何况你生成南点阿娜，你的光辉将照遍版纳勐海，头人、百姓一定欢迎你做我的南点迓[①]。”

“让我父亲匹丫知道了，他会不高兴的。”

“住在我们家里，还怕什么？把这个戴上吧！”召树屯取下一只镶宝石的金戒指，亲手戴在兰吾罗娜的小手指上，作为订婚的礼物。

兰吾罗娜取出一颗宝石教玛哈铃，递给召树屯道：“可以从这颗宝石里面看见你想念的人儿。”

召树屯和兰吾罗娜订婚了，朗丝娜湖上开出了一朵并蒂莲花。

他俩骑上高大的骏马。猎人见朋友的愿望已经达成，便出来祝贺他们。召树屯深深谢过了猎人，伴着兰吾罗娜回家去了。

三

召勐海虽说不喜欢一个来历不明的姑娘做自己的儿媳，但是拗不过召树屯的执意请求，只好勉强地同意他俩结了婚。小两口的日子过得挺好。

可是不久以后，别个地方的头人带了兵马来攻打召勐海了。人们都很恐慌，英雄的召树屯和兰吾罗娜商量了一

①南点迓：即所谓元配夫人。

个通宵，决定向父亲讨一支军队去阻击劲敌。

召勐海天天打听战报，天天都传来召树屯败阵退却的噩耗，眼看着战火快要延烧到自己所在的城子了，心中忧虑重重，便请星象家阿章龙祈神问卦。阿章龙根本不明白召树屯夫妇用的计谋，竟然萌起了杀害孔雀姑娘的恶念，对召勐海说道："兰吾罗娜是妖怪变的，她带来了灾难和不幸，若不把她杀掉，版纳勐海必定要吃败仗！"召勐海听了阿章龙的话，心里踌躇不定："要是把儿媳杀了，让儿子知道了可怎么办呢？要是留下儿媳妇，吃了败仗又怎么办呢？"他想来想去，在坏心头人的怂恿下，勉强决定谋杀孔雀姑娘。

被冤屈的兰吾罗娜来到了刑场，平常穿着的锦衣绣裙都被阿章龙焚毁"驱邪"了。她暗自伤心流泪，不愿意就此和召树屯永远分离，便想了一个巧妙的主意，对召勐海说道："在我和你们分别之前，请容许我披上孔雀氅跳一次舞吧！"

召勐海怜悯她，因而满足她这一点点最后的愿望，便把五光十色、绚丽灿烂的孔雀氅给兰吾罗娜披了，松了缚她的绳索，让她跳起孔雀舞来。谁知道孔雀舞具有这么强烈的感染人心的力量啊！那翩翩柔和的舞姿，那含情脉脉的眼神，充满了和平善良的精神，感动得持刀的刽子手们松掉了屠刀，那些残忍愚昧的心灵，仿佛被圣洁的泉水洗

涤过一次似的。人们都忘记了置身在刑场上，而兰吾罗娜已渐渐化为孔雀，徐徐凌空而去，无影无踪。当召勐海想起阿章龙的话来时，刑场上已空无一人了。

四

战争进入了决定性阶段，果没逃出召树屯和兰吾罗娜的计谋：侵犯的敌人在葫芦山谷被围得水泄不通，召树屯的队伍一鼓作气地把敌人消灭干净了。召树屯胜利归来，召勐海大设筵席替儿子贺功。歌手赞哈勐代表人民欢跃的心情歌唱道：

椰子果汁香香甜甜，
靠坚实的外壳保住；
勐海人民安居乐业，
靠英雄的召树屯保护。
……

召树屯笑着向众人说道："这是南点迂兰吾罗娜的功劳，全靠她的好计谋，把敌人诱到葫芦山谷里全部消灭掉。还是请兰吾罗娜出来接受大家的祝贺吧！"

他这一说不打紧，召勐海和阿章龙等人却万分羞愧，深恨不该逼走兰吾罗娜，错把好人当坏人。士兵们和百姓们不约而同地泪如雨下，追念兰吾罗娜。召树屯见大家适才间欢天喜地，一提起兰吾罗娜的名字，立刻悲痛沉寂。

“她……”他不愿猜测将会有什么不幸的事情发生。而召勐海却怀着悔悟伤感的心情，结结巴巴地把逼走儿媳妇的前因后果对召树屯坦白说了。这好比大晴天响起了霹雳，熊熊的火焰一下子被水浇熄，召树屯昏倒了。他苏醒过来时口口声声念着兰吾罗娜的名字，掏出订婚时妻子赠送的宝石教玛哈铃，第一眼就看见兰吾罗娜备受她父亲魔王匹丫的责骂，心里一阵刺痛，又昏倒过去了。完全苏醒以后，他怀着愤怒和重新获得希望的心情，跨上战马，向着朗丝娜湖的方向，飞马加鞭，日夜不停地去寻找兰吾罗娜。

那一天，孔雀姑娘忧忧伤伤地离开了召树屯的家，想起了分别已久的六位姐姐，不自觉地向着自己的家乡勐庄哈飞去，心里无论如何也舍不得召树屯。经过朗丝娜湖的上空，她遇见一位仙人帕腊西，便把自己的金手镯取下来，托付帕腊西交给前来找她的召树屯：“见物犹见人，物在人犹人。”兰吾罗娜说：“前去穷山恶水，万分危险，请告诉他不必再去找我。”说罢，便啜泣着飞回勐庄哈去了。

召树屯乘骑的马蹄几乎悬在空中，飞也似地向前驰骋，越过沃野、山冈和森林。战马精疲力竭，困乏死了，召树屯只好一步步行走；渴了，捧些泉水解渴；饿了，捕捉野兽充饥；十分困倦的时候，靠在树脚下休息一会儿。一天天过去，他终于来到了朗丝娜湖边。他想起会见孔雀

姑娘情景，不觉哭了起来。这哭声惊动了仙人帕腊西，他便走出来把金手镯交给召树屯，劝召树屯返回家去。召树屯看见妻子兰吾罗娜的手镯，越发伤心，放声大哭，说什么也要去找孔雀姑娘。帕腊西好意地劝他道：

“由这里到你妻子住的勐庄哈地方，要走很远、很难识别通行的路程；要经过无法涉渡的流沙与江河，要碰到忽开忽闭、能把人夹死的山峡；还有吃人的怪鸟摩哈西里林拦住去路；即使顺利地到了勐庄哈地方，兰吾罗娜的父亲匹丫也不会饶恕你的——那是一个食人成性的魔王。我劝你还是转回家去吧！”

然而，召树屯已经许下了誓愿：若不能和妻子重逢，永不回头；纵然死了，也是心甘情愿的。帕腊西被召树屯对兰吾罗娜忠贞不贰的爱情所感动，便不再劝阻召树屯，还送了一只猴子替召树屯带路，送了一把刀、一副弓箭和一把剪子——几件宝贝给召树屯，帮助他克服将遇到的困难。召树屯欣喜若狂，辞别了帕腊西，由猴子引领着，继续踏上了漫长的艰辛的旅途。

五

一天，来到了汹涌澎湃的流沙河边，上无渡口下无桥，既不能涉水，又不能插翅飞过，更不能半途而废地转回去。召树屯焦急地想尽各种办法，都不能抑制住倾泻的

流沙。他下意识地拔出帕腊西赠送的宝刀，愤怒地向流沙砍去，不料用力过猛，宝刀失手掉下河里去了。一会儿，突然在流沙河里浮游出一条巨大的彩虹般的蟒蛇来，它的脊背凸露在流沙面上；头在岸那边，尾在岸这边，好似一座浮桥。那只敏慧的猴子立刻引着召树屯由蟒蛇脊梁上飞跑过彼岸去。然后，蟒蛇便自个儿游走了。

召树屯走呀走的，又来到了高耸入云的山峡前面。这山峡很是险恶，忽而合拢，忽而分开，永不停息，人要是想过去，就得待它分开的一刹那间，但在山峡里走不上几步，山峡又迅速合拢来把人夹死。召树屯摇了摇头，悲哀地叹道："难道就这样被拦在山这边，再也见不到兰吾罗娜了啊？不！"他鼓励自己道："一定要设法过去！"然而，他采取的种种办法都没有效果，可恶可怕的山峡依旧拦在前进的道路上。最后，召树屯取下了仙人帕腊西送给的弓箭，对着刚刚分开的山峡，拉满了弓，嗖地一箭射过去，巧得很，这支箭把企图合拢的山峡挡住了。召树屯立即牵着猴子飞快地跑过山峡。

又走了许多天，经过一座遮天蔽日的原始森林，这是吃人的怪鸟摩哈西里林的巢穴，阴冷凄凉，十分恐怖。召树屯感到疲倦，便把猴子拴在一株大树干上，自个儿爬上树去歇息。他刚刚朦胧欲睡，忽地刮起了一阵狂风，原来是摩哈西里林和它的雌鸟回巢来了——这巢就在召树屯歇

息的那株树顶上。雄鸟会掐算东方未来的事情，雌鸟会掐算西方未来的事情。但听见雌鸟讥笑雄鸟道：

“你算得好准呀！等这么多天了，哪见召树屯的影儿！兰吾罗娜已经被匹丫关起来了，召树屯还到哪儿去找她呢？”

“你这傻瓜！”雄鸟叫道，“正因为这样，召树屯才要去救她呀。据我看：召树屯已通过了流沙和山峡，今天晚上就要过这里了，我们等着吃顿好点心吧！唔！我好像嗅着一股生人味似的！”

“唔！我也似乎嗅到了。”雌鸟说：“下地面去看看吧。”

它俩飞到地上，蹑脚蹑手地伸长脖子东嗅嗅，西嗅嗅，这可把召树屯吓住了，他握住带在身上的唯一的“武器”——仙人送给的剪刀，警惕地准备和怪鸟搏斗。可是，怪鸟发现替召树屯引路的猴子，急着把它啄食之后，便糊糊涂涂地飞回窝里去了。雌鸟还讥笑摩哈西里林说：

“这就是你掐算的‘由东方来的人’了吗？还是早些睡吧！明天勐庄哈，匹丫要杀很多很多牛呀马的，我们去赶赶热闹吧！”

说罢，怪鸟便酣然入睡了，召树屯才稍微松了一口气。他替兰吾罗娜的不幸而担忧，急欲和兰吾罗娜相会，把她从苦难中拯救出来。他想到明天一早怪鸟便要飞到自

己妻子所居住的勐庄哈去，这对自己来说真是一个又危险又难得的好机会，特别是在失去了带路的猴子的时候。为了兰吾罗娜，他鼓足了勇气，握紧了剪子，趁着怪鸟鼾声如雷，轻捷而沉着地爬到怪鸟的窝里，用力把摩哈西里林的一根比人还粗的羽毛从中间剪断，然后灵巧地爬进毛管里去，藏着自己的身子。就这样，当怪鸟飞往勐庄哈去的时候，召树屯也被带走了。

六

摩哈西里林展开了巨大的翅膀，在云层里飞翔着。地面上的山河在召树屯眼里竟显得那么微小。怪鸟降落在魔王匹丫的洞穴附近，抖了抖翅膀，却把召树屯摔出来了。他离开了怪鸟，向着匹丫的洞穴走去。走不多远，看见一个挑水的女郎南广宰，他觉得奇怪："这荒山野谷里，难道也有村庄邻舍么？"他决定去打听明白，向那女郎要一口水喝。那女郎突然碰见陌生人，非常惊讶，望望四边无人，对召树屯悄声说道：

"这里是魔王匹丫的天下，它会把你吃掉的！赶快离开这儿吧！"

"不！"召树屯说，"我就是特意来找它的！"

"找它！"

"对，要它把兰吾罗娜放出来和我一道回去。"

“啊！你是……召树屯！”

召树屯诧异地点点头：“你是谁，怎么会知道我的名字！”

“唉！”南广宰叹了口气说，“我是民间的女儿，被匹丫拘摄来要害我，好心的兰吾罗娜把我要在身边，救了我的性命。要知道，她多么想念你啊！”

“求你带我去见见她吧！”

“这怎么行呢！洞口把守得很紧严，万一被匹丫发现了……”

“那……”

“这样吧！你先躲一躲，我去告诉兰吾罗娜想想办法——你有什么信物让她知道你已经来到这儿了呢？”

召树屯忙取下兰吾罗娜托付仙人帕腊西转交给他的金手镯，递给南广宰。南广宰知道这手镯是女主人自幼戴在手上的，便把它放进水桶里，依然挑着水回洞去了。

兰吾罗娜被凶恶的父亲关在阴暗闷热的洞穴深处，时时刻刻思念着召树屯。三四月间，青草发绿，鲜花遍开，什么都看得见，唯独看不见心爱的人；蜜蜂采花，欢欢乐乐，独她一人孤单苦闷；雾露都已经散了，而想念爱人的心啊，怎么也散不开。她希望有一天夫妻团圆，重过人世间的幸福生活。如今，她不能再到朗丝娜湖游泳了，便叫女仆南广宰替她挑来清凉的泉水，又替她从头到脚浇水洗

澡。突然，她发觉一件硬东西碰在头上，又掉在地上叮当地发现音响。她弯下腰去拾在手中一看，几乎惊叫起来，又本能地掩住嘴唇。俏皮的南广宰故意问道：

“小姐拾着什么心肝宝贝了，洗着澡的人怎么发起呆来了呢？”

“啊！南广宰，我们不是在睡梦中吧！你看这分明是我的金手镯呀！怎么会落在这儿呢？”

“小姐眼睛不正正长在小姐的脸上么？小姐的手镯，自然落在小姐的身边了。”

“我看见了心爱的宫粉[①]，可是看不见放宫粉的人；这彩绣的荷包落在我的手里，那么丢荷包的人又在哪儿呢？”

“自个儿飞来的宫粉，管它做什么！洗着澡的人，怎么想起丢荷包的玩意儿了呢？”

“南广宰，你告诉我，哪里来的手镯？”

“是从泉水里淌进桶来的呀！”

“泉水里淌来？不不！南广宰妹妹，求求你告诉我，谁交给你的？”

“有谁交给我呀！”

“好妹妹，你行行好吧！”

“行好不行好，难道召树屯到这儿来了！”

①宫粉：即汉族叫的孔明灯。

“啊！果真是他来了！”

南广宰看到她急成这个样儿，嗤地笑了一声，便一五一十地将召树屯历尽艰险，终于来到勐庄哈，要求会见兰吾罗娜的详情细节都一口气说了。兰吾罗娜又悲又喜，立刻求六位姐姐们设计，背着匹丫，把召树屯接进洞里来了。

七

夫妻会面以后，都非常感伤，离别的苦情怎么能诉说得完呢！可是魔王匹丫嗅到了生人味，令小妖四处搜寻，竟把召树屯抓去了。兰吾罗娜和她的姐姐们万分焦急，不顾一切地跪倒在父亲脚下，恳求它饶恕召树屯。召树屯则理直气壮地要求匹允许他带着自己的妻子返回家去。匹说召树屯不过，又碍着女儿们的面，勉强假意答道：

“你既是有心做我的女婿，就先替我做几件事情。做好了，让你和七姑娘回去；倘若做不好，就别想再活！”

召树屯明明知道匹丫的阴阴谋诡计，但是为了得到兰吾罗娜，还是答应了。匹丫狞笑着指着一块巨大坚硬的磐石，命令召树屯用锤把它敲碎。召树屯使尽了平生气力，高举铁锤，一锤又一锤地敲击，但见火星飞迸，未见磐石有丝毫裂痕。兰吾罗娜暗地里叫南广宰把自己绾发的金簪交给召树屯，召树屯用金簪轻轻地在磐石上敲一敲，那石

块立刻粉碎了。匹丫为难不着召树屯，又令小妖取过两只一模一样的饭盒，叫召树屯识别哪一盒装米，哪一盒装谷子。召树屯看了看饭盒，一般大小，拿在手里，一样轻重，要认出哪装谷子哪装米，实在有些为难。兰吾罗娜生怕丈夫猜错，便叫南广宰暗暗告诉他说："摇得响的是米，摇不响的是谷子，既认出来，就要立即揭开盒盖，要不然又会变错了！"召树屯照着做了，果然没错。

然而，魔王匹丫并不是真心把孔雀姑娘嫁给召树屯，总想找借口把他吃了，便又出了个鬼主意，叫七位孔雀姑娘姊妹们躲在一间黑房里，每人由墙沿里伸出一个手指尖尖来，叫召树屯去认哪一个是兰吾罗娜的手指头，认准了，让他把兰吾罗娜带走；认错的话，非把他吃掉不可。召树屯站在漆黑的墙壁外面，什么也看不清楚，别说怎样发现七个手指尖，再从七个手指尖里认出自己妻子的手指头了。正在这里，突然飞来了一只萤火虫，歇在兰吾罗娜的手指尖上，召树屯明白这是妻子的指引，便捏住兰吾罗娜的手指，要求匹丫让他们夫妻回去。匹丫几番几次斗不过召树屯，恼羞成怒，决计半夜里把召树屯吃掉，便假惺惺地对召树屯说："今儿晚了，明天一早送你们走吧！"暗地里却叫小妖们烧火煮水，把守洞门，不准放走召树屯。

恰好这件事被南广宰知道了，慌忙告诉孔雀姑娘。兰吾罗娜便和召树屯商量道：

“我这父亲作恶太多了，连自己的女儿和女婿也不放过。事到如今，只有狠着心肠把它除掉，也让人世间少一害。”

召树屯说：“它力量无比，变化多端，怎么除得了呢？”

“这不难，”兰吾罗娜说，“在它的枕头下面，藏着一颗魔针，待它睡熟了以后，用那颗魔针往它的太阳穴上戳进去，它就死了。只是得有个勇敢机智的英雄才能办到。”

“我去办！”召树屯毫不犹豫地答应。

晚上，匹丫和守房门的小妖都睡熟了。召树屯轻脚轻手地走进房来，在匹丫的枕头下发现了那颗魔针，可是被匹丫的头压住枕头，老是抽不动。召树屯急中生智，在自己头上拔了一根头发，向着匹丫侧朝上边的那只耳朵里轻轻一搔，匹丫被搔痒了，便轻轻地翻了个身，魔针就被抽出来了。召树屯咬紧牙关，用力在匹丫的太阳穴上一扎，匹丫凄厉地狂吼了一声，便死掉了——现出一块顽石的原形。众小妖见魔王已死，纷纷逃命去了。兰吾罗娜放走了匹丫由人间拘摄来的无辜人儿，辞别了几位姐姐，负着召树屯飞在空中，风驰电掣般地由彩云伴随着回到了自己的家。从此，他俩永辈子在一块儿幸福地生活着。那象征和

平与幸福的舞蹈兰诺凡[①]便在傣族民间广为流传，深深地感染着人们善良的心灵。

译述 召存智等

搜集重述 蒿　山

校勘 英达翁

①兰诺凡：即孔雀舞。

敢塔古里

敢塔古里自幼成了孤儿，靠给沙铁家当帮工勉强度日。

十七岁那年，敢塔古里对沙铁说："我一个个住在寨子边上，孤孤单单，想向你讨一只狗养着做个伴。""你帮工看牛才能混饱你的肚子，还要养狗做什么？你真想要养狗嘛，那就等到我家母狗哪天生下九个尾巴的狗再送给你吧！"沙铁当着一群帮工冷冷地回答敢塔古里。其实沙铁只不过是给他灌碗酸泔水，让他抬着长把伞。可是敢塔古里仍十分高兴地说："生下九尾狗一定要给我。"

四个月后，母狗果然下儿了，当中一只小白狗真的长着九条尾巴，成天摇尾嬉戏，惹人喜欢。敢塔古里又向沙铁提出讨狗的事，沙铁自知话已当众出口，反口嘛怕人笑话，再说请了两年白工，送他一只小狗也不吃亏，就把九尾狗给了他。

敢塔古里把九尾狗抱在怀里，搂着它亲了又亲，无论走到哪里都带在身边，真是形影不离，吃饭时他也要把九尾巴狗放在腿上蹲着。沙铁见一次骂一次，呵斥他人狗不分。敢塔古里对狗仍然爱如宝贝，寸步不离。沙铁大怒，不准他进家。敢塔古里气愤地干脆抱着九尾巴狗回到自己

的破茅屋。肚子饿了，就到山上摘野果充饥。九尾狗跟着蹦蹦跳跳，来来去去。

一天，他抱起九尾狗抚摸它的脊背对狗说："小狗啊！我的好兄弟，你天天跟着我挨饿，我实在不过意。可惜你不会和我说话，如果你能和我说话就好了。"这时九尾狗点点头，伸出舌头亲热地舔他的手臂，不停地摇摆着九条尾巴，好像听懂他的话一样。

有一天，他领着九尾狗，来到山脚，九尾狗就"汪汪汪"地叫个不停，不管他怎么呼唤，狗都不跟他上山。他生气地骂了狗一顿，一个人上山去了。

次日，又到山上采野果，到了山脚，小狗依然站在昨天叫的地方"汪汪汪"叫个不停，他呵斥了狗一顿，又一个人上山去了。

第三天出去采野果，到了山脚，小狗又站在头两天叫的地方叫起来。敢塔古里越想越觉得奇怪，莫非是小狗瞧见什么东西？他走上前仔细地观察，在离他五庹远处有一个鸡蛋。敢塔古里走过去拾起来，在手心里掂了一掂，这个新鲜蛋还热乎乎的，就像母鸡刚生下来时一样。这时，小狗不叫了，它又恢复了以前蹦来跳去的活泼劲，亲昵地舔他的脚。他顺手取了一束茅草把鸡蛋包好，轻轻地揣进筒帕里带回来，放在床头的篾盒里。

早晨，太阳还没冒出，敢塔古里就领九尾狗到山上摘

野果。傍晚归来，一跨进茅屋，就闻出锅里飘来香喷喷的糯米饭味，揭开锅一看，饭菜热腾腾地炖在锅里，火塘里的木柴还在冒烟，地下打扫得干干净净，被子也洗净装好。奇怪，是那家好心人来帮我做好事呢？他懵懂了，急忙跑到寨子里到处打听："是那个好心人可怜我，今天来我家帮我扫地、洗被子、做饭菜？"小姑娘小伙子你一言我一语，有的说风凉话，有的捧着肚子笑，一个别宰大哥，风趣地对他说："伙子长大，想要找媳妇了吧！"羞得他的脸刷地红齐耳巴根，连忙转身跑回家去。

第二天下午，他从坟山摘野果回来，饭菜依然又热乎乎地炖在锅里。他越想越奇怪，又跑进去寨子挨家挨户地问，村中多数人都说不知道。有的笑着对他说："你恐怕是想媳妇想疯了，趁早去找摩雅（医生）医治一下。"有个别大嫂说："伙子还长得不错，可惜房子像猪圈一般大，石头丢进家里响声都没有。"笑声、嘲讽声羞得他再次红着脸跑回家去，躺在床上枕着双手发呆。

第三天，天刚亮，他依然带着小狗上山采野果，走到半路便转回来，悄悄地躲在篱笆外的大青树下看家里有没有来人，但看了半天不见动静，他便蹑手蹑脚走到门边，目不转睛地贴着门缝朝里看。到了下午，只听啪的一声，炸开的蛋壳里出现一个貌似天仙的姑娘，利索地生火做饭。他在门外看得两眼发呆，就像一棵木桩钉在地上，半

个时辰才清醒过来。眼看饭已蒸熟，他轻轻地挤进门去，敏捷地一脚踏烂了蛋壳。姑娘转头一看，是他！忙用袖子遮住绯红的脸庞。敢塔古里顾不得害羞，忙上去拽住姑娘的衣袖问："貌似天仙的姑娘啊，你是神仙还是鬼怪？你的家住哪里？为何来到我这穷苦人家帮做好事？"

姑娘转身羞答答地说："年轻英俊的哥哥啊！我不是什么神仙，也不是什么鬼怪，我是天上的云山仙山南海发。只因我俩有缘，才来这里相会。"

二人谈得情投意合，当天就拜了天地，结为夫妻。因为没有亲戚，村里人过了一久才慢慢知道敢塔古里已娶得一个美丽的妻子，人人见了，个个惊奇，都夸奖敢塔古里有福气，都夸奖敢塔古里的妻子比南底维[①]还漂亮。一传十、十传百，消息像香风样飘进王宫，国王捧麻达听到已死的摩古拉万尼果的儿子娶得一个貌似天仙的妻子，口水长淌，胡子一翘一翘的。

当天晚上，国王睡在象牙床上翻来滚去，冥思苦想，一夜没有合眼。天刚朦朦发亮，他就差人把西纳告[②]叫到面前，叫他立即带上一个昆汗骑上快马到万立拱寨探个真假。

西纳告来到敢塔古里茅屋前跳下骑马，九尾狗突然窜到他面前，咬得他二人步步后退。西纳告气急败坏地大

①南底维：即王后。

②西纳告：总管大臣。

叫："敢塔古里小子，还不赶快出来帮我撵狗，我奉国王命令来看你娶得的妻子。"敢塔古里慢腾腾地走出来回答："我们穷苦人的媳妇那有南底维漂亮，要看就去守着你婆娘瞧个饱瞧个够吧！"西纳告一听，气得脸冒青筋，暴跳如雷。他霍地抽出钢鞭正要朝敢塔古里打来，这时南海发走出门来质问："堂堂西纳告，哪能随便动手打人？"听声音，西纳告抬头一看，顿时惊呆了，举着的鞭子都放不下来，好半天，才清醒过来，骑上快马回宫复命。

国王捧麻达在王宫里等得心慌神乱，西纳告一进王宫就叩头禀报：

那朵鲜花果然名不虚传，
勐巴拉纳西的花没有哪朵有她漂亮，
她像出水的金莲围满蜂蝶，
她像出土的宝石闪闪发光。
金伞大王的三位底维是全勐花魁，
和她相比就像三片晒瘪的黄菜叶一样。

国王忙叫来几个亲信西纳出主意。几个西纳面面相觑，拿不出好主意。西纳贝[①]说："国王抢夺民妻，传出去名声不好。"国王只是愣着眼球搔脑壳，最后还是西纳告说："依我的主意还是要用斗鸡的办法和他定输赢。如他斗赢了，我们就输钱财礼物给他；如敢塔古里斗输

①西纳贝：副总管大臣。

了，就叫他输妻子给国王。”国王一听，大喜，连声叫：“妙！妙！妙！这件事就交给你去办吧！”

摩古拉卜算了一个吉日，由西纳告一早就骑上快马到敢塔古里家里。西纳告皮笑肉不笑地说：“国王恭喜你娶得一个漂亮的妻子，明天是良辰吉日，要和你斗鸡。如你斗赢了，国王愿输钱财礼物给你；如你斗输了，只要把你的妻子输给国王就行了。如果舉着不去斗鸡，就要交出妻子。”敢塔古里一听，又气愤又为难，想不出一个好主意，心中十分难过。南海发拉着他的手说：“我的好丈夫，着急顶什么用，天大的事有我帮你承担。”她掏出手帕帮丈夫揩干眼泪教丈夫说：“明天东方发白前，你带上我给你的谷花到深山老林里，边撒谷花边祈祷，就会得到一只斗鸡。”

鸡叫头遍，敢塔古里半信半疑地拿着南海发送给的谷花走进深山老林。刚撒完谷花，山神就赶来一只野猫变成的瘦公鸡，乖乖地站在他的面前，他高兴得立即抱起瘦公鸡赶回家里。这时，南海发早已把饭菜做好等着他，吃过早饭，他抱起瘦公鸡走进京城。

听说国王斗鸡，看热闹的人群纷纷赶到京城，挤得像赶摆天一样。

斗鸡场上空飘荡着五颜六色的鸡冠旗，鼓声擂得震天响，国王坐立在高台上，众西纳排在国王两边，几十万观

众围着斗鸡场。当敢塔古里走进斗鸡场，百姓们为他焦急。有的说："早晓得他拿这种瘦鸡来斗，我愿送他一只大公鸡。"国王见他抱着一只瘦公鸡，乐滋滋地把手一摆，挑出十只孔雀似的大鸡，威风凛凛地拍拍翅膀冲扑过来。敢塔古里担心地放下瘦公鸡。哪知鸡足刚一落地，就勇猛地窜进国王的斗鸡群中左啄右扭，啄得国王的斗鸡步步后退，招架不住。从太阳当顶斗到日落西山，国王的十只斗鸡又渐渐包围过来，一齐向瘦公鸡猛扑。瘦公鸡突然腾空跳跃，国王的十只斗鸡互相冲撞，有的倒在地上，有的嘎嘎乱叫。观众越看越起劲，踮着脚尖，伸着脖子盯着斗鸡要看个输赢，许多老人说："活一辈子看过多少次斗鸡，都没有今天斗得精彩。"

瘦公鸡越斗越精神抖擞，横冲直撞。国王的斗鸡眼看就要逃出场子；瘦公鸡突然猛冲过去，朝着十分斗鸡的嗓管上左扭一口，右啄一下，十只斗鸡的嗉袋都被拽出来，一个个软瘫瘫地倒在地上蹬蹬脚断了气。围看斗鸡的乡亲发出了"水、水、水"的欢呼。这时瘦公鸡跑回敢塔古里面前。他高兴地抱起公鸡就要走出场。国王捧麻达瓮声瓮气地大叫："不准走！明天还要斗别样。"西纳告立即接上话："明天是比赛跑马。"

敢塔古里忧郁地抱着瘦公鸡回家。南海发早就来到半路等候他。她满面笑容地对丈夫说："我的好敢塔古里，

是不是进城斗鸡得胜了，又瞧见比我更漂亮的南召（小姐）就不理我了？”她边笑边拉住敢塔古里的手问，他只是一声不响地低着头走路。

夫妻双双走进茅屋，敢塔古里才说：“你莫逗我了，真是过了一难又来一难，明天国王还要逼着我和他赛马。我屁股上不沾半根马毛，拿什么去和国王赛马呢？国王养着几千匹高头大马，即使我有马也赛不过他呀！”南海发一听发出金铃般的笑声：“没有马吗？到时候会叫你有就是了，今晚你一定要吃饱睡好，明天才有精神赛马。等到下半夜，你仍带着谷花到昨天抱鸡的地方祈祷，一定会得到一匹好马。”

鸡叫头遍，满天星斗，大地一片漆黑。敢塔古里赶到昨天抱鸡的地方，刚撒完谷花，迎面走来一匹皮包骨头的瘦马，肋巴骨就像露在外面一样。他上前一把擒住缰绳，小心地牵着瘦马赶到家时，天已大亮。吃过饭，南海发叫他骑上瘦马进城，好说歹说他都不忍心骑上瘦马，最后还是小心牵着瘦马朝前走。

国王看见瘦马，心中暗暗高兴，这次赛马小子算是输定了。西纳告拿出笔墨逼着敢塔古里在赛马战书上签字。敢塔古里怒目圆睁地说：“不签！你们玩的鬼把戏怎能欺骗得了我，斗鸡、赛马遮盖不住你们的黑心。”捧麻达狂笑着说：“穷小子不赛马也算了，快把你的妻子送来。”

敢塔古里大声说："堂堂男子汉，要赛就赛！"话音刚落，只听一声炮响，昆汗放出十匹闪光油亮的高头大马，扬着脑壳嘶叫着，四蹄朝下乱刨乱跺，地上掀起阵阵黄灰。

西纳告大叫："时间已到，比赛开始！"三声炮响，瘦马顿时精神抖擞，敢塔古里纵身上马，和昆汗骑着的十匹高头大马赛跑起来。在十个约扎纳宽的赛场上你追我赶，绕了两圈，瘦马像很吃力的样子在国王的赛马屁股后面追，国王和众西纳在看台上发出阵阵笑声。待跑四五圈的时候，瘦马像离弦的箭，超越到国王的赛马前面。眼看国王的赛马越拉越远，众西纳和昆汗齐声呐喊为国王的赛马助威，骑在马背上的昆汗鞭子不停地抽在马屁股民下不顶用。跑到第七圈时，国王的十匹赛马就有几匹倒在地下，翻白眼，吐白沫。敢塔古里的瘦马就像四脚腾空一样向前奔驰，百姓们为敢塔古里的瘦马欢呼，拍掌助威，"水、水、水"的欢呼震荡着广场。

国王气气得吹胡子瞪眼睛，大骂昆汗："无用的饭桶，宰了你们的脑袋也赎不了罪！"

国王在看台上说："明天再比斗牛！"敢塔古里牵着瘦马穿过人群，到了寨子头，南海发远远看见就跑着迎上前来接过马缰。"我的好哥哥，赛赢了吧！怎么又脸酸酸的？"南海发无论怎么逗他说笑，敢塔古里仍是一言不

发，只是搔头。走进茅屋，他才把国王还要斗牛的事告诉了妻子。

“放心吧，我会帮你找来一头黄牛。”

次日鸡叫头遍，南海发拿给他一把谷花。敢塔古里依照妻子的嘱咐，到前两次祈祷的地方刚撒了谷花。在十庹远的箐沟，闪现出一只猛虎，他正惊悸，一眨眼面前走来一头瘦黄牛，伸出舌头舔鼻上的露水。他拿出绳子把牛牵回家。这时天刚亮，寨里的人见了都有点奇怪，都说：“睁着眼睛买这种瘦牛干什么，国王的斗牛条条像大象，这种瘦牛只用两角就被挑翻了。”

“瘦鸡灵巧，瘦马跑得快，可是斗牛全凭力气，这回要输掉妻子了。”敢塔古里不理睬众人议论，径直把牛牵回家，吃了饭，牵着瘦黄牛走进京城，走进了斗牛场。人们见了，人人吃惊，好心的观众为他担心。国王见了乐得拍腿打掌：“这回穷小子输定了。”

炮鸣三响，昆汗赶出十条大象一样的黄牛，凶猛地昂着脑袋朝敢塔古里的瘦牛冲来，瘦牛盯着逼进的十条黄牛，稳稳扎扎地迎上去，朝冲在前面最凶猛的一头斗牛前虚晃一角，便跃身从它头上翻跳过去。它灵巧地跳过去，纵过来，有时左右躲闪，有时跳到后面，让国王的斗牛互相冲撞，牛角碰得滴滴答答，火星飞溅，牛角烧出煳臭味。围看的人群眼睛跟着斗牛转，脑壳伸过来摆过去，互

相踩着脚背都不叫一声疼。斗了半天，国王的十头斗牛始终没有挑着瘦牛一角，却互相挑瞎了眼睛，顶断了肋骨，挑破了屁股。

斗到太阳西斜，仍未斗出输赢。昆汗在场外指挥着十头黄牛把瘦牛团团围住，瘦牛飞快地转了一个圈子，朝着十条黄牛的脖子上各挑一角，又咬上一口。十头黄牛接连跟着摔倒地上。观众奇怪的议论："真怪哪！怎么牛也会用嘴咬伴？这是国王作孽的报应！"国王见十条斗牛死了，跺了两脚便一屁股瘫坐在凳子上。

得胜的瘦牛摆摆脑壳，昂着头"哞哞哞"朝敢塔古里走去。他亲热地走上前去顺着牛脊背爱抚地摸过来摸过去，看看没有受伤。他才露出自慰的微笑。他掏出绳子套上牛角，刚要牵着走，国王突然站起来号叫："穷小子！不准走，明天还要斗象才能断定输赢！"敢塔古里听到国王的命令，恨透国王诡计多端，气愤地牵着黄牛走出京城。

今天，南海发仍然笑眯眯地赶到半路迎接敢塔古里。见丈夫面带愁容，她说："是不是国王又给你作难了？"她边说边掏出手巾帮他擦去脸上的汗珠和灰尘。敢塔古里感激地紧紧握住南海发的一只手，把瘦牛放在门外。跨进茅屋，南海发先端来一杯烤茶，又摆出了香花糯米饭，催促丈夫吃饭说："天大的事不用怕，吃饱了再说。国王的

心眼比马蜂窝眼还多，要他不出坏点子害人，只有死掉那天。”敢塔古里说：“今天国王的十条黄牛斗死了，又命令我明天和他斗象。天呐！他有几千头大象，我拿什么和他斗呢？”南海发安慰他说：“莫急！仍按前几回的办法行事。”

黎明前，敢塔古里在森林里撒了谷花，雾露中影影绰绰地出现一头腊达希（麒麟），定眼细看又是一头白象。它慢悠悠地踱到他面前，乖乖跪下，让敢塔古里登上背脊，飞快地把他驮回家里。吃过饭，又让他骑着径直走进京城。

众人看着这头又瘦又老的白象，有的禁不住失声大笑。有的说：“他都是用瘦鸡、瘦马、瘦牛战胜国王，不要小看这头老瘦象吧！”有的说：“国王养着几千只战象，这么老的瘦象只能去白送死。可惜他那年轻美貌的妻子要遭殃了。”他不理睬众人议论。

敢塔古里骑老象来到看台前，众西纳也七嘴八舌地说：“这次斗象国王一定会赢。”国王听到众西纳的吹捧，看看敢塔古里说：“小岩囡，几次比赛你都胜了，这次也该我最后赢一回了。”

西纳告摇旗传令，放炮三响。昆汗放出十头大象翘起十根水桶粗的象鼻，把敢塔古里的老象团团围在中央。老白象并无半点害怕，它勇猛地在包围圈中疾走一圈，扬起

象鼻嘶吼一声，犹如惊雷劈顶。十头战象顿时倒地死亡。接着又三声炮响，昆汗又放出十条战象猛冲过来。老白象依然甩动长鼻，对着战象嘶吼一声，国王的十条战象又软瘫瘫地倒下死去。忽又三声炮响，又是十头战象猛冲过来，老白象又同样迎上去，扬起鼻子嘶吼一声，国王的十条战象照样倒地死亡。

国王见三十头战象连续死去，大发雷霆，眼睛布满血丝，命令放出三百头战象围冲过来。老白象甩动长鼻冲进象群，只见它的长鼻在空中甩了几甩，又发出惊雷轰鸣的长吼，三百头战象依然倒地死去。广场上乱倒着横七竖八的死象尸体。国王在看台上气得暴跳，他扯起嘶哑的嗓音，手指敢塔古里大叫："你给我把这些象肉吃掉，限你明早天亮前全部吃完。若吃不完，就乖乖献上你的妻子给我享受。若有半点违抗，我的长刀无情。"

敢塔古里听到国王以提出刻薄的要求，他怒气冲冲地骑上瘦象赶回家去。敢塔古里骑在象背上默默想着如何对付国王的责难，快到家门前还没有想出一个好主意。正低头纳闷，听见妻子南海发的叫喊："我的好敢塔古里，莫非国王又出什么难题作难你了！快快说给我听。"

"我的老象战死国王的三百三十头战象。国王输红了眼，又要逼我在明早天亮前把三百三十头死象肉吃完。莫说吃一天晚上，吃一辈子也吃不完呀。"

“这有什么困难的，就是三千三百头也吃得完。”她搂着丈夫的脖子附耳说：“你放心，到明早晨三百三十头大象将变成一堆堆白骨。你睡到鸡叫头遍悄悄进城，只要装模作样地东捡一根骨头啃啃，西捡一根骨头舔舔，就算你吃完三百三十头死象。”说完亲吻着他的脸颊，催促他快吃晚饭。

南海发取出蕨笔[①]和墨，在贝叶上写了一封信，拔下发髻上的宝石簪，把信拴在宝簪上。一放手，宝石簪腾空飞去，一直飞到魔王面前。魔王接过宝石簪拆开信一看，上面写着：“尊敬的魔王叔叔：我是云山王的七女儿，如今下凡到人间勐巴拉纳西。国王逼我丈夫和他斗象，我丈夫的大象斗死了他的三百三十头战象。今天，国王下令要他在明早天亮前把全部死象肉吃完。否则，不仅他的性命难保，我也要受折磨。特请你派一批魔兵魔将在今夜鸡叫头遍以前，赶到勐巴拉纳西京城饱餐一顿，吃完象肉。感激不尽。侄女南海发拜。”魔王看完信，捏着胡子哈哈大笑：“我的好侄女，放心吧！”他立即写了回信拴上宝石，霎时，信就来到南海发手中。南海发看后，她心中暗暗高兴。

夜幕降临，魔王传令招拢全部妖魔，亲自带着，趁着夜风，悄悄飞到勐巴拉纳西京城三百三十头死象面前，像

①蕨笔：傣族过去写傣文用的笔，是蕨秆做的，现仍有人使用。

吃烧鸡烧鸭一样，甜滋滋地大啃大嚼。不到一个时辰，就把全部象肉吃个精光，连骨缝里的筋筋都撕啃得干干净净，广场上剩下一堆堆死象的白骨。

敢塔古里遵照妻子的嘱咐，鸡叫二遍时，趁夜色茫茫，赶到战象的广场，朦胧中到处触到成堆象骨。他高兴得跳起来，跑过去，走过来，假意东找一根骨头啃啃，西拿一根骨头舔舔，天亮时佯装着津津有味地吃象肉，抬着象骨头边啃边舔。西纳告带领一群昆汗赶到广场一看，一个个吓得目瞪口呆，张嘴结舌。西纳告越想越害怕，吓得打了一个冷战，掉转头跌跌爬爬跑到国王面前跪着，上气不接下气地禀报："召啊召！我头上的遮天金伞，敢塔古里这小子吃……吃，吃光了象肉，看样子还……还嫌不够。我们见他还在找……找象肉吃哩！"国王一听，惊得脸比蜡黄，一骨碌从床上翻爬起，披头散发地急忙打开窗子伸出头东瞄瞄，西瞄瞄，只见敢塔古里还在那里翻象骨头。他惊叫一声："我的天呐！"慌忙缩进窗子，吓得舌头伸出一庹长。慢慢地才有气无力地说："我的西纳告呀！要咋个办才好呢？"西纳告捋捋胡子，翻白眼珠想了一阵，弓着腰在国王的耳边嘀咕了一番。国王边听边点头，露出满意的狞笑。

西纳告大声传令，国王说话算数，输给敢塔古里的礼物一份不少，火速备办齐全，敲锣打鼓地送到他家。他又

暗地喊人拆开王宫大鼓的牛皮，把一个矮个子人装进鼓里，蒙上鼓皮，挖上几个通气小孔，随着礼物一齐抬去。回来时假装慌慌忙忙，故意把大鼓丢在敢塔古里家，等南海发察觉，西纳告已带着昆汗走远了。

晚上，两小口谈不完的甜言蜜语，一直讲到深夜，南海发对丈夫说："我的好敢塔古里，国王的心比木炭还黑，比乌烧蛇还毒。他用硬办法制服不了你，还会用软办法陷害你。记住，要是他请你吃饭，千万莫吃鸡蛋。因为你已踩烂我的蛋壳，如果你吃着鸡蛋，我就不能和你同在人间共度夫妻的幸福日子了。"

次日，天色微明，国王就派人到敢塔古里家抬回大鼓，放出鼓中人盘问探听结果。那人说："我在鼓里听得很不清楚，只隐隐听见南海发说不能吃鸡蛋。"国王听了，拈着一撮山羊胡子，抓着脑袋，瞪着房梁，自言自语地说："不能吃鸡蛋是什么意思？"西纳告愣着眼珠沉思了一阵，摇头晃脑地哈哈大笑说："他说不能吃鸡蛋，我们就整点鸡蛋给他吃吃，试试看会冲撞着什么。明天设宴召拢全勐大小头人，每碗菜里都掺上鸡蛋引子，把敢塔古里也请来赴宴。"

第二天，王吕里敲响传令的大鼓，众西纳和大小头人纷纷来到宫廷赴宴，西纳告凭着油嘴滑舌，硬把敢塔古里约来赴宴。

篾桌上摆满热气腾腾的菜肴，每碗菜都把鸡蛋拌了进去。西纳告强拉着敢塔古里入席拈菜敬酒，甜言蜜语假献殷勤。不吃吗，又怕触犯了国王；吃吗，岂能违背妻子的忠言嘱咐。毒蛇紧紧缠住麂子，西纳告举杯向敢塔古里劝酒。敢塔古里不愿动菜，空腹喝了两盅，顿时觉得眼花头转，西纳告趁势把菜塞进他嘴里，敢塔古里含着誓不下咽，虽然酒醉他心中明白。

南海发在家等得急，突然间热得口干舌燥，浑身大汗浸湿了衣裙，像跳进火塘，像开水浇身。她急忙拿出宝镯含泪交给九尾狗："小狗啊！我霎时就要飞回云山去了，若是敢塔古里哥哥转来找我，请你把宝镯交给他。如果是他思念我心切，请你带领他一直朝南方来找。有宝镯头，不吃饭不睡觉不会疲累；有宝镯头，过刀山、下火海如履平地。"九尾狗接过宝镯头，眼泪扑簌簌地夺眶而出。等九尾狗眼开泪眼，女主人已不在面前。

敢塔古里在王宫的酒席桌上，憋得浑身大汗，突然吹来一股爽身的凉风，他奇怪地朝窗外眺望，云雾中南海发向他挥泪告别，转眼间便消失得无影无踪。他大叫一声"糟了"！把酒杯掷在地上，拔腿冲出酒宴厅，头也不回地一阵风跑到家里。一看不见南海发。从屋里找到屋外，从这村找到那寨，从坝子找到森林，他边哭边喊，像个泪人，晕倒地上。九尾狗跟着他转来转去、寸步不离。看见

主人倒在地上，它哭着把宝镯头小心地放在主人的手掌心。依偎在他的怀里，用自己的身子暖着主人的心坎。

过了一会，敢塔古里慢慢苏醒过来，他勉强撑起身子，觉得掌心里放着一件东西，定眼细看，原来是宝镯头。他顿时觉得全身轻松舒爽，双手捧起亲人留下的宝镯头，然后贴着胸怀，仰天远望。看看宝镯头，更加触动了他对爱妻的无比思念。他情不自禁地对九尾狗说："小狗弟啊，小狗弟，南海发从哪条路走了，请你带着我去找她吧，就是走到天涯海角也要把她寻找！"九尾狗见他泪流满面，无限悲恸，会意地点点头，便带着他朝南方走去。

敢塔古里手捧宝镯，跟着九尾狗不停地翻山越岭，穿森林，过江河，紧紧地跟着九尾狗，不饥不渴，不知疲劳。因为身揣宝镯，仅十七天就走过了一般人二十年的行程。来到一望无际，海天相连的地方，滔滔天河汹涌澎湃，他站在河边望水兴叹，这时，九尾狗突然张口说人话："敢塔古里哥哥，我带你凫过对岸去吧！只要你紧紧拽着我的尾巴，一定会凫到对岸。"

"我的小狗弟呀！今天你真的说起话来了。"他激动地蹲下，爱抚地摸着九尾狗。

九尾狗点点头，摇摇尾，跳进河里游了一截转回来摆摆尾巴。敢塔古里紧紧拽住狗尾，像小船浮在水面，很快凫到对岸。到岸边，小狗使劲一跃，把敢塔古里带到岸

上。这时小狗的尾巴慢慢地落了一根，他心疼地捡起狗尾对小狗说："小狗弟啊！过河兔到对岸时，你不要猛挣了，我会自己爬上去，免得再把尾巴挣断。"小狗说："天河水湍急，万一你落进天河，我怎么对得起你和仙女呀！"说罢，小狗又跳下一条河，催敢塔古里快快下水。这样，每过一条河，上岸时小狗都挣落一根尾巴。连续过了第八条天河后，敢塔古里哀求小狗说："现在你只剩最后一根尾巴了，小狗弟啊，兔到对岸时还是我自己爬上岸吧！"小狗说："只要把你带到云山找到仙女，再断一根我也愿意。"说毕再次跳下河里，催敢塔古里拽着向前兔去。他小心地拽着狗尾，到了河边，刚要松手，小狗已使劲跃上对岸，只见最后一根尾巴还是掉了。

这时，小狗已筋疲力尽，喘着伏在地上说："敢塔古里哥哥！可惜我没能把你带到云山仙女面前。"话音刚落，慢慢闭上双目死去。敢塔古里捏着狗尾，摇着小狗放声痛哭，他一直守在狗尸旁边不愿离开。守了两天，他振作精神，沿着蜿蜒的河谷朝上游连续走了三天。走着走着道路越来越宽敞，银色的森林覆盖着峥嵘的群山，草坪也是银色，真是一个银色的世界。举目四望，重峦叠嶂中隐隐呈现一条向上斜铺的银色阶梯，从山凹层层延伸到巍峨的山巅。这时，敢塔古里顿觉精神倍增，快步飞奔，不到半个时辰，就赶到银色阶梯的面前。他感到口渴，恰好

旁边有清澈如镜的井水，刚要伸手捧水，突然，口也不渴了，身体也解乏了。周围几百种花草发出阵阵袭人馨香，无数蜂蝶在花丛中翩翩起舞，另一个世界的美景使敢塔古里陷入沉思。

突然，银色的森林里传来一群女人的笑声，抬头一看，七个漂亮的姑娘肩挑水桶姗姗走下银梯。敢塔古里急忙闪进森林掩蔽起来，目不转睛地盯着前面的动静：七个姑娘依次放下水桶，从井里汲满清水，放在地上。轮到第七个姑娘打水时，六个姑娘都说："小妹，七妹下凡几年刚回云山，要多挑点水才能洗掉生人臭味，你那挑水要装满点才够用。"

敢塔古里在树丛后听得清清楚楚，他轻轻拨开树枝，伸头一瞄，七个姑娘的衣裙、发髻、脸色都漂亮得一模一样。难道真的到了云山里吗？他正想得出神，六个姑娘已陆续担上水桶踏上银梯。第七个姑娘装满这桶那桶泼。他见姑娘吃力的样子，很不过意，急忙跑出来伸手就帮姑娘打水，吓得姑娘大叫起来："你要干什么？你是哪里钻出来的妖魔鬼怪，竟敢冒冒失闯进云山？"敢塔古里一边赔礼一边解释："姑娘啊！请原谅我的莽撞。我不是妖魔鬼怪，我是人间勐巴拉纳西的敢塔古里，因思念爱妻七妹，才不畏艰险找到云山，请求姐姐帮忙替我传个信给七妹。"

挑水姑娘说："噢！原来你是七妹的丈夫。"她从头到脚打量了敢塔古里一番，又质问道："你既然想念她，为什么不心疼她、爱护她？为什么还要把她撵回云山？"

"唉，这叫我怎么说呢！"接着，敢塔古里把捧麻达加害他们夫妻的事向姑娘讲了。

"那你不怕云山大王怪罪你吗？"

"我既然敢于不畏艰险，踏破万水千山来寻七妹，还怕什么呢？只要得见七妹一眼，就是死在云山也心甘情愿。"敢塔古里边说边帮她把一挑水桶提上肩膀，乘她转身时把宝镯放进水桶。

姑娘挑着水去到七妹面前，七妹问她："姐姐们个个都已洗好，你为什么现在才回来？"她把遇到敢塔古里的经过全部告诉了七妹。七妹边洗边想，如果丈夫真的来了，怎么办呢？在倒第二桶水时，从桶里掉出了自己的宝镯，南海发手捧宝镯，无限思念丈夫，眼泪顿时夺眶而出。

使女放下水桶，立即跑到云山大王面前禀报："尊敬的云山大王！小人有罪，今天我们下山挑水洗澡，从山脚森林中闯出一个小伙子，自称是七妹的丈夫，来寻找七妹。"她刚说完，云山大王哈哈大笑："这凡人小伙子可能很有本领，要不然怎么会来到云山。你们快去叫他在水井边洗过澡，换上衣服来见我。"

一个西纳拿着新衣，提着水桶来到山下对敢塔古里说："有福气的小伙子！云山大王要接见你，请你快洗澡更衣，立即随我上山。"敢塔古里听西纳传令后，又惊又喜，反而踌躇不安起来。西纳拍拍他的肩膀说："小伙子，不要害怕，沉住气登上云山，一定会见到七妹。"敢塔古里遵照西纳的安排，连忙沐浴更衣，跟着西纳攀登上九百九十九台银梯，来到山顶。

银亮的城堡闪闪发光，富丽堂皇的宫殿矗立山巅，敢塔古里紧跟着西纳进了城门，街道两旁站满了从四面八方赶来的人群，他们指着街上说："七妹的丈夫来了，七妹的丈夫来了！多么英俊的小伙子呀！漂亮得像七妹一样，真是天生的一对。"

敢塔古里跟着西纳走在山城街道，乐滋滋地听着众人的议论，穿过笔直的大街，便到云山大王的宫殿。门外扼守着身穿银铠银甲的昆汗。跨进金碧辉煌的宫殿，十层银阶上的大殿中央坐着身材魁梧、须发银白的云山大王。他穿着银光闪烁的宝衣，神采奕奕，威严而又慈祥。

敢塔古里走到大王宝座前合掌低头跪下施礼："小婿敢塔古里拜见尊敬的岳父云山大王！"说毕仍恭恭敬敬地跪在宝座下不敢抬头。云山大王迸发出一串爽朗的笑声。然后离开宝座，亲切地拉着敢塔古里的手臂说："起来！起来！我的好女婿，我的小驸马，你从远隔万水千山的勐

巴拉纳西，不畏艰难险阻来找七妹，我十分高兴。明天就是良辰吉日，我把我的七个女儿叫出来给你认认，谁是七妹。如你对她真心实意，定会认出她来。那时我就给你俩拴线祝福；若认不出来，你就休怪做岳父的无情，那就请你立即离开云山，转回勐巴拉纳西。”

次日清晨，坝子里还是雾露茫茫，云山顶上早已阳光灿烂。宫中擂响了传令的鼓声，云山大王笑容满面，端坐在大殿的宝座上。众西纳和昆汗排列两边。敢塔古里叩拜了云山大王后，云山大王走下宝座，牵着他的手来到大殿中央说：“年轻英俊的小伙子啊！云山的七朵宝莲花齐放芳香，今天要考考有情人的慧眼。”

七姊妹穿着一个样的衣裙，戴着一个样的银簪和花朵，轻盈地像云团飘到殿前。七姊妹一个走动，个个走动，一个坐下，个个坐下，一个起舞，个个舞姿翩翩，七姊妹见了敢塔古里，个个都爱慕在心里。敢塔古里见了七姊妹，分辨不出谁是自己真正的爱妻。他暗想，如是七妹见我来到云山，定会像在家那样亲切地和我打招呼。定眼细看，她们的举止动作和音容笑貌都一模一样，他呆呆地站了半个时辰，实难认出南海发。

云山大王看着哈哈大笑说：“小伙子，有话在先，认得出谁是七妹就给你拴线祝福，认不出来就请你立即返回勐巴拉纳西。”敢塔古里急得沁出一身冷汗，不知如何是

好，七妹也焦急得眼泪夺眶而出。这时一只苍蝇飞来，到他面前飞了几转，径直落在一个姑娘的银簪上歇着。敢塔古里一见，内心好欢喜，因为苍蝇飞过去说明这姑娘还沾着人间的烟火味，再细看她眼里有泪珠，神态与众不同，这不正是自己的爱妻南海发吗？他急忙上前紧紧握住七妹的手，七妹激动地扑在敢塔古里怀里抽泣起来。这时，云山大王满意地笑着说："认着了，认着了，快给我敲鼓鸣炮，拴线祝福。"

随着象脚鼓声、锽锣声，"水水水"的欢呼声震动云山，全城为敢塔古里与七妹相会重新团聚祝福。

七妹和敢塔古里双双跪下，向云山大王叩头朝拜，摩古拉手捧经书祈祷祝福。云山大王给他俩拴了线，便拿出宝刀、宝弓和三支神箭赠送给敢塔古里，并讲了它们的神奇妙用。随后又命令西纳罩上一匹银銮飞象在宫殿前面侍候。敢塔古里双手接过宝弓神箭，叩谢了岳父。云山大王说："我心爱的女儿和女婿，今天是金凤凰重新理窝的吉日，今天是金孔雀开屏的良辰，你俩骑上飞象返回勐巴拉纳西安居乐业去吧！祝你俩无病无痛，祝你俩恩爱和睦，像大青树一样，常青常绿。"二人依依不舍地向云山大王和王后叩头辞别，向六个姐姐告别，向众西纳和全城乡亲告别。然后一起跨上飞象，飞象昂起长鼻飞向天空。二人驾着飞象在云山上空绕了三圈，再次向云山合掌拜了

三拜。云山大王捋着银色的胡子，乐哈哈地在欢送的鼓声中看着七妹夫妻二人骑着飞象腾空以驰骋，飞回勐巴拉纳西，一直目送到看不见影子。

早上，敢塔古里和七妹坐着飞象由云山起身，傍晚，就飞回勐巴拉纳西万立拱寨子上空。飞象徐徐降落茅屋前。敢塔古里跳下象背，搀扶着七妹下了飞象。转进茅屋，只见门窗还像走时一样敞开着，蔓藤、杂草、小树长满了场院。门臼、柱脚已被白蚁蛀空。房顶的草排枯烂了，火塘周围长满了青苔。敢塔古里惊奇地说："怎么我才走了十几天就变成这个荒凉模样？"七妹说："你可知山中方七日，世上已三年。"

"神奇！神奇！"他笑着挽住七妹的手转出门外看飞象时，飞象已不见了。敢塔古里正要到处寻找，七妹笑着对他说："它早已飞回云山去了，我俩还是赶快料理家务吧！"

南海发挥动锄头、扫把清除杂草。敢塔古里拎起镰刀跑进森林割回茅草。忙得汗滴汗淌，直到晚上星星出齐的时候，敢塔古里才把房头铺盖好。这时，南海发不仅把房前屋后打扫干净，还把饭菜做熟，端上篾桌。敢塔古里吃着南海发亲手做的饭菜，甜进了心里。

饭后，敢塔古里拿出竹笛汗吹奏起来，七妹合着笛声，幸福地唱着久别重逢的情歌。唱啊唱，唱得熟睡的鸟

儿飞出巢，歇在树上合着唱；唱得早醒的老人爬起床，催儿孙们起来听唱歌。他俩不知不觉地唱到天大亮。

天刚亮，全寨父老都来向他俩祝贺，问寒问暖，有的送来米酒，有的端来糯米饭，有的抬来甘蔗、槟榔、茶叶、花生、芭蕉……在篦桌上堆得像小山一样。他俩叙述了离别三年的经过。人人夸他俩有志气，有本事。他俩合掌感激全寨乡亲的深情厚谊，祝大家庆吉平安、长命百岁，寨子里像赶摆一样欢腾。

夫妻安然归来的消息传进了宫廷，国王为敢塔古里还活着心烦意乱；为抢不到南海发坐卧不安。他正要传令召见西纳告商量对策，西纳告已跌跌撞撞走进宫廷。国王说："你来得真巧，我正要派人找你密谈巧夺那朵鲜花的计谋。""我正是为了这事来求见大王说。"西纳告翻了翻眼珠又说："召啊召，敢塔古里三年前在大王的宴会上掷了酒杯，闯出宴会，冒犯了大王的威严，正好拿他来问罪。只要把他丢进龙林，那时，南海发就成了中弩的麂子、进网的小鱼。"国王狞笑着点头称赞："好主意，这事就交给你去办吧！"

"是！是！是！"西纳告向国王碰了几个响头，倒退着出了王宫。他立即点了五百昆汗直奔万立拱寨，把敢塔古里的茅屋团团围了九层。西纳告挺着肚皮厉声大叫："敢塔古里穷小子听着：三年前你在王宫里掷了酒杯，闯

出宴会，触犯了召勐的法规。今天奉召勐的命令捉拿你问罪；如果你知罪，就赶快规规矩矩交出南海发给国王享用。不然，你的狗命难保。”

敢塔古里背着宝刀，走出门外据理质问：“你们设下圈套骗我赴宴，妄想谋害我的妻子。今天，我不上门找你们算账，你们螃蟹过河打横爬，反找上门来闹事。那么，要捉拿我就赶快过来捉吧！”

真汗[①]武官一听，怒气冲冲地剥了衣裳，光着胳膊，双手举着钢刀朝敢塔古里步步逼近。他瓮声瓮气地说：“好久没有动刀子了，今天我手痒痒地拿你穷小子祭刀，叫你尝尝这钢刀是什么味道。”众昆汗跟在后面号叫着，像一群饿狼一样拥来。敢塔古里面无惧色，唰一声抽出宝刀，一道寒光像闪电一样，把真汗的钢刀削成两截。

敢塔古里又把宝刀一挥，嚓嚓嚓！……像砍芭蕉一样把包围过来的昆汗砍翻在地。剩下七八十个吓得叫爹喊娘，丢了刀弩逃回京城。西纳告上气不接下气地向国王报告战败经过。国王气得吹胡子瞪眼睛，大发雷霆：“都是一群蠢猪！全城兵马出动，谅他穷小子插上翅膀也飞不出我的手掌心。”

国王和众西纳骑上大象，带着三千头战急和十万兵马，杀气腾腾，打开城门直奔万立拱寨，把寨子、田坝、

①真汗：武官首领。

深山老林都围了几十层。国王坐在象背上耀武扬威地吼叫："小子！赶快送出南海发免你一死，否则，你的脑袋马上就要搬家。"

"你这残暴的昏王，今天你的脑袋也要搬家。"敢塔古里没有丝毫畏惧。

"你这穷鬼还敢犟嘴，叫你马上见报应。"国王命令五千弓弩手张弓搭箭，对准敢塔古里，国王又一再叮嘱弓弩手："只能射死敢塔古里，不准碰着南海发的半根毫毛。"只听"放"的一声，箭像雨点一样飞出。敢塔古里舞动宝刀，犹如银龙翻滚，五千个弓弩手连续射出的弩箭，被宝刀一一挡落地面，像一堆干柴落在茅屋前。

五千弓弩手个个射得腰酸背疼。见箭射完了，敢塔古里哈哈大笑："你们的箭还有多少，尽管射来吧！"一听对方不出气，他说："箭射光了吗？该轮到我动手了。"说罢，他手挽宝弓，搭上神箭，对准国王和西纳告一箭射去，神箭像九月霹雳一样震得山摇地动，国王和西纳告顷刻尸骨粉碎。坐在象背上的众西纳和大将，都从象背上跌栽下来，顷刻鸦雀无声，十万兵马吓瘫在地上。

众西纳慢慢苏醒过来，身子抖抖颤颤像筛糠，蒙着耳朵叫："爹呀！妈呀！我们惹恼神仙了。"纷纷跪下朝敢塔古里请罪求饶："我们罪该万死！我们罪该万死！都是国王和西纳告捣鬼，求阿暖饶恕我们吧！"一个须发银白

的年迈西纳走到敢塔古里面前跪下请罪："尊敬的阿暖！该死的已经死了，心胸像海洋一样宽阔的贵人，求你开恩，不要再打第二枝神箭了。"

"杀人本来不好，我是不愿轻易动刀，这都是作恶多端的国王找上门来讨死呀。"

"福大命大的阿暖，你的好心人知神知，现在西纳告和昏君已死，我们推举你做勐巴拉纳西的召勐，我西纳贝受众西纳的托付，我的话是全勐百姓的心意。"

"一棵树撑不起蓝天，嫩竹竿难挑千斤，就怕我撑不开金灵大伞[①]。因为我是穷苦的小小百姓。"

"已栽的秧苗不能缺水，高大的菩提最好乘凉，勐巴拉纳西的众百姓，渴望有一个贤明的君王。"西纳贝跪在敢塔古里面前苦苦哀求："如果阿暖不嫌弃我年迈无用，我愿做你的手下人。"他用金盘托着蜡条和谷花跪着不起。敢塔古里想了又想，接过了西纳贝捧着的蜡条、谷花，又把年迈的西纳贝搀扶起来。众西纳和兵将一齐跪下向他朝拜。从寨子到坝子，从荒野到森林，到处响起了"水水水"的欢呼声和锣锣、象脚鼓的响声。

众西纳罩上一对白象，全身披锦挂彩，金鞍上撑着金色的天灵伞，请敢塔古里和南海发骑上象背，敲锣打鼓，前呼后拥，簇拥着走进京城。礼炮此起彼落，全城百姓闻

①金灵大伞：召勐才用的金色伞。

讯赶来，扶老携幼，夹道欢迎。谷花纷纷撒向敢塔古里夫妇身上。

摩古拉待敢塔古里坐上王位后，翻开经书给新国王敢塔古里和王后南海发念经，祝福登基大吉。礼炮连放三十六响。大小西纳朝拜完毕，敢塔古里下令赶摆七天七夜，大赦监狱里的犯人，重新颁布了法令；兴修水利，整修农田，减轻赋税。从此年年五谷丰收，六畜兴旺，小姑娘小伙子们高兴地唱道：

勐巴拉西有了新王，
宽阔无垠的坝子像金子一样；
不是赶摆天也穿上新衣，
做梦也会放声歌唱。

流传地区 景洪市
搜集整理 杨明熙

我们的大地

傣历年的传说

古时候，风、雨、晴、阴、冷、热和太阳、月亮都归一个名叫捧麻点打拉扎的天神掌管。天王英打提拉[①]要他下四个月的雨，放四个月的热，散四个月的冷，使人间有晴有雨，有冷有热，让人们舒舒服服地过日子。

捧麻点打拉扎精通各种法术，艺高胆大，无视天规。他不算月份，不推日子，想撒雨就撒雨，想放热就放热，想刮风就刮风。由于他乱施神威，造成风雨不调，三季[②]相混。春播时节，晴空万里，骄阳似火，风不生，雨不降，种下去的禾苗干的干，死的死；秋收时节，大雨滂沱，不见一丝阳光。这位天神把无穷的灾难降到人间。

后来，一个叫帕雅晚[③]的人把人间遭到的不幸告诉英打提拉。英打提拉生气极了，发出了将捧麻点打拉扎压西里[④]的圣旨。然而众天神见捧麻点打拉扎法术高明，谁也不敢动他。

英打提拉决定亲自出马，用计谋除掉这个捧麻点打拉扎。

---

①英打提拉：即英叭神。

②三季：傣历年分冷季、热季、雨季，每季四个月。

③帕雅晚：见附记。

④压西里：革职和贬低声誉。

捧麻点打拉扎身边有七个女儿，女儿们均已长大成人，可他不让男人向他女儿求婚，也不许女儿出嫁。七个女儿对这个凶狠的父王又气又恨，都想赶快找到丈夫，嫁出家门，离开这个可恶的父王。英打提拉便变成一个年轻貌美的小伙子，潜入捧麻点打拉扎的家里，有意逗引捧麻点打拉扎的七个女儿。那七个从来没见过小伙子的姑娘，一看见英打提拉变成的小伙子，便产生了爱慕之情。她们同时向那个小伙子求爱，七个姑娘都表示愿意同他结婚。

小伙子见捧麻点打拉扎的七个姑娘都动了情，便说："你们的父亲是一个凶残的天神，你们要是与我结为夫妻，我们都会惨遭他的毒手。你们的父亲不死，我和你们都无法结为夫妻。"

"我们对凶残的父亲早已怀恨。"七个姑娘说，"但女儿杀父是犯罪的。"

"不。"小伙子说："你们的父亲违犯天规，乱兴风雨，给人间造成大灾大难。英打提拉已决定对他实行压西里。你们除掉父亲，顺天理合民意，决不犯什么罪。"小伙子说过这番话后，又说："我爱的是勇敢而正直的人。你们谁有本事除掉降灾人间的捧麻点打拉扎，我就娶谁做妻子。"

捧麻点打拉扎的七个女儿，本来对父亲早怀不满，如今听了小伙子讲的道理，更是觉得父亲可恶。于是，她们

都用接近父亲的机会，打听父亲的生死秘诀。决意要除掉父亲，为人间消除灾难，也好使自己和小伙子结为夫妻。

一天，捧麻点打拉扎终于把自己的生死秘诀告诉了七个女儿。捧麻点打拉扎说，火烧不死他，水也淹不死他，他不怕刀砍箭射，怕的是自己的头发。他还告诉女儿，他的头一着地就会烧干河水，烧烂石头，烧死所有的人。

七个女儿探到生死秘诀之后，偷来父亲的头发每人做了一张名叫弓赛宰的发弦弓，做好了杀死父亲为人间消除灾难的准备。可是，她们谁也不敢轻易动手，怕父亲的头颅落地后造成更大的灾难。

七姑娘见六位姐姐都犹豫不决，便打算自个儿去试一试。这天，她趁父亲熟睡的时候，来到父亲的身边。她把弓赛宰的发弦对准父亲的脖子，说："如果父亲违犯天规，理应受到惩罚的话，就让他的脖子断在今日。"

话音刚落，捧麻点打拉扎的脖子便被发弦割断，那头骨碌从床上滚落下来，立即冒出烈焰。七姑娘怕父亲的头颅落地生灾，急忙将它抓起来抱在怀里。捧麻点打拉扎的头颅离开地面之后火焰顿然消失。七姑娘抱着父亲的头，一刻也不敢让它落地。她的六个姐姐见七妹杀了父亲，心里很是高兴，都跑来轮流着帮助七妹抱父亲的头，一人一天。她们要让父亲的头在她们怀里慢慢腐烂。

英打提拉得知捧麻点打拉扎被他的女儿杀死之后，即

令树鱼巴的麻哈捧重修兴雨兴风之法，掌握日月风雨冷热。树鲁巴的麻哈捧计日算月，将每年分成十二个月，大月三十天，小月二十九天，三年润一次九月称为比双告，每年过年时空一日，使每年的日子不超过三百六十五日。他推着日子兴风雨、管晴阴，放冷热。从此，人间风调雨顺，五谷丰登。树鲁巴的麻哈捧宣布新历的时间是傣历6月，于是傣家人便把六月之前称为旧岁，把六月之后称为新年，在六月过年节——楞喝桑勘比迈[①]。

话说七个姑娘把父亲的头抱在怀里，一天一换，轮换之时要泼水把染到身上的污秽洗去。人们感激她们为人间除害消灾的大恩大德，也泼水为她们洗污祝福。天上一日，人间一年，人们就一年泼一次水，并把泼水的日子定在过年节。这就是过年节泼水的由来。

流传地区 勐海县
讲述 康朗庄
整理 杨胜能

〔附记〕

帕雅晚是傣族民间传说中的一位英雄。传说英雄的家乡叫勐桑萨，其父叫帕雅桑萨。帕雅晚正直又有神通广大。在人间遭受灾难时，他以木板作翅膀，飞上天庭朝见

①楞喝桑勘比迈：即傣历六月份过的傣历新年。

英打提拉，使英打提拉设计杀死了降灾人间的捧麻点打拉扎，重修历法，让这位帕雅晚带回人间宣布。然而帕雅晚飞出天庭时，木板翅膀猛撞在天门上，厚重的木板掉落将他打死在天庭门前。

帕雅晚死后，给其父帕雅桑萨托了一梦，传达了英打提拉所修改的新历，这新历于傣历六月颁执行，旧年（历）亦在傣历六月废除，因此傣家人便在每年六月欢度新年。并将托梦转达历法的帕雅晚叫做日子之王。传说年节到来时帕雅晚都要回乡过年，并带来当年的风、雨信息让乡亲们按他带来的信息安排生产。有关帕雅晚的传说，在放高升的传说中还要提到，此不赘述。

（杨　抑）

过年泼水的传说

在很久很久以前，有一个魔王霸占了勐巴拉纳西地方，给人民带来了无穷的苦难。

这个魔王很凶恶，它的嘴巴像山洞一样大，舌头有一庹多长。它呼出的气就能变成大风，风到之处就能燃起邪火。它吐出的口水，同江河里的水一样多，只要谁得罪了它，洪水立刻就会把谁的竹楼吞没……

民间有七个像沾巴花一样美丽的姑娘，全被魔王抓了去。那七个姑娘想到魔王给乡亲们带来的灾难，心里有说不出的怨恨，都不愿意嫁给这个作恶多端的魔王，但她们又没有什么办法能脱离魔王的魔掌。她们暗地里合计着，如何才能把魔王杀死，为乡亲们报仇。她们当中，年纪最小的姑娘名叫依丹罕，长得最漂亮，也最聪明。她提出的办法，得到了姐姐们的支持。

一天夜里，依丹罕用最好的酒肉款待魔王，把它灌得醉醺醺的。

“大王，您真了不起，世界上再也找不出比大王更厉害的人了。凭您的本事，完全可以征服全世界……”依丹罕甜言蜜语地说。

“依丹罕呀，你是我的心脏，我的宝贝儿，我最漂亮

的妻子。不管什么事情，我是不能瞒着你的。老实说，我也是有弱点的……”魔王以为依丹罕真的愿意嫁给它了，便准备把真话说给她听。

“我不相信，像大王这样厉害的人真会有什么弱点，您是天下无敌的。”

“真的，我是有弱点的，而且这一点还是致命的弱点呢！”

“我根本就不相信大王会有什么致命的弱点。”

“我真的有弱点。”

“到底是什么弱点？”

“贤妻呀，这样的话，我只能告诉你一个人，你千万千万别告诉其他人呀！”

“大王，我敢对天发誓，我决不会告诉其他人，如果我把这事告诉了第二个人，就让雷劈死我，让天火烧死我……”

“好，告诉你告诉你吧，我的弱点就是：只要有人拔下我的一根头发来勒我的脖子，我的脖子就会断，我就会死了。这事你千万千万别告诉第二个人呀！”

“我保证，决不告诉第二个人！”

魔王说完就呼呼入睡了。依丹罕蹑手蹑脚地走到魔王身边，小心翼翼地拔下它的一根头发，然后用这根头发勒魔王的脖子，果然，魔王的头就像南瓜一样滚落到地上。

但它的头滚到哪里，哪里就燃起邪火，烧毁了庄稼、房屋，烧死了不少的人和牲畜，给人民带来了无穷的痛苦和灾难。面对这种情景，依丹罕又挺身而出，把魔王的头揪了回来，把邪火引到了自己的身上。其他六个姐姐见了，便轮流到河里挑水来往魔王的头上泼，同时也泼在依丹罕的身上，给她洗去身上的血污。最后，邪火终于被扑灭了，人民开始了安居乐业的生活。

为了纪念这七个为人民除了大害的姑娘，傣家人每逢傣历新年，都举行泼水活动，以寄托对依丹罕等七个姑娘的怀念，同时希望把过去一年的痛苦和灾难送走，在新的一年里，身体健康，风调雨顺，五谷丰登，六畜兴旺。

流传地区 景洪市

搜集整理 征 鹏

放高升的故事

远古时候，勐桑萨麻哈纳管地方，有一个叫帕雅晚的人。帕雅晚勇敢善良而又聪明好学。他生下地之后，就到处投师学习本领。所以，他学到了不少武艺，在脚手上捆上四块木板就能像小鸟一样地在天空中飞行。

帕雅晚长大之后，时常用木板作翅膀飞来飞去。他听说什么地方美好，就飞到什么地方朝拜；他听说哪里出现灾难，就飞到哪里去查访。他知道天有多大，地有多宽。

帕雅晚的家乡——勐桑萨麻哈纳管年年风调雨顺，五谷丰登，人们都过着安乐的日子。过了一些日子之后，气候渐渐反常起来。雨水天到了，天上滴雨不落，烈日晒干了溪流，大地上烈焰蒸腾，禾苗得不到雨露的滋润。干天到了，天上却看不见太阳的影子，阴云罩着大地，暴雨日夜不停。禾苗死了，草木枯了，人们忍饥挨饿，受到了死亡的威胁。

看到人们遭受灾难，帕雅晚心里十分不安。于是，他在脚手上捆上木板飞到东边，飞到西边，飞到南边，飞到北边，去查访人们遭受灾难的缘由。后来，帕雅晚终于弄清了大地灾难的原因。原来，人间的风、雨、晴、阴大权

是掌握在天神捧麻点打拉扎[①]的手里，这个掌管风雨的天神，凭借神威乱兴风雨，造成三季相混淆，把灾难带给了人间。帕雅晚弄清缘由之后，决心除掉这个乱兴风雨晴阴的天神，消除大地上的灾难。

傣历五月间，帕雅晚在手脚上捆上四块木板，从勐桑萨麻哈纳管飞上高空，去寻找捧麻点打拉扎。他在天空中飞了一天又一天，一直没有找到天神捧麻点打拉扎。一天，他飞到天神帕雅英居住的天庭见宰远打帕沙面前。帕雅英看见这个凭借四块木板就能在天空中飞来飞去，知道他一定不是一个平凡的人。于是便责令天庭的一位守护神把他带进见宰远打帕沙，亲自询问帕雅晚在天空乱飞的缘由。帕雅晚见到帕雅英后，便把天神捧麻点打拉扎乱行风雨、降灾大地的情况告诉了他，他要帕雅英指点一个方向，让他去除掉那个掌管风雨晴阴的天神。

捧麻点打拉扎的法术十分高明，帕雅英知道帕雅晚不是他的对手，所以他劝帕雅晚返回人间，由自己来处置降灾于大地的这个天神。帕雅晚听说帕雅英要亲自处置捧麻点拉扎，心里很高兴。他打算周游一次十六层天，便返回勐桑萨麻哈纳管去。

傣历五月十五日这天，帕雅晚张开手脚上的四块木板朝见宰远打帕沙的门外飞去。一不小心，手脚上的四块木

①捧麻点打拉扎：傣族传说中的凶恶之神，此神又名捧喝掌。

板猛地撞到天庭的大门之上，一块门板被撞落下来，正好打在自己的头上。帕雅晚被门打得七窍流血，顿时死在天庭门口。

帕雅英听到帕雅晚被门板打死在天庭门口的消息以后，立即派出一位天神去搭救帕雅晚。那位天神查看了帕雅晚的生死簿，看到他的阳寿已完，无法再使帕雅晚回生。天神将情况奏明天王帕雅英，然后用天火为帕雅晚举行火葬。

帕雅晚死后没几天，天王帕雅英查明了捧麻点打拉扎降灾人间的罪行，并且施用巧计，杀掉了那个法术高明的捧麻点打拉扎。天王帕雅英令另一天神树鲁巴的麻哈捧重修历法，调节风雨，使人间重又风调雨顺，五谷丰登。

当人们过上了好日子之后，帕雅晚的在天之灵又思念起人间来。一天夜里，他托梦给自己的父亲帕雅桑萨，诉说了自己在天上的不幸遭遇和帕雅英用计杀掉捧麻点打拉扎，为民除害的情景。他要求父亲在每年新年佳节来临的时候，想办法给他带个信息，让他回家和你老乡亲们一起欢度佳节。

帕雅桑萨把儿子托给他的梦，告诉了众位乡亲。后来，大家想了许多办法，终于用火药做成了高升，用它来给帕雅晚传送新年来临的信息。当新年佳节来临的那天，乡亲们便把一只只高升放上高空，让它飞入天庭，向帕雅

晚传送节日来临的信息。帕雅晚的在天之灵看到高升之后，便请上风、雨和五保之神到人间来欢度新年佳节，并且还把当年雨水的好坏，收成的丰歉预先告诉家乡的父老乡亲。

从那以后，放高升这种习俗便留传下来。

搜集整理 杨胜能

划龙船的传说

从前，勐巴拉纳西有个残暴的国王，名叫召龙纳西。他娶了七个妻子，每个妻子都生了一个姑娘，七个姑娘年纪都差不多，最大的有十七岁，最上的七公主南丹博腊只有十四岁。国王把从老百姓身上搜刮来的钱财，分别给每个女儿盖了一座漂亮的帕萨[①]。

七个公主长得都像花朵一样美丽，尤其是南丹博腊，从前面看是一朵凤凰花，从侧面看是一朵沾芭花，即使是从背后看，她也是一朵茉莉花。她长得聪明伶俐，又有一颗纯洁善良的心。国王在七个女儿身上打了不少主意，他要靠她们去控制邻国，扩大领土；也要靠她们来稳住国内的局势，她让他能安安稳稳地坐在国王的宝座上。为了达到这个目的，他打算把前面的六个女儿分别嫁给邻国的王子，把南丹博腊嫁给本国宰相西纳诺的儿子召冒相罕，因为七公主最漂亮，稳定国内的局势也最重要。不久，前面的六个公主都出嫁了，只有七公主孤孤单单地留在帕萨里。

一天，国王把七公主叫到身边，对她说："我心上的女儿呀，你的六个姐姐都已经成家了，生活过得很快乐、幸福。你也长大了，也该成家了。父王每日每时都在关心

①帕萨：别墅。

你的婚事，希望你能找到一个门当户对的丈夫，父王已经为你……”

“是谁呀？父王。”没等父王说完，南丹博腊迫不及待地问道。

“我看，西纳诺的儿子召冒相罕最合适。”国王满有把握地说：“他虽然不是王子，但我们国家是大国，大国宰相的女儿要比小国的王子强得多……”

“别说了，父王，我不要！”听了父王的话，七公主失望地低下了头，不让父王再说下去。

“眼珠一般的女儿呀，你喜欢谁呢？”

“尊敬的父王呀，女儿对您有一个请求，天意是公正无私的，请您把女儿的婚事交给天意来安排。”

“女儿呀，你要父王为你做些什么呢？”

“请父王为女儿举行七天七夜的大摆[①]，如果女儿手上的花环自动飞出去，套在谁的脖子上，女儿就嫁给谁。不管那个人是聋子，是瞎子，女儿都会嫁给他。”

国王以为南丹博腊不想嫁给西纳诺的儿女，是嫌他不是王子，女儿可能想嫁给邻国的王子或是名门望族的子弟，她手上的花环自然不会自动飞出去套在穷鬼的脖子上。因此，他毫不犹豫地满足了女儿的要求。然而，南丹博腊可不是那样想的，她既不想嫁给召冒相罕，也不想嫁

①大摆：节日、喜庆时的一种集会形式。

给哪一个邻国的王子，她想到的是另外一个人。那是谁呢？

在一个月光如水的夜晚，有一个英俊美貌的小伙子，吹着竹笳，来到了七公主的帕萨下面。小伙子那悠扬的笳声，使酣睡中的南丹博腊醒了过来，好像那清清的泉水流进了她的心田，把她的睡意赶得烟消云散了。七公主侧耳倾听，笳声就像响在她的别墅下面。她打开窗子一看，原来吹笳的是一个披着红毯子的小伙子。她叫仆人把吹笳的人请了上来。通过交谈，南丹博腊才知道那个小伙子是个穷人的儿子，小时候就死了父亲，家中只有一个头发花白的老母。小伙子的聪明、淳朴和美貌，使南丹博腊一见钟情。小伙子也喜欢七公主那颗纯洁善良的心。小伙子送给七公主一把象牙刀，七公主也送给小伙子一朵金花。两个人海誓山盟，七公主非这个小伙子不嫁，小伙子非七公主不娶。可是小伙子临走的时候，南丹博腊竟忘了问他叫什么名字，住在哪个村寨。七公主心想，只要举行七天七夜的大摆，心爱的人儿一定会来的。

没有几天，国王向全国的王公贵族、头人和老百姓发出通知，决定举行七天七夜大摆，让七公主挑选爱人，叫所有的人都来参加，同时邀请邻国的王子、贵族也来参加。

赶摆是在王宫前面宽阔的草坪上举行的。国王和他的

七个妻子、六个女儿、六个女婿全都坐在高高的观礼台上。七公主手持花环、筒帕，怀里揣着象牙刀，目不转睛地注视着熙熙攘攘的人群，想从中找出自己所爱的那个小伙子。但第一天，第二天……第六天过去了，她手上的花环都一直没有动。第七天，从林子里走出来了一个又矮又瘦又难看的穷小伙子，因为他的头部、脸庞像蝉，人们称他为艾洪窝（样子像蝉的人）。当他走进摆场时，七公主手中的花环自己旋转了七圈以后，飞了出去，在空中又旋转了七圈，最后不偏不倚地落在他的头上，套住了他的脖子。七公主开始犹豫了一下，天赐给她的这个小伙子，长相怎么不像前几天来别墅里的那个小伙子？但她仔细一想，这可能是她心爱的人有意考验她的，便奔了过去，投入了他的怀抱。艾洪窝把七公主送给他的那一朵金花，插在她的发髻上；七公主也把那把象牙刀别在他的腰上，整个摆场都沸腾了起来。

艾洪窝这个人是从哪里钻出来的呢？知道的人也是有的。据说，有一次，国王带着一批人马出巡游荡，一路践踏庄稼，抢劫老百姓的东西。当国王的队伍来到依嫩的茅草房旁边时，正逢依嫩请寨子里的人把她那因劳累吐血而死的丈夫送进龙林[①]归来。寡妇赶忙给国王磕头作揖。国王叫她把门户税交出来，寡妇请求说："尊贵的国王，求

①龙林：坟地。

求您放宽几天，因为我丈夫刚死……”说着哭了起来。

国王坐在架在大象背上的金座上，傲气十足地说：“穷寡妇，你听着，你既然住在我管辖的土地上，你就得给我出地皮税、门户税，还有埋葬你丈夫的土税。你知道，勐巴拉纳西的山山水水都是我的！”

“求求国王恩典恩典，再放宽几天……”

寡妇话还没说完，国王就驱赶着大象，向矮小的茅草房冲去，一刹那间，寡妇的茅草房就被踩成了平地，国王一行人扬长而去。

寡妇没有地方住，就到佛寺里借宿，但大佛父说，女人不能在佛寺里住，硬是把她赶了出来。没办法，她只好在佛寺旁边的一棵菩提树下搭了一个小草棚，住了下来。夜里，她梦见一颗星星落进她的小草棚里。

第二天，寡妇上山采野菜来充饥，见一只蝉蛹附在野菜的叶子上。这只蝉蛹比一般的蝉蛹大得多，样子也很特别，它那双眼睛好像紧紧地盯着她。寡妇不想惊动它，便离开了那个地方，到别处去采野菜，可是到了新的地方，又见那只蝉蛹附在野菜上。她一连走了十几个地方，都看到那只蝉蛹，她只好把它带回草棚里。夜里，当寡妇睡醒过来时，蝉蛹变成了一个小男孩。小男孩的样子也很特别，他的头和脸就像蝉的头和脸一样。于是人们把他称为“艾洪窝”。

艾洪窝比一般人长得快，几年内就成了一个小伙子。一天夜里，当妈妈睡熟以后，艾洪窝悄悄地脱去蝉壳，变成了一个英俊美貌的小伙子，拿起弦，披起毯子，到七公主南丹博腊的帕萨里串了一夜。这几天，听到国王为七公主举行七天七夜的大摆，艾洪窝心想，这样的大摆是七公主有意为他举行的，如果他不去看看，七公主一定会伤心。于是他告诉母亲说，他要去摆场看看热闹。他母亲劝他说："孩子，听妈的话，你别到摆场上去了，不然人家会看不起你的。"艾洪窝说："妈妈，不要紧的，让我去看看吧。"妈妈说不过他，只好同意他走了。赶摆的第七天，艾洪窝拿起七公主送给他的金花，翻山越岭，来到了摆场。他一走进摆进，就被七公主的花环给套住了。

这可把国王给气傻了，他从心里责备自己的女儿："这姑娘真是不争气，放着仪表堂堂的西纳诺的儿子不要，却偏偏找到这么一个丑八怪！"他对两个兵丁命令道："去，把那个丑八怪给我捆起来！"

那两个兵丁跑到艾洪窝跟前，刚要动手捆，就被七公主喝住了："不许动，我是公主，天塌下来由我承担！"

国王气呼呼地走下观礼台，由两个宫女扶着来到艾洪窝和女儿的身边。

"喂，你是哪座山上的野鸡，竟敢来偷吃我这金碗里的糯米？"国王吹胡瞪眼地质问艾洪窝。

“禀报大王，野鸡本来就比家鸡珍贵，要不是有你的命令，我决不离开可怜的母亲，来到恶人的门庭！”艾洪窝理直气壮地说。

“不管怎么说，南丹博腊是高贵的公主，而你是低贱的奴隶，她绝对不能嫁给你。你还是放聪明一点，赶快走吧，不然我的宝刀就会把你剁成肉泥！”国王气势汹汹地威胁说。

南丹博腊听父王这么说，又气又急，她跪在国王的面前，哀求说：“父王，敬了佛的白布，不能拿回来染黑做衣裳；吐出去了的唾沫，不能再咽回肚里。你既然已经祈求天意为女儿做主，说出口的话怎能不算数？天神帕雅英既然把这个勇敢的小伙子赐给我，你就不要把我们拆散了！”

国王没办法，只好让女儿牵着艾洪窝的手，走进她的帕萨里。

丑八怪一样的穷小子当上了国王的女婿，使国王心里大为不快。他感到女儿嫁给这个蝉面人，有失国体，丢了他的脸面，使他以后在邻国国王面前抬不起头来。“想办法干掉他！”他暗暗地想。怎样把艾洪窝干掉呢？国王心里没有底，只好找西纳诺密谋策划。

西纳诺本想让南丹博腊嫁给自己的儿子，以便把勐巴拉纳西的大权抓在自己的手里，当七公主的花环套在艾洪

窝的脖子上时，他感到这下子全完了！事后国王一找他商量对策，他又感到漏了的船还可以再补，破了的席子还可以再编；失去的南丹博腊还可以抓回来，勐巴拉纳西的大权还是他的！想到这里，他心里想了起来，给国王出了不少鬼点子，让国王一而再，再而三地刁难艾洪窝，能杀就杀，能赶走就赶走。

一次，国王把艾洪窝叫来，对他说："女婿啊，父王近来身体不好，医生诊断说，我这种病用一般的药是治不好的，只有从一百只活鹿中取出一百颗鹿心来治疗，病才会好，请你在三天以内把一百只活鹿给我找来。"艾洪窝二话没说，就回到了妻子的帕萨里。第一、第二天他哪里都没有去，第三天他才上山，在山上，他找到了马鹿王，把国王逼他找一百只活鹿的事告诉了它。马鹿王说："艾洪窝，别着急，这事好办。"于是，它把山上的马鹿统统叫来，叫三天内寿命就要终结的鹿站在一边，寿命还没有到死期的鹿站在一边。马鹿王从寿命已到死期的马鹿中点出一百只来，交给了艾洪窝。艾洪窝把这群马鹿赶了回来，交给了国王。国王和西纳诺大吃一惊，他们万万没有想到艾洪窝真有这一手。

一计不成又施一计，没有几天，国王又把艾洪窝叫到身边，对他说："女婿，我的病还是没有好，经医生诊断，要从一百条大小一样的青鱼中取出一百个鱼肝来治

疗，病才会好，请你在三天以内帮我找来一百条青鱼，大小要一样，不然，别说我不客气了……”第一、第二天艾洪窝仍然没有出门，第三天才背起渔网下水。艾洪窝到了河里，找到了鱼王，把自己的困难告诉了它。鱼王说：“艾洪窝，你放心吧，我会帮助你的。”鱼把鱼群叫到身边，从三天内寿命就要终结的青鱼中挑选出大小一样的一百条来，交给了艾洪窝。艾洪窝把一百条活鱼交给了国王。国王和西纳诺看到这一百条大小都是一样的青鱼，又吃了一惊。

一次又一次的失败使国王非常气恼，但他并不认输，更不甘心。没有多久，国王又找西纳诺商量，问他还有什么对付艾洪窝的绝招。西纳诺眉头一皱，计上心来，咬着国王的耳朵说：“……如此如此。”国王第三天把艾洪窝叫了去，同时把六个女婿也叫了来，对他们说：“我已经活不了多久了，王位需要有人来继承。照理说，我的王位应该传给儿子。但我没有儿子，只好交给女婿，而女婿又有七个，到底交给哪个女婿呢？这样吧，你们七个人在十天内按同样的规格造出大船来比赛看看，谁冲在最前面我就把王位交给谁，谁落在最后面就杀谁的头！”

那六个女婿听了国王的话，都高高兴兴地回到了本国，叫本国的能工巧匠来为他们造大船，争取继承王位。只有艾洪窝找不到能工巧匠造船回到南丹博腊的帕萨里。

妻子见他这样难过，料到父亲一定又给他出了难题，当她得知父王强迫自己的丈夫参加赛船，并想借机杀死他时，感到凶多吉少，便劝他赶快离开勐巴拉纳西。艾洪窝对妻子说："我最心爱的南丹博腊，越是恶人要害我的时候，我越不能离开勐巴拉纳西。虽然我只有破破烂烂的一条小船，但穷人要有穷人的骨气，宁可在波涛中粉身碎骨，也决不在恶人面前卑躬屈膝！"

艾洪窝的决心感动了龙王，也感动了天神帕雅英。赛船这一天，国王与西纳诺同乘一条大船来督战，六个女婿各乘一条大船，耀武扬威地划过来了。赛船开始，艾洪窝乘坐的小船突然变成了一条大船，跟国王及六个女婿乘坐的大船一模一样，那是水里的龙王变成的。帕雅英也化作一阵阵狂风为艾洪窝助威，顿时澜沧江上狂风大作，巨浪排空。国王、西纳诺和国王的六个女婿想借风大浪大的时候，用自己的船撞翻艾洪窝的船。他们把七条船摆开，把艾洪窝乘坐的船包围在中间，然后依次用船向艾洪窝的船冲撞，但没能撞翻，只是把艾洪窝的船帮撞破了，那是龙王身上的鳞片。这可把龙王给气坏了，它用尾巴一甩，把国王、西纳诺和国王的那六个女婿连人带船一起卷进了滚滚的波涛之中……

艾洪窝的母亲——穷寡妇，开始听说自己的儿子要和国王赛船，早就来到了江边，心惊胆战地在芭蕉树下等待

着噩耗。她万万没有想到，她的儿子艾洪窝胜利了，国王一伙恶人彻底完蛋了！她跑到儿子的身边，艾洪窝也向她走了过来。他向七公主说："好妻子，这就是我的好妈妈！"七公主跪下，向寡妇磕头。这时候，艾洪窝完全脱去了蝉壳，变成了英俊美貌的小伙子。南丹博腊立即投入了艾洪窝的怀抱。江边的观众一边欢呼一边向他们涌来，把米花向他们三人撒去，祝贺他们胜利。

艾洪窝胜利了，为乡亲们除了大害。后来人们才知道，他原是天上的一颗星星，因为看到了勐巴拉纳西的国王作恶多端，看到了穷寡妇依嫩备受欺压，产生了怜悯之心，才专门下凡来惩罚国王，拯救穷人的。为了纪念艾洪窝，傣家人每年傣历新年的时候都要举行划龙船比赛，龙船上的锭锣发出的"洪——窝"、"洪——窝"的响声，那是在呼唤艾洪窝的名字。

翻译整理 征 鹏

喝酒、嚼槟榔的规矩

在很早很早时候，勐巴拉纳西地方有个喜欢打猎的老帕雅。他每次上山打猎的时候，都要领着他忠诚的奴仆艾果同路。有一天，他俩走进了一个茫无边际的森林里，迷了路，回不了家，就在山上过夜。

整天走路，累得老帕雅筋疲力尽，艾果也动弹不得。这时，老帕雅扫兴地对艾果说："唉！艾果，你赶快烧火做饭，吃饱了，我给你讲好听的故事。"艾果给老帕雅说得高兴地忙开了手脚。

老帕雅吩咐完毕，便心安理得地往大树根草地上一躺，眼睛一闭，丢开了饥饿和疲劳，进入了甜美的梦乡。

老帕雅同艾果说话时，刚好有个魔鬼过路，老帕雅说的话被这个魔鬼听去了。他回到大小魔鬼中，传播开了老帕雅今夜要讲好听故事的消息。大大小小的魔鬼们，就都早早地来到老帕雅睡觉的大树上，各自找好舒适的座位，等着听老帕雅讲动听的故事。

魔鬼们等呀等，等到野鸡叫开了，老帕雅还像条死猪躺在地上。魔鬼眼看不能再等下去了，气愤地说："老帕雅欺骗我们，非把他整死不可。"

魔鬼们七嘴八舌的在商量弄死老帕雅的办法，有的

说："明天在他过桥时，把桥弄断，让他摔死在桥下。"有的说："明天在他嚼槟榔时，往槟榔叶尖上抹上毒花毒死他。"也有的说："在他喝酒时，往酒杯边上抹点毒药毒死他。"魔鬼的首领说："你们这些办法都很好，就按照你们想好的办法去做吧。如果你们的办法都不行，夜间我变条毒蛇去咬死他。"

魔鬼们的话，恰好被艾果听得一清二楚。

第二天，太阳照着老帕雅屁股时，艾果才叫醒他，两人整装起身回家。上路时，艾果对老帕雅说："老帕雅，以前每次走路，都是你走在前，我跟在后面；今天回家，我在前走，如果在路上碰到什么事情，我可以对付。"老帕雅听凭艾果安排，走在后面。

他俩走着走着，眼前出现一座大木桥，两个骑马的人，正朝木冰奔而来。艾果一见，便急忙高声喊叫："桥不能过！……"喊声刚落，那座木桥哗啦一声断了，坠入了深深的箐涧，那两个刚好奔到桥边的骑马人，吓得浑身发抖。

艾果和老帕雅涉过深箐，继续向前赶路。走了一程，炎热的天气晒得他俩汗流浃背，艰难的旅程累得他俩气喘吁吁。老帕雅叫艾果在一棵大树下歇凉。坐下后，老帕雅拿出槟榔来，掺和着石灰等物，就要塞进嘴里去嚼，艾果知道那槟榔叶上已被魔鬼涂有毒药，忙拉住老帕雅的手，

撕掉那张快要塞进嘴去的槟榔叶尖。

老帕雅和艾果直走到日落西山，才疲翻不堪地回到家中。老帕雅往坐垫上一坐，有气没力地叫唤着他的老婆："咪艾宰，我饿死了，快点拿好菜美酒来……"咪艾宰摆好下酒菜，又把斟满的酒端到老帕雅面前。辛苦劳累的老帕雅，嘴酸眼馋地端起酒杯来，准备喝。这时艾果恭敬而坚决地要求老帕雅把斟得满满的酒倒掉一点。老帕雅有些莫名其妙，但看到艾果严肃的面孔，还是把满杯的酒泼掉一些。魔鬼抹在酒杯边缘的毒药又被冲掉了。

魔王见魔鬼想好的三种毒计都没把老帕雅害死，于是就变成毒蛇要来咬死老帕雅。

这天夜里，艾果手握长刀躲在老帕雅的房里。夜深人静之后，魔王变成的毒蛇睁着两只绿森森的眼睛，抬着头，悄悄地朝老帕雅睡觉的地方爬来。这时艾果举起大刀，猛力砍在毒蛇头上，结果了毒蛇性命。

猛力的砍杀声，吓醒了老帕雅的妻子，她点亮灯一看，见家奴艾果手提大刀，神气十足地站在老帕雅床边，于是便吓得大喊起来。老帕雅昏头昏脑地醒来，不分青红皂白，把家奴艾果捆绑起来，说他谋夫夺妻，妄图侵占家财。准备将他杀头示众。

老帕雅家的吵闹声，引来了全寨子的人。这时艾果才把两天来的经历和走进老帕雅内房的实情一五一十地讲出

来，并且把自己砍死的毒蛇找出来让大家看。到这时候，老帕雅才省悟过来，懊悔地说："今天若是没有聪明的艾果，我早就装进魔王的肚子去了。我冤枉了好人。"

听了艾果的讲述以后，人们提高了警惕。人那以后，人们不管在什么地方喝酒，总要把酒泼掉一点；嚼槟榔时也要撕丢一点叶边，才塞进嘴去。这两种习俗就这样传了下来。

整理 相 工

傣族男子为什么要文身

过去，凡是傣族的男子，到了十几岁，都要在手臂、大腿上刺上黑颜色的花纹，有的还在腰间、背部刺上老虎、大象的图案。傣族男人文身不是无缘无故的，当中有一个动人的传说。

还在天上没有太阳的时候，傣族的祖先有一颗明亮的宝石，他们把它高挂在菩提树梢上。宝石像金光灿灿的太阳，天天照亮着竹楼和田坝，驱散了阴霾黑暗，给傣族的祖先投下一片光明。

一年，森林里窜出一个凶恶的妖魔，把挂在菩提树梢上的宝石偷到天边，藏在深深的岩洞内，独自霸占着享用。

宝石被妖魔偷走了，天地变成一片黑暗。傣族的村寨里再也听不见歌声和欢乐。这时，寨子里有一个勇敢的青年，名字叫宛纳帕，他要到天边去寻找妖魔的踪迹，把珍贵的宝石夺回来。

宛纳帕带上长刀，挎上弓弩，告别了父母和乡亲，踏上茫茫的征途。他一路上跋山涉水，历尽艰难险阻。阿妈和乡亲们包给他的糯米饭吃完了，他就以野果和芭蕉根来充饥。口渴时，他就用泉水来解渴。出发时还没有开花的芒果树，这时已硕果压枝，散发出果实熟透的芒香。宛纳

帕离开家乡已经有三个月了，可是，还到不了天边，看不到见妖魔的踪迹。于是他加快脚步拼命赶路，越往前走森林越密，越往前走路途越艰险。他曾几次在密林中迷失了方向，走来走去又回到原来的地方。

一天，宛纳帕走得太累了，就靠一棵大树坐下来休息。他想，到天边不知道还要走多少月、多少年呢！时间长了，经过的事和走过的路也会忘掉，我得沿途把亲身经历和走过的道路记下来。那时，傣族的祖先没有文字，也没有笔墨纸张。要怎样记录呢？宛纳帕想啊想啊，始终没有想出一个好办法，他只好摸索着做了。

开始，过了一条河，他拿上一根细藤子，走过一座山，他用细藤结一个疙瘩。几天以后，他手上拿的藤子越来越多，藤子上的疙瘩也越结越多，而且混淆不清了。他感觉到用藤子打记号不是好办法了。他又用黑树浆涂画在身上，来记事记路。可是，经过日晒雨淋和汗水流淌，涂画在身上的黑树浆渐渐变淡脱落了。宛纳帕心里很焦急。为了使记号不至于消失，尽快顺利到达天边，找到失去的宝石，他决心忍着疼痛，用锋利的硬刺划开皮肤，让黑树浆渗进肉体，使途中所记下的一切，永不脱落。

从此，勇敢而有毅力的青年宛纳帕，就开始这样记事记路。他走过一片森林，就在身上刺下一片树叶的花纹；涉过一条江河，就在身上刺下一条粗线；路上遇着豹子

和老虎，把它们打死了，就在身上刺下虎豹身上的一条斑纹；……途中的经历记得一清二楚而且不会消失了。

十年过去，他的两只手臂和两条大腿，已经刺满各式各样的花纹。刺到腰部和胸部时，他终于到达了天边。这时，凶恶的妖魔，见来了身背长刀和弓弩，全身刺满花纹的人，知道他是一个勇敢无畏、不可征服的对手，有些胆战心惊。此时，宛纳帕一见妖魔，怒心中烧，张弓搭箭便射。妖魔“啊”的一声，慌忙就逃。但它哪里逃得脱，勇敢的宛纳帕飞步而上，只见长刀一挥，污血四溅，它便躺在地上死了。宛纳帕终于在妖魔住的岩洞里找到了那颗宝石。这时，他数了数身上的花纹，才知道自己已经走过了九千九百九十九片森林，翻越了九千九百九十九座大山，跨过了九千九百九十九条江河。

宛纳帕后捧着明亮的宝石，宝石清楚地映照出他的容貌来。他才发现，自己已是三四十岁的中年人。但他毫不惋惜岁月的流逝，倒觉得心中有说不出的宽慰——宝石终于夺回来了。

宛纳帕一刻也没有多耽搁，按照刺在身上的方向和路线，又日夜不停往回赶。他默默想道：回家的路还很遥远，自己剩下的生命不一定够用，一定要赶在生命终止前，把宝石送回乡亲们手中。当他把宝石带回了家乡，把它重新高挂在菩提树梢上的时候，我们勇敢的宛纳帕，已

经是一位白发苍苍的老人。由于他一生赶路过度疲劳，回到寨子的当天就安详地闭目去世。

宛纳帕死了，傣族人民十分怀念他、感激他。大家把他的尸体安放在菩提树下，妇女和小孩向他的灵魂祈祷滴水，青壮年男子，就依照着他身上的花纹，用针刺把蓝靛水渗入自己的手臂、大腿、腰部和背上。从那以后，傣族男人文身，就这样一代一代传下来了。

搜集整理　岩温扁

花筒裙的故事

我们傣族妇女，特别是年轻的姑娘，都喜欢穿着多种色彩的花筒裙，傣族的花筒裙是怎么来的呢？这里有一个传说。

人类刚刚产生的时候，不知道耕地播种，只会终日光着身子在森林里寻找野果充饥。

一天，有三十个姑娘一起出去寻找野果。她们在密林里走啊走啊，由于光着身子走。她们的身上被茅草划出了血印，嘴脸被树枝挂出了伤痕。她们感到很痛苦，就一起坐在草地上休息。这时，她们看见草地上走来一群孔雀，身上披着华丽的羽毛，十分美观。孔雀过去后，接着又走来了白鹇和野鸡，它们身上也有各式各样的羽毛，很好看。这时，有一个聪明的姑娘说："鸟类的身上都披着漂亮的羽毛，就连很小的蝴蝶，它们也有花翅膀，我们是会说话的人，也应该把身子遮起来，打扮得更漂亮些。"于是，她们撕下嫩木棉树皮，先把腰部围住。但是，还裸露着腹部和腿部。接着，她们又往前走去，到了一个山箐，看见一片翠绿的芭蕉，她们就撕下它的叶子来接在木棉树皮的下面。宽大的芭蕉叶把她们的腹部围起来了，可是，还有膝盖和小腿露在外面。她们又嬉笑着朝前走，来到一

片森林里。那里遍地生长着帕节玉窝[①]，那叶子有两三尺长，白斑绿点，很惹眼。她们就七手八脚把帕节玉窝的叶子扯下来，用细藤子把它串联起来围在身上的芭蕉叶下面的膝盖头。就这样，每走过一座山或是一片树林，他们都选一两种树叶或树皮来做裙子，不久，她们就用了三十二种树叶树皮连在一起，围在身上。当她们高高兴兴从一棵大榕树下走过的时候，看见一条条一串串的洛康猫花[②]垂挂在树干上，像孔雀尾巴一样。于是，她们又扯下洛康猫花来接在裙子的最下端。这样，围在她们身上的裙子，有树皮的颜色，有树叶的颜色，足足有三十三种，绚丽多彩，十分惹眼。从那个时候起，傣族就有了花筒裙，而且织在筒裙上的颜色也是三十三种。

流传地区 景洪市

讲述 康朗尖

搜集整理 岩温扁

①帕节玉窝：亚热带森林里的一种草本植物，叶长，有花纹而柔软。

②洛康猫花：猫尾花。

结婚拴线的来历

据说布桑该捏造的男人叫古里玛，雅桑该捏造的女人叫古玛列。一天，布桑该对古里玛说："我的儿子，你已经长大成人，爹要你到森林里找野茄子来吃，今天你就去吧。"古里玛告别了布桑该走了。这时，雅桑该也对古玛列说："女儿啊，你已经长大了，也应该和你哥哥一样，到河边去找水香菜来吃。"古玛列也告别了雅桑该走了。

古里玛和古玛列走了。十天、二十天，一个月、两个月过去了，一直等了一年也不见他们回来。这时布桑该和雅桑该都着急了，就说："不能让他们这样分开走，他们本来是兄妹一对，我们还得去把他们找回来。"于是，老夫妇二神就分头去寻找。布桑该在地球北面的森林里找到了古里玛，雅桑该在地球的南面找到了古玛列，把他们领回到原来居住的地方。可是，古里玛和古玛列见面后，互相已经不认识了。这时，布桑该和雅桑该就想：仅让他们做兄妹还不行，得让他俩结为夫妻，把他们的灵魂拴在一起。

接着，布桑该和雅桑该，把古里玛和古玛列牵来，叫他俩并排跪着，正式让他们结成夫妻。又撕下树皮丝来系在他们的手腕上，把两人的灵魂拴在一起，要他们夫妻俩互尊互爱，白头偕老。

古里玛和古玛列结为一对恩爱的夫妻后，布桑该和雅桑该就回天上去了。几年以后，古玛列生下了六个孩子，像椰子树一样整齐的三男三女。等到他们长大了，古里玛和古玛列就让他们配成夫妻，用树皮丝挽在他们手上，表示把他们的灵魂拴在一起，还让他们并排跪着吃果子，祝愿他们永远不分离。过了许多年以后，古玛列的三个女儿生了三十个男三十个女。等他们长大后，古里玛和古玛列的儿女们又让他们结为夫妻，同样用树皮丝拴在他们手上。就这样，结婚要拴线，子子孙孙一代接一代地相传下来，成为了傣族人民固定的风俗。到人类种出了棉花以后，人们就用棉线代替了树皮丝。

搜集整理 岩温扁

诺嘎兰托和赞哈[①]

害羞的太阳红着脸躲到勐西纳的山后，星星牵着月亮慢慢的由高大的椰子林里露出笑脸，森林像一片没有波涛的海洋。整个勐西纳的村庄都沉睡在寂静的迷梦里，每家竹楼里的青年男女躺在黑色的帷帐床里，眼睛却被窗外皎洁的月亮吸引住了。他们翻来覆去地好像再也合不上眼了，但是因为夜晚是万物安息的时候，所以人们只好闭着眼睛躺在床上。

一只诺嘎兰托从树叶缝里，偷望着月亮美丽的圆脸，偷望着那眨着眼睛的星群。它抬起自己灵巧的脚爪来理了理光滑的头发，多少美好的往事，多少爱情的语言，都挤到它喉咙上来了。它看了看沉睡在它脚下的孔雀，像有一团火在它心里燃烧起来似的，它再不能忍受这种寂寞，便展开翅膀飞出了森林。星星睁开几万只眼睛望着它，月亮悄悄地跟着它。它飞到广阔的原野上，在村前一棵高大的椰子树上歇下来，它伸出舌头，用歌声唱出了自己美丽的回忆。

这婉转动人的歌声，飘进了每家的竹窗。村子里那些

①诺嘎兰托：一种在夜间唱歌的鸟，歌声美丽动人。赞哈：傣族的职业歌手。

失眠的青年男女，好像被自己的情人从梦中唤醒了似的，轻轻披上绒巾，走到竹楼的晒台上，来听这动人的歌声。

诺嘎兰托的歌声越来越婉转动人，村子里的小伙子也就越听越出神。勐西纳村落的夜晚不再是万物安息的时候了，夜晚也像白天一般热闹了。每个夜晚，姑娘们都带着纺车围住椰子树，一边纺线，一边聆听这婉转的歌声。青年小伙子也披着毯子蹲在姑娘的身边，像采蜜的蜂群，对着姑娘诉说自己心里的秘密。森林里的黑夜不再是可怕的了，多少黑夜就在欢腾中消逝了。

一天夜里，姑娘们正围着椰子树静静地聆听诺嘎兰托动人的歌声，勐西纳的王子召龙姣，也受不了宫廷里的寂寞，披着那闪着金光的虎皮毯子悄悄溜出宫廷。当他从热闹的村落里走过的时候，很快就被一种悦耳的歌声吸引住了。他停下脚来，看见一群群石竹花般的姑娘，和用毯子蒙住了半个面孔的小伙了，在树下静静听着诺嘎兰托的歌声。王子召龙姣很快就从这群花朵中认出全村子最好看的花朵玉嫩姑娘来了。他走到玉嫩的身边，他那水牛般的眼睛盯住玉嫩姑娘微笑着的酒窝。他把自己的虎皮毯子拉开，他那蛤蟆般的大嘴巴里，露出了两颗又尖又长的獠牙来。他拉住了玉嫩的手说道："姑娘呀！多好的夜晚在等待我们。走，陪我到你家竹楼上喝杯酒吧！"

"啊！王子呀，小人要听诺嘎兰托的歌声。"玉嫩惊

骇地叫了一声，就朝着召龙姣跪了下来。

玉嫩的声音，在王子的心里不知比诺嘎兰托的好听多少倍。凶猛的野狼哪肯放过一只肥美的小羊。王子召龙姣笑了笑说："姑娘呀！诺嘎兰托的声音不能使你快乐一辈子啊！"王子一边说着一边捏住玉嫩的白嫩的手。

"王子呀！诺嘎兰托的歌声，会使我多活几年，我不愿离开这些歌声。"玉嫩回答道。

姑娘们都睁大着愤怒的眼睛望着召龙姣。玉嫩的这些话伤了召龙姣的自尊心，他的脸像猩猩般发红了。他抽出一支箭，拉满了弩，向椰子林里射去。

诺嘎兰托的歌声停止了，椰子树上传出了一阵"扑啪！扑啪"的声音。月亮惊得往乌云里躲藏，就像灾难降临的时刻一样，人们都奔回了竹楼。

从此，黑夜和寂寞又笼罩着勐西纳的村落，那些失眠的青年男女的眼睛里，淌下一粒粒豆大的泪珠。

白天多少青年男女伤心地在森林里摇着每枝树枝，翻着每片落叶、每蓬茅草，希望能够找到那只使人伤心的诺嘎兰托。多少个寂寞的黑夜过去了，青年们只有在大青树和椰子树上偶尔发现几滴鲜红的血，或几片飘落了的羽毛，其他便什么也没有找到。

一天，玉嫩揉着红肿的眼皮，提着采茶的竹篓，她不敢抬头去看诺嘎兰托歇住的椰子树，悄悄地走过椰子林。

当她快要穿出椰子林的时候，突然“噗”的一声，有一个东西落在她的脚边。她站住一看，那只金黄色的诺嘎兰托在地上蹬着脚，翻着眼睛，在它的身上还穿着一枝箭。玉嫩连忙蹲下身去，用手把它轻轻托起来，替它拔掉了那支穿在背上的箭，眼泪像山泉般地从她双颊淌下来。诺嘎兰托在她手里颤动着，它伸出了舌头，轻轻地舔着它的箭伤，又伸长脖子，用嘴吸着玉嫩的眼泪，就慢慢地闭上了眼睛。玉嫩忍不住呜咽哭起来。诺嘎兰托用脚趾紧紧地抓住她的手指。她把垂死的诺嘎兰托紧贴在自己疼痛的心窝上，便昏倒在地上。

当玉嫩醒过来的时候，森林里已挂满了星星，月亮已经挂在远方的树上，诺嘎兰托已不知哪里去了。

她沿着森林走到村里，在月光中，看到各家竹楼的晒台上都站着默默不语的青年男女。她就走到那棵人们怀念的椰子树下，张开了自己的嘴，那诺嘎兰托美丽动人的歌声，便从她嘴里清脆地流了出来。勐西纳的夜晚又像白天一般热闹起来了。不停的歌声、笑声赶走了寂寞、可怕的黑夜。玉嫩便成了百姓所爱戴的第一个赞哈。

从此，西双版纳每一个村庄都有赞哈了，用他们的歌声来赞美着真诚的爱情和美丽的愿望，使黑夜像白天般欢腾，使黑夜变成爱情的夜晚。

翻译　陈贵培

金鹿舞的传说

很久以前，在一个依山傍水的傣家村寨里，住着一个年轻勇敢的猎人。他不但人长得英俊，而且心地善良，为人正直，在寨里很受人们的尊敬。

一天，年轻猎人带足了干粮，挂好猎具、腰刀到远处的大森林里打猎。他兴致勃勃地行走在密林中，听着各种鸟鸣声，心里舒畅极了。他一边走一边打起口哨与鸟儿对歌，尽情地享受着大森林赐予猎人的快乐。突然前方一道金光闪动，定睛一看，不远处站着一只非常漂亮的金鹿。年轻猎人惊喜万分，轻手轻脚地向金鹿慢慢靠拢。金鹿昂首竖耳，也发觉了年轻猎人在向自己靠拢，拔腿就跑。年轻猎人紧追不舍，追过一道山又一道梁，总是与金鹿相距那么一点距离。跑了一整天，当太阳快要落山的时候，金鹿把他带到了一片幽静的密林。这时，金鹿不再往前走，忽然变成了一个楚楚动人的少女。四目相对，碰出了爱的火花，两人陷入了爱的漩涡。

从此，年轻猎人与金鹿姑娘在森林深处，互敬互爱，男耕女织，过着幸福美满的生活。

转眼遍山的百花又开放了，火红的攀枝花引来林中百鸟闹喧天。年轻猎人和金鹿姑娘啊，甜甜蜜蜜地在林中生

活着，也不知过了多少时日。

俗话说，有福必有祸，幸福时会有灾难降临。想不到年轻猎人和金鹿姑娘的美满生活引起了魔鬼对他们的深深嫉妒。一天夜里，来了两个魔鬼，乘他们熟睡之机，抢走了金鹿姑娘。

年轻猎人醒来不见了金鹿姑娘，便带走弓箭四处寻找。他翻过一座座险山，穿过一片片恶林，凭着一颗爱心，克服重重困难，终于在一个悬崖深洞找到了金鹿姑娘的踪影。他凭着勇敢和机智，与两个魔鬼恶战三天三夜，终于降伏了魔鬼。但是金鹿姑娘受到魔鬼惊吓后又变成金鹿，再也变不成年轻猎人所喜爱的姑娘了。

年轻猎人极其悲伤，不得已又回到久别的家乡。但是他怎么也忘不了与金鹿姑娘相亲相爱的那段日子。为了寄托情思，他用竹篾和纸做成纸金鹿，还模仿金鹿的神态和动作，跳了金鹿舞。后来，金鹿舞不但传开了，而且还被人们一代接一代地相传下来。

流传地区 勐腊县

搜集整理 赵畅宁

贝叶信

贝叶信，在傣族人民中有着悠久的历史，流传很广。贝叶经书，也是从贝叶信发展起来的。关于贝叶信的来历，在傣族中有这样一个优美的传说：

古时候，有一个勇敢善良的傣族青年，为了要让乡亲们摆脱灾难与黑暗，告别了亲爱的未婚妻，准备到太阳的家乡去寻找幸福和光的种子。临走时，他和未婚妻约定，每到一个月，他就给她写一封信来。这样，不管他走到天涯海角，在家的未婚妻都能知道。要是书信中断，就意味着他在途中遇到了灾难和不幸了。

勇敢的青年走了，身边带着一只金鹦鹉，作为跟随他远行的伙伴和送信的使者。开始的四五个月里，青年的情书写在野芭蕉叶或其他树叶上，由金鹦鹉衔着，飞回家乡交给未婚妻。然后，鹦鹉又衔着未婚妻的回信飞到途中，交给青年。可是一年又一年的时间过去了，青年在森林里越走越远，天还是没有尽头，太阳依然居住在遥远的地方。但他毫不气馁，继续朝着太阳升起的方向走去，整整走了十年，这以后，他和未婚妻的书信中断了。因为写在野芭蕉叶和其他树叶上的信，不等金鹦鹉飞到家乡，叶子就在途中干枯、破碎了，鹦鹉只好返回去和青年做伴。

书信中断以后，他们俩都十分伤心。未婚妻以为青年死了，天天在家哭泣，为他祈神滴水。小伙子由于书信送不到未婚妻手里，感到十分烦恼和忧伤。一天，青年走到了一片温暖的森林，那里有河流和湖水，有平坝和山冈。平坝上长着许多香蕉和菠萝，山上开着各种各样的野花，蝴蝶纷飞，鸟儿啁啾。他已经累得筋疲力尽了，就到一棵矮小的贝叶树下乘凉。正当他靠着树干休息的时候，发现一条很细的小虫在贝叶面上缓慢地蠕动着，小虫爬过的地方，留下一条弯弯扭扭而又清楚的线路，很像是人在野芭蕉叶和其他树叶上写下的字迹。

“难道小虫也在贝叶上写信？”青年想着，便站了起来，拉过贝叶来仔细观察，原来小虫子正在聚精会神地用它那一对像针尖般细的小黑牙啃吃着贝叶丝哩。这时，他又发现，在树上枯干而垂挂了好几年的贝叶，凡是曾经被小虫爬过的，仍保持着清晰的线路。青年有意识地摘下布满线路的干贝叶，用手使劲揉搓、摩擦。但不管他怎么揉搓、摩擦，干贝叶都磨不烂。青年从中受到了启示。他想，要是我用它来给未婚妻写信，说不定途中能经得住日晒雨淋，再长的时间也能完整地送到未婚妻手里呢！他为这个发现而惊喜起来，急忙割下一片贝叶，用刀尖在叶面上刻下心里想说的话，把它交给金鹦鹉送走。

时间一个月一个月地过去了，不见鹦鹉飞回来，青年

就在山上栽树栽花，耐心地等着。转眼，他栽下的小树发芽了，花树也开花了。他整整等了一年零十五天，金鹦鹉终于衔着书信回来了。青年把信拿过来一看，在他写的那片贝叶的背面，清楚地刻着未婚妻的回信。勇敢的青年没有找到幸福和光的种子，却意外地发现了贝叶的秘密。他心中感到十分高兴，就把贝叶的种子带回家乡，把它撒遍平坝和村寨周围。从那以后，傣族青年男女互通书信和情诗，就学着那青年和他的未婚妻那样，都用贝叶来刻写，表示他们对那青年的纪念并以此倾诉他们心中的爱情。

从此，用贝叶写信写书，就在傣族群众中传播和应用起来。

搜集整理　岩温扁

帕雅桑木底

一

远古时候，傣家人是没有房子住的。那时候，大树和山洞就是傣家人的住房。后来，有一个叫帕雅桑木底的人学会了建盖房子，从那以后傣家人才开始住上房子。

帕雅桑木底是一个爱动脑筋的傣族汉子。有一次老天下雨了，他看见一片片簸箕般大小的大麻芋叶挡住了雨点，雨水没有直接落在地上。于是，他便产生了一个想法，打算用树叶搭个遮阳避雨的棚子来住。他用树枝在平地上搭起一个屋架，用树枝和茅草盖起了一间平顶的草房，他高高兴兴地搬出山洞，住进了第一间亲手盖起的房子。

过了一些时间，一阵大雨从天空猛降下来，帕雅桑木底盖的那间平顶草房开初还能挡住雨点，后来竟哗啦哗啦地漏起雨来，简直漏得无法安身。雨过天晴以后，草棚上面还积着不少雨水，天上雨停了，屋里的水还滴个不停。帕雅桑木底见这间房子无法避雨，只好又重新住进了原先居住的山洞。

一次，帕雅桑木底带着一条狗到山上去打猎。在山上又遇上了一阵大雨，躲在大树根下的帕雅桑木底，看见身边这只狗撑着前腿，把屁股坐在枯树叶上，昂着头，尾巴

拖在地下，毛茸茸的狗身子变成了两面陡坡。那些淋在狗身上的雨水顺着狗毛往下滚落到地上。雨不停地下，但狗胸前的那片土地却滴雨未沾。帕雅桑木底看着雨中的狗，又想起盖房子的事。他想，如果把屋顶盖成一个斜面，让雨水顺着茅草和树叶从高处往低处流淌，那房子就不会漏雨了。帕雅桑木底便砍来两棵高树杈，两棵矮树杈，他把高树杈栽在前，把矮树杈栽在后，依照狗淋雨时的姿势盖了一间前面高，后面低的窝铺。因为这窝铺是依照狗坐在地上的样子盖的，所以帕雅桑木底给这种窝铺起了个名字叫“杜玛些”，即狗头窝铺的意思。

帕雅桑木底又从山洞里搬了出来，住进了杜玛些。这以后，老天又接连下了好几场雨。泼洒在房上的雨，没有漏进屋来，它们顺着窝铺的斜面从高处往低处流到地上。房顶虽然不漏雨了，但风一吹，那些歪脚雨还是从前边飘进屋。流在地上的雨水也慢慢向屋内浸透，雨下久了，屋里就无法找到一块干地。帕雅桑木底觉得这种杜玛些仍然不理想，他决定重盖一种比杜玛些更好的住房。帕雅桑木底天天割茅草、砍树叶，接连盖了好几间住房，但一直没有盖出一间更好的房子来。可是他并不灰心，仍然不停地坚持盖房。上天的帕雅英（天王）见帕雅桑木底不停地坚持盖房，心里很受感动，便变成一只美丽的凤凰飞到人间。那时，恰好下着大雨，凤凰在雨丝中飞了片刻，便落

在帕雅桑木底的面前，对帕雅桑木底说："你看看我的翅膀吧，你看它能不能遮风挡雨。"凤凰说罢，立定两只长脚，又把双翅微微向两边伸开，形成一个"介"字的姿势。

帕雅桑木底听到凤凰会说话，知道它绝不是一只普通的凤凰。他连忙合掌对凤凰拜了一拜，认真地观察着雨中凤凰的模样。那些落在凤凰身上的雨水，有的从翅膀上流下，有的从尾巴和颈毛上流下。帕雅桑木底看着凤凰的模样，渐渐又想出了一种新的盖房方法。这种房子要建架在高脚柱上，让它与地面分开；屋脊像个凤凰微展双翅，前面一厦，后面一厦，左一厦，右一厦，房檐向四方垂下。

帕雅桑木底又砍来了许多树木，劈制了许多高矮不等的柱子；又割来茅草，编成了凤羽似的草排。然后回想着凤凰站在地上的姿势，盖出一种既能遮风挡雨，又能防止地面潮湿的住房来。这种住房分为上下两层，下层着地，柱脚高六尺；上层住人，楼室比柱脚还高五尺。这就是傣家人别具一格的高脚竹楼。因为这种高脚竹楼是在凤凰淋雨的启示下建盖成的，所以，帕雅桑木底给它起了个名字——轰恨[①]。

轰恨问世以后，傣家人纷纷前来学习盖房。帕雅桑木底教大家备料，打草排，把盖房的方法教给了傣家人。自

①轰恨：傣语愿意为凤凰起飞，此为房子的名字。傣语早先称房子为轰恨，以后简称恨。

那以后，高脚竹楼一间接一间的建盖起来了，傣家人也渐渐从山洞里搬出来住进了竹楼。

傣家人住上楼房之后，一直没有忘记帕雅桑木底这个建房的始祖。为了纪念帕雅桑木底的功绩，傣族人把早先的轰恨改了新名，把它叫做恨帕雅桑木底。如今，傣族人虽然住上了瓦楼，但他们仍然把那种柱脚高六尺，楼室比柱脚高五尺的高脚楼称为恨帕雅桑木底。

二

傣家竹楼的屋架上，有着不少部件的名称和一些动物肢体的名称相同。有个部件叫狗脊背，有个部件叫白鹭翅膀，有个部件叫象舌头，有个部件叫猫下巴……要问为什么会以这些动物的名称来起竹楼部件的名字，这里面有着一段古老的传说。

帕雅桑木底原以狩猎为生，平时对猫、狗、雀、兽十分喜爱。后来他把捕到的飞禽走兽都饲养起来，在他的住房附近，处处都是小鸟的窝，小动物的巢穴。

有一年，勐巴纳西地方一连下了几个月的大雨。平地变成了汪洋，帕雅桑木底的竹楼被洪水淹没了。他便做了一张竹筏，在洪水中逃命。地上的小动物在洪水中拼命挣扎，天上的飞鸟也被暴雨打落在洪水中，帕雅桑木底可怜那些飞禽走兽，便把它们救上竹筏，运到洪水淹不到的地

方，放养在山上。

不知过了多少个昼夜，风停了，雨也停了，洪水退了，大地又重新露了出来。

帕雅桑木底回到了自己原先居住的地方，看见房子没有了，不知被洪水冲到哪里去了。于是，他只好重新平地基，砍树木，劈柱子，打算重盖一间新房。被他救出洪水的那群小动物从四面八方到来帮他盖房。它们在一块商讨以后，都同意从自己的身上拿出一样东西来安在帕雅桑木底的屋架上，帮助他迅速盖好新房。小猴子把自己的头和脖子献出来让帕雅桑木底做一个环垛（木槌），大象献出自己的舌头作宁掌[①]，蚂蟥把自己的身子变成扎篾，让帕雅桑木底用来拴草排，乌龟愿躺在楼梯脚下作丁补[②]，老龙愿把身子变作梯子，团鱼（鳖）愿用自己的鳖甲去作围篱，白鹭献出双翅作草排，狗献出脊背做房子上的朗玛[③]，小猫也献出了下巴，老鼠也献出了尾巴。燕子和麻雀飞到山上拾来茅草为帕雅桑木底做屋脊……所有的动物都献出了自己的一样东西为帕雅桑木底盖起了新竹楼。

从那以后，帕雅桑木底把动物们所献出的东西全记在盖房的图样上，传给了后人。所以，竹楼的屋架上便出现

①宁掌：直译为象舌。此处指竹楼一个部件的名称。

②丁补：指梯子脚下的垫石。传说那块垫石是乌龟变成的。

③朗玛：直译为狗背。此处指竹楼一个部件的名称。

了狗脊背、猫下巴、象舌头、白鹭翅等等名称。人们还在楼梯上刻龙头，记着老龙的献身精神。

搜集整理 杨胜能

山神树[1]

远古时候，地上曾经发生过一次大水。滔滔洪水从高山谷里涌出来奔向平地，淹没了坝子，淹没了坝子附近的山丘。最后，洪水漫上高山，淹到暖朗[2]地方的一棵古树附近。当大水刚刚淹到古树根时，洪水中漂来了两群人。人数少的那群是五家傣族，人数多的那群是七家傻尼人。这两群人游到大树跟前时，大树的枝叶像一张张竹筏似地挡住了他们。这十二家人拉住十二条大树枝，爬上了这棵大树。这棵古老的大树救了这十二家人的命，使他们免除了被洪水淹死的灾难。

这棵大树，不知是长了多少年。它的树干又粗又大，它的树叶又多又密，它有无数横生的粗枝，平展展，可以睡人；它的枝叶间结着黄生生的果实，吃在嘴里又酸又甜。十二家死里余生的人就住在大树横生的粗枝上，靠树叶遮风挡雨，靠果子充饥养命。后来，洪水退了，大地露出来了，他们才爬下来住在地上。可是，

---

①这个故事广泛流传于西双版纳傣族地区和傻尼人地区。本篇根据傣族地区流传的整理而成。

②暖朗：指今勐海县格朗和的黑龙潭。暖为水，朗为黑。

野物一群接一群地从山林里走出来，在他们的住地旁边号叫，这十二户人家又面临着被野兽撕吃掉的危险。于是他们又爬上了大树，照样居住在那些横生的粗枝上。自那以后，这棵大树便成了这两个民族十二户人的家，护卫着这十二户人的安全。

大树开了一次又一次花，结了一次又一次果，十二家人在树上度过了一年又一年。五家傣族生下了五群儿女，七户傈尼人也生了七群儿女。儿女长大了，成婚了，他们在大树上又生下了一代新人。这时，大树显得小了，树枝显得少了，人们在树上已经无法居住了。于是，大家从大树上搬下来，住到山洞里。若干年后，人们又从山洞里搬出来，建寨居住。从此，山上出现了寨子。人们谁也不住在那古老的大树上了，但大家还是牢记着那棵曾经养育和保护过自己的古树。分散在四处的傣家人、傈尼人时常到树下欢聚，常用自己的食品来供奉古树。他们把古树当成了保护自己消灾免难的神，那棵古树渐渐变成了山神树。

那些在古树上住过的人死了，但他们的子孙并没有忘记山神树。他们上山打猎的时候，要先到山神树前祷告，求山神树使他们获得野物，求山神树保佑他们打猎顺利，安全。打猎归来，人们常用兽肉和兽骨来祭祀山神树，让山神与大家一起分享鲜美的兽肉。

后来，人们学会了种田地，养猪鸡，不再靠打猎过日

子了。每逢春耕栽播季节，人们就抬着猪鸡鱼肉来祭祀山神树，求山神树保人安康，保护庄稼成长。

搜集整理 杨胜能

景洪——黎明之城

古时候，景洪这个地方叫做勐泐。那时候的勐泐到处长满野草和森林、有山有水、土地肥沃，但无人居住，也不长五谷。那时，这个地方有成群结队的珍禽异兽，是禽兽的一个乐园。

在离勐泐不远的地方，有一个勐，名叫勐沾芭纳管。这个勐的首领帕雅拉武，从小喜欢打猎，并且练就了一手好箭法。他当了勐沾芭纳管首领后，常常带领头人和百姓出去打猎，并把猎获的兽肉平分给头人和百姓，因此，很受百姓们的拥护和爱戴。

有一年春天，帕雅拉武看到被野火烧光的山坡上已经长出了嫩草，便打算带上全勐的头人百姓到远处的山林里打一次猎。这天早上，帕雅拉武亲自敲响大鼓把头人百姓召集在一起，宣布了他准备上山打猎的事，他问头人百姓："你们愿意跟我去打猎吗？"帕雅拉武见大家愿意跟着他去打猎，心里很高兴。他选了一个吉利的日子，带上大头人闷教、闷概勒，打猎头人乃盘，随身头人诺歪，和许多百姓组成的打猎队伍，浩浩荡荡开往勐泐方向的大森林。这天，他们翻了几座大山，穿过了几片大森林，除打到几只山鸡外，连马鹿的影子也没有见到。

第二天早上，帕雅拉武对大家说："昨天我们打了一天猎，连一个好猎物也没有打到，我们还是回去吧。"这时候，天王帕雅英为了把帕雅拉武引到水好土肥的勐泐去，变成一只金鹿出现在帕雅拉武的面前。

帕雅拉武看见鹿，顿时忘了返家。他急忙拉弓搭箭，"嗖"地向金鹿射去，那金鹿腿上带着箭伤跑了。帕雅拉武立刻率领头人和百姓追了上去。那金鹿在前边跑跑停停。后边的人追得快，它就跑得快些；追的人跑得慢，它也就跑得慢些；追的人停下来休息，它也停下来休息。帕雅拉武的打猎队伍跟在金鹿的后边，不停地追呀追呀，追到一个名叫吉拉歪的篠篾山上，有的人走不动了。帕雅拉武就批准这些人留下来住在吉拉歪山上，又带上其余的人继续追赶金鹿。追了一段路程之后，他们来到了曩里的山丫口。这时又有人实在走不动了，帕雅拉武又让这些走不动的人留在景里，然后率领身强力壮的人，穿山越岭地追赶金鹿。

他们追过许许多多的大山，渡过不少的河流，在沿途休息过的地方，都留下一些走不动的人。当帕雅拉武带领的人进入勐泐之后，帕雅英收回了法术，金鹿不见了。此时，东方已经发白。帕雅拉武举目一看，只见勐泐坝子山清水秀，鸟语花香，气候暖和，土地肥沃，比他的勐更好。头人和百姓看后，交头接耳，赞叹不绝。于是，帕雅

拉武便决定将全勐的人迁到这里居住，勐泐才有了人烟，村寨。由于帕雅拉武打猎来到这里的时候正是黎明时分，帕雅拉武就把勐泐改名为景洪——黎明之城了。

整理 赵洪宝

南糯山的由来

南糯山是西双版纳有名的茶山之一。这山坐落在勐海县的东北侧，屹立在流沙河的东岸。南糯山虽然是个盛产茶叶之地，但它的名字却与它所盛产的茶叶相去甚远。“南糯”是傣语，意思是笋酱。

很早很早以前，南糯山还没有名字。山上住的都是偰尼人。这偰尼山上长着茶树，山下长着竹林。偰尼山的茶有名，竹子也同样有名，那竹子粗大挺拔，一棵挨一棵连成一片竹海。每年雨水下地之后，春笋破土而出，偰尼山下简直变成了一个竹笋的世界。这时候，偰尼妇女们再忙也要抽出时间来下山挖笋。当鲜笋吃腻了以后，她们就把挖来的竹笋制成笋酱。

有一年冬天，召片领（西双版纳宣慰使）带着一帮文武官员来到了偰尼山。偰尼山上的金伞大帕雅见召片领大驾光临，便杀猪宰牛大摆宴席招待。吃腻了鸡鸭鱼肉的召片领，对桌上摆着的猪肉牛肉一点也不感兴趣，他要金伞大帕雅做点别的东西让他开开胃口。大帕雅便从百姓家找来一碗具有特殊酸味的笋酱，端上餐桌。召片领吃了一点笋酱，感到味美可口，胃口大开。

召片领离开偰尼山返回景洪以后，对笋酱念念不忘。

后来，他下了一道命令，要居住在傻尼山上的傻尼人年年为他制作笋酱进贡。久而久之，我们傣家人就把傻尼山叫做南糯山。后来傻尼兄弟也跟着这样叫，就传开了。

流传地区 勐海县

讲述 康朗庄

搜集整理 艾 杨

鹿茸的故事

从前，有三兄弟，父母死了以后，他们就分了家。老大为人尖刻毒辣，老二为人吝啬狡诈，老三为人忠厚老实、勇敢勤劳，受到人们的称赞。

有一天，兄弟三人相约，一起去森林里打猎。老三勇敢他走前面，老二胆小走中间，老大怕死跟后边。

走着走着，树林里发出了异样的响声。老大、老二都吓得躲在大树后面，蹲下来不敢动弹，只有老三无畏地向发出声音的地方走去，哦！原来是一只长嫩角的马鹿。老三不慌不忙，端起了猎枪，扣动扳机，“砰”一声，马鹿被击中头部，倒在草丛里一动不动了。

老大老二听到枪声，站起来一看，发现马鹿已被老三打死，就急忙端起枪冲过去。老二的枪口挨着死鹿肚子开了一枪，老大的枪口挨着死鹿的大腿开了一枪。

马鹿打死了，怎么分呢？

老三说：“把皮剥开，把肉剔下来，称一称，按三份平均分吧！”

“我看这样分吧！大哥是一家之首，应该分头；弟弟是一家之尾，应该分脚和尾巴。”狡猾的老二说，“我不上不下，不前不后，不头不尾，应该分身子。”

尖刻的老大连连摆手说："不行不行，打猎还分什么我大你小！最合理的办法是，谁打着哪里就分那里，打着什么分什么。"

精明的老二心想，按照大哥的方法分，自己一点都不吃亏，还是分得鹿身部分，就极力表示赞同。

三个人有两个意见一致，这两人又是大哥二哥，忠厚老实的老三当然争不过他们。还有什么可说的呢，谁叫自己打着鹿头！大哥、二哥把鹿腿、鹿身抬走了。他只好提着一个没肉的鹿头回家了。

按照寨规，不管谁打得野味，都要分一部分给大家尝尝。老三难办极了，鹿头上一点肉没有，怎么分给大家呢？他想来想去，只好采用一个这样的办法：

他去借了一口大锅来，挑了满满两挑水倒进去，然后就把鹿头放到锅里煮。由于仅只一个鹿头鹿角也不像过去那样砍下来扔掉了，都放进去，熬成了一锅骨头汤，把汤给寨子里每个乡亲都端去一碗。

怪事出来了，吃了很多鹿肉的老大老二没有把身子补好，而喝了鹿头汤的人，却个个觉得全身发热，手脚有了使不完的劲。原来黄瘦的人胖了，脸孔红润了；原来体弱的人强壮了，身上增长了力气；原来有病的人病也消失了，恢复了健康。

"这到底是为什么？"寨子里老一点的人都在想这

个问题，“前几年我们也吃鹿头，可没有出现这样的事啊？！”

“对啦！恐怕是那对嫩角的作用。”一个波涛（大爹）叫了起来，“我们以前吃的鹿，是母鹿，没有角；是公鹿，有角，我们又把角丢掉了。所以没有补身子的作用。这一次，老三把一对嫩角都放进去煮了，所以就大不一样啦。”

大家觉得他的话有道理。以后，他们又反复试了几次，证明嫩鹿角确实有滋补身子的功效，一次还不能吃得太多呢！

因为嫩角上长有很多茸毛，大家就把这种大补药叫做鹿茸了。

流传地区 景洪市

搜集整理 温源凯

接骨药是怎么发现的

古时候，有一个老波涛（大爹），住在大山脚下的水沟旁边。他无儿无女，靠捉青蛙到街上卖过日子。

老波涛晚上到箐沟里捉青蛙，第二天拿到集市上去卖。卖得钱，就买点糯米、盐巴和草，日子还得过不错。

一天晚上，老波涛刚捉了几只较大的青蛙，天就下起大雨来，“哗哗啦啦”，又是闪电，又是雷鸣。老波涛只得拼命往家里跑。天漆黑，路又滑，老波涛摔了一跤，把鱼篓的盖子摔丢了，怎么也找不着。

鱼篓没盖怎么行呢？青蛙不就要跳出来，跑光了吗？老波涛急中生智，把手伸进鱼篓，将青蛙的后腿都扭断了。这样他还不放心，又顺手从路边一株小树上抓了一把树叶塞进鱼篓里，然后才摸着黑路回家。

劳累了一天，又淋了一场雨，老波涛感到全身酸痛。他在凉台上冲了一下脚，把鱼篓往土罐里一放，喝了二两酒，就呼呼大睡了。

天一亮，老波涛照例准备去卖青蛙。走到凉台上，刚把塞鱼篓的树叶拿开，篓里的青蛙一个个蹦跳出来，逃走了。老波涛捉这只，这只蹦；按那只，那只跳。追了半天才抓回三只。仔细一看，他惊得目瞪口呆：“天啊，青蛙折断了的腿怎么都长好了？”由于弄不清怎么回事，他把

这三只青蛙放了。同时决定第二天再试一试。

第二天晚上，老波涛照样把捉到的青蛙的后腿都扭断，同样拿昨天的那种树叶塞进鱼篓。天亮后一看，所有的青蛙的断腿都又长好了。第三天、第四天都一样。

老波涛心里想：这叶子恐怕是一种很好的接骨药吧，不然，青蛙的断腿怎么会长好呢？他要拿别的动物试一试。于是，他从鸡笼里捉来一只公鸡和母鸡，用石头把它们的腿砸断，然后用这种树叶舂烂敷上包裹起来。过了几天，解开包布一看，鸡脚骨头又接上了。

老波涛这才断定这是接骨药，可以给人治伤。第二天，他采来几斤这种树叶，用木碓舂烂，拿去给那些折断了手脚、扭伤了腰杆的人敷上。结果，一个个的伤都好了，重新回到田里劳动去了。

捉青蛙的老波涛会接骨头的消息越传越远，登门求医的人也越来越多。老波涛再没有时间去捉青蛙，他改行当了接骨摩雅（医生）。

有一天，一个接好骨头的病人问老波涛："好心的接骨摩雅呀，您的药这么灵验，这么好，能不能告诉我它的名字呀？"

接骨摩雅想了想，说："我是接骨摩雅，我用的药草就叫雅多路吧。"

流传地区 西双版纳

搜集整理 温源凯

雅叫哈顿的传说

在古代，景真和勐遮经常发生战争，这给两勐人民带来了灾难，带来了贫穷和疾病。战争使得很多妇女变成寡妇，使很多儿童变成孤儿。

在景真的流沙河边，住着一个刚满十四岁的孤女叫依京。三年前的战争夺去了她的父母的生命，使她过着孤苦伶仃的生活。她早起舂米、喂猪，中午又下田栽秧，晚上挑水做饭。过分的劳累和孤独的生活使她得了病，眼看着身体一天比一天衰弱了。

一天，勐遮又向景真发动进攻。战火已经烧到寨边，竹箭已经飞过头顶。被战争吓怕了的乡亲父老纷纷逃走，所有的男人都应征抵抗。孤苦伶仃的依京啊，只得自己爬着逃向坝子边的森林。她发着高烧，忍受着饥饿，在森林里整整爬了一天。她爬过的草地流下了鲜血，她的妇女病严重得使她脸庞没有一点血色，身上没有一点力气了。最后，她昏倒在一棵大树下的水池边。

这时，有五个猎人刚好从这里经过，看到昏倒的姑娘，心中非常同情。这五个猎人是五兄弟，几年前的战争使他们失掉竹楼、失掉父母双亲。他们不得不逃进森林，以茅草为床、森林为房，以野果充饥。艰苦的生活使他们

练就了一身本领：能打猎，能采集野菜野果，还认识很多很多治各种疾病的药草。

五兄弟把姑娘背回自己的茅屋里，给她喝了麂子肉汤，给她吃了大野鸭蛋。最后，五兄弟又分头去找药，决心要把姑娘的病治好。大哥打来了芭闷烘（苦冬瓜），给姑娘退了烧；二哥找来了几拢乃（小天冬），使姑娘的脖子不红肿；三哥找来了麻景哈布（马连安），止住了姑娘日夜不停地喘咳；四哥找来了咪火蛙（箭根薯），解除了姑娘的胸闷腹病；小弟弟找来了纳罕（羊耳菊），治好了姑娘多年的妇女病。

姑娘感激涕零拜谢恩人："我今生今世变牛马也要报答五位哥哥。"

"我们都是失去父母的孤儿，我们是像野人一样的穷哥哥。如果你愿意就当我们的妹妹，永远和哥哥们在一起生活吧！我们不吃也要给你吃饱，我们不穿也不让你冷着。天下的穷人都是一家，请你就安心地住下吧！"

姑娘跟着猎人学会了很多本事，还认识很多很多宝贵的草药。她把猎人原来给她治病的五棵草药混在一起，磨成粉以后，用米汤做成颗粒。她把这些丸药送到村村寨寨，使千万个乡亲父老解除了病痛，获得健康和欢乐。

为了纪念这五位猎人的高尚品德，姑娘就把这个丸药方叫做"雅叫哈顿"（五棵宝药）。从此，雅叫哈顿流传

整个西双版纳，世世代代为傣家人的健康效劳。

流传地区 西双版纳

搜集整理 温源凯

三家苦——三丫苦

蒲葵树下，一间竹楼里住着一对年老夫妻。他们的三个儿子都长得高大壮实，聪明勤劳，也都学会了一门谋生的真本领。老大善打猎，老二会捕鱼，老三能种田。兄弟三人团结和睦，共同供养着双亲，日子过得还不错。

一年，“瘴气”来得猛烈，父母首先病倒了。兄弟三人争先恐后到很远的地方去请摩雅（医生），可是当摩雅赶到时，父母已经离开了人间。三兄弟哭得死去活来。摩雅呢，也很难过。他拿出一棵药，说：“都怪我来晚了，这种‘瘴气’病，只要吃下这棵药，就没有生命危险了。”

三兄弟一看，摩雅手中的药是棵小树，一人高，三片叶子长在一起，开着黄白色小花，把它的叶子放在嘴里嚼比吃黄连还要苦。兄弟三人请求摩雅把这棵药留给他们。摩雅同意了，并说：“以后碰到这种‘瘴气’来了，砍下一些嫩枝叶来煮水喝，就可以有病治病，无病防病了。”

以后兄弟三人就在竹楼周围种了很多这种药树。

父母死后，兄弟三人都结了婚，虽然还住在一幢竹楼里，但已经分锅另灶，各煮各的吃了。几年以后，各家都生了孩子，互相之间的磕磕碰碰也就多起来了。

开始的时候，还只是妯娌之间吵吵嚷嚷，后来，兄弟三人也经常吵得脸红脖子粗。有一次，还几乎打出人命来。

一天，大嫂对大哥悄悄地说："你真没有本事，连弟弟都不如。你看三弟家粮食吃不完，肥猪杀不尽，鸡鸭满院跑。你难道能让他压着你！"大哥当天晚上就往三弟的牛草里撒了一把细铁钉。没几天，三弟的牛便奇怪地"病"死了。从此，三弟家由富变穷，日子艰难，大嫂见了，心还不满足，又唆使大哥偷偷地把二弟的渔船钻了个洞。二弟到江里打鱼，渔船突然下沉，险些送了性命。没有了渔船，二弟家的日子也一落千丈，很快陷入穷困。

现在，兄弟三家只有大哥大嫂家显得富裕。他们不时摆出一副恩人的样子，假惺惺地帮助照顾两个困难的兄弟。

时间一久，两个兄弟就嫉妒起大哥的好日子来了，加上他们怀疑牛和船都是大哥大嫂使了坏才出事的，就决定整治大哥一次。

有一天，老二老三乘大哥大嫂不在，悄悄地往大哥的猎枪里放了些沙子，用树叶塞起来。

第二天，大哥上山打猎，一放枪，只听得"轰隆"一声，麂子没有打着，眼睛可给炸瞎了。从此，他家的日子比两个弟弟家更苦、更悲惨。

说也奇怪，三兄弟变穷后，摩雅给的那种药树却越长越多，越长越茂盛。没有办法，三兄弟只得靠卖这种药来维护最起码的生活。

有一年，“瘴气”又笼罩了整个坝子。很多村子的人病的病，死的死。兄弟三人所在寨子，由于人们用他们的药树煮水喝，结果一个没死，病的渐渐好了，原来没病的也没有发病。

“瘴气”过后，人们都来感谢他们兄弟三人。他们兄弟三人也明白了不能害人，只能救人的道理，但后悔已经来不及了。

“仁慈的兄弟呀，这种灵丹妙药到底叫什么名字？”乡亲们问。

“三家苦。”兄弟三人几乎是异口同声地说：“互相嫉妒，互相拆台，结果造成三家都苦。就叫它‘三家苦’吧！让儿孙们记住这个惨痛的教训！”

从此，这种能治“瘴气”病的药，就叫做三家苦。后来，不知为什么，传来传去传成了“三丫苦”。也许是因为它的枝条总是成三丫状，而且它的味道很苦的缘故吧。

流传地区 西双版纳

搜集整理 温源凯

虎骨治风湿是怎么发现的

从前，有一个聪明勇敢的猎人，叫艾帅。他的狩猎技术是全勐最好的。每次从山上回来，他都不会空着手。不是麂子马鹿，就是野鸡野兔。有时候，还能打着豹子、老虎哩。

艾帅长到二十岁那年，就和勐里一个美丽、善良的姑娘依香结了婚。两口子相亲相爱，日子过得很甜蜜。两年以后，生了一个胖儿子。夫妻俩爱如珍宝，疼如心肝，哪怕儿子身上掉下一根头发，他们也觉得心疼。

白天，艾帅帮着妻子耕种土地；晚上，艾帅就上山打猎。艾帅打猎的方法，是天不黑钻进林子里，躺在阴暗的地方等到动物出来。阴暗的地方多是潮湿处，他长时间爬在那里，衣服裤子经常是湿漉漉的。时间一久，艾帅得了严重的风湿病。有时手脚关节红肿疼痛起来，连走路也困难。他只得暂时放下猎枪，在家里休息几天。同时，也叫摩雅给几付草药吃吃。虽有些作用，但效果并不太好。

有一天夜里，天黑得伸手不见五指，又不停地下着毛毛细雨。艾帅躺在竹楼上对妻子说："依香，已经下了几天雨了，天又黑，豹子、老虎找不到东西吃，可能进寨子抬猪，你把猪圈关紧一点。"妻子答应着走下竹楼。

“啊，大老虎！”听见妻子惊叫，艾帅马上从竹笆墙拿下猎枪，冲下竹楼。

由于艾帅的脚关节不听使唤，他从楼梯上摔了下来。艾帅忍着风湿和摔伤的疼痛，咬着牙，端起枪，借着闪电的亮光，匆忙地向老虎开了一枪。

枪声把寨子里的人都惊醒了，大家打着火把，冒着毛毛细雨赶了来。

火光中，只见美丽的妻子已经躺在血泊中。她的脖子已被老虎咬伤，鲜血不停地往外流。女人们赶快给她包扎，男人们马上去追击已负了伤的老虎。

天哪，这怎么办？由于流血过多，美丽的妻子死了。艾帅哭得死去活来，小胖儿子紧紧地抱着妈妈不放：“妈妈，妈妈，我要妈妈……”艾帅像发了疯，他放下妻子，背起儿子，左手抬火把，右手端着枪，一面大声吼叫着：“还我妻子，还我妻子！”一面艰难地向森林奔去。

老虎负了伤，沿路留下了血迹。乡亲们和艾帅一起，顺着血迹追踪。

天刚蒙蒙亮，人们已经追上受伤的老虎。艾帅看见饿虎，仇恨的烈火从胸中烧起，他大吼一声：“还我妻子！”就扣动了扳机。

老虎被打死了。人们把咬死依香的老虎抬回寨子，剥了皮，剐了肉，做成最上等的菜，献给依香；把吃不完的

肉晒成干巴，让依香的儿子天天下饭吃，以报杀母之仇。

可是，这还不解艾帅心头之恨。他把乡亲们丢了的老虎骨头都拣了回来，装进大土罐里，怕它变臭，就用酒泡了起来。

以后，只要一想起心爱的妻子，他就对老虎产生了切齿之恨。白天，他上山打虎；晚上，风湿病发作时，上不了山，他就倒虎骨酒喝。一杯，二杯，有时一连喝五六杯，方解心头之恨。时间长了，酒喝干了，他又再倒些进去。

说来也奇怪，也不知从什么时候起，艾帅的风湿病好了。就是在山上爬几天，淋上几天雨，泡几夜水，也不再红肿了。有人说，可能是贤惠的妻子在阴间保佑他；也有人说，可能是虎骨酒起了作用。

后来，这消息传到名医龚麻腊别的耳朵里，他就亲自来找艾帅了解。以后，他又找了很多虎骨泡在酒里，给有风湿病的人喝。结果，他们的风湿病都好了。有的妇女不会喝酒，怎么办？龚麻腊别就把虎骨烤黄，磨成细粉，分成小包，叫女病人兑开水吃。结果，治风湿的效果照样很好。

“老虎骨头是治风湿病的好药，以后不要再丢掉了。”龚麻腊别告诉乡亲们。从此，虎骨能治风湿病，就成了我们傣族家喻户晓的常识了。

流传地区 西双版纳

搜集整理 温源凯

雅兰草的来历

有个姑娘叫兰妹，据说她的父母是汉族人，从内地来坝子里做生意，被“瘴气”夺去了生命。她被一对傣族老人收养，是一直在竹楼里长大的。

这姑娘长到十六岁，就比兰花还美丽迷人了。远近来说亲的人就像赶街那样多，如果竹楼不牢一点，可能早就被踩倒了。

在说亲的人中，有送来野味和鹿茸的猎人，也有送来金银首饰的商人，还有送来谷子和布匹的头人……可兰妹只悄悄地爱上了送来纺车的年轻农民艾香罕。

艾香罕家里不很富裕，全靠他耕田种地供养着一位年迈的母亲，但他心地善良，勤劳诚实。村里很多姑娘喜欢他，他却只爱兰妹一个人。明明知道兰妹的父母不会把兰妹嫁给他，由于爱情的力量，他也冒昧地拿了一架纺车来说亲。没有多久，连帕雅龙告的儿子也送来了彩礼，并扬言：“兰妹已经答应帕雅龙告家了，别人不许再来提亲，若有违反，寨规不容！”

兰妹讨厌帕雅龙告的儿子，因为他是一个只会吹大烟、赌博、调戏女人的浪荡公子。但他们家的权力又那么大，可怎么办呀！父母急，兰妹更急。她白天黑夜都不能

入睡，她白天黑夜都在悲伤。不久，脖子上和脸上长出了很多牛皮癣[①]，一个像花一样美丽的人，一下子变得使人害怕了。牛皮癣很痒，她就用手抓。结果满脸都起干皮屑，难看极了。

这一下子，说亲的人没有了，帕雅龙告还乘机说兰妹是“琵琶鬼”，扬言要撵出寨子。

就在兰妹走投无路，悲痛欲绝的时候，艾香罕又把纺车送来了，他再一次向兰妹表达了自己的一片真情。

兰妹流着眼泪说：“好心的香罕哥呀！我永生永世感谢您。不过，请您赶快走开，我的病会过过：传染之意。给您！”

“可怜的兰妹呀，相爱要学长流水。我真心真意爱着您，还怕你的病会过人？”

没有多久，兰妹就被帕雅龙告撵出了寨子。

兰妹前脚走，艾香罕后面跟。艾香罕的真挚爱情熔化了兰妹的心，他们双双在森林里拴了线，结了婚。

这一天，兰妹的脸痒得更厉害了，她趴在草地上啼哭。哭着哭着，很自然地把脸贴在草地上擦。这里长的是一种嫩绿柔软的小草，开紫色小花，会流出白浆。脸在草地上一擦，顿觉舒服一些。当她坐立起来，只见脸上沾满

①牛皮癣：民间所谓牛皮癣，实际上包括神经性皮炎一类的皮肤病在内。

了小草的白浆。

奇怪，晚上，兰妹的脸就不太痒了。第二天艾香罕一看，兰妹满脸的白屑屑也少了。艾香罕若有所思地说："莫非这种小草是治牛皮癣的药？"他又去采了很多来，用土锅熬成汤水叫兰妹洗脸。

用这种药草水洗过的地方，牛皮癣就好多了。后来，艾香罕干脆采了一大捆来，熬了很多水，叫兰妹天天洗澡。

洗啊！洗啊！一天，二天……洗到第十天，兰妹身上的牛皮癣全好了。

过了一段时间，兰妹又像当年那样美丽迷人了，他们才双双回到寨子来。

"艾香罕回来了！兰妹的病好了！"人们高兴地传送着这个消息。

几个摩雅一起去看，都吃惊了："这种小草到处都有，怎么就不知道它能治牛皮癣呀！"

后来，这种草能治牛皮癣的知识传开了。由于它是纯真的姑娘兰妹发现的，大家就把这种药草叫做雅兰[①]。这种药草，一直被人们使用着。

流传地区 西双版纳

搜集整理 温源凯

①雅兰：傣药名，兰草之意。即汉药雅兰花，大戟科，大扬草。

帕播良治痢疾的发现

曼朵寨有个小头人，在寨子里仗势欺人，作威作福，穷人恨透了他。

小头人的老婆是一个笑里藏刀的人。由于她会阴一套，阳一套，所以，有的人还说她好呢！

这一年，小头人撵走了原来的帮工，打算重新找一个只会干活不要工钱的小家奴。刚好这一年“瘴气”流行，有一个男孩因父母病死成了孤儿，正站在大青树下痛哭呢！

“孩子，真可怜！”小头人的老婆笑眯眯地说，“饿了吧！走，到我家吃糯米粑粑去。”小头人的老婆掏出手帕来给孩子擦眼泪，并递了一个糯米粑粑给他。

孩子睁大眼睛呆呆地看着她，看了半天，就把糯米粑粑接过来吃了。从此，这小孩就成了头人的小家奴。这一年，小孩才十岁，比头人家的老五大两岁。

小孩刚到头人家，天天吃笋子下饭。半年以后，小孩天不亮就忙着舂米、喂猪、挑柴、割马草、洗衣服。到了晚上，还要趴在地上给头人的儿子们当马骑。由于太苦太累，加上吃的差，不到一年，小孩就成了一个脸孔蜡黄、皮包骨头的人了。

那个时候，西双版纳疾病很多。“瘴气”刚过，死人的坟堆上还没有长草，痢疾病又传开了。很快，寨子里又死了几个人。接着，这个可怜的小家奴也不染上了痢疾病。

常言道：壮汉经不起三天痢。这弱小的孩子怎么经得起呢？没有几天，他就连走路的力气也没有了。

看到这种情况，头人悄悄地对老婆说：“他的病怕不会好了，就是能好，也只是一个只能吃、不能做的废物了。把他撵走吧！”

头人的老婆说：“把他抬到菜地边草棚里放着，等死了以后再用草席包了丢出去，不是更好吗？”

就这样，小孩被弄到草棚里去了。

这草棚原来是种地季节帮工们临时住的。里边还有一口土锅和几块竹笆。小孩在竹笆上睡了一夜，感到肚子有些饿，又找不到吃的，就在草棚边采了些叶像牙齿、茎是紫色的野菜来煮吃。由于饿了两天，半锅野菜都吃完了。

第二天，他照样又采这种野菜来煮吃，因为这种野菜很多，草棚周围成片的生长着。

说来也怪，第二天，他的肚子不疼也不拉，痢疾病好了。他又在草棚里睡了两天，觉得身上有些力了。就慢慢地往头人家里走。刚走到竹楼下，只听见竹楼上哭声震天，像发生了什么事情，他就赶快走上楼去。

原来，头人家也得了痢疾病，全家除老婆和老五外，都病死了。头人老婆和九岁的老五正在那里悲痛欲绝地哭泣。

头人老婆见到这小孩还活着，大吃一惊："你的病好啦？"

"好了。"孩子说。

"你吃了什么药？"

"什么药也没吃呀！"

头人老婆假惺惺地说："我们都得了会过人的痢疾病，怕过给你，所以把你抬到草棚里避一避。你瞧，你倒是避过了，可我们一家……"她说着又哭了起来。

"谢谢您的关心！"孩子说。

"孩子。"头人老婆哀求地说，"你这几天到底吃了什么？"

"野菜！"

"什么野菜？"

"就是草棚周围的那一种。"

"你赶快去拿一些来给我吃。那种野菜一定是治痢疾的好药。"一句话，倒把孩子提醒了："对，我的病就是那种野菜治好的，我要赶快拿来给全寨的病人吃，救他们的命。"

这孩子采了很多这种野菜，送到每一个竹楼上，叫所

有得痢疾病的人煮吃。结果，全寨子的病人都好了。头人的老婆和孩子老五吃了这种野菜，也总算活了下来。

据说，这穷孩子从此就当起摩雅来了，他专门用这种野菜治痢疾。一天，一个人问他："你这种药有个名字吧？"

"还没有。"他回答。

"那你应该给它取个名字呀！"

孩子想了想说："就叫它帕播良[①]吧，因为它很像水中的帕播。"

从此，帕播良就成了我们傣家专治痢疾、肠炎的一味好药了。

流传地区 西双版纳

搜集整理 温源凯

①帕播良：帕，意为菜。帕播良，意为旱地上的马齿苋菜。马齿苋科植物，一年生，肉质草本。主治赤白痢、恶疮等。

箭毒木的发现

很久以前，森林边上住着一个干瘦矮小、孤苦伶仃的老头。他种着一块果园。果园旁边有一棵高大的乔木，遮住了阳光，影响了水果的产量。老头儿想砍倒它，但是没有力气，只好让它留着了。

一天，老头给香蕉地除了草，坐在这棵树下休息。突然从竹笆洞那里撞进来一只高大的黑狗熊。当老头儿吓得跳起来的时候，狗熊已经龇牙咧嘴扑到跟前，他想逃跑也来不及了。

没有办法，老头儿只得往这根大树上爬去，但是爬到树杈上，就再也没有力气攀登了。同时，他万万没想到，黑熊爬树的本领也是很高的。它沿着树干爬上来了。老头儿急坏了，他身上没有带刀，也没有带猎枪，怎么办呢？他用力折下一根树枝，慌慌张张往黑熊的头上刺去，把黑熊的嘴皮擦破了，流出了血。黑熊兽性大发，张开嘴紧紧地咬住树枝，老头儿也拉住树枝不敢松手。突然，黑熊惨叫一声，从大树上滚落下地，挣扎了几下，不动了。

老头儿还以为黑熊装死骗他下树。他也精疲力竭，坐在树杈上不敢下来。

恰好这时森林里走来了几个猎人，一眼看见树下死了

一只狗熊，就大声叫："波涛真了不起呀！这么大的黑熊，被您一个人赤手空拳打死了，您的拳头比我们的弩箭还厉害呀！"

老头儿下树来，在黑熊身边转了一圈，胆怯地用脚踢了它几下，才松了一口气："老熊真的死啦！这是怎么一回事呢？""有本事的老人，请不要跟我们开玩笑！事情明摆着，黑熊是被您打死的，还是请快告诉我们吧，您是用什么办法把黑熊活活打死的？"猎人们一齐用佩服的惊异的目光望着他。

"打死狗熊还不算，他自己一点伤也没有。真了不起！"

"我也不知道，是它自己死的！"老人抓了抓头皮，把刚才遇到黑熊的经过，详细地告诉了猎人们。

"这么说来，是不是那树枝有毒性呢？"一个有经验的猎人猜想着。他小心翼翼地拾起掉在地上的那根树枝，仔细地端详起来，然后又用刀从那棵树上砍下一根细枝，发现那树枝浆汁很多，闻了闻，有一股呛人的气味。

这个猎人估计这种树有毒性，黑熊不是被打死，而是被毒死。为了验证他的判断是否可靠，便从筒帕里抓出一只还活着的野鸡，用那细树枝在野鸡的伤口处擦了几下，只见野鸡挣扎了一会，很快就死去了。这时，包括老头在内，所有的人都一齐呼叫起来："啊，这种树真的有毒！

熊和鸡都是被毒死的。”接着又是一个年轻的猎人，从筒帕里抓出一只活兔来，用树枝塞进它的嘴里。戳了一下，兔子蹬了蹬脚，很快就死去了。到这时，黑熊不打而死的谜才解开了。

猎人们从这件事受到深深启发，纷纷拿自己的箭头去蘸这种树浆，以后用它去射麂子、马鹿和野猪。结果被这种箭射中的野兽，无论伤势轻重，它们只能跳三跳就翻倒死去。大毒树就这样被人们发现了。然而要怎样给这种有毒的大树取个名字呢？人们就根据它能使野兽跳三跳就死去的威力，给这种大毒树取名叫“光三水”①。光三水被发现了以后，老虎、豹子也不那么可怕了。

流传地区 西双版纳

搜集整理 温源凯

①光三水：意为三跳死，即箭毒木，又名见血封喉。

波涛雅勐

很久很久以前，在勐远这个地方，不管男女老少，也不论召勐还是百姓，每个人的脖子上都长着一个大瘿袋。这可苦够了这带地方的人了。召勐还好因为他们不干活。老百姓们，要下地种田，要上山打柴，脖子上吊着一大团，走起路来非常吃力。

离勐远不远的地方，有一个叫曼勒的寨子。寨里住着一位善良正直的老人。他除了种地还会治病。虽然，他自己也长着个大瘿袋，走路也很吃力，但为了找药给乡亲们治病，他不怕苦，不怕累，走进森林，爬上高山，好不容易才把药找回来，所以深受全勐百姓的敬重和爱戴，大家都尊称他为“波涛雅勐”[①]。波涛雅勐老两口只有一个儿子。儿子已经十七岁了，从小就跟着父亲下地种田，找药学医，是父亲采药、看病的好帮手，大家都亲热地叫他“岩鲁雅”[②]。为了医好全勐百姓的瘿袋，波涛雅勐父子俩跋山涉水，到处找药。他们不顾自己的安危，遍尝野草，不知中了多少次毒，但都没有成功。

一天，波涛雅勐父子俩到森林里找药，累得筋疲力

①波涛雅勐：为全勐百姓治病的老医生。

②岩鲁雅：医生的儿子。

尽，吃力地走到泉边喝水。这泉水是从前面一座大山脚流过来的，流到这里形成了一个像鸡头样的泉花，远远看去，好像一只金鸡在吐水，当地傣家就叫它“播盖坎”，汉语就是“金鸡泉”。父子俩喝过水，就坐在泉边的大树下休息。这时，一位白胡子老人走来，对父子俩说：“你们天天为百姓找药，要是真能把大家的瘿袋医好，那真太好了。”

“老人家，你家住在哪里，怎么晓得我们是来找治瘿袋药的？难道你家也有这个病？我们一定会尽力帮助你的。”波涛雅勐向老人施礼道。

“我是天神，住在这森林里和高山上。我每天都见你们父子俩来找药，晓得你们是医病的。”

波涛雅勐听了，恭恭敬敬地合掌说：“是啊，全勐百姓吃尽了瘿袋病的苦头。我的父亲为了找医这种病的药，找了整整五十年。我呢，也找了快四十年了，还有儿子帮忙，但都没有找到啊！”

“你们父子千万不要灰心，要继续找，这药一定会找得到的。”天神说。

波涛雅勐回答：“我们绝不灰心！要是我这辈子找不到，我要叫我的儿子、孙子继续找下去。不管是找多少年，一定要把药找到。”

天神听了非常高兴，说：“不要多少年了，今天你们

就可以找到。”

波涛雅勐父子听说今天就可以找到药，心里很激动，一起向天神跪下说：“请求老人家指点，药在什么地方？怎样医法？”

天神把他俩扶起来说：“药就在眼前，喏！就是这播盖坎里的泉水。你们记住：金鸡啼叫五声时，你们拿五个葫芦去接泉水，接满了就不要再接了。凡是月初新月出，月中月亮圆，月尾月牙落的时候，你们就来接，只要喝上一口水，一夜之间，瘿袋就会消了。但千万要记住，金鸡只叫九声，一声高，二声小，三声长，四声短。叫第五声时的泉水才可以做药。叫第六声时的泉水，喝了瘿袋会更大。叫第七声时的泉水，喝了瘿袋会炸掉……这泉水，医民不医召[①]，医召亡自身。”

波涛雅勐父子俩感激地又跪了下去。天神急忙扶起他俩说：“快起来，播盖坎泉边我放着五个葫芦。今天正好是十五月亮圆，你们听到金鸡叫五声就去接水，接了回去好好为老百姓治病吧。”

父子俩站起来，到泉边拿了葫芦就转回来，天神早不见了。

波涛雅勐父子忘记了疲劳，坐在大树下等着金鸡啼叫。父子俩等啊，等啊，一直等到月亮偏西，才听见金鸡

①召：官家、土司之类。

“喔——喔”的叫起来了。他们暗暗数着，到第五声一叫完，就拿着葫芦到金鸡头下去接水，刚把五个葫芦装满，金鸡叫第六声了。波涛雅勐想试试天神的话灵不灵，看看金鸡叫过六声以后的水吃了脖子会不会大，就顺手捧了一捧水喝下去。父子便提着葫芦，高高兴兴地回家了。

回到家里，波涛雅勐把背箩放下，叫儿子岩雅把葫芦放好，他把今天遇到的事情讲给老伴听，一家人都很高兴。吃饭的时候，波涛雅勐把葫芦拿出来，用酒杯倒一杯给老伴喝，也倒一杯给儿子喝。儿子要父亲也喝一杯。波涛雅勐说：“不用了，我已经在泉边喝过了。”全家人高高兴兴地吃过饭，便睡下了。

第二天一早，老伴醒来，摸摸脖子，瘿袋不在了，她心情非常激动，又赶快去看波涛雅勐的脖子，一看，惊呆了！波涛雅勐的瘿袋比原来的更大了。再看看儿子的瘿袋却没有了。老伴又高兴又着急，赶快叫醒波涛雅勐，波涛雅勐醒来一看，他知道了这药确实有神效，激动得流下了眼泪。此后，父子俩每天背着药水葫芦，到各村寨去为百姓医治瘿袋。药水用完了，就按天神的纷纷到播盖坎去取水。凡是吃过这药的人，瘿袋都消失了。全勐各村寨像过节一样，到处洋溢着欢乐的笑声。

一个街子天，召勐带着全家来串街，只见很多百姓生得眉清目秀，个个都没有瘿袋。开初，他还以为是来赶街

的外勐人，后来一问，才知道都是本勐的百姓。召勐感到很奇怪，本勐的人个个都大瘿袋，为什么现在都没有了呢？公主听了更是生气。召勐派人去问百姓是吃了什么药医好的？百姓们说是吃了波涛雅勐给的一种药水。他们又问波涛雅勐住在什么地方？百姓们都说不知道。其实，大家都知道，就是不愿说。召勐就派人到处去找波涛雅勐，但是找遍全勐都没有找到。

召勐家里有个青年叫岩宰叫，他父亲因出不起门户款被召勐逼死了，家里还有老母亲和一个弟弟，只因弟兄俩从小练就了一身好武艺，召勐看了他的武艺，就叫岩宰叫到宫廷当个小头目。岩宰叫恨死这残暴的召勐，就叫弟弟暗中保护波涛雅勐。每次召勐出动兵丁找波涛雅勐，他都事先透了信，所以，召勐一直没有找到波涛雅勐。

找不到波涛雅勐，召勐心中十分纳闷。公主又天天闹着要医病。召勐就叫土司头目亲自带领兵丁去找，他们路过岩宰叫住的寨子，就到岩宰叫家去休息。头目见岩宰叫的母亲没有瘿袋了，回到宫廷就添油加醋地向召勐乱报告一通。召勐听了很生气，当即派人把岩宰叫捆起来询问。可是任你拷问，岩宰叫一口咬定“不知道”。召勐大怒，叫兵丁把岩宰叫打了四十牛尾鞭，关进监狱里。

到了街子天，各村寨的百姓都来赶街。召勐传下命令，要在街尾的广场上处决不忠于召勐私通波涛雅勐的岩

宰叫。刑场上，土司兵分两边站立，中间站着昂首挺胸的岩宰叫，旁边立着手持大刀的刽子手，只等召勐下令就开刀。观看的人群越聚越多。召勐一声令下，刽子手听到命令，就开始祭刀了。这时，只听得一声："住手！"听见波涛雅勐冲出人群，拉住刽子手说："他是好人，为什么要杀他？要杀就杀我，我就是你们要找的雅勐。"

"你就是波涛雅勐吗？"召勐厉声问道。

波涛雅勐镇定地说："我就是你要找的雅勐。你为什么要杀岩宰叫呢？他因为忠实于召勐，母亲在家病得快要死了都没有回去看一下。我路过他家，看到老人病得可怜，就把她的病医好了。但是，我在临死之前要告诉你一件事。"召勐说："你有什么事就说吧！"波涛雅勐说："你在这里杀岩宰叫，你知不知道他有一个弟弟武艺比他强十倍。他弟弟已经叫了一伙人，要打进宫廷去杀死你的妻子和公主，为哥哥报仇。你还不赶快回宫去！"召勐大吃一惊，急忙叫兵丁赶快回宫去救急，把岩宰叫和波涛雅勐也带回宫廷去。召勐到了宫廷一看，什么事都没有发生，他生气地问波涛雅勐："你为什么要欺骗召勐？欺骗召勐是要杀头的！"波涛雅勐不动声色地说："你召勐在刑场杀岩宰叫，又不在宫廷里，你怎么知道宫廷里没有发生事情呢？"问得召勐答不出话来。召勐只得装出笑脸对波涛雅勐说："我们不会杀岩宰叫的，只是因为请不到你

才这样做的。现在请到你了，我们就放他。”召勐就把岩宰叫放了。

召勐要波涛雅勐留在宫廷里医瘿袋。波涛雅勐想：既然已经落入残暴的召勐手里，我只有先答应下来再想办法。于是他向召勐说，医病时要摆上香案蜡条，所有求医的人都要跪下。召勐求医心切，一一答应了。但波涛雅勐知道召勐很狡猾，就对召勐说：“我的药是一种水药，召勐是不是给家奴们先喝了试试看。”召勐答应了，就叫丫鬟和家奴们先喝。公主因为想赶快医好病，趁召勐不注意，便混在人群中间一起跪下。波涛雅勐念过经文，然后一个个给他们吃药。到了第二天，家奴们和公主的瘿袋都没有了，公主高兴得不得了。

波涛雅勐想：天神的话不能忘，这次要让兵丁们先吃。于是他就叫兵丁们跪下，给他们一个个吃药。这时，召勐的妻子突然跪上去，从一个兵丁手中抢过药来就吃。其实，那不是药，而是清水。第二天起来一看，一个也没有医好，召勐问波涛雅勐：“这是什么道理？”波涛雅勐说：“这不能怪我，要怪你的妻子，她不来跪着听经文，还来抢药吃，当然医不好。”召勐痛骂了妻子一顿。妻子气得跑进内房去了。

紧接着，召勐亲自摆上香案，点上蜡条，下令不管什么人都不准抢药吃，召勐带领官员和不少兵丁一起跪下听

经文。波涛雅勐把金鸡叫第七声后的水拿出来，正准备给药时，发现召勐的妻子不在跪着的人群里面，感到事情难办，就借口药水不够，叫出岩宰叫，要他带着葫芦去家里拿药水，并低声告诉他，叫儿子鲁雅把这些葫芦里的药水拿去好好医治百姓，不要挂念他。岩宰叫知道这是波涛雅勐在向自己告别，流着泪接了葫芦，离开宫廷去找鲁雅去了。波涛雅勐把药水分给他们一个个吃了，到了半夜，召勐、官员和喝了药水的兵丁的瘿袋越长越大，一个个瘿袋炸裂，死了。召勐的妻子因为生气没有去吃药，所以还活着。她就叫剩下的兵丁把波涛雅勐抓起来，处死。后来，她派人探得药水是从播盖坎泉取来的，又派人把播盖坎泉上的金鸡头敲坏了一大半。

自从金鸡头敲坏以后，泉水就不能做药了。

勐远的召勐死了，百姓们就请波涛雅勐的儿子鲁雅来做召勐，请岩宰叫两兄弟做官员。鲁雅当了召勐后，一面管理地方，一面为百姓医病。他还把治病的药方医病的方法教给百姓。所以，在勐远地方不论召勐或是老百姓，个个都懂草药，会当草医。直到现在，勐远地方草医很多，据说就是这样传下来的。

讲述 波岩坎

搜集整理 鲁 杰

灵魂与人生

南妙[1]

一

很早很早以前，勐巴拉纳西有一个国王名叫召翁嘎，他住在金碧辉煌的宫殿里。他有万贯钱财和成百上千的奴仆，还有上百头大象，上千匹骏马。他的大小粮仓的粮食，能把江河水堵得倒流。

他有三个像椰子树那样英俊挺拔的王子，才智聪颖过人。尤其是王子召兼达更让人喜爱。冬去春来，芒果花开了十六次，聪明伶俐的召兼达长成了英俊潇洒的伙子。召兼达能文善武，且为人耿直，待人和气，他的美名传遍了勐巴拉纳西，传到了远近各勐王国。

有一天，召兼达上山打猎，追赶着一只受了伤的麂子。谁知王子从早晨追到太阳偏西，不但没有捕住麂子，反而不注意一头撞在野蜂窝上。受惊的蜂群，立刻劈头盖脸向他飞扑过来，遍身到处乱叮乱咬。王子拼命跑出密密的森林，但是群蜂穷追不舍。正在这时候，林中小路上走来一位姑娘，她头上顶着装得满满的一提篮的沾巴花、芒果和蜜糖，故意迎着王子擦身而过，群蜂闻到蜜糖和花的香味，不再追赶王子，全都围着花篮转，纷纷歇落在花篮

①南妙：即猫姑娘。

上，姑娘忙把提篮轻轻地挂在树枝上，悄悄地走开了。

召兼达摆脱了群蜂的追赶，他追上姑娘，向姑娘双手合十，要感谢姑娘的救命之恩。姑娘却微笑着递给王子一个芒果，让王子解解渴、消消惊。这时王子才注意到眼前的姑娘，美如天上仙女，桃红的脸色犹如水中盛开的莲花。王子被姑娘的美貌惊呆了，他不知对姑娘说什么好，接过芒果呆呆地望着姑娘。姑娘微笑着，转身离开了王子，向林中走去。

二

邻边勐巴拉纳西有一个小王国，叫勐沾巴，那是个美丽富饶，山清水秀的地方。

年迈的勐沾巴国王，只有一个公主。公主像一朵落桑花一样美丽动人，而且聪明能干。她协助父王治理着勐沾巴，使勐沾巴的百姓丰衣足食，安居乐业。老国王看着女儿长大成人，而自己已年逾古稀，决定在勐内招一个女婿，以便继承王位，协助公主把勐沾巴管理得更加昌盛富强。

勐沾巴要招女婿的消息传到了勐巴拉纳西，国王得知这个消息后非常高兴，因为他的大儿子、二儿子都已和邻国的公主成亲，现在只剩下最小的儿子召兼达还未找到合适的姑娘。为此，当国王召翁嘎得知勐沾巴国王要招女

婿，而且公主又是一个美丽贤惠的姑娘，他顿时喜上眉梢，立即派大臣到勐沾巴去求亲。原来，召翁嘎早就看中了勐沾巴那块肥沃的土地，他心想若三公子到勐沾巴做了驸马，自然又可扩大勐巴拉纳西的领地了。国王越想越高兴，就把小儿子叫到跟前，对儿子说："我已派使者去勐沾巴为你求婚去了，让你去当勐沾巴国王的女婿。勐沾巴国王只有一个女儿，而且很漂亮，很能干，是各勐王子梦寐以求的美貌公主。她做了你的妻子后，你就是美丽富饶的国家的主宰者。你就是将来理所当然的国王，这样就可以扩大我所管辖的领地。"

召兼达听了父王的这番话后，心里暗暗地吃惊。原来父王是想用联姻做圈套，把勐沾巴吃掉，使它成为勐巴拉纳西的一部分。

王子很讨厌父亲的贪欲，他不愿充分父亲的帮凶，加之他爱上了救他的那位姑娘。于是王子就把他在林中找猎遇到的事告诉了父王："孩儿到林中找猎，追赶受伤的猎物，不幸被蜂群穷追不舍，危急中遇到一位姑娘勇敢搭救，姑娘美貌动人，她的身影已经深深刻在孩儿心里，一直萦绕着孩儿的心。孩儿已深深地爱上了她，除了她孩儿谁都不爱。孩儿要去寻找那姑娘为妻。"召翁嘎听了王子的话，连忙摇头摆手说："不行！不行！自古以来，儿女婚事是父母做主。王子是不能同平民百姓随便婚配的，王

子只能配公主。再说你要找的那个姑娘，是哪个村寨的？叫什么名字？这些你都不知，到哪里去找？况且婚姻大事不是儿戏，不能凭感情用事，那是会影响勐巴拉纳西的威望的。孩儿不能胡来，你一定要听从上天的安排，一切由父王做主。”

听了父王的这番话，召兼达不声不响地避开父王，回到自己的卧室，关紧门窗急急忙忙给勐沾巴国王写密信。信中用不满的情绪披露了父王的野心：“威望崇高的勐沾巴国王：我父王派去西纳告及其随行人马，带着礼物，专程到贵勐求婚，名为联姻，实际是要吞并勐沾巴，千万不要上当受骗，更不能收下沾满剧毒的彩礼，万万不能喝下施了砒霜的美酒。尊敬的国王，贵公主并不是长得不漂亮，不聪颖，是我没有这个福分，希望不要误解。”召兼达写了密信，派了忠实的贴身侍卫，悄悄地把信送到了勐沾巴京城。

老国王读了密信，恍然大悟，才知道召翁嘎是想利用王子求亲，以“两勐联姻”为借口，等待时机吞并勐沾巴。于是，老国王急忙召集全勐的大臣，将勐巴拉纳西国王联姻的企图告诉了大家，大臣们听后个个气得怒发冲冠。他们认为：勐沾巴虽小，但不是任人宰割的猪羊，不能忍受欺凌。并要求国王将勐巴拉纳西的来使驱出国境，把送来的礼品丢进江中，决心捍卫勐沾巴的尊严。老国王

听了大臣的议论，又细细地想了一下，他觉得假如不和勐巴拉纳西联姻，灾难就会降临，就会爆发战争。若能将召兼达招为驸马，可减缓战争爆发的可能性。同时，国王还觉得，召兼达王子心地善良，为人诚实，公主嫁给她是会得到幸福的。

两勐的婚事就这样双方怀着各自的打算订了下来。召翁嘎忙叫摩古拉占卜吉日良辰，要立即给王子举行隆重的婚礼。他要遍请天下国王来赴宴。

三

两勐联姻的事，传遍了勐巴拉纳西，京城上下一片欢腾。召兼达万万没想到他写去的书信，反了促成两勐的婚事。召兼达急得团团转，坐卧不安，如同热锅边的蚂蚁。他埋怨勐沾巴国王年迈头昏，上了父王的圈套。

婚期越来越近。这天，召兼达趁着夜深人静，悄悄地离开了王宫，逃出了京城，来到昔日打猎的茫茫森林，寻找救过他的姑娘。

在举行婚礼大典的吉祥时辰，王宫里突然不见了召兼达的踪影。王子像流星一样，消失得无影无踪。国王召翁嘎得知王子不见了，气得暴跳如雷，骂王子道："这个逆种，败坏了我的荣誉，违反了勐规。这种大逆不道的行为，一定要用王法严厉惩罚，决不轻饶。"

召兼达为了寻找使他难以忘怀的姑娘，在茫茫林海里走了七天，他爬过了三十三座高耸入云的大山，涉过了三十三条波涛滚滚的河流，走过了一个又一个平坝村寨，来到了一个陌生的地方。这里的人热情开朗，耿直大方。王子受到了很好的款待。姑娘们听说召兼达远离家乡，是为了寻找姑娘才到这里的，于是纷纷收拾打扮，插上美丽的鲜花，穿上漂亮的衣裙，唱着优美动听的情歌，跳着轻盈的孔雀舞，用多情直爽的歌词挑逗王子，挽留他就在这里上门安家。召兼达没有被姑娘们的多情迷惑动心，他没有向姑娘们挨近一步。姑娘们红着脸问召兼达："远方来的贵客，请把真情实话吐出来吧，是不是这里的洛沾巴[①]不香不美，是不是这里的沾巴花不鲜不艳，蜂王见了不喜欢？"召兼达平静而和气的回答："姑娘们个个像沾巴花那样又香又美，只是我没有这个福分。实话告诉姑娘们吧，我找的心上人，她不在你们里面，谢谢你们的真情善意。"姑娘们听了，个个嘴巴翘得高高的。她们不满地说："白白让我们织下了情网，浪费了我们的感情，我们倒要看看他找的妻子有多漂亮。"

召兼达离开了多情的姑娘，又走了五天，来到了富庶的勐宗坎。几天来的奔走，使他疲惫不堪，难以支持，便在湖边坐下歇凉。

①洛沾巴：一种花名。

勐宗坎国王有七个漂亮的公主，七个公主像七朵依兰香。这天她们来到清澈的湖里游泳，恰巧遇到召兼达坐在湖边歇凉。召兼达羞涩地避开了游泳的公主，轻轻绕道顺着林间崎岖小道走进树丛中。七个公主见湖边英俊的小伙子朝林中小路走去，就悄声细语议论道："岸边上的那个小伙子真漂亮。"大公主忍不住叫道："喂！漂亮的小伙子你莫走，我有话问你，不知你从哪里来？"大公主的话还没有说完，小公主天真烂漫地抢着说："要是阿哥不嫌弃我们勐宗坎的姐妹，就留下来同我们一道游水，采花，你就作我们的阿哥行吗？"

召兼达边走边应声回答："多谢姐妹们的一片真情厚意，我是远方来的过路人，不敢冒昧在这里贪玩。"七个痴情的公主没有把召兼达挽留住。召兼达头也不回地走了，继续向前寻找他的意中人。

在古老的原始森林里，王子又艰难地走了三天。他的衣服被挂烂了，皮肤被划破了，饥饿难忍。这天召兼达终于疲倦地倒在河边的草丛里，他无力再走到河边喝口水了。这时候，走来一个妙龄少女，她身上落满了花瓣，肩上挑着两个土罐要到河边挑水。当姑娘从草丛走过，看见草丛中倒着一个青年时，忙走近前去看。只见一个英俊的小伙子躺在那里，脸上惨白得没有一点血色，昏迷不醒。姑娘忙蹲下身去往他嘴里轻轻倒了一口又一口清凉甘

甜的水，这时召兼达才慢慢苏醒过来。姑娘觉得眼前的青年有些面熟，就羞涩地问道："这个阿哥，为什么一个人单独穿行在这茫茫森林，也不怕林中的豺狼虎豹。看你这样子，肯定是又饿又累。如不嫌弃，请到我家果园旁边的小竹楼里歇息。"召兼达听了姑娘的话觉得耳熟，仔细一看，原来这姑娘正是他朝思暮想，踏遍了万水千山寻觅的心上人，他高兴万分。然而他却不敢冒昧相认，只好默默地跟在姑娘后边，朝果树园边的小竹楼走去。

四

召兼达就这样在果树园里住下了，竹楼里只有姑娘和一个老阿妈。老阿妈，头发白得橡棉花，身板结实眼睛不花，脚手灵便从来不闲，她把召兼达当作儿子一样关心爱护，召兼达也把小竹楼当做自己的家一样，每天和她们在一起挑水、栽树、割草除虫，生活得高高兴兴。共同的劳动使召兼达对姑娘有了进一步了解：姑娘名叫依拉香，她的心纯洁善良，她说话平和稳重，对召兼达保持着一种兄妹关系。召兼达就这样在依拉香家住了三个月，他被美丽、善良的依拉香迷住了。三个月的时间，就像才过了三个中午，他一时一刻也不想离开依拉香。

八月的一天，天气热得异乎寻常。满园的芒果熟透了。召兼达在树上摘下一串串金黄色的芒果，让依拉香把

它装进箩里，他们边摘边说话。召兼达问依拉香："阿妹！是否记得我和阿妹第一次在林中见面时的情景？阿哥我是今生今世永远也忘不了的。不知阿妹是怎么想的？"依拉香只是微笑不语，她不愿把真情马上告诉召兼达，以免伤了他纯洁而又善良的心。召兼达却又大胆地摘了一朵沾巴花，鼓起勇气插在依拉香的发髻上，拉住她的双手说："阿妹，你该知道，阿哥是专门千里迢迢来寻找爱情的，来找沾巴花般香的姑娘，沾巴花的芬芳对我有情缘，沾巴花香的姑娘两次给了我生命，我爱沾巴花般香的姑娘，更爱阿妹金子般的心。请阿妹接受我的爱，不要让我失望。"依拉香被这真挚的话难住了，她脸颊一阵红，一阵白，眼睛里含着内疚的泪水说："阿妹早该把实情告诉阿哥，希望阿哥原谅。一年前我和阿哥在林中偶然相遇时，阿妹就已经订婚了。未婚夫叫苏南达，他家就在曼烘囡。至今已经整整两年了，到今年的六月洛东花[①]盛开时，就要举行婚礼了，请阿哥放弃这个念头，丢掉这朵沾巴花，重新寻找比我更美丽的姑娘。阿哥像金鹿一样善良，像椰子树一样挺拔，你的心像泉水一样清澈。要不是阿妹早已订婚，除了阿哥，我是绝对不会嫁的。怪我前世没有修行好，来世与阿哥有情无缘。阿哥既然是远离家门，为了寻找爱情，阿妹不再挽留你，不能再耽误你宝贵

①洛东花：即铁木花，又叫刺桐花。

的时间。”

召兼达听了依拉香真诚的话，犹如晴天霹雳。他万万没有想到，自己寻找的沾巴花，最理想的意中人，已经有了婆家，只怪自己没有这份福气。召兼达心中充满了失望和痛苦，但他把这失望和痛苦又深深埋藏在心里。他不愿让痛苦去折磨依拉香。然而，此时依拉香姑娘脸上的泪珠也像断了线的珍珠般流下来。

依拉香领着召兼达一同去见老阿妈。召兼达跪在地上，对老阿妈说：“好心的阿妈呀，请你原谅我的无知和莽撞，既然阿妹已经早就订了婚，兼达为阿妹高兴，祝他们幸福。但是我也不会再离开好心的阿妈了。依拉香的心眼比宝石还明亮，比金子还纯洁。苏南达英俊又善良，他们是天生的一对。他们结下的硕果一定会健壮，他们生下的孩子也一定像母亲一样聪明美丽。我愿意等待二十年，等待第二个依拉香姑娘。”召兼达的决心感动了老阿妈。老阿妈长长地叹了一口气说：“唉！傻孩子，这又何苦呢？”召兼达下了这个决心后，任凭老阿妈和依拉香如何劝说都无济于事，他下定了决心要等待二十年。

五

当洛东花盛开时，吉祥的傣历六月[①]到来了。举行婚

①傣历六月：即公历的4月。

礼这一天，迎亲的队伍簇拥着苏南达来到果园，迎娶新娘依拉香。召兼达也随着迎亲队伍来到新郎家。他彬彬有礼逐一见过宾客认过长辈，而后召兼达把他的心愿真诚的向苏南达父母说明。老人听后觉得非常惊奇，活了七十岁，还没有听说过。二老当着满楼宾客和长者对召兼达说："你要等着当依拉香的女婿，要等着媳妇生下小依拉香做妻子，这话是真还是假？如果真是这样，你就得在这里干十多年活计。你要慎重想想。"坐在一旁一直沉默不语的新娘，这时也说出了自己的忧虑："金笋般的阿哥，你的话虽是这样说，但生儿生女是听从天命的。如果将来真的生了姑娘，事情虽如愿，你要等待十多年，这是很不容易的事情，但万一生下的是个男孩，又该怎么办呢？"

召兼达听了老人和依拉香的真诚劝告，再次表示自己的决心说："假如生下了男孩，我就把他当作亲弟弟一样爱护他；哪怕生下一片树叶，我也要永远把它别在胸怀；就是生下一只小花猫，我也要嚼饭把它喂养。"召兼达的决心，感动了在场的宾客，一致称赞他对爱情的真挚。宾客和苏南达一家再也无话可说。从此召兼达成了他们家中的一员。召兼达同他们天天在田地里勤勤恳恳的劳动。

日子过得很快，转眼又是第二年三月底，依拉香已经怀孕了。在一个风和日丽的早晨，竹楼上的依拉香经过一阵阵痛苦呻吟，终于分娩了。谁知，当依拉香睁开眼，想

看一看刚出世的孩子时，眼前的情景却将她吓昏了：一只咪咪叫的小猫爬在楼板上。依拉香心中充满了凄凉和悲伤，泪水淌湿了她的衣襟。她为召兼达感到辛酸和难过。让他白白等了两年，结果是这样的不幸。

太阳落山了，召兼达拖着劳累了一天的身子，疲惫不堪地走上竹楼，却见苏南达一家人坐在那里沉默不语。召兼达知道依拉香已经分娩了。依拉香见了召兼达，她未开口先流泪。她难过地对召兼达说："我实在对不起你阿哥，没有实现您的心愿，生下来的不是人。为了这事一家人都很难过，我也不想活了！我没有给您带来幸福，反而给您带来痛苦和悲哀，可怜您终日像蜜蜂一样勤劳，得到的却是一只长满绒毛的小花猫。"说着依拉香悲伤地放声大哭。

召兼达万万没有料到，命运会这样捉弄他。但是他已有言在先，绝不能为自己的诺言懊悔。他安慰依拉香说："请不要伤心流泪，也不要为我悲哀难过，你刚生了孩子，不要为了这件事弄得自己病倒。只要你把小猫给我，这就是我最大的欣慰。我一定把它当做最珍贵的礼物，每天精心把它喂。"依拉香和苏南达含着眼泪同意了召兼达的要求，于是就把小花猫送给了他。召兼达非常爱这只小花猫，每时都把它带在身旁，相依为命。

六

召兼达为了让依拉香夫妇不再伤心难过，决心带着小花猫离开勐宗坎，回到离别已久的勐巴拉纳西。他砍来一根金竹编了一个笼子，把小花猫轻轻地放进笼子里，自言自语地对小花猫说："祝我们一路平安！再见吧！勐宗坎的乡亲们，勐巴拉纳西的亲人等着我回去！"召兼达要回勐巴拉纳西的消息像一阵风一样，吹过了勐宗坎的大小竹楼，吹遍了村村寨寨。姑娘们知道他是出来寻找心上人，却得到了一只小动物。于是姑娘们插上银梳，手腕上戴上玉镯，身上换上了绚丽的筒裙，口里嚼着鲜红的槟榔，一同来到依拉香的竹楼上。姑娘们唱着歌儿拦住召兼达，要召兼达不要一个孤孤单单，不要折磨自己，不要这样凄凉。召兼达微笑回答她们说："眼珠又黑又亮的姑娘，你们的心像棉花那样洁净，你们的歌唱得那样动听。但是却打动不了我的心，我有小花猫做伴，我有诺言在先，我不感到寂寞，不感到孤单。"姑娘们没能留住召兼达。召兼达带着小花猫向左邻右舍的父老兄妹一一告别就上路了。

召兼达带着小花猫离开勐宗坎进入了茂密的原始森林。走了两天，他们来到一个长满大叶子树的山梁上。这时，召兼达觉得腰酸腿痛，十分疲惫，就把装小花猫的笼子挂在树枝上，对小花猫温和地说："我的宝贝，我们已

到勐巴拉纳西的边界了，你尽情地观赏这里的风景，让我闭上眼睛休息一阵，养足了精神再上路。”王子刚一躺下，就迷迷糊糊进入梦乡。

七

恰好这个时候，勐巴拉纳西的一群姑娘到林中拾柴火，发现大树下睡着一个青年，就好奇地围拢来看。当姑娘们认出了甜睡的青年正是两年前出走的王子召兼达时，姑娘们便议论开了，有的说：“王子不是到别勐去寻觅意中人的吗？怎么只有一只小花猫陪伴着他，却不见漂亮的姑娘呢？”姑娘们叽叽喳喳，把召兼达吵醒了。他睁开眼，看到一群姑娘们围着他议论不休，就抱歉地站起来，指着小花猫对姑娘们幽默在说：“我找到了！它就是我的伴侣。你们的舞步谁也比不上它轻盈，你们的眼睛谁也比不上它明亮。竹楼里有了它，老鼠就不见踪影。”姑娘们听了王子的话又惊奇又好笑，忙离开了王子跑出了森林。树林里只剩下王子和小花猫了。这时，小花猫“咪，咪”叫了两声，似乎是在安慰王子被嘲笑的心灵。听到小花猫的叫声，召兼达才想起小花猫一定饿了。于是忙对小花猫说：“你一定饿了吧，我到附近湖里捉条鱼来喂你。”召兼达说完转身向湖边走去。

正当王子在湖里捉鱼的时候，竹笼里的小花猫从竹笼

里钻出来，变成了一个容貌美丽的姑娘。姑娘迈着轻盈的步伐，离开树林向湖边走去。这时召兼达正捉着一串鱼向森林中走来。他边走边自语道："这个可以让我的小宝贝美美地吃个够了。"他只顾惦记着小花猫，却没注意到迎面而来的姑娘，结果和姑娘撞了个满怀。召兼达忙向姑娘道歉。姑娘不但不责备他，反而面带微笑，向他合十下拜，并说道："天神般尊贵的王子，你是勐巴拉纳西最珍贵的宝石，请你放下手中的鱼，交给你忠贞的伴侣。"召兼达听了惊讶地回答："尊贵的姑娘，你是何人？请你别错认了人，请不要嘲笑我。"姑娘听了急得满脸通红，忙向王子说明真情："尊敬的王子，请你相信我，我是你带在身边的小花猫，名字叫南妙。你的真情和纯洁的爱，感动了天上的帕雅英，才让我前来陪伴你。请接受我的爱，我是你的妻子。"

召兼达听了姑娘的这席话，感到万分惊讶，他怎么也不敢相信眼前的奇迹。他急忙离开姑娘奔回林间。召兼达看见竹笼里的小花猫死了。他心里感到悲痛万分！认为小花猫是由于他照料不周才饿死的。他守在猫的身旁，伤心痛哭。

南妙心里明白：此时无法劝说召兼达相信自己的话，她也没向他作更多解释，她要好好洗个澡，于是就独自向湖边走去。当她洗完澡返回林中见召兼达仍在伤心落泪，

忍不住便“扑哧”一声笑了起来。召兼达正要埋怨，谁知姑娘却径直走到猫笼旁，把死猫抱在身上。瞬间，漂亮的姑娘突然消失了，出现在他面前的是他心爱的小花猫。只见小花猫蹦蹦跳跳，显得格外高兴。召兼达终于明白了，原来美丽的姑娘真是他的小花猫变的。他又惊讶，又懊悔。惊讶的是小花猫变成了美丽的姑娘，懊悔的是他错怪了姑娘。于是，他忙对蹦蹦跳跳的小花猫亲切、温柔地说：“请我那美丽贤惠的妻子原谅丈夫的愚笨无知。请我的妻子赶快离开这猫皮，让她的丈夫好好看看他妻子！”南妙听到召兼达深情的呼唤，不忍心再折磨他，就又恢复了人形。召兼达又惊又喜，猛跳了过去，把姑娘紧紧搂在怀里，兴奋地狂吻着她粉红的脸蛋。

八

王子和南妙在林中的湖边搭起了一间低矮的茅屋，他们无忧无虑地生活着。

突然有一天，山间的小路上尘土飞扬，传来急促的马蹄声，一支队伍从勐巴拉纳西地界内向召兼达的小茅屋开来。召兼达听到马蹄声忙走出茅屋，只见一个大臣带着一队骑兵，走近了小茅屋。他们看见王子后，立刻下马向王子合十致敬说：“尊敬的王子，您像天神一样从天宫降临，为什么不早点给我们通信，我们好赶着大象来迎接

你。自从你离开王宫以后，两年来我们找遍了村村寨寨都不见您的踪影。由于王子您悄悄离开了王宫，两勐的婚事没办成，勐沾巴国王没有责怪你，只是你父王大发雷霆，你父王责怪您打乱了他的计划，他整天怒气冲冲，坐立不安。尊贵的王子，小臣不知您在这里，没有带大象来迎接您，请您骑上小臣的骏马，快快离开这里回到王宫去。三天前国王已下了命令，任何人不准出国境，若有违抗者，格杀勿论。士兵们严密把守各个路口要塞。您现在还在这里很不安全。为避免混乱中误伤了您，您还是赶快离开这里。请您原谅，我有重任在身，就不能侍候您回宫了。”

王子听了大臣的话，心中充满了疑虑。他忙问大臣：“宫中发生了什么事，为何让你们这么惊慌，难道是勐巴拉纳西面临战祸？”大臣着急地回答：“情况万分紧急，王子还是赶快回宫去。”

聪明的王子一定要大臣把事情说清楚，大臣不得已，长长叹了一口气，只得把事情的根源从头至尾讲给王子听。

原来事情是这样的：勐巴拉纳西并不是受外勐入侵，也不是勐内动乱，而是勐巴拉纳西国王自己造成的。当王子离开宫廷以后，勐沾巴国的公主整整等待了两年多，但一直得不到召兼达的音信，于是和勐巴拉纳西退了婚约，七天前已和别勐的王子举行了婚礼。为此，勐巴拉纳西国王恼羞成怒，他认为勐沾巴国王目中无人，并以此为借

口，策划要突然袭击勐沾巴。国王已下达了命令，严密封锁边境各个路口，不准任何人员进出，以免泄露机密。

召兼达听了大臣的讲述后，心急如焚。王子马上写了一封信交给大臣，让大臣回宫把信交给父王。信中说道："尊敬的父王，由于孩儿悄悄走，致使孩儿和勐沾巴公主的婚礼无法举行。为此，失约的是勐巴拉纳西的父王和孩儿，不是勐沾巴国王。不能怪勐沾巴国王，更没有理由出兵进攻勐沾巴。孩儿违背父命是有罪，但如今孩儿已找到自己喜爱的人，将回到您的身边。请父王原谅孩儿，不要去霸占别国的领地。因为，战争将会使臣民痛苦，会给国家带来灾难，如果您一意孤行，不撤销命令，儿将通知勐沾巴国王做好准备，严阵以待。"

大臣不敢违抗王子的命令，拿着信，骑上骏马，沿着原来的山路飞奔回宫，把信交给了国王。国王持了召兼达给他的信，气得两手发抖，不停地咒骂："作孽！作孽！我白白养了这么一个不孝的儿子。他拒婚逃走就该定罪，今天又来和我作对！我决不轻饶了他！你们马上给我把他抓回来，别让他走漏了一点风声。待我胜利凯旋，我再来处置这个逆种。"国王把信撕得粉碎。

九

召兼达送走了大臣，满脸愁容回到茅屋里。南妙见召

兼达忧心忡忡，便关切地询问："郎君为何愁眉不展，难道是有什么难解的心事，能告诉您的妻子共同想办法解决吗？"召兼达听了妻子的肺腑之言，只好把真情告诉妻子：勐巴拉纳西国王要入侵勐沾巴王国，臣民百姓要受战争的摧残！勐沾巴国王还不知道，召兼达想让勐沾巴知道这个消息，做好反侵略的准备。可却想不出一个好办法把这个消息尽快通知勐沾巴国王。

南妙知道这件事情后，含笑对丈夫说："您只消把信写好，让我来给您想办法，一定把信送到勐沾巴国王的手中。"她说完，转身拿起王子的长刀去砍一棵竹子，又割了一根藤子回来。她用竹子和藤子做了一个弓箭，双手合十默默祷告了一番，这才把弓箭交给王子。王子一看这么简单的箭心里感到纳闷，心想：这样的弓箭能把信送到吗？南妙看到召兼达的神情，知道他心中的疑虑，便笑着对丈夫说："请夫君将信绑在箭上，让妻子将信送到勐沾巴国王手中。"说着她用力一拉，一个满月，箭头慢慢指向天空，对着勐沾巴方向射去。只听得"嗖"的一声，竹箭带着贝叶信飞上蔚蓝的天空，穿过层层白云，落在美丽的勐沾巴王宫里。大臣们把带着贝叶信的竹箭送到国王面前，年迈的老国王看信后，知道勐巴拉纳西的国王召翁嘎要侵略勐沾巴，他非常气愤。同时，他又非常感激王子的善良仁慈，使他们再次免遭灾难。勐沾巴国王忙召集全勐

的大臣商议对策，采取紧急措施，拿起弓弩带上刀剑，做好准备。

勐沾巴突然紧急行动，做到森严壁垒。召翁嘎得到这个突然的消息，吓得他目瞪口呆。他不敢轻举妄动，只好按兵不动。他暗暗地揣摩行动败露的原因，怀疑儿子是唯一能泄露他机密的人。

召翁嘎越想越气，决心要把召兼达赶出勐巴拉纳西。但却又不能明着赶，于是，他便想出一个主意：他向勐巴拉纳西的臣民宣布，他已到了晚年，要举行一个隆重的赕佛仪式，以便死后能够升天，在天国享受永远的安乐。他要召兼达准备以下礼物：绫罗绸缎各一百匹，纯金宝塔一百座，要用一百条白色的大象驮进宫里，不能少一样，如果七天内做不到，就不准召兼达再踏进勐巴拉纳西的土地。

大臣把国王的命令通知召兼达。召兼达接到命令后，知道这是父王故意为难他。他住在这样简陋的草棚里，一无所有，哪有那么多的礼品贡给父王呢！召兼达为父王的苛刻条件感到悲伤。他怀着忧伤的心情向南妙诉说了父王提出的苛刻条件。不料南妙听后，笑着对召兼达说："亲爱的王子，我们不能离开自己的国土，我们有权力住在这国土上。而且，我们还应该继续往前走，走进勐巴拉纳西的宫殿，我们才是那里的主人。请夫君相信吧，国王要的一切礼物，就在我的前面。"南妙说完拉着王子的手离开

林中的草房，来到湖边。只见一个奇异的景象展现了召兼达面前：一百头雪白的大象排成长长的队伍，象背上的金塔闪闪发光，绫罗、绸缎样样备齐。王子眨着眼睛，惊讶地问南妙："亲爱的妻子，这不是在做梦？"南妙说："夫君不是在做梦，这是仁慈的上天对正义、忠诚、善良的奖赏。"

于是，他们二人高高兴兴骑上大象，带着赕佛的贡品，欢欢喜喜却叩见父王。一支驮着珍贵赕佛的贡品的象队浩浩荡荡进入京城，消息立刻传进了王宫。人们奔走相告，相传着召兼达带着美如天仙的妻子回来啦！还带来了载满赕品的一队白象回宫来了！

召翁嘎羞愧得无地自容，当听到象队走进宫殿，忙躲进卧房装病。王子和南妙从白象上下来，他们双双向国王下跪，双手合十道："孩儿叩见父王，孩儿已将赕品如数备齐送来，请父王过目。同时孩儿向父王赎罪。孩儿领着妻子返回家乡，祝愿父王灾难离身。让勐巴拉纳西风调雨顺，五谷丰登。人们需要的是和平与安宁，战争不会带来幸福，反而带来痛苦，希望父王珍惜勐巴拉纳西的大好河山，治理好勐巴拉纳西，让它兴旺发达，繁荣昌盛！"

国王听了召兼达的话，羞愧万分，老泪纵横。他忙从床上起来，扶起跪在面前的王子和儿媳。国王又忙吩咐大臣，举行欢迎仪式和婚礼大典。勐巴拉纳西好似又逢年节，杀猪

宰牛，赞哈亮喉，铓锣声声，全勐沉浸在欢乐之中。

流传地区 景洪市勐养乡

讲述 康朗景坎

搜集整理 方正福

〔附记〕：

《南妙》在傣族民间故事中流传甚广，备受人们青睐。还由这篇故事产生了一条谚语："是枯叶也要别在腰间，是花猫也要嚼饭喂。"这条谚语成了傣族婚姻道德观念的准则。人们常用它表示对爱情特有的忠贞，以及情爱的严肃与庄重。

（西 娜）

三个王子选亲

勐巴拉纳西国王有三个儿子，个个长得英俊、魁梧，才貌出众。他们不仅练就了一身串山打猎、耍枪舞刀的好武艺，还通读了古老的贝叶经，通古晓今，知书知礼，颇得臣僚们的赞赏。国王已经年过七旬，双鬓银白，看到三个儿子文武双全，且已长大成人，为王室的后继有人欣喜万分。

一天早晨，国王把三个儿子召到身边，语重心长地说："父王已经年迈，你们兄弟已经长大成人，到了婚配的年龄。你们各自去选择称心如意的妻子吧。明年泼水节，把妻子带到王宫前的赶摆场上。谁选择的妻子最美丽，能赢得全国人民泼来纯洁的泉水，我就把王位让给谁。"

于是，三个年轻的王子走出王宫，走村串寨，各自按照自己的愿望，去挑选美丽的伴侣了。

大儿子召金板一路走一路想：西双版纳的鲜花有千百种，数"洛沾巴"花最美丽，我要选择一个比洛沾巴更美丽的姑娘，做自己的终身伴侣。于是，他穿上用丝绸缝成的衣裤，背上金丝绣花的筒帕，采了一朵香气诱人的洛沾巴挂在胸前。每到一个村寨，在土司、山官举办的盛宴

上，总是郑重其事地宣布："把所有的姑娘都叫来赶摆吧，我要在赶摆场上选择一位最美丽的姑娘做妻子！"王子的命令，山官、土司不敢怠慢，立即通令九村十八寨，送姑娘来赶摆，听候召金板的挑选。

勐版纳土司叭西里有一个美丽的女儿，名叫玉拉金，是全勐的一朵盛开的鲜花。当召金板到达勐版纳之后，叭西里便有心把玉拉金嫁给他。在赶摆大会上，玉拉金穿上玻璃纱透明短衫和金丝绒筒裙，搽胭抹粉，打扮得如花似玉。当玉拉金娇滴滴地从召金板面前走过的时候，年轻的召金板早已心花怒放，情不自禁地摘下胸前的洛沾巴，殷勤地献给玉拉金，说道：

"你的眼睛，像月亮一样明亮，你的容颜，比洛沾巴更鲜艳，你走起路来，比春天还轻盈。美丽的姑娘，你是勐巴拉纳西国土上最美的姑娘，只要你答应我的求婚，你将成为勐巴拉纳西的王后，而我，也就能成为勐巴拉纳西的独一无二的国王了。"

玉拉金比吃了蜜汁还甜。

土司叭西里更是高兴万分，主动介绍："尊敬的王子，她叫玉拉金，是我的女儿。你既然有心于她，今天夜晚就为你们举行隆重的婚礼。"

于是，召金板心满意足地娶了玉拉金做妻子。新婚的欢乐，不必多叙，但召金板却希望泼水节早一天来到。他

自信地认为：泼水节那天，只要他把美丽的玉拉金领到父王面前，定会赢得国王的欢心，人们不仅会把一盆盆圣洁的泉水泼给玉拉金，国王也一定把王位慷慨地让给他。

再说二弟召成银，当他还未找到理想中的妻子时，传来了大哥召金板成婚的消息。便暗自思忖，既然大哥选择了一个比鲜花更美丽的姑娘，我就应该选择一个更好的姑娘。他觉得，自己理想中的妻子，不仅外表像玉拉金一样漂亮，而且还要聪明过人。只有这样，才能博得国王的欢心。

于是，召成银按照自己的理想去选择妻子了。有一天，他独自一人来到允景洪城繁华的市场上，这里商贾云集，叫买叫卖，人流如潮，好不热闹。当他在人流中往前走的时候，看到一位美丽的姑娘，正在那里卖盐巴。

“乡亲们，亲爱的乡亲，山上的傣尼大哥，森林里的布朗小妹，别人的盐巴两块银元一斤，我的盐巴只有一块银元。我的盐巴，是上好盐巴，猎人吃了，眼睛更明，狡猾的狐狸逃不脱他的眼睛，姑娘吃了，绣出的山茶花比生在树上的真花更动人！”姑娘的声音，比鸟儿的歌声更动人。过往的行人被打动了，争先恐后地买她的盐巴，不一会儿，雪白的银元装满了筒帕。

召成银的心被打动了。他挤到姑娘面前，情不自禁地掏出一两黄金，慷慨说道：“美丽的姑娘，你的盐巴，我

全部买了。”说罢，将闪闪发光的金子掷在桌子上。

这姑娘名叫玉来汗，是大商人刀自光的独生女儿。因为她自小随父经商，练就了超群的口才，所以刀自光依赖她的美貌与三寸不烂之舌赚大批钱财，成为允景洪市场首屈一指的大盐商。

刀自光看到抛出黄金的伙子，服装华丽，料定他出身非凡，从柜台里站起来，笑脸相迎：“尊敬的客人，请上竹楼喝茶！”

玉来汗善于察言观色、见机行事。她把召成银请上竹楼，殷勤接待。眉来眼去，递送秋波，更使年轻的王子动心了。他开门见山地说明自己的身份和来意，向玉来汗求婚了。刀自光喜出望外，当天晚上便招了召成银为婿，举行了隆重的婚礼。

大哥和二哥成婚的消息，很快传到三弟召世新的耳朵里。他没有像哥哥那样耀武扬威，招摇惑众，而是穿上农民的梭罗粗布衣，挎上一把披荆斩棘的大刀和一杆猎枪，按照自己的理想，选择着自己的终身伴侣。由于他长得英俊，曾博得许多姑娘的倾心。在丢包场上，姑娘们向他抛出精心绣制的花包，他没有动心。他进山打猎，姑娘们堵在他回寨的路口，把象征爱情的山茶花献给他，他婉言谢绝。晚上，当夜深人静的时候，姑娘们烧燃篝火，摇着纺车，等待他的到来，他一次也没有挑逗多情的姑娘。召世

新要选择什么样的妻子呢？

有一天，召世新爬过一座高山，穿过茫茫原始森林，来到一个陌生的坝子里，天色已到傍晚时分。又累又饿的召世新一天没有吃饭。在这前不挨村后不靠店的地方，到哪里借宿和找饭吃呢？他发愁地放慢脚步，不知所措。突然看见一个姑娘，在路边稻田里忙于收割成熟的稻谷。无奈何，召世新只得上前说道：

“勤劳的姑娘，我是从远方来，初次到这个陌生的地方。请问你，哪里有可以借宿的村寨？哪里有可以充饥的饭店呀？因为我走了一天山路，还没吃一口茶饭哩！”

召世新说得彬彬有礼，低着头，不敢大胆看姑娘一眼。

姑娘见青年举目无亲，便热情地安慰他：“尊贵的客人，坝子里并没有村寨，过往的客人都到我家低矮的竹楼上投宿。只要你不嫌我家贫穷，就跟我回家去吧！”

召世新接受了姑娘的盛情邀请。当他抬起头仔细打量她时，发现她长得十分丑陋：黑的皮肤，尖尖的下巴，圆鼓鼓的眼睛。说实在的，这是他一生中见到的最丑的姑娘了。

“热心的姑娘，谢谢你喽！”召世新并没有厌恶她，仍然对她十分尊敬。

于是，召世新跟着她来到森林边，走进了大青树下的一幢破旧的竹楼。召世新登上竹楼时，整个竹楼都摇晃起来，仿佛就要倒塌。

姑娘走上竹楼，向房内大声喊道："阿妈，我请来一位高贵的客人，他在我们家里过夜。"

姑娘的阿妈是个双目失明的老人，全靠女儿赡养。她的心和女儿一样善良，当她知道来了客人，从内房里摸索着走出来，叮咛女儿道："甑子里蒸了糯米饭，你赶快烧菜，请客人吃饭，走了一天的山路，一定很饿了。"

姑娘烧燃火塘，客气地对召世新说："我们家很穷，没有酒肉招待你，请你原谅。"

很快，姑娘烧好了一碗鲜竹笋，端到召世新跟前："尝一尝山里的鲜笋吧！"

召世新在宫廷里顿顿大鱼大肉，这是头一次吃粗茶淡饭。俗话说，饥不择食，由于他一天没有吃饭，饿得心慌，吃起来，觉得竹笋比鱼肉更香甜。

召世新还在吃饭的时候，丑姑娘已经坐上织布机，缠满五彩花线的木梭，在姑娘手里，仿佛蝴蝶一样飞来飞去。在啪啪的响声中，一幅幅彩色傣锦织出了。她织的是一幅孔雀欢舞的场面，十几只美丽的孔雀，有的展开比鲜花更美的尾屏欢跳，有的展翅凌空飞翔，有的俯首精心梳翅，千姿百态，栩栩如生。召世新被姑娘的一双巧手深深感动了。竟情不自禁地夸赞说：

"我看过名师织的傣锦，比起你的技艺，相差千里。这是我一生中见到的最美的织锦了。姑娘啊，你是勐巴拉

纳西最聪明的人。”

“谢谢你的夸奖，名师织得傣锦，专供王宫的贵人欣赏。贫苦农民织的傣锦，是为了谋生，换一些柴米，供养年迈的母亲。你再夸奖，连树上的鸟儿都会害羞的。”

姑娘织完孔雀群舞彩锦之后，又开始织象群戏水的图案。此时却传来了陌生的声音：

“好心的主人在家吗？我们是布朗山上的过路人，天夜晚了，想在这里过夜。请主人留下我们在火塘边坐一夜吧！”

“布朗和傣家是一家人，请赶快上楼吧！只要甑子里有饭，就不会让你们挨饿！”姑娘走到楼梯口，热情迎接客人。

走上竹楼的是两个布朗族商人，还有一个妇女，是傈尼人。三个人虽然不是一个民族，善良的姑娘待如亲朋，给他们煮饭、烧菜、安排住宿，使他们感到在自己家里一样温暖。

那个傈尼妇女吃过饭以后，呆呆坐在火塘边，满脸愁云，仿佛遇到了不顺心的事情。好心的姑娘便热情地问道：“傈尼大嫂，把心情告诉我吧，我会全力帮助你。如果遇到凶恶的豺狼，我们用弩箭射死它，如果碰到无边的大海，我们乘楠木轻舟划过去。”

姑娘一席话，像山野的强风吹散了傈尼妇女心头的乌

云。原来，她丈夫生病了，两个孩子刚刚会走路，家中无米下锅。她是下山讨米的。今天晚上，她虽然饱餐一顿，想想丈夫和孩子，心中怎么不愁啊！

“我种的稻子收割了，家里还有一竹箩米你背回去吧！”说罢，姑娘把一箩大米端倒了傻尼妇女面前。

“我……不能……收……”

“你一定收下。傣家人甑子里有饭，不能让傻尼兄妹挨饿呀！”

姑娘的一举一动，在王子召世新心里刻下了不可磨灭的印象。虽然姑娘长得丑陋，她的心却比黄金更珍贵，比水晶更纯洁，比月亮还明亮。他理想中的美丽姑娘，正是这样一位善良、聪明、勤劳的姑娘。还有什么可挑剔的呢？于是，召世新毅然走到姑娘身边，向她表白了纯真的爱情：

“可爱的姑娘，我是三王子召世新，我跋山涉水，走村串寨，就是为了寻找像你这样的心地善良的姑娘。答应我，做我的妻子吧……”

丑姑娘听了，大吃一惊，她知道王子的爱真诚得像大山一样不可动摇，但她顾虑重重，婉言推诿：“尊敬的王子，我不能接受你的求婚。你知道我的名字吗？因为我的皮肤黑得像乌鸦，丑陋的面容和山里的野猫一样难看，人们给我取了‘依喃喵’的名字，意思是猫姑娘。如果王子

娶了我这样的丑姑娘，大山都会笑弯腰的。原谅我，我不能答应你。”

王子召世新的爱情比大海更深沉，他努力说服她：“心爱的姑娘，侬喃喵，你听我说呀。好马不在鞍鞯，人美不在衣衫。人的美在心里，蛇的美在外边。漂亮的姑娘千千万，再美的鲜花也要凋谢，只有你那闪光的心灵，像宝石一样永远放光芒啊！”

侬喃喵的心被打动了，顾虑的阴云顿时散去，心头浮起朵朵幸福的彩云。她倒进召世新的怀抱，答应了召世新的求婚。

第二天晚上，就在这个偏僻的山野小竹楼上，召世新与侬喃喵举行了婚礼。得到侬喃喵热情帮助的过往客人，纷纷前来祝福庆贺，赞哈唱起了最美的赞歌，猎人送来鲜美的野味，穷苦人送来珍贵的山珍，傻尼人送来了山货，布朗人送来了新烤的米酒。在婚礼仪式上，瞎眼的阿妈为新郎新娘拴线祝福。

光阴似箭，转眼之间，一年一度的泼水节快到了。三王子召世新只得安顿阿妈的生活，带着年轻的妻子回王宫了。

泼水节的前一天，三兄弟都带着各自挑选的妻子回到了富丽堂皇的宫廷。

当大王子夫妻看到丑陋的依喃喵出现在宫廷门前时，一齐投以讥讽的微笑。如花似玉的玉拉金急忙捂住鼻子，

对大王子召金板说："我们赶快走开，莫让他们挨近我。简直是一只叫人恶心的母老鸹。"

二王子召成银夫妇看到侬喃喵，轻蔑地说："三弟没有长眼睛，看上了这样一个丑人。拿给我作使女我都不要，还选来做妻子！"

三弟召世新对于人们的议论，全没放在心上。他和侬喃喵手拉手走上大殿，拜见了国王。国王好奇地问召世新："亲爱的儿子，你真心实意地爱侬喃喵吗？"

召世新坚决回答说："我爱她，因为她是世上最美丽的姑娘，最聪明的姑娘，最善良的姑娘。"于是，他和侬喃喵捧出一幅五彩缤纷的傣族织锦——百鸟朝凤图。一瞬间，大殿突然光华四射，增添光彩。这是侬喃喵精心绣制，献给国王的见面礼，也凝结着她的全部聪明和才智。孔雀展翅，鸳鸯戏水，喜鹊登枝，天鹅梳翅，雄鹰高飞，大鹏翱翔，栩栩如生，动人心弦。不仅博得臣僚们的称赞，年迈的国王也大吃一惊：

"召世新，这是哪位神师织就的？"

"亲爱的父王，这是侬喃喵在一夜之间织成的。"于是，召世新向国王叙述了侬喃喵的一切，以及他挑选妻子的标准。说得国王连连点头称赞。

大哥二哥看到三弟博得国王的好评，不服地进谏说："父王，黑乌鸦即使插上孔雀的羽毛，也掩盖不了满身的

黑毛。把依喃喵选进王宫，太失体面，连丫头、奴仆都会笑话的。”

“国王，依喃喵心灵手巧，织的彩锦再好，也只能到工匠房去做工。”

文武臣僚们也议论纷纷，众说不一。

国王是个有主见的人，庄重地说：“谁美谁丑，在明天的泼水场上，让各族人民用纯洁的水来品评吧！”

于是，人们退出了宫殿。

第二天，欢乐的泼水节到了，勐巴拉纳西的各族男女老幼，都穿上了节日的盛装，来赶摆，来泼水。加上今年要转让王位，来看热闹的人特别多。

大王子的妻子玉拉金打分得如花似玉，自以为是最美丽的姑娘，走进泼水场。看到人们投以惊奇的目光，料定人们会把纯洁的水泼给她，她骄傲地昂着头，仿佛在说：“看吧，我是最漂亮的姑娘！”但是，人们手里端着的水，并不向她泼去。因为人们担心：倘若这样一位娇生惯养的女人当了王后，心目中能有劳苦大众的疾苦吗？所以，人们不愿把水泼给她。

二王子的爱妻玉来汗从王宫里走出来了，她的美貌并不亚于玉拉金，但她自信自己的聪明胜过别人。当她走进泼水场进，看到了许许多多熟悉的面孔，这些都是经商中的手下败将和向她买过盐巴的人。她深信，这些人都得承

认她的才智过人。所以，当人们没有把纯洁的水泼给大嫂时，她便得意忘形地认定自己是当然的王后了。殊不知，被她击败的商人对她的手段狡诈是疾恶如仇的。那些买过她盐巴的人都吃过她的亏，虽然她买的盐巴比别人便宜一半，但盐巴里掺进了大半石膏，又苦又涩。这样狡黠的女人当了王后，国家能兴旺吗？人民有好日子过吗？所以，人们手里的水，不向她泼，还投以敌意的目光。

依喃喵从王宫走出来。她仍然穿着那身用梭罗布缝的衣裙，她不擦胭抹粉，与平时不同的，就是头上插着召世新赠给她的一支白缅桂花。当她走进泼水场，仿佛鱼儿回到水中一样自在。她向人们招呼、问候，亲如一家，因为如海似潮的各族人民群众中，有许多在困难时得到她热情帮助。她的善良、聪明、助人为乐，早已像缅桂花一样香满勐巴拉纳西的土地。人们远道赶来，就是为了把纯洁的水献给她。所以，当她走进人民群众行列中时，人们激情欢呼起来："水！水！水水水！"那纯洁的水，那崇敬的水，那爱戴的水，一盆又一盆，向依喃喵泼去了。

依喃喵双手合掌，俯首接受人们的祝福。瞬然间，那一盆盆的水，变成万朵银花，此起彼落，把依喃喵团团围住，在阳光照耀下，银花变得五彩缤纷，光耀夺目，掩遮了依喃喵的身影。泼啊，泼啊，人们尽情地泼着，当泼水礼仪宣告结束的时候，奇迹出现了，人们再看依喃喵，

她竟然变得像仙女一样美丽了，她身上的衣裙，也仿佛用千百朵鲜花组成，胜过了孔雀的尾屏。人们不禁狂呼起来。自以为美丽的玉拉金和玉来汗同她一比，大为逊色，羞愧地逃出了人群。

“水！水！水！”人们狂呼着，把美丽、善良的依喃喵簇拥到国王面前。年迈的国王也高兴地说道：“依喃喵，你是勐巴拉纳西最美丽的姑娘。你的面容美，心灵更美！”

当众，国王把王位让给了三王子召世新，依喃喵成了受人爱戴的王后了。

事后，人们才知道，依喃喵原来是天上的一位仙女，为了使勐巴拉纳更加繁荣昌盛，特地下凡，来辅佐新国王召世新继承王位的。

搜集整理 刘伯华 游冬梅

小木匠

从前，在一处浓绿的森林里，有一个王国。这个王国的君王像一只老虎一样凶恶残暴。在他的压迫下，百姓的生活很苦。在那块国土上，椰树棵棵都长得高，但善良的百姓却直不起腰；那里的花朵虽然开得鲜艳，但姑娘们只有瘦黄的脸蛋；那里虽有巍峨和王宫和金碧辉煌的佛寺，但伴着它们的是一幢幢破烂的竹楼；那里虽有明镜样的湖泊，但孔雀不愿飞来开屏，凤凰不愿飞来扇翅膀……百姓把国王恨透了，他们像讨厌乌鸦一样讨厌他们的国王。

在这个王国的一个村子里，住着一对夫妇，丈夫是个勤劳的木匠。有一年，妻子生了一个儿子，夫妻俩喜欢得合不拢嘴。这个孩子长得聪明又能干，刚到十岁就学会了各种木活手艺。到十五岁时，他的木活手艺更纯熟精巧了。每逢村寨里的人家造家具、盖新房，都喜欢请他来帮忙；他也很乐意帮人们干活，因此人们都很喜欢他，称他做“小木匠”。他的名字就这样传遍四方。

有一天，父亲对儿子说：“孩子，王宫里有一位美丽的公主，她就像一朵盛开在湖心的莲花一样。可惜她的父亲残暴凶狠，不准她跑出宫外游玩，也不准任何人和她见面交谈。他叫人盖了一座十二层的高楼，把公主牢牢地禁

锢在第十二层的高楼上，而且还派了许多卫士在楼下看守。可怜的公主，像一只小雀被关在牢笼里，不能自由地在蓝天下飞翔。”

小木匠听了父亲的话，对公主非常爱慕和同情。他就像一只蜜蜂，闻到了花的芳香一样，日日夜夜向往着那高楼和公主。父亲看出了儿子的心事，就来安慰儿子说：“我的好孩子啊，别空空地想了吧！穷人是永远也不能同国王结亲的。不知有过多少召勐跑来向国王求亲，不知送来了多少金银和绸缎，请求把美丽的公主嫁给他们，但是，国王都拒绝了。你是一个穷人家的孩子，有权有势的国王哪会把你看在眼里。爹的好儿子，你别再胡思乱想了吧。”

父亲的话并没有使小木匠回心转意，他白天黑夜都在想念公主。不知又过了多少不寐的夜晚和心思恍惚的白天，他对着高楼眺望，心里默默地唱着恋歌。他想：如果能见到美丽的公主该多好啊！

日子一天天过去，椰子树不知开了多少次花，芒果树也不知结了多少次果，爱情像青苗儿般在小木匠心中生长。他终于想出了一个见到公主的办法。他向母亲要了些钱，在街子天买了几根线，又跑进茂密的森林里砍了些木头回来，用他那双灵巧的手，和他那一颗匠心，顶着太阳，披着月亮，在竹楼的晒台上，悄悄地做了一

个云烘[①]。

在小木匠住的竹楼旁边，有一棵高大的树。这棵树长得光滑美丽，特别是当阳光照在树上的时候，满树金光闪闪；而月光照着它的时候，它就穿上一件灿烂夺目的衣裙，像傣族祖传的宝石一般，放射着悦目的光彩。小木匠一家人都喜欢这棵美丽而光亮的树。

一天夜晚，家家的塘火[②]都渐渐熄灭了，月儿的银白的脸蛋从树缝中慢慢地探了出来，皎洁的月光像一层轻纱笼罩着整个大地，照着那棵茂密的高大的树，也照着公主住的十二层高楼。这时，小木匠悄悄地拿着云烘爬上了那棵大树，他先把云烘拴在树干上，然后坐上去，拉动了绳线，云烘就像蝴蝶飞向花丛一样，一直向公主住的十二层高楼飞去。多么好的夜晚啊！星星在天上眨着眼，诺嘎兰托在树荫里唱着甜蜜的歌。云烘来到了十二层高楼，小木匠把它拴在窗口上，然后趴在窗外，眼睛一眨不眨地望着公主。美丽的公主正醒着躺在床上，感到郁闷和孤独。她看见了小木匠也不开口讲话，只是呆呆地望着他。月儿在他俩无言的对望中，静悄悄地溜走了。小木匠只得恋恋不舍地离开这座高楼，骑上他的云烘飞回大树。

---

①云烘：木制的能飞的鸟。

②塘火：指火塘里的火。傣族每家竹楼上都有一个火塘，用来做饭，也常围着火塘谈天。

第二天，小木匠在帮助父亲干活时，是那样高兴，那样卖力。他埋着头光干活，不说一句话，心里高兴得只是笑。不知不觉的，太阳又落下了山坡，月儿又慢慢地从森林中升起来了。小木匠急急忙忙地吃完了晚饭，爬上大树，骑着云烘飞到公主的窗前，和昨夜一样默默地望着公主，公主也默默地望着他。到月儿快要西沉的时候，小木匠才骑着云烘离开了公主。

第三天夜晚，月儿分外皎洁，星儿更加灿烂，小木匠的心像烧着一团熊熊的烈火，他迫不及待地坐着云烘来到公主的窗前。他把云烘拴在窗口上，然后从窗口爬了进去。他轻轻地走到公主的身旁，但又不敢去惊动这栖息在屋内的孔雀，只是睁着眼睛望着这一只开屏的孔雀，公主也眼睁睁地望着他不说一句话。公主睡的枕头上，绣着两只小鸟，它们被小木匠爱公主的心感动了，就放开嗓子唱起来：

姑娘呀，姑娘！
你像一朵红花令人喜爱。
蜜蜂从远方飞来，
红花为何不打开？
小伙子吹着笙来了，
姑娘为何不接待？
妹像失群的雁儿孤单单，

哥像离林的麂子寻侣伴。

妹若真心爱哥哥，

快请哥哥坐床边。

哥像椰树一样剽悍，

妹像洛沾巴一样鲜艳。

快用碧绿的芭蕉叶铺好床，

快快成双把线拴。

小鸟的歌声像一股清凉的泉水流进公主的心坎。公主的心啊，像一朵莲花渐渐开了瓣。于是公主第一次开口讲话了。她向小木匠问道："远方飞来的凤凰啊！你为何飞到这里来？这里既没有鲜花给你采摘，也没有清泉供你痛饮。"小木匠答道："姑娘呀！你是飞在白云里的孔雀，你是嵌在蓝天上的你虽然被关在十二层的高楼上，我仍然闻到了你的幽香，因为你是开在我心上的花朵。姑娘呀，姑娘！我只是一只丑陋的乌鸦，却来打扰了凤凰的窝巢！"，"好心的哥哥啊！谢谢你来看望我。孤独愁闷的妹妹呀！白天黑夜盼着那悠扬的笙声。妹妹像一只小雀被关在窄窄的笼子里，每天只能凭窗眺望那无涯的天空，向那飘的白云诉说内心的郁闷，捉住吹过的微风吐露心底的秘密；美好的夜晚呀！也只能数天上的星星，对着明月倾诉自己的寂寞。感谢哥哥来做伴，使妹孤寂的心得到安慰……"小木匠把公主轻轻地搂在怀里，互相谈着爱情的

甜言，啜饮着幸福的甘露。在这静静的夜里，只有窗外的明月为这一对相爱的人儿作证。时光在他俩亲密的拥抱中过去了。雄鸡叫了一遍，他们一点也没有听见；雄鸡叫了第二遍，他们仍然沉浸在温存里；雄鸡叫了三遍，公主轻轻地推开小木匠，该是回去的时刻了。小木匠骑上了云烘，公主倚在窗口，对小木匠说："哥哥呀，哥哥！喷香的花儿离不开雨露，摆尾的鱼儿离不开池水，痴心的妹妹呀！受尽了孤独的折磨，永远也离不开哥哥。哥哥若是真心爱妹妹，希望哥哥天天来。"

自此以后，每当月明星稀的时候，小木匠就骑着云烘去和公主相会。一天夜晚，公主突然低低地对小木匠说："亲爱的哥哥呀！椰树得到雨水的滋润，结出了累累的硕果，妹妹得到哥哥的怜爱，也将要收获爱情的果实。初生的果实怕暴风雨的摧残，要是父王知道了这件事，该怎么办？"小木匠听了，欢喜极了，他对公主说："我心上的花朵啊！我美丽的小鸟！你不必担忧，不必害怕，如果你愿意离开这个牢笼，让我们一同坐着云烘，飞向那遥远的天边，飞向那自由欢乐的国土。"公主高兴地轻声叫了起来，她对小木匠说："亲爱的哥哥呀！我心上的凤凰，成双的雁儿永远双飞，园中的葵花永远朝向太阳，年轻的妹妹永远跟着哥哥。哥哥走到天涯海角，妹妹也愿意跟到天涯海角。"于是，他俩秘密地约定三天后离开这个人间

地狱。

一朵乌云飞来，遮没了太阳。苦命的公主呀！还没有离开这里，就被残暴的父王发觉了。就在他俩约定离开的前一天，国王突然来高楼查问自己的女儿。他发现女儿怀了孕，非常生气，要公主说出是哪一个大胆的小伙子闯进这神圣的宫闱禁地。然而公主却不回答。这一下把国王激怒了，他愤然地转回宫廷，敲起无数面铓锣，派了一个头人把公主拉到宫廷审问。盛开的玫瑰遭到风暴的摧残，可怜的公主呀，在父王严刑拷打下，含羞忍辱。但是她并没有吐露什么，她的心啊！只想着他好心的哥哥。国王拷问不出结果，他又想了另外一条诡计来对待他的亲生女儿。他拿了一瓶朱色的兰贺[①]要女儿擦在身上，并且堆满了笑脸对他女儿说："'兰贺'会保佑你的身体。"善良纯真的公主，听信了乌鸦的花言巧语，立刻把朱色的"兰贺"擦遍了全身。

当天夜晚，没有月儿，也没有星光，小木匠照旧来到公主楼上。公主并没有向他倾吐自己所受的拷打和审问，她心里只想着明天的快乐，明天就能永远摆脱这苦难的地方，跟着哥哥飞向遥远幸福的森林，而不知道大难就要临头了。

第二天一早，国王派出了许多头人和卫士，挨家挨户

①兰贺，香水这类的东西。

的搜查，要查出是谁家的小伙子跟公主来往。他们差不多搜遍了所有的人家，都没有找到。最后，他们来到小木匠的家里，头人问："这幢竹楼住有多少人？"小木匠的父亲回答："三口人。"头人又问："你儿子哪里去了？""我儿子还睡着呢？"于是卫士就像一群黄蜂一样冲进小木匠的房里，把小木匠从被窝里拖出来，发现他衣服上染满了朱色的"兰贺"，于是，还没有等小木匠明白是怎么回事，就把他拖进了宫廷。

国王正坐在宫廷里等着，他见把小木匠捉来了，就命令卫士把小木匠结结实实地捆了起来，然后是非人的拷打和审问。国王吐了口槟榔，张开血口问："丑陋的乌鸦，你胆子真不小呀，竟敢到禁地里来采摘鲜花！"遍体鳞伤的小木匠答道："美丽的公主被你牢牢关在王宫里，简直是把鲜花插在牛粪上了！"国王听了勃然大怒，命令卫士把小木匠拖出去，扔进龙林。

小木匠被卫士拖出了宫门。他请求卫士们让他去向父母告别。卫士答应了他的请求，一同来到了他的家门。小木匠对卫士们说："我做了一个云烘，它像真的鸟儿一样，可以扇动翅膀飞向天去。如果你们想到天上去逛逛，可以到那棵树上去把它取下来。"卫士们觉得新奇，从没听说过人可以飞上天去。于是，他们就争着爬上树去取云烘，但是谁也没有爬上去。最后，他们还是叫小木匠

去取。小木匠喜欢极了，因为卫士中了他的计。他抱着树像猴子一样灵敏地爬了上去，然后坐上云烘，拉动绳线，一直向十二层高楼飞去。公主正凭窗眺望，小木匠赶快把她扶上云烘，又飞回自己家的上空，在高空向父母告别："亲爱的父母呀！你们的儿子向你们告别了！和你们分别，我心里十分难过，和你们分别我心像刀割！孩儿要去到陌生的地方，去到那自由欢乐的国土。为孩儿祝福吧！莫要悲伤！"说完话后，就一直朝那光辉的天际飞去了。

译述 刀新才

记录 张 曙

寻找金牙象的故事

很久很以前，有一个国王名中叫苏扑曼，他自豪地统治了辽阔富饶的勐波兰。距勐波兰不远的一条大河边上，住着一对贫穷夫妻，他们专靠打猎和捕鱼为生，日子过得很清苦，可是天神却赐给他们一个活泼可爱的儿子，父母高兴地给儿子拴线祝福，并给他取名叫苏那达。到苏那达十一岁时，母亲又生了一个漂亮的小姑娘，取名尖烘。小兄妹俩给清穷和睦的家庭带来了欢歌笑语。

可是，当妹妹尖烘刚学会走路的时候，父亲不幸疾病缠身，离开了人世。又过了五个关门节，母亲又在劳累和悲痛中闭上了双眼。从此，兄妹俩失去了双亲，生活无依无靠，可怜的苏那达搂着年幼的妹妹哭喊着要妈妈。然而，尽管苏那达和小尖烘千呼万唤，可母亲再也不能睁开眼睛回到他们的身边了。

从此以后，苏那达开始挑起了生活重担，他要把妹妹抚养成人。苏那达背起父亲留下的猎枪和斧头上山打猎，又把打到的猎物拿到集市上，换回一点米和盐来维持生活。

每当苏那达进山，小尖烘就依偎在门口，等待着哥哥的归来。兄妹俩相依为命。

这一天，小尖烘像往常一样，靠在门边上，目送着哥哥进山，又遥望着村边的小路，等待着哥哥归来。等啊等，太阳终于偏西了，这时，见哥哥远远地从小路上朝家走来。小尖烘高兴地跑下竹楼，挥着小手欢快地向哥哥跑去，苏那达忙把妹妹抱在怀里，抚摸着妹妹乱发蓬松的头，他幸运今天没空手回家，换回了一点盐、米和巴丙[①]。想到这里，他放下妹妹，牵着她走进竹楼，又从挂包里拿出饭团和巴丙递给妹妹，眯笑着催妹妹快吃。谁知呀，小尖烘一看到巴丙，眼泪就从她那消瘦的脸上流下来。原来，母亲在世的时候，经常烤巴丙给她吃，自母亲去世后，她就再也没能吃到巴丙了。今天见哥哥拿出巴丙来，小尖烘不觉想起妈妈，就伤心地哭泣起来，声声呼唤着母亲。苏那达急得左哄右哄着妹妹，妹妹还是一个劲地哭泣。苏那达只好哄妹妹说："哥哥要去找一只漂亮的小狗来给你做伴。"小尖烘还是不停地哭，眼泪像断线的珠子般流了下来。苏那达悲哀地把妹妹搂在怀里，他自己也跟着妹妹默默地流出眼泪，并哽哽咽咽地对妹妹说："好妹妹，你别在哭了，哥哥带你到一个美丽的地方，那里有一个明亮亮的湖泊，湖内盛开着金色的千瓣金莲。湖岸边长满了奇花异草。离这湖不远的地方，有一片森林，森林里有一只会唱歌的小金鸡。每当金鸡抖动美丽的金翅膀，唱

①巴丙：傣语，烤熟的鱼。

起动听的歌时，湖里的金莲就放射出灿烂的异彩……”小尖烘听哥哥讲到金鸡和金莲，停住了哭泣，睁大眼睛依偎在哥哥身上，出神地聆听着哥哥讲故事。当哥哥讲到高兴处，小尖烘也高兴地发出甜蜜的笑声。哥哥见妹妹暂时忘记了悲伤，就哄着妹妹快点把饭吃了，这时候苏那达才轻轻地舒了口气。吃完饭，苏那达怕妹妹又想妈妈了，就把故事编得更加奇特：“在那美丽富饶的土地上，还有一只奇特的大象，它全身披着银装，还有两根黄闪闪的金牙，真是威风凛凛，好看极了……”哥哥动听神奇的故事，将小尖烘带到了美丽的幻境。小尖烘发出满意甜美的笑声，渐渐地进入了梦乡。

谁知苏那达为哄妹妹才编出来的故事，却给兄妹俩带来几乎是灭顶的灾难。

有一个贪心的无赖，名叫嘎都匹。嘎都匹早就打着兄妹俩的坏主意，为了钱，他要把这两个无依无靠的孤儿卖到王宫里做奴隶。这天当苏那达给妹妹讲故事时，他正好从屋檐下经过。他听到苏那达要领妹妹去看金牙象，顿时心花怒放。他明知是苏那达哄妹妹的戏言，但他想若将此事报告给国王，说不定还会升官发财呢！他越想越高兴，于是就在心里编好了一套假话，准备去禀报国王。

第二天，嘎都匹早早就起来，急匆匆地赶路进城去了。到了王宫门前，嘎都匹大喊大叫，说是有宝物献给国

王。门卫听说嘎都匹是给国王送宝来了，也不敢怠慢他，急忙将他带进皇宫禀报国王。嘎都匹见到国王后，把预先编好的假话讲给国王听。

“尊敬的国王啊！在您领地东面的一条河边上，有两个无依无靠的兄妹俩，哥哥叫苏那达，妹妹叫尖烘。苏那达能听懂百兽的语言，他每天领着他妹子到森林里呼唤金牙象。金牙大象一听到苏那达的呼唤声，急忙奔到兄妹俩的面前，跪着让兄妹俩骑在背上。大象驮着兄妹俩常到一个湖边上，聆听金鸡啼鸣，观看湖里的千瓣金莲……”

国王听了嘎都匹的话，贪婪的欲火燃得更旺，他不住地用手捋着胡须，心里直想着怎样把金象、金鸡、金莲弄到手。嘎都匹看到国王已中计，又用话激国王说：“尊敬的国王啊，您才是万物之主，金牙大象本来就是属于您的，绝不能让给穷小子。”国王赏给嘎都匹许多金银，接着就以怜悯百姓孤儿为名，命令士兵去把苏那达和尖烘兄妹俩召进宫。

苏那达兄妹俩来到宫里，国王假仁假义地对兄妹俩说：“可怜的孩子，你们过早地失去爱抚，是多么不幸。我要把你们从苦难中解救出来，让你们能重新获得人间的欢乐。我要把你们兄妹俩收养为子女，让你们享受人间的荣华富贵。”国王说完哈哈大笑。听了国王的这般言语，满朝文武面面相觑，不知国王肚里怀着什么鬼胎，等待兄

妹俩的是祸还是福。国王接着又说："可是儿女要报答父亲的恩情，你们要将金牙大象献出来以后，才可以是名副其实的王子和公主。"国王停了停，说："尖烘留在王宫里，苏那达你到林中和湖泊里把金鸡、金莲和金牙象统统给父王找来。"原来醉翁之意不在酒！国王并非想收义子义女，只是以此作为骗取金牙象的一个诱饵而已。

苏那达听了国王的这番言语，感到莫名其妙，好笑国王怎么把他哄妹妹的故事听去了，还把故事中的传说当真了。他忙向国王解释说："尊敬的国王，您是天下最圣明的君主，是天下万物的主宰者。天下的珍禽奇兽应奉贡给您！遗憾的是那金鸡、金莲和金牙象，都是传说中的东西。我为了不让妹妹想妈妈，才编出哄妹妹的这番戏言。国王您怎么就相信了，世间哪有那么奇特的大象呢？"国王听了苏那达的回答，恼羞成怒，撕去伪善的画皮。他要苏那达七天之内把金牙象找来，否则就将他妹妹杀了。

苏那达走出王宫，又气又恨，就放声恸哭起来。苏那达那悲愤的哭声，惊动了天上的帕雅英，帕雅英很同情苏那达的遭遇，就下凡来暗中保护苏那达，帮助他战胜邪恶。

太阳已经偏西了，苏那达拖着沉重的步子，昏昏沉沉地走进深山老林里。他忘记了老林里有凶恶的猛兽，心里只惦记着留在王宫里危在旦夕的妹妹。突然，离他不远的地方传来一阵"噗噗、噗噗"的扇动翅膀的声音。他急忙

仔细一看，原来是一只受伤的小孔雀在草地上挣扎。苏那达忙把小孔雀抱起来，又去找了点草药敷在小孔雀的伤口上，用怜悯的口气对小孔雀说："可怜的小孔雀啊，忍着点痛吧，你会好的。你在这里好好躺着，妈妈会来找你的。"说完把小孔雀放回原处，转身离开那里。"噗噗、噗噗"，苏那达刚走出去十多步，又听到小孔雀扇动翅膀的声音。他仿佛听到小孔雀的呼唤声，忙返回来看，只见小孔雀眼里闪动着哀伤的乞求的目光。苏那达忙将小孔雀抱起来，他埋怨自己太粗心，竟没想到野兽会伤害小孔雀。他抱着小孔雀一起上路。

天全黑了，林里的野兽发出阵阵的吼声。苏那达见一棵树身上有一个大洞，就抱着小孔雀钻进树洞内去藏身。半夜里野兽围着树脚狂奔吼叫，令人毛骨悚然。可是走了一天路的苏那达又累又饿，尽管树洞外有猛兽的吼叫声，还是倒头睡着了，并且还做了一个甜甜的美梦。苏那达梦见他到了一个景色秀丽的王国，在那里没有饥饿，没有贫穷，人们欢歌跳舞。到处是古老的菩提树和涓涓溪流；奇花异草争妍斗艳；美丽的彩云飘浮在他的身边；数不清的珍禽异鸟围着他百啭千啼。苏那达正如醉如痴地观赏着这些美景，一朵祥云托着一位白发苍苍的老者，由远而近地向他飘来，他就是天神帕雅英。帕雅英慈祥地对苏那达说："孩子，你有一颗金子般的心，你会得到帮助。这是

送你的宝刀和飞鞋，你赶快朝着太阳升起的方向走吧！”老者把使用宝刀的法术说完，驾着祥云飘走了。苏那达跪拜在那里，目送着老者……

突然传来让人毛骨悚然的吼声，苏那达从梦幻中惊醒过来，只见身边摆着一把长刀和一双鞋，怀中的小孔雀却不知去向。他回忆梦中的幻景，恍然大悟，原来小孔雀就是帕雅英的化身。他高兴地挎起长刀，穿上飞鞋。飞鞋将他轻轻托起离开地面，飘飘然然地向太阳升起的方向飞去。

苏那达穿过密密匝匝的山林，来到一个阴森可怕、虎豹经常出没的地方。在这里，他遇到一位勇敢的猎人。苏那达有礼貌地向猎人打听道：“尊敬的大叔，您在这里狩猎，是否看到过金牙大象？”猎人听了苏那达的问话，哈哈大笑，说活了大半辈子不曾听说过。他问苏那达从哪里来，为何提出这样奇怪的问题。苏那达就把国王逼他找金牙大象的事讲了。猎人很同情他的遭遇，告诉他，在英麻板森林里，有位很有福气的帕拉西老人，也许见过金牙象。苏那达告别了老猎人继续上路。

苏那达来到一个美丽的湖边，只见湖里有只老象在戏水。苏那达就向老象询问：“威武的老象，这里离英麻板森林还有多远？”老象突然听到湖边传来问声，惊奇地抬起头仔细打量着苏那达，问道：“你从什么地方来？为什么要到荒凉的英麻板森林里？”苏那达告诉它，是苏扑曼

国王逼他寻找金牙象，为寻找金牙象他要到英麻板求帕拉西帮忙。当老象听说苏那达要去找帕拉西时，忙乞求苏那达说："好心的小圣人啊，你见到帕拉西时，请帮我问一问，是什么原因使我的四肢僵硬不能行走。三百多年来，我只能立在这个湖里，饿了只能喝点身边漂过来的竹叶和水草，就像搁浅的鱼备受煎熬。"听老象这么一说，苏那达才看清楚，原来老象那粗大的四脚长满绿色青苔，就像四根石柱。他答应了老象的请求，继续上路。

苏那达来到一个宽阔的平坝，一条银带般的河流穿过坝中。河的两岸是一片芭蕉林，有一群顽皮的猴子在那里欢跳玩耍。大猴把采到的芭蕉分给小猴，小猴不时地扑进大猴怀中撕扯。苏那达顿时触景生情，想起和父母相处的时刻，想起苦命的妹妹，不觉泪流满面，忧心忡忡地沿着河边走去。

离河边不远有个沙滩，那里有三十二个女子，她们一丝不挂全身裸露，只会上山摘野菜和下河捞鱼摸虾充饥。

这天，苏那达到来沙滩处，看见沙滩上烧着一堆大火，女子们有的忙着烧鱼，有的则围着火堆在跳舞狂欢。忽然她们发现有一个英俊的小伙向她们走来，一个个吓得跳进河里，蹲在水中只露着一个头，抬起一双双惊慌的眼睛看着苏那达。其中一个女子壮着胆子问苏那达："你是什么人？竟敢到我们这里来，是天上的神仙还是人间的凡

人？”苏那达忙停住脚步，双手合十向女子们讲明自己的来意，表示歉意地说：“众位姑娘请原谅我的到来。我不是天上的神仙，是人间的凡人，来自遥远的勐波兰，为寻找金牙大象，路经这里。”女子们知道苏那达是为寻找金牙象而来，就一个个从水里跑出来，跪拜在苏那达面前恳求道：“尊敬的哥哥！你若遇到那位知道金牙象下落的圣人，请代我们问问他，我们众姐妹为何生活在这荒芜的地方，身上没有一块遮羞布。我们渴望能得到爱神的拥抱！”苏那达接受了这三十二个女子的请求，又朝着太阳升起的方向走去。

去到一块开阔地，苏那达看看有一头老象背上驮着一棵高大的菩提树，在草地上艰难地行走着。象背上的那棵菩提树，仿佛是一棵刚栽进土里的树，由于根基浅而摇摇晃晃，随时都有被风吹倒的可能似的。苏那达好奇地走近老象身旁，原来菩提树是从象背上长出来的。大象看到苏那达，就吃力地问他是什么人有什么事来到这荒山野林？苏那达一一回答。当大象听说苏那达是为寻找金牙象而来的，它激动得流出眼泪，沉重地跪拜在苏那达面前，迫不及待地告诉他：“整个宗补大地要数帕拉西的学识最渊博，他知道宗补大地有多少生灵，知道三千年前的事，又能占卜三千年以后的凶吉。只要找到帕拉西便能知道金牙象的下落。”老象接着恳求说：“小圣人，我有一事相

求，请你代我问一问帕拉西，我前世犯了什么罪孽，让我驮着这棵菩提树整整熬了三百多年了，吃不好睡不香，受尽了痛苦的折磨。”苏那达答应了老象的请求，又继续上路寻找帕拉西。

这天，当太阳偏西时，苏那达终于来到莽莽苍苍的英麻板森林，又在林中找到了帕拉西，他把自己的灾难以及石脚大象、驮树大象和三十二个女子的不幸一一向帕拉西陈述，请求帕拉西帮助排忧解难。仁慈的帕拉西对苏那达的不幸深表同情，当晚就收他为养子，给他传授智慧和武艺，并把石脚大象、驮树大象和三十二个女子不幸的因由一一讲清。还告诉他，离英麻板山不远，有个魔鬼国，叫勐帕东。那里有一头金牙象，是勐帕东国王的坐骑。帕拉西又告诉说：“勐帕东国王有个漂亮的女儿，近日来国王正在为他的女儿举行选择驸马仪式呢。”他要苏那达去试一试，还作了许多忠告，并预祝苏那达此去走好运。

第二天清晨，苏那达拜谢了帕拉西，背上宝刀穿上飞鞋，按照帕拉西指点的方向，飞过密林，翻过高山，来到了魔鬼国的地界。他走得很累，就靠在一棵大树下歇息。就在这个时候，树丛间突然跳出四只猛虎向他扑来，苏那达急忙拔出宝刀向猛虎投入，宝刀闪射出千道寒光，顿时变成一个大铁火笼，严严罩住那四只猛虎。四只猛虎被火烧得肉焦皮绽，鬼哭狼嚎，在火笼里乱翻乱滚，终于现出

人形。原来，他们是勐帕东的四位把门将军。在火笼里他们一面呻吟一面向苏那达求饶，答应带苏那达去见他们的国王。苏那达收回法术，宝刀自然飞回他手中。四个魔将也只得老老实实地带着苏那达去宫中拜见魔王。魔王问苏那达为何会来到勐帕东，苏那达双手合十跪拜道："尊敬的勐帕东国王，您的女儿像圣吉高贵的金莲，她美丽贤惠名扬四海，谁人不知，无人不晓！苏那达是慕名前来求婚的。"

事情如正帕拉西所说的那样，勐帕东国王真的有一个美丽的公主，年方二八。此期间国王正给公主举行择婿的丢包仪式。消息传出后，全勐青年男子都争先恐后涌向丢包台，伸长了手，想接住南塔尼公主丢下的花包。可谁知锣鼓一响，五彩缤纷的花包从公主的阁上丢下来时，年轻的小伙子们，有的一见花包，全身颤抖，仿佛打摆子似的；有的一见花包马上变得目瞪口呆；有的一见花包头昏目眩，浑身像锥扎，遍地打滚；有的一见花包嬉笑流涎丑态百出。这样，择婿丢包虽进行了将近一个月，都没有哪个公子哥儿能接住公主的花包。

正当国王为择婿一事愁眉不展的时候，见苏那达自告奋勇前来求婚，而且是一副威风凛凛、气度不凡的样子，愁绪全消，对苏那达寄以无限的希望。但他又对苏那达提出要求：若能接住公主的花包，就是东床快婿，否则的

话，将罚做三年的苦役。

苏那达接受了国王提出的条件，在士兵的带领下，他从容不迫地走上丢包台。这时站在台下观看的人群，都为这位英俊的小伙捏着一把冷汗，因为他们深知接包并非是件轻松之事。

站在楼阁上的塔尼公主，正忧心忡忡的窥视着接包台。突然见士兵们领着一个英俊潇洒的小伙子走上接包台，公主又惊又喜，喃喃地自语道："多漂亮的小伙子啊！这是我理想中的丈夫。"想到这里，公主又感到很不安，怕小伙子不能接住她的花包，然而，她又不能违背父王的旨意。她感到万般惆怅，默默地向苍天祷告，然后将手中的花包向苏那达抛去。花包一离开公主的手，霎时就放射出五颜六色的光芒，像金箭一样射在接包台上。苏那达猝然间感到一阵晕眩，差点昏倒下去。这时他想起离别时帕拉西对他的忠告，紧紧握住宝刀。当花包要落在他身上时，苏那达举宝刀将花包挑开。刀和包相碰，顿时放射出一道强烈的蓝光，紧接着就是一声震耳欲聋的巨响。随之，蓝光和花包便突然消失得无影无踪。苏那达终于经受住了魔光的考验。一直站在楼上，目不转睛注视着苏那达的塔尼公主，高兴得脸上泛起红晕，眼里含着晶莹的泪花。公主压抑不住内心的欢喜，把金莲高高地举到头顶，默默地向苍天祷告，希望金莲能飘到苏那达的手中。金莲

离开公主的手，变成了花包飘飘然然地落了下来。苏那达忙将宝刀挂在腰间，双手接住了花包。顿时花包又变成了美丽的千瓣莲。苏那达得到了金莲，人们向他欢呼，向他祝贺，高兴地跑上丢包台把他高高地举起。

国王看到小女把终身相托的信物千瓣金莲抛给了苏那达，高兴地为苏那达和公主洒下了圣洁的水，为他们举行了盛大的婚礼。婚礼上，臣民们为公主和苏那达拴上祝福的金线，又把表示幸福的吉祥之物五色碎纸和米花撒在他们身上，让幸福永远伴随着她俩，让灾难远远地离开他们。

苏那达暂时忘记了痛苦，度过了欢乐的夜晚。

次日早晨，公主带着苏那达双双去向国王和母后请安，又一起到花园里游玩观花，御花园里清澈的湖中开满了美丽的金莲，湖边的奇花异草香飘四溢。眼看美丽的金莲，苏那达想起了苦命的妹妹尖烘，变得愁眉不展起来。公主看到丈夫突然面带愁容，仰望着苍天忧郁发呆，知道丈夫可能有什么难言之处，就关心地问："夫君啊，有什么为难的事让你这般忧心？是不是嫌父王的版图太小，想把疆域开拓？"苏那达笑笑摇摇头。公主又着急地问："是不是身体欠安？为妻将为你请医抓药。"听到妻子的问话，苏那达没有回答，仍然凝视着天边。公主见丈夫迟迟不肯答话，急得眼里流出泪水。苏那达看见公主焦急不安，知道公主对自己一片痴情，就把自己的一切遭遇讲给

她听。他请求公主原谅，他要暂时和公主分别一久，要回一趟勐波兰救出妹妹尖烘。公主是个深明大义的人。她听了丈夫的倾诉毫不介意，执意要和丈夫一起返回勐波兰救尖烘妹妹。当天，她就把这件事禀报了父王和母后。父王和母后宽宏大量，决定派五万兵马护送他们。

第二天清晨，公主和苏那达告别了双亲骑上金牙飞象，带着护送他们的兵马浩浩荡荡地朝勐波兰方向飞去。当队伍经过英麻板森林时，苏那达和塔尼公主便下地面来，双双去向帕拉西告别，感谢帕拉西赐给他们幸福。帕拉西见苏那达和公主在一起，高兴万分地为他们俩拴线祝福。临别时，帕拉西还送给苏那达一瓶圣水，让他在路上使用。

苏那达辞别了帕拉西，继续上路。他们飞过一座座高山，来到那片开阔地，苏那达吩咐队伍在一旁等待，他带着公主来驮树的大象身旁。大象见到苏那达和公主向它走来，忙跪拜在他俩面前。苏那达忙将帕拉西的话转告给它：原来这头大象，前世是勐吾东板的一个王子，只因他无视天规，将他的象拴在菩提树上，得罪了天神，所以罚他今世变成背驮菩提树的一头大象，让它将菩提树的种子撒遍宗补大地，以便赎清世罪孽。苏那达说完，把圣水洒在老象身上，转眼间老象身上的菩提树随之消失得无影无踪。三百多年来一直束缚着老象自由的沉重包袱被甩

掉了，老象轻松地舒展着身体的各部。它感谢苏那达救了它，忠实地跟在苏那达的身后。

队伍来到了河岸沙滩，苏那达带着公主去找那三十二个女子。女子们看到苏那达骑着金牙象回来，高兴得个个跪在他和公主面前。苏那达将帕拉西的话转告给她们：原来这三十二个女子，前世是生在勐沙娃帝纳贯，只因她们不尊重自己的丈夫，违反了天规，所以今世罚她们生活在这荒凉的地方。少女们听到帕拉西揭出了她们的隐私，羞愧万分，抱头痛哭，并请求苏那达将她们带走，发誓终身侍候苏那达和公主。塔尼公主送给她们每人一套衣裙，苏那达把圣水洒在少女们身上，并向她们表示祝福。从此少女们才脱离了灾难。

苏那达又率领着队伍继续上路，一直走到石脚大象的那个湖边。大象看到苏那达骑着金牙大象凯旋，高兴得热泪像喷泉般涌出来。苏那达将帕拉西的话转告给它：原来这头大象前世是勐沾巴纳管的富翁，他有万贯钱财却不愿祭祀神灵，因而得罪了上天众神灵，才遭受到这样的惩罚。接着苏那达将帕拉西送给的圣水洒在老象背上，老象的四腿变活了，它高兴得又蹦又跳，如同顽皮的小猴一般。苏那达将老象编入队伍，率领着队伍急速向勐波兰开去。

此时，正是苏那达离开勐波兰的第六天。下午，苏那达统率的大军终于赶到了勐波兰的地界。他把队伍安置在

森林休息，让士兵们养足力气，好和昏君苏扑曼交锋。与此同时，他先派人赶到王宫，去和苏扑曼国王谈判，再决定是战还是和。

勐波兰国王听说苏那达乘坐金牙大象，率领魔兵魔将压境而来，不禁暗暗吃惊。此时他心里比谁都明白，苏那达并非是原来的穷小子了，而是拥有千军万马的魔鬼国驸马。假若不履行他原先对苏那达许下的诺言，就会惹起一场血战。然而原来对苏那达许下的诺言只不过是一个骗局。他只想要金牙大象，并不想真的收苏那达做义子，更不能让苏那达继承王位。他真后悔不该许下下那糊涂的诺言，气得浑身打战。事到如今，他只得敲响了大鼓，召唤大臣们前来商量战胜苏那达的办法。大臣们听到急促的鼓声，就马不停蹄地纷纷赶来，一个个跪在国王面前，聆听国王的旨谕。当得知兵临城下，苏那达已找到金牙大象，国王正为自己许下的诺言发愁时，整个王宫弥漫着紧张的气氛。大臣们战战兢兢地跪在国王面前，低声向国王进谏："无比神圣的国王啊，恕小臣冒昧，请原谅臣的直言。晚霞虽美但毕竟只是一抹余晖，美丽的勐波兰应该后继有人。可您现在毕竟是年近古稀的人了，如何还经得起战乱的折腾？不如把苏那达收为义子。国王的义子还是能继承王位的。这样又可解除这场可怕的灾祸，又可使勐波兰的王位后继有人……"

还没等老臣把话说完，国王就恼羞成怒，唰地拔出长刀当场把老臣杀死了。国王又用手指着老臣的死尸对众臣僚说："一个小小的穷鬼就吓成这样，谁还胆敢长敌人的威风灭圣王我的志气，下场就和他一样。"在场的众臣僚看着老臣惨遭杀害，都不寒而栗了。

先前苏那达派去谈判的使者迅速返回军营驻地，将情况如实地向苏那达禀报。苏那达急忙下令：让士兵吃饱喝足，准备当晚进军勐波兰京波，营救自己的亲妹妹尖烘。

太阳终于落下。晚上，苏那达就率领着象队和魔兵魔将，浩浩荡荡冲破城门，势如破竹般冲进王宫。霎时只见城内火光冲天，马嘶象吼。苏扑曼国王的军队哪是魔兵魔将的对手，他们早就吓破了胆，只顾各自逃散。昏庸残暴的国王苏扑曼，众叛亲离，也只好弃城逃进了深山老林。

苏那达战胜了勐波兰的国王，在牢里找到了他朝思暮想的妹妹尖烘，兄妹俩终于得到团聚。在一片象脚鼓和锽锣声中，苏那达和塔尼公主一一接受着臣民们手中的花盘、蜡条和鲜花，双双登上了金碧辉煌的宝座。从此辽阔的勐波兰再也没有残暴和灾难，人民过着安居乐业的日子。

流传地区 景洪市

讲述 波涛曼听

搜集整理 西 娜

〔附记〕

《寻找金牙象的故事》是广泛流传在西双版纳傣族地区，深受傣族群众喜爱的长篇民间故事之一。它的傣语故事名原叫《章桠罕》，译意即“金牙象”。由于考虑到故事本身的情节和内容，在选编入该集成卷时，我们将原故事名改为《寻找金牙象的故事》，这看来似乎要更为切实些。

这个故事有两种文体：一种是散文体；一种是韵体也就是傣话说的“播甘哈”即唱本。两种文体民间都有贝叶藏本的和棉纸藏本的。《寻找金牙象的故事》最先系民间口头讲述，情节和内容都比较单调朴实，后来逐代相传，在民众传播中丰富了故事的内容和情节。尤其古代傣族文人将它刻写在贝叶和书写在棉纸的过程中，又进行一番修饰加工，使这个故事变得更为丰满完整。当然应该指出，由于佛教在傣族地区盛行，本故事在流传过程中不免渗入佛教思想。

值得一提的是：据我们多方面调查，《寻找金牙象的故事》是傣族长篇故事《千瓣莲花》的母体。此说是否属实可靠，仍有待于以后去进行考证落实。

（岩温扁）

若温奇遇

有一年，乌云密布，大雨倾盆，天仿佛缺了一道口，大雨没日没夜地下个不停。大水淹没了田间，到处是一片汪洋。谁知那场大雨过后，正当人们要进入犁耕栽种时节，老天却偏偏不降一滴雨。水沟干涸了，田也裂开了口，人们为水而发愁。

有一个叫若温的小伙子决心去找水源。他包上饭团，背上长刀，来到大河边，只见往日波浪翻滚的河流今日却露出了河床。这时，他突然听到一阵阵巨大的呻吟声从远处传来，真叫人毛骨悚然。是恶魔还是鬼怪？若温小心翼翼地朝着发出怪声音的方向走去。原来在大河中间横躺着一条巨龙，那巨大的呻吟声就是它发出的。巨龙的身躯仿佛是一座大山，堵住了水流。若温奇怪地问道："龙王，龙王，是什么让您这般痛苦？您需要我帮忙吗？"龙王听到有人关心地询问，停住了呻吟，答道："我的小救星，你若能帮我睁开眼睛，重见光明，我会永远报答你的恩情的。"

原来这条是东海龙王，三个月前路经这里，它看到这里山清水秀，就想多待一会儿。谁知龙王将龙头靠在沙滩上，刚一甩动龙尾，便将岸边的宋贝果子甩下来打瞎了自

己的双眼。龙王分不清东西南北，一筹莫展，只好横躺在河里，结果把流水全给堵住了。龙王又告诉若温由于它无法返回东海，使得人间三个月来不曾落下一滴雨水。假若它的眼睛再睁不开，大地上的水将枯竭，灾难将笼罩着人间。若温听了龙王的话后，非常着急，忙问龙王用什么药才能医好它的眼睛。龙王告诉他，只消找到叶上珠，用叶上珠点在它的眼睛里，它的眼睛就会重见光明。龙王说完后又开始痛苦地呻吟起来。若温安慰了龙王几句，告别了龙王，寻找叶上珠去了。

为找叶上珠，一路上若温逢就问，可谁也不知道叶上珠是什么样的。若温毫不灰心，他找啊找，找遍了每座山，却不见这种叶上珠。

一天，太阳偏西了，若温来到一个干涸的湖边。他感到很疲劳，就靠在湖边的一棵大树下休息。这时，只见湖心处还幸存下一汪水，水中长着亭亭玉立的几个荷叶，荷叶上奇迹般地有几粒水珠在闪闪发光，仿佛是天上的奇珍异宝。若温高兴地跳起来，情不自禁地喊道："这不就是龙王要的叶上珠吗！"于是他惊喜地急忙去砍了一节竹筒，小心翼翼地将荷上的水珠倒进竹筒里，又用荷叶将竹筒捂住，扛着竹筒准备返回江边给龙王治眼睛。就在这时，栖息在大榕树的鲲鹏突然飞到若温跟前，扇动那巨大的翅膀，将竹筒打翻在地上，竹筒里的水流进了地里。鲲

鹏说道："可怜的小兄弟，龙王说的叶上珠不是容易找到的。假若你将这样的水珠滴在龙王的眼睛里，龙王不但永远睁不开双眼，而且身躯也会变得僵硬，变成一座高大的山脉，再也回不了东海了，那人间将永远没有甘露。"若温忙跪在鲲鹏面前，求鲲鹏帮助他找到叶上珠，为人间解除灾难。鲲鹏见他心地善良，一心为着大家，就让他骑在自己背上，张开翅膀，朝着太阳升起的方向飞去。过了一阵，鲲鹏才驮着若温慢慢地落在一座高山顶上。鲲鹏指着对面的几座山峰对若温说："小兄弟，翻过对面的几座大山，你就可以到达香山神地找到叶上珠了，相信你会得到它的。"鲲鹏说完，没等若温道谢就飞上了九重天。

若温顺着鲲鹏指引的方向走去。他走啊走，一直来到高山脚下，只见山里死一般寂静。若温感到又累又饿，就顺着山涧走去。不远处，见一群猴子正在抢着用嘴去接从岩石上滴下来的水珠。若温奇怪地走到一只母猴身边问道："猴儿，是什么原因让这偌大的山峦失去活力？"听到若温的问话，母猴眼开混浊的双眼告诉他："尊敬的小客人啊，不知是何灾难造成，这地方半年没下一滴雨，山间的溪流都干涸了，我们只好来舔岩石上的水珠。"可怜的母猴说完，又低下头继续去舔潮湿的岩石。若温看到眼前的情景，心都快碎了，他更坚定了寻找叶上珠的决心。

他离开了猴子朝前走啊走，也不知翻过了多少高山，

这天终于登上了一座最险峻的高山峭壁。只见对面有一座高山：仿佛是悬挂在空中，山上长着挺拔的千年古树，朵朵白云缭绕在山间。这时，若温回想起鲲鹏的嘱咐，猜想对面的山峰就是天上的香山了。他一时高兴起来，又朝前跨了几步，仔细观察起对面的山来，只见离这座峭壁仿佛只有两丈来远，中间有一道万丈深谷挡住了他的去路。

原来这里就是天和地接壤之处。若温找到一条长在峭壁上的青藤，这棵青藤子已枯黄了，若温试着拉了一下，觉得藤儿似乎还结实，于是就拉紧藤子，双脚用力一蹬，朝着对面的悬崖绝壁荡去。谁知“啪”的一声藤儿断了，若温连人带藤一起掉进深谷中。顿时他魂落九天，一声惊呼。然而惊奇的是：这只是他一瞬间的虚惊，他并没有迅速摔下山谷底，仿佛有什么东西托住他的身子。他睁开眼睛，周围一片黑暗，耳朵只有一阵阵呼呼声。不知过了多久，迎面扑来一股热浪，若温下落的速度越来越慢，热浪将他轻轻地托着，慢慢地落在一块仿佛是软绵绵的垫子上。然而，四周仍是一片漆黑。若温毫无目标地爬着，不停地爬。突然，眼前现出一道微弱的亮光，他便拼命地朝着亮光爬去。爬啊爬，光亮越来越大，渐渐地洞口出现在他眼前。若温爬出洞口，猜想是不是已经到了天上，他拼命地奔跑，只想着要赶快登上香山，找到叶上珠，为大地讨还生机。谁知眼前的景象竟让他惊呆了：只见一片宽阔

的平地，灌木丛生，一片片竹林，一条条的小河流纵横交错，并冒着一股股热气。天空显得灰暗，雾气腾腾。河岸上长满了芭蕉树。他又饥又渴，就朝着河边走去，想摘一点芭蕉充饥。当他走到离芭蕉林地不远的地方时，发现河对岸的沙滩上有一群四五岁的小孩，他们每人手拿石块，又吼又叫地围打一条大蟒蛇。若温担心蛇会伤害小孩，就不顾一切地跳进河里拼命向对岸的沙滩跑去，迅速把蟒蛇一刀砍死。谁知那群孩子不但不感激他，反而一个个像惊弓之鸟，撒腿就往芭蕉林里跑。急得若温一边喊一边招手，叫小孩别跑，但无济于事。折腾了一整天的若温，这时方觉得肚子一阵阵饿，于是他就在沙滩上烧起一堆火，把蛇杀了，又用竹子将蛇肉串起来烧吃。

这时，跑进芭蕉林地的那群孩子也一个个跑出来，远远地看着若温吃蛇肉。若温看那些小孩很怕他，就笑着举起手中的肉串向小孩招了招手。那群小孩看他没有恶意，就大着胆子慢慢地向他走来，在离他一丈多远的地方站着。若温忙拿着烧好的肉串向小孩走去。小孩见若温拿肉串向他们走来，一个个急忙往后退，只有一个胆子稍微大一点的男孩站在那里低着头一动不动，并且用好奇的目光斜视着若温。若温走到小孩身旁将肉串递给他，那小孩才抬起头来战战兢兢地伸手接过肉串。若温这才发现眼前的“小孩”，他满脸布满了皱纹，在下巴上长着一撮胡

须，活像一张山羊的脸。若温看到眼前的小孩的这副模样，感到很可笑，同时也很纳闷，忙转身回到火堆旁坐下来。手拿肉串的那个“小孩”，将手中的肉分给小伙伴们吃。“小孩”吃了若温给他们的那些蛇肉串后，胆子就大起来，一个个围到火堆旁，看着若温。这时候若温才看清楚了眼前的这些“小孩”：有的满头银丝，脸上布满了皱纹，一副老人相；有的满脸胡须，显得粗壮有力；有的脸上虽没有长胡子，但一点都不像小孩模样。原来这些人并不是小孩，他们都是大人了，只是个子矮小而已。若温看到这些模样，怀疑自己是否已死去，到了阴间地府？他使劲咬了一下自己的手指头，感到一阵疼痛才相信自己还活着。他忙将剩下的蛇肉烧出来分给这一群小人吃，一面又问这些小人这是什么地方？小人一面摇着头一面叽叽喳喳地讲着什么话，可是若温一句也听不懂。若温只好对他们比画着手势，可是他们谁也看出不若温比画的手势是什么意思。若温急得直搔头，额头也冒出了汗珠。渐渐地天快黑了，那些小人嘴里叽叽喳喳地说着，又用手向他比画着。若温从他们的手势中看出，小人要他跟他们一起走，他只好点点头，背起长刀跟在小人后边慢慢地沿着河边往下游走去。

若温跟着小矮人来到一块宽阔的草坪上，只见草坪上密密麻麻地排列着一间间低矮的茅屋。若温突然想起，小

时候曾听老人讲过一个故事，说在遥远的天边有一个地心国，地心国里的人个子矮小。莫非今天自己真的是到了地心国？就在若温沉浸在思绪之中时，有一群小矮人拥簇着一个小老者来到若温跟前，跪拜在地下。若温见状，忙将跪在面前的老者挽扶起来，同时向老者合十致敬。老者给他比了个手势，又说了一句什么，他从手势中猜想到是请他的意思，就笑着对老者点了点头。老者高兴地拉着若温的手向寨心走去。一路上，那些矮人看见老者都毕恭毕敬地站在一旁。看这势头，这个老者大概就是这一片寨子的首领了。老者拉着若温的手来到一间稍微大一点的房屋门前停下来，这时拥簇着老者的那些人纷纷退到一旁，老者做了请若温进屋的手势，若温只好弓着腰钻进屋里。只见屋虽低矮，但还显得比较宽敞，烧着十几个火塘，火塘里正烤着一串串的田鸡，散发出馨香的味道。主人指了指对边的席子，让若温坐下。这是比较特殊的谈话，主人和客人都是互相比画着手势。主人又用香蕉、野果和烤熟的田鸡来招待若温。到了晚上，由于房屋太小，若温只好在草地上烧一堆火，在篝火边度过了舒舒服服的一夜。

第二天，天刚亮，若温见小矮人在河里捞鱼摸虾，有的在河滩上翻石头捉田鸡，若温不由得朝河边走来。这时他发现河边还长着一片片旺盛的野稻；金黄色的稻穗沉甸甸，在微风中轻轻摇动。若温高兴极了，忙跑到河边捡了

一个比较大的石头，凿成石臼；又用长刀将成熟的稻谷收割回来，用石臼舂成米；再用竹筒把米烧成饭。烧熟的米饭散发出一股馨香味。若温破开竹筒，狼吞虎咽地吃着竹筒饭。

一股香味飘到沙滩上，捉田鸡的小矮人嗅到喷香的气味，就顺着香味寻来。当小矮人看到若温正拿着竹筒啃时，露出惊讶的神情。若温忙将烧熟的竹筒饭分给那些小矮人吃，小矮人头次吃到这么香甜可口的食物，高兴得又跳又笑，还伸出拇指直夸若温能干。若温又将烧熟的竹筒饭拿去献给矮人首领。小矮人首领吃到喷香的米饭，高兴极了，命令那些小矮人去砍来竹子，帮助若温建盖房子。而若温教小矮人将野稻收割回来，打成谷子，舂成米；教小矮人如何栽培稻谷；教小矮人砍来竹子，编箩篾，做粮仓。为此小矮人的首领特别喜欢他，信任他。若温脑子灵，人聪明，这时早已学会了矮人国的话，可以自由地和矮人交谈了。

有一天，若温又去帮助小矮人犁田耕地，他看到肥沃的田野，涓涓的流水，不觉想到遥远的家乡。那里土地干裂，万物枯黄，生灵涂炭，他不觉悲伤地流下泪水。矮人首领见到若温在伤心落泪，就关心地问他有什么困难或是伤心事，若温就将为了水，为给龙王治眼睛，要到天国寻找叶上珠的事告诉矮人首领。矮人首领听了后告诉若温：

“孩子，你的心就像金藤果一样发光，金藤会送你上天国的。”

就在那天傍晚，矮人首领将若温带到一个岩洞边，对他说：“孩子，这是通往天国的道路。你只要顺着金藤一直爬上去，看见金藤上的果子时，你就可得到你所需要的叶上珠了。”矮人首领说着又拿出一个红颜色的果子送给若温道：“孩子，在入洞之前，你一定要吃下这红色的果子，它会帮助你度过洞里茫茫的黑暗而到达天国。”

若温听了矮人首领的话，又看了一下洞口，只见那洞口边长着一棵郁郁葱葱美丽的金藤，直往洞里伸延。若温接过矮人首领送给他的果子，谢了矮人首领，并吃下了红色的果子。这时，若温仿佛感到全身有使不完的力量，身子也变轻了许多。

若温告别了矮人首领，踩着金藤叶子钻进洞里。洞里黑咕隆咚，寒风阵阵。若温凭借着金藤的光，拼命地往上爬。不知爬了多久，只见上面投来一束微弱的光，越往上爬光芒越强。若温顺着金藤爬出了洞口，爬到地面。然而两座高得令人头晕目眩的悬崖峭壁耸立在他面前，金藤顺壁直达顶端，原来它是从香山上的圆湖湖畔长出来的，湖畔奇峰异石，菩提树高大挺拔，林间花儿五彩缤纷。如带的清澈小溪像一道银光泻入湖中，激起微波轻吻着岸边。若温又爬啊爬，他终于看见圆湖了，看见金藤果了。美丽

的金藤果被轻纱一样的嫣红和金黄的云彩簇拥着。金藤果四周的叶子上有一颗颗晶莹的七彩露珠。若温心想，这也许就是治龙王眼病的叶上珠了。他刚要伸手去采，只听到一个银铃般的声音："何方妖孽，竟敢闯入仙境，采集叶上珠！"若温寻声望去，只见一个身着霓裳的仙女飘然而来。仙女见眼前站着的是一个英俊潇洒的小伙子，心中不由得产生爱慕之情，两腮顿时变得绯红，却显得更是妩媚动人。若温向仙女答道："我是世间凡人，名叫若温。只因东海龙王不幸打瞎了眼，无法行雨，害得人间遭难，我才前来采集叶上珠去给他治眼病。"接着，他讲述了人间的严重旱情，请仙女准许采集叶上珠。仙女是帕雅杆团的七女儿，都管她叫七妹。帕雅杆团是帕雅晚手下的天神。七妹受父命每天要来采集叶上珠送给帕雅晚。帕雅晚虽已老态龙钟，但一见七妹便心旌摇曳。他已有意要娶七妹为妃子。帕雅杆团心里不会满意这桩婚事，但岂敢吭气说不同意。七妹整日里也因这事闷闷不乐。今日见了若温一表人才，浑身充满青春的活力，又听得若温讲了人间灾情，便想带着叶上珠，同若温私奔下凡，为龙王治好眼病，为百姓解除困苦。她把自己的不幸向若温倾诉后，唱道：

阿哥啊阿哥，
我能见到你，
也许是我的幸运来临，

也许是我们有缘分。

……

阿妹的心你知道，

别让阿妹在此遭不幸。

请你把这朵初放的鲜花，

插在你的衣襟上，

带着她走向人间。

若温从见到七妹那一刻起，他心里也有了意，也希望能与七妹结良缘，成伴侣。听到七妹的倾诉，他也表明了内心：

阿妹哟，

你的话正中我的心。

见了我，我的心都醉了，

不见你，我的心会碎了。

你别发愁，你别着急，

阿哥知道你的心，

树上的鸟儿成双对，

阿哥将同你形影相随。

若温和七妹一见钟情，陷入了爱的漩涡。一番亲热，一阵甜蜜。七妹躺在若温的怀抱，脸似朝霞，眼如秋水。若温用手为她轻轻地梳理着乌丝，热血周身急速奔流。

忽然，若温想起了人间，想起了龙王，想起了叶上

珠，他不能再停留。于是两人采集了叶上珠，双双踩着金藤准备返回人间。谁知，顷刻间宁静的天空中突然冒起一股股烟柱，烟柱似海似雾翻卷狂奔起来，风像千千万万的野兽咆哮般呼啸。原来他们的举动早已被风神察觉，报知帕雅晚，帕雅晚便让风神追捕他们来了。烟雾弥漫了整个天空，狂风一阵紧似一阵。七妹一时失手，未能抓紧金藤，被风神卷回天宫，锁进广寒宫里。若温紧紧抓住金藤，正一步一步往下走，见七妹被卷走，急得大声呼唤，但七妹的身影很快就变成了点，消失了。就在这时，金藤也被狂风吹断，带着若温飘飘然地落到了人间。据说，从此以后，大地通往天国的路就断了，谁也不能再到天上了。

风停雾散，天空晴朗。若温落地后就急匆匆地赶到大河，为东海龙王治好了眼睛。龙王又能及时行雨，解除旱情；大河又浪涛滚滚，滋润着沿河的田野。大地又变得郁郁葱葱，生机盎然。可若温却再也见不到七妹了。他非常思念七妹，每当月明时，就遥望着天空，寻找着明月上的七妹。七妹呢，也日日夜夜思念着若温，她洒下片片银辉，照亮大地的每个角落，寻觅着若温。

流传地区 西双版纳

搜集翻译 西　娜

聪明的朱腊波提

出游

朱腊波提是一个非常聪明而有才干的人物。他的父亲哎东毕哎是古老美丽的勐巴拉纳西[①]的著名学者。“虎生虎有纹，牛生牛长角”，朱腊波提没有辜负父亲的教导，他刻苦努力，勤奋好学，逐渐显露他的才干，成为天资过人的聪明人物。

朱腊波提的父亲，常到遥远的勐郎哎[②]去谋生，但是有时能够满载而归，有时却是空手回来。有一年，哎东毕哎刚从外地回来，就被病魔给缠住了。临终前，他给朱腊波提留下了遗言：“孩子，如果我死去，你要做正直公道的人。我给你留下的遗产，够你享用一辈子。我走过的道路，你别再走，别再到那遥远的勐郎哎城。那里的人会向你提出难题，对你进行敲诈，如果你回答得不对，他们就会把你全部的财产拿去！”

朱腊波提办完父亲的丧事后，心里暗想：“勐郎哎到底是个啥地方，父亲能从那里得到财产？他是个博学多能的人，而我是他的儿子，笋子长大要顶替竹子，儿子长大

①勐巴拉纳西：古地名。

②勐郎哎：古地名。

要继承父志。没有知识，只有财产，财产只是购买傻子的本钱。”

于是，他卖了全部家当，雇上一只船，不顾他父亲的教诲，勇敢地走上他父亲的道路，到勐郎戍游历。

经过一段惊涛骇浪的航海生活，朱腊波提终于到达了勐郎戍。当他把船只靠岸的时候，日已偏西，这时，海滨蹲着一只白鹭，正骄傲地用嘴梳理着羽毛。朱腊波提拉弓射去，不偏不倚，正射中它的头脑。他想：这是多么好的一顿晚餐啊，便走过来拾起。正在这个时候，却有一个人气势汹汹地跑过来高声喊道：“为什么射死白鹭？多么不讲道理！它是我的父亲，你得赔偿它的命。你若拿出千两黄金就原谅你，否则告到国王那里，叫你赔不清！”

朱腊波提不慌不忙，冷冷地回答：“我的父亲是一条鱼，它跟随我来到此地。不是我不讲道理，是你的父亲不讲道理！它啄食了我的父亲，我也只好把它射死！”

这人听了，哑口无言，只好从口袋里掏出一袋黄金，规规矩矩地交给朱腊波提。

次日清晨，朱腊波提换了衣服，来到了繁华的勐郎戍城。太阳刚刚从东方升起，城里的殿宇、古堡、寺庙、高塔和小山，都被涂染得金光闪闪。街道上，车水马龙，熙熙攘攘，真是热闹非常。这些异国风光使朱腊波提眼花缭乱，但也感到心情很舒畅。

“多么好呀！”他登上一个高高的台阶，向四方观望，不禁自言自语起来。正在这时候，身边突然出现了一个独眼的人，他好像老熟人一样对朱腊波提喊道：“几年前，你父亲到勐郎戛城，曾向我借去了一只眼睛，今天你到此地来我很高兴，带来了没有？还我的眼睛。没带来就得赔我黄金千两，否则我就剜出你的眼睛。”

朱腊波提转过身来，拢出腰刀，含着微笑回答：“眼睛我已给你带来了，只是你的眼睛已长满了肉。我先得给你剜个窟窿，这样才好装上你的眼睛。”

那人被朱腊波提说得胆战心寒，不得不规规矩矩交给朱腊波提一袋黄金。

朱腊波提在勐郎戛游历期间，的确碰到了不少有趣的难题，从中学会了许多哲理和智慧，他终于满载而归。他回到阔别已久的故乡，和他父亲一样，成了勐巴拉纳西的有名学者。谁要是有什么疑难没法解决，总要来向他请教。

礼物

有两个人到勐达戛西腊学习智慧，学成了要回家即将启程。他们去请教自己的师傅，要带什么礼物给亲人。师傅说：“应该带这样一件礼物，一个人背得动，但要装满家屋。”

二人在途中挖空心思，都想不出师傅说的是什么东西，后来走到一个地方，农人在烧草，浓烟弥漫天地。第一人好像发现了什么秘密，他决定带一背草背回家去。因为即使很少的一点烟子，就能装满屋宇。第二人也不知错对，心中老是拿不定主意。

第一人到家，正是傍晚，家人团聚在竹楼[①]上吃饭。他在楼下把稻草点燃，滚滚浓烟，霎时把楼房弥漫。家人以为出了什么灾殃，一个个又咳又呛跑出来观看，有的歇下饭碗要去救火，有的被熏得泪水涟涟。大家纷纷来到楼下，责问他为什么这样蛮干？他说："我给你们带回了礼物，一人能背动，又能把屋子装满。"大家听了他的话实在生气，一个个对他说："你呀你，白白到勐达哉西腊学了几年，真是一个不折不扣的笨蛋！"

第二个人看到朋友受了责难，明白了这种做法实在荒唐，但他还不知应该往家带什么礼物，最后他去请教博学的朱腊波提。

朱腊波提给他作了答复："你的礼物只有蜡烛，既能背在身上，又能装满房屋，它能给你光明，也能给人幸福。"

他回到家恰好黑夜代替了黄昏，他点燃蜡烛光亮充满房屋。阖家大小围着向他问候，火光给人们带来幸福。大

①竹楼：傣家人住的房子，分上下两层，上层住人，下层关牲口。

家都惊异地看他，都向他热情欢呼："你是真正学到了智慧，你走上了聪明之路。"

流传地区　景洪市

搜集翻译　刀新华

野蜂是谁的

一天，两个放牛娃在山上烧蜂子吃。他们把嫩粉粉的蜂儿往火上一烤，就沾着蜂蜜吃起来。真是又香又甜啊！

帕雅召勐带着随从由放牛娃身边经过，让烤蜂儿的香味诱得直咽口水，想吃极了。但是，帕雅召勐又不好要吃，两个放牛娃也不招呼他吃。于是，帕雅召勐停下来，问道："我们为什么烧我的蜂子吃？"两个放牛娃拿着烤蜂儿，晃了晃，说："这是野蜂！"他们还是没有让帕雅召勐吃烤蜂儿。帕雅召勐更馋了，口水都流出来了。他边揩口水边气势汹汹地说："这里的一山一水，一草一木都是我帕雅召勐的！野蜂也是我的！"

这时，朱腊波提走来，见了，便说："尊敬的帕雅召勐，何必动肝火！野蜂是不是你的，还得看你能不能拿走它们。为了证明野蜂是你的，何不让他们指点几个野蜂窝，你拿回去！"没有烧过野蜂的帕雅召勐，不知野蜂的厉害，只觉得这样做也好，回去也可以吃上烤蜂儿沾蜂蜜了，心里怪美的。他就让两个放牛娃马上指出一个野蜂窝，然后亲自和

随从用树枝往上挑。树枝一碰蜂窝，蜂群便嗡的一下都飞下来，围着他们直蜇。召勐和随从吓得抱头就逃。

朱腊波提和两个放牛娃都笑了。

翻译　刀永平

整理　伍　羽

公牛生儿的故事

勐巴拉纳西有一个贪得无厌的帕雅召勐。这个帕雅召勐金银成山、牛马成群，但仍然不满足，总想方设法把别人的东西霸为己有。

在召勐府附近，有一条小河，河岸上住着一个刚刚死了丈夫的寡妇。寡妇家里有一头黑母牛，时常到河边吃草。帕雅召勐牛群中有头白公牛，也经常到河边来寡妇家那头黑母牛一起吃草，嬉闹。过了一些时间，寡妇的那头黑母牛生下一头白小牛儿。这头小牛的毛色和模样，像帕雅召勐家那头白公牛。贪心的帕雅召勐想霸占那头白小牛。

一天，帕雅召勐问寡妇："你知道这头小牛是谁的儿吗？"

"知道，帕雅召勐。"寡妇跪在地上说，"它是我家那头黑母牛下的儿。"

"哈哈，错了。"帕雅召勐狂笑一声说，"那头小牛是我家那头大白公牛的种，所以，应该是我家大白公牛的

儿。”

听了帕雅召勐的话，寡妇心里很是不安。

当寡妇正愁得没有办法的时候，路上走来了一个名叫朱腊波提的长者。他是一个正直而又有胆量的老人，常常打抱不平、为穷人说话，寡妇便把帕雅召勐想霸占她家那头小牛的事从头至尾地告诉他。

朱腊波提听后说：“你不用愁，我愿为你去找帕雅召勐评理。你去告诉帕雅召勐，如果他讲不赢小牛就不是他的。讲理的时间定在这三天。”

寡妇谢过朱腊波提之后，就到召勐府去把讲理的时间告诉了帕雅召勐。

帕雅召勐在家里等了三天，没见到为寡妇讲理的人，就准备去拉那头小牛。可是当帕雅召勐派人去牵小牛的那天早晨，朱腊波提出其不意地来到了帕雅召勐的面前：“帕雅召勐，我今天早晨特意找你评理来了。”

“朱腊波提，你知道这是第几天吗？”帕雅召勐说，“你昨天为什么不按时来呢？”

“尊贵的帕雅召勐，我知道误了一天的期限。”朱腊波提出，“误这一天的原因是碰到了三件奇怪的事。”

“好吧。”帕雅召勐说，“我倒要听听你碰到什么怪事。”

朱腊波提告诉帕雅召勐说，他第一天出门时，在河边

看到大火烧河水，河里烈焰熊熊，行人简直无法通过。所以他第一天无法到帕雅召勐家来。朱腊波提又说第二天出门以后，又在路上碰上了一个正在生育的男人，好奇地整整看了一天。朱腊波提接着说，“第三天来找帕雅勐评理时，又在路上看一头牯子生母牛。于是，把三天的时间都给误了。”

朱腊波提刚刚讲完，帕雅召勐便哈哈大笑起来：“别扯谎了，朱腊波提。世间哪有这样的怪事呢？自古以来都是用水灭火，女人生育，母牛下崽，只有傻瓜才会信你的鬼话。”

“这么说男人是真的不会生育，牯牛也真的不会下崽了？”朱腊波提问。

“这还能假吗！”帕雅召勐说。

“好。”朱腊波提出，“我要的就是这句话。你既然知道牯牛自古不生崽的道理，你就不该说寡妇家的小牛是你家白公牛的儿。”

帕雅召勐被朱腊波提说得张口结舌，半天也答不出话来。自那以后，帕雅召勐再也没敢提及那头小白牛的事了。

讲述　康朗叫

搜集整理　杨胜能

苍蝇追逐不义之财

勐沙底瓦有一个种田人，名叫艾洛佐。眼看犁田栽秧季节已到了，他还没有一条耕牛，心中十分焦急。

他几乎卖光了全部家当，得了一百个银币，打算去买一条水牛，剩下的再买犁头、谷种。艾洛佐第一次得到这么多钱，不知要装在哪里带走好才。他想了又想，就把那一百个银币装进酸鱼筒里，又用酸鱼塞满。感到放心了，才背着竹筒，像去卖酸鱼似的，向着另外一个寨子的玛哈沙铁（富人）家走去。

见了玛哈沙铁，他说："我给你现钱，卖一条牛给我，好吗？"玛哈沙铁同意了，叫人给他牵来了一条瘦水牛。艾洛佐问："这条水牛要多少钱呀？""要是卖给别人，我要他一百；但是你家太穷，给五十个银币拉走吧！"玛哈沙铁说。

艾洛佐家里从来没有过牛，熬了半辈子，现在终于能买到一条牛了。他高兴得心怦怦直跳，也不知道这头牛是买贵了还是便宜了，连忙掏出酸鱼摆在一边，把竹筒一倒，白花花的银币哗啦啦地流出来，堆在玛哈沙铁的竹笆上。他心里想着牛，数来数去，竟把那一百个银币全给了玛哈沙铁。玛哈沙铁接过钱，欢喜得心几乎要跳出来。但他只是心中暗笑，不吭一声。艾洛佐把酸鱼装回竹筒，牵着水牛，乐滋滋地往回走。

走着走着，快到家门了。他突然猛地惊了一下，立即停下脚步："啊呀，我昏了头啦！牛价才五十，我却付给了他整整一百呀！"他赶紧把牛拴在一棵树上，急忙跑回去找玛哈沙铁要钱。谁知玛哈沙铁却哈哈一笑，和他捉起迷藏来："恐怕你是眼睛花啦，你明明才付给我五十块钱呀！喏，你刚才付的钱，我分文没动，还拿在手中哩，不信你数数！"艾洛佐走过去，数了数玛哈沙铁手上的钱，不多不少，正是五十。

"怎么样？没有多出来一个吧？哈哈哈！"玛哈沙铁十分得意地说，"我哪会多要别人一文钱呢？特别你更是这样。回去吧，别多嘴多舌地诬赖我了。要不然，牛就不卖给你啦！"

"可我明明是把一百块钱全都给了你啦，请你还给我吧！"艾洛佐苦苦求情。这时玛哈沙铁火了，用力把手上的钱撒在地上，翻了脸，气愤地说："拿回你这些臭钱，赶快把牛牵回来还我！"

那天，恰好朱腊波提有事也到了这个寨子，碰上他俩正在争吵。艾洛佐就请求他帮助断案，要回多付了的那五十块钱。朱腊波提答应了，问他："你来时，钱都装在口袋里吗？"

艾洛佐回答："不，我怕路上被贼抢去，全都装在酸鱼筒里背来的。"朱腊波提又问沙铁："你呢？有多少钱

也装在酸鱼筒里吗？”

沙铁不当一回事地说：“我的钱，哪会装在酸鱼筒里呀，装在木箱里。像他这样的钱，现在我就有一千五百呢，加上他今天付的牛钱五十，一共是一千五百五十。不信抬出来给你数数。”说着，他走进里屋，抬出一个小木箱来，“吱嘎”一声打开箱盖，指着白亮亮的银币说：“里面整整一千五百个，全是我的，还有撒在地上的五十，是卖牛钱。我有这么多钱，还会要他的吗？他是有意敲诈我呀！朱腊波提，请你好好帮断一断吧。”

朱腊波提没有再问了，他叫沙铁在晒台上铺开一床席笆，把箱子端过去，将钱倒在席子上，均匀摊开。然后，他不声不响地坐在那里。沙铁见他如此断案，心里暗暗讥笑：都是吹得神乎其神。用这种愚蠢的办法，也叫断案吗？于是就以挖苦的口气，洋洋得意地说：“朱腊波提，今天你是特意来帮我晒钱吗？可它们不是豆腐片，不会发霉呀！怎么样，快弄清了吧？哈哈哈！”

朱腊波提不理睬沙铁，正当这时他好像发现了什么秘密，眼睛凝视着席子说：“要是豆腐片，还不怎么呢？奇怪的是，当中有的钱发霉腐臭了。看，众多的苍蝇，像成群采蜜的蜂子嗡嗡飞来了。”沙铁回过头去看，见真的许多苍蝇“嗡嗡”地在钱的上面低飞着，像是寻找腐物。沙铁想：说银子会腐臭，才是天下的大笑话哩。他满不在乎

地说："天下苍蝇多的是，谁也阻止不了它们到处飞。"

苍蝇越来越多，飞了一阵，寻了一阵之后，像是一一发现了腐物，十只一群，五只一伙地分别落在当中的少部分钱上不动了。它们围成一个圆圈，津津有味地在吸吮着什么。朱腊是暗暗数了数苍蝇爬着的银币，不多不少，刚好一百个。他松了一口气，告诉艾洛佐和沙铁说："好啦，总算查清楚了！"沙铁假惺惺地问："是他诬赖我吧，对吗？"朱腊波提站起身，严肃地说："艾洛佐所说的，全是事实。他确实多付了五十给你。喏，在席子上呢！"沙铁一听，急出了一身冷汗，假装镇静强辩道："你偏心，你诬赖，你有什么证据说是他的钱呢？"

朱腊波提指着席子上的钱说："你问证据吗？那你就亲自数一数，那些苍蝇爬着的钱究竟有几个吧！"停一会，他接着说："别忘了艾洛佐的钱是装在酸鱼下面的，每一个钱都粘上了酸鱼的腥味。时间虽然过了半天，人的鼻子很难闻得出钱上的鱼腥味来，然而，苍蝇却闻出来了。看，一个个都被它们辨别出来了。你还是快去把苍蝇爬的钱拣出来五十个，赔给买牛人吧。留下五十是你合法的卖牛钱。至于你撒在地上的那五十，是你原来放在箱里的钱，收回原处就是了。"

沙铁霎时满脸通红，低下头，只得把那五十块钱退还给艾洛佐。

小贼偷大贼

勐达沙的曼坝卡寨，有一个自称是撵鬼送鬼能手的人，名叫“波摩披”（鬼神巫师）。

波摩披从小好逸恶劳，养成了又懒又馋的习惯。当着乡亲们的面，他常常吹嘘自己的神通：“我与凡人有不同之处，这是佛祖特别降给我的福气。你们见过我下田劳动，生火煮饭、杀猪宰鸡、破柴挑水吗？没有吧！这是因为我有半身的佛气，刚想吃就自然饱，刚想喝肚子就自然装满水了。不久，我会更加接近佛道，来无踪，去无影。到那时，我就全身是佛啦！佛祖告诫我们，一不杀生害命，二不偷盗抢劫！我遵奉佛规，所以心灵比星星还要纯净。我的灵魂正驾着祥云飘向仙境哩！”

然而，乡亲们心中明白：波摩提是一个贪、懒、馋，游手好闲，到处骗吃的人，有时暗地里还会偷鸡摸狗，因此早就讨厌他了。但是他偷得很巧妙，不让人抓住证据，所以，也拿他没有办法。

而波摩披自己呢？为自己手腕高明而得意。他想，只要到处弄得神神鬼鬼，众人就会被欺骗得晕头转向，相信自己是神了。

一天，他从邻居家的仓库背后走过，发现仓库背后养着一窝蜜蜂。波摩披心中一阵欢喜，就放慢了脚步，习惯

地东张西望起来。见四周无人，又看看蜂窝，不禁小声地惊叹道："啊，佛祖又开恩啦！多旺的蜂，多甜的蜜呀！满当当的一筒，几乎快把蜂桶挤炸啦！今晚我……"

深夜，寨子静悄悄。波摩披带上一把长尖刀，手拿着盆子，轻轻推开自家竹门，精灵似地溜出房外，不声不响地到那家人的仓库背后，把事前准备好的烂布燃着，用浓烟熏起蜂子来。不到两顿饭的工夫，就把满满的一桶蜂饼全刮干净了。回到家，他坐在火塘边吃蜂儿（肾）、蜂蜜。吃饱了，他舔了舔嘴唇，满意地打了个饱嗝，就把盛着蜂蜜的盆放在竹楼的柱子旁边藏起来，用竹箩罩好。又捧着几块碎蜂饼，走到邻人的竹篱前，把碎蜂饼扔在他的楼梯脚下。这一切做完后，他放心地蒙着头睡去了。

那窝蜂的主人波龙桑早就发现蜂蜜长满了，因为田里的活计忙，顾不得去取。次日早晨，正好有空，他就决定去把它掏出来。来到仓库背后，只见蜜蜂飞的飞，爬的爬，死的死，蜜和蜂儿全被人偷光。波龙桑一时气得朝着寨子高声大叫："是谁心这样贪，嘴这样馋，连别人的蜂蜜也偷起来了！这种人的脸皮比大象皮还厚呢！"

寨里的人听说有人偷蜂蜜，就三三两两走来，围着波龙桑议论纷纷。这时，波摩披的邻居，神情非常焦急地跑来说："波龙桑啊，这叫我如何向你解释呢？昨晚我们无忧无虑地睡在家里，万万没有想到，一早起来，楼梯下就

有不少碎蜂饼，恰好你家的蜂蜜又被人偷了。天啊，我可怎么说得清楚呢？”众人的目光一齐投向他，嘀嘀咕咕议论起来。

“撒，撒，撒！神鬼逃不脱我的双眼；撒，撒，撒！阴风也别想从我的脚下飘过。昨晚谁偷蜜，寨里谁做贼，波摩披我一睁眼就清楚！”在人们议论得最激烈的时候，波摩披闭着目，一路洒着圣水，嘟嘟囔囔念着抓贼词，装神弄鬼地走到人群中来。

“哈哈哈！原来他既会撵鬼，又会抓贼呢！”人群中一个青年忍不住笑着说。

“他说一睁眼就能识破贼哩，不妨就请他当众睁睁眼吧！”有人又是半讪笑半认真地说。

“中啦，是啊！既然你这样神通广大，倒不如快快睁开双眼，把厚脸皮的偷蜂贼当众点出来吧，免得蜂主生气。”众人你一言我一语地说开了。

这时，波摩披突然板起面孔，逼近刚才拿着碎蜂饼向蜂主诉说的那个邻居，朝他身上洒圣水，眼睛半睁半闭地说：“帝娃拉（菩萨）告诉我了，藏赃的就是贼！”

听波摩披这么一说，人群议论声更大。并且不约而同地一齐去到那家邻居的楼下观看。果真见到零零碎碎的蜂饼掉在那里。有的人不相信，说：“不是吧，他家从来不做这样的丑事呀？这些掉落的碎蜂饼，会不会是偷吃蜂蜜

的夜猫，叼到这里吃时弄掉的呢？”也有人说：“还有什么可讲的呢？抓贼就要抓赃嘛，这不是很清楚了吗？”

波摩披早就等着这句话啦，这时他不再装神弄鬼了，摆出一副调解的姿态，好像十分痛心地说：“既然如此，也就算啦！同寨人，又是邻居，再大也只不过是一桶蜂蜜，偷了还可以重新养。”又对受了冤枉的那个邻居说：“以后别再偷了，去吧，给蜂主赔一声不是！忍点痛，当众打自己的嘴巴三下，事情也就完了。”邻居受到这样的冤枉和污辱，憋着一股气，说不出话来。

“不！他不该打，该挨嘴巴子的是暗中偷吃蜂蜜的大贼。现在还有一群‘小贼’排着队去分他的赃，‘小贼’在偷大贼的东西呢！”这时，朱腊波提推开院门，边说着走了过来。

原来，波摩披弄神迷惑人的时候，朱腊波提就仔细观看了现场，注视着纷飞的蜂蜜和奔忙的蚂蚁。他发觉那些惊惶地寻儿找蜜的蜜蜂，一个接一个向波摩披竹楼顶飞去；又见成百上千的红蚂蚁，从篱笆下的土洞里源源不断爬出，排成一路，穿过波摩披家的院子，又从房柱爬上竹楼。它们返回来时，口里都含着黄黄的东西，有的还成群地抬着蜂儿下来，热闹极了。这一下，他明白谁是真正偷蜂的贼了。所以，当他看见做贼者竟在那里嫁祸于人时，就忍不住推门进去，打断了波摩披的话。

众人见说话的是朱腊波提，就一齐向着他迎过来，受冤枉的那个邻居，难过地请求朱腊波提仔细判断，蜂主和乡亲们也同样地要求他。

朱腊波提蔑视地看了波摩披一眼，对众人说："这位邻居是个诚实的人，他受了冤枉。他不是偷蜂人。"

众人急切地问："朱腊波提，刚才你说的大贼、小贼指的是谁呢？"

朱腊波提说："这些'小贼'真坏，现在大白天，它们还在不声不响地偷着大贼昨夜偷来的蜂蜜呢！"朱腊波提这么一说，波摩披暗暗一惊，无意中回过头去看自己的家。朱腊波提哈哈笑起来："只要看到'小贼'到哪里去偷大贼的蜂蜜，事情就清楚了。走，大家一同去实地看看。"朱腊波提领着大家走到波摩披家的篱笆前面，指着走成一条线的红蚂蚁，风趣地说："真是'小贼'难防啊！它们一个个都不出声，小得像狗身上的跳蚤，神不知鬼不觉地把大贼偷来的蜂蜜偷回自己的窝里。"顺着朱腊波提手的方向，大家看到蚂蚁沿着柱子爬进了波摩披的竹楼。不等众人说什么，波摩披着了慌，跳起来说："你诬陷好人，你瞎说！我从不杀生害命，我哪敢去害死成千上万的蜂儿啦？凭小蚂蚁爬上我家柱子，就能说是我偷蜂蜜吗？"

朱腊波提不慌不忙地说："你睁大眼睛仔细看看，蚂

蚁口里含的是什么？再看，它们成群抬着的又是什么？”众人围过去仔细看，一个个都叫起来：“是蜂蜜，是蜂儿！”这时，朱腊波提又指着嗡嗡飞出飞进的蜜蜂对众人说：“看，发怒的蜜蜂，纷纷飞来要夺回它们的儿和蜜啦！”接着，他就向大家解释说：“稍有点生活常识的人都懂得，蜜蜂和蚂蚁，嗅觉很灵敏的。凡掏过蜜蜂的人都常常碰到，当你把蜂蜜掏回来后，受掏的蜜蜂总能找到失踪的儿和蜜。蚂蚁闻到蜂蜜香也会倾巢出动。我就凭这些生活常识，看出来波摩披家藏着新鲜的蜂蜜和活着的蜂儿，不信，大家可以跟蚂蚁去找，真相就会大白了！”大家沿着蚂蚁来往的路线，果然发现了波摩披竹楼上藏着的蜂蜜。朱腊波提接着说：“波摩披从不养蜂，这是大家知道的。那么，这些蜂蜜，难道是从天上掉下来的吗？”

朱腊波提揭穿了波摩披的偷蜜行为，使他羞愧地低下了头。他看着那些热闹和忙碌的蚂蚁，心里也在想：真是“小贼”难防啊！

搜集翻译　岩温扁　吴　军

做贼者心虚

勐邦加有一个年迈的寡妇，丈夫死后给她留下的家产，只有一台木做的织布机。寡妇就凭着这一台织布机，织出花布，又把花布一针一针地缝成花筒帕（挂包），然

后拿到热闹的街子上去卖，得到一些钱，买点盐巴和大米。她就这样从早忙到晚，维持着生活。

芒果树黄黄的花团落了，结出了满树青青的果子。六月的傣历新年来到了。小伙子们都盼着街子天，要去挑选最称心的花筒帕，好在赶摆的那天背在身上，神气地从姑娘们的面前走过。

热闹的街子天终于来到，寡妇一早就起床了。她知道，明天就是泼水节，今天来买筒帕的人一定很多。于是，她带着十个编织很漂亮大方的花筒帕，喜滋滋地到街上卖。

这天，寡妇的小生意很好，不一会，十个花筒帕就被抢购一空。寡妇做一个花筒帕，虽然很费力，但她不敢多卖钱，一个筒帕只卖一块五。筒帕卖完了，寡妇高兴地数了数钱，却只有十三块五。她想："不对呀，十个筒帕不是应该卖十五块钱吗？"寡妇不放心，怕自己算错了，就走过去请一位老人帮算。老人算了算告诉她："是少了一个筒帕的钱，是不是哪个人拿了筒帕没付钱就走了？"钱虽然不多，但做一个筒帕要费不少精力和时间呀！寡妇想着，不免伤心起来。在场的几位老人见了很同情，就主动帮忙分头去找，真是把买了寡妇筒帕的那十个青年叫来，逐个地问他们是谁忘了付钱？结果那十个青年，人人都说自己已经付过钱。无法认出是谁拿了筒帕没付钱。

这时候，朱腊波提到街上卖藤凳来了。那几位老人就对他说："请你帮想法认认吧，他们这十个人中，是谁拿了她的筒帕没给钱。"朱腊波提一时弄不清是怎么回事，望了望那十个青年，见他们身上都挂着同一种式样的筒帕，就问发生了什么事。这时，寡妇便把卖筒帕的经过告诉了他。朱腊波提说："哦，是这样吗？请你们稍等一会，我去去就来。"他走了。

不多时，只见他拿来了一笼大家常用的黑色土布旧蚊帐和一口黑土锅。到了那里，他用树枝把蚊帐支撑起来，里面倒扣着那口黑锅。然后，他对那十个买筒帕的人说："现在帐内支着佛祖的一口神锅，是专门用来识别好人和小偷的。你们按着秩序，一个一个地钻进蚊帐里，都得用手摸一下锅，再从蚊帐的那边钻出去。谁拿了筒帕没给钱，他的手一触到神锅时，神锅就会自然发出响声。开始吧！"

买筒帕的那十个人，一个一个地钻进土布蚊帐内，又一个一个从蚊帐的另一边钻了出来。这时，朱腊波提叫他们站成一排，伸出双手。人们看见，十个人中九个人的手都染上了黑灰，唯独站在中间的那一个手是干净的。正当人们还猜不透的时候，朱腊波提严肃地向那个手干净的人走过去，说："把你偷的筒帕还给主人，要么就把钱付了！"众人一听，觉得惊奇。"这从何说起呢？"有的人

不解地问。那青年更是怒气冲冲地说："你诬陷好人！我是帕雅龙高（总头人）的儿子，我家的钱够把整个街子的东西买下来。你凭什么说我偷了筒帕？"

这时，朱腊波提剖析说："你是什么人，我不管。你的行为，说明你心里想着什么，也说明你干过什么。这时因为刚我才说的'神锅'起了作用。他们九个人因为都付了钱，自己不做亏心事，没有一点顾虑，所以一钻进蚊帐就随手去摸锅，手染黑了。而你由于偷了筒帕，心中害怕，人虽然也钻进蚊帐了，却不敢伸手去摸锅，这是你那害怕的心理在起作用，生怕'神锅'真的发出响声，其实，它只不过是人家煮菜用的土锅罢了。这就叫做'做贼者心虚，不打自招。'"这些话，说得帕雅龙高的儿子满面通红，羞耻地低下了头。

马鹿是谁打死的

气候温和的雨季来临。山上的树木一片翠绿，林间草地长满了嫩绿的青草。一个老猎人看到这是打猎的好季节，就背起弓弩，愉快地朝森林走去。

老猎人凭着多年积累的经验，知道麂子和马鹿最喜欢到什么地方吃草。当太阳刚从山坡升起的时候，他早已拿着弓箭，隐蔽在河边的树丛里，目不转睛地盯着那块林中

草地。不多时，有一只体壮角高的公鹿来到草地上吃草。“啊，你的角可以换得几斤盐巴，而皮和肉呢，至少够维持一家人两三个月的生活哩。”老猎人心里喜滋滋的，拉开弓弩，“呼”的一声，一箭射去，只见那公鹿中箭后，猛一下蹦跳起来，跃进密林里，无影无踪了。鲜红的血滴顺着公鹿的足迹洒向密林深处。老猎人知道这一箭稍偏了一点，没有射中公鹿的心脏，它还要跑一段路才会倒下。于是，老猎人有把握地朝公鹿逃跑的方向跟踪追去。

就在那一天早上，帕雅召勐率领着一队人马和猎狗，也去到那一片森林打猎。忽见一只公鹿摇摇晃晃地向树林茂密的山箐跑去，帕雅召勐喜得高声喊叫起来：“鹿，大公鹿！”他急忙放出三只猎狗追赶，同时把马鞭一挥，率领猎队尾随猎狗追去。可是，马在密林中跑不快。帕雅召勐跳下马背，对随从吼叫起来：“一个个骑着马干什么？还不赶快给我滚下马鞍，去捉住那只公鹿！”

随从一个个暗暗叫苦，没精打采地下了马往前走。几个胆大点的，不住地努着嘴，低声嘀咕着：“想必是白日做梦了，凭三只猎狗就想捕住活鹿！”

有经验的老猎人，不像愚蠢的王宫猎手那样，死板地跟着鹿的足迹转，而是离开打鹿的地方，抄小道斜插过去。他刚到箐沟边的狭口处，就听到一阵嘈杂的狗叫声。只见刚才被他射中的那只公鹿，十分艰难地晃动着身子，

东倒西歪地跑来，一到猎人跟前就倒下了，身上的箭枝不知在哪里给碰掉了。这时，帕雅召勐的三只猎狗也追到跟前，看见睡倒在地上的死鹿，就扑过去乱咬起来。老猎人不知道猎狗是帕雅召勐的，扯了一根藤子，把猎狗打开，动手捆鹿，准备回寨子叫乡亲们来抬。

这时，帕雅召勐和他的随从们，牵着马，满头大汗、气喘吁吁地赶到。一看，公鹿已落入猎人手中，正在捆绑呢。帕雅召勐不由分说地吼道："好啊，你这老花了眼睛的猎人，鼻子可是比我的猎狗更尖呢！竟学起乌鸦等吃死鸡的办法来啦！告诉你，这条大公鹿是被我猎狗咬死的，没你的份，快走开吧！"说完，就命令随从去抬鹿。

"帕雅召勐，'森林属于大地，动物天生在林中，谁打死就归谁，'这是你对全勐人宣布的规矩呀，今天为什么又变了？这鹿是我刚才在北面森林射中的，跑到这里来死了。您的猎狗，只不过是中途望见，顺势追来罢了。不信您去查看死鹿，是不是被箭射死的？"

帕雅召勐没想到平日默默无语的老猎人，竟敢辩起理来，气得眼冒金花。他冲到猎人跟前，指着他的鼻子说："你脚手瘦如干柴，想不到嘴巴还硬呢！我是这块土地的主人，森林归我管辖，死鹿当然属于我，何况又是被我的猎狗活活咬死的。识点抬举，不声不响地走开吧，否则啊，它给你做出样子来了。"说着，他指了指死鹿。

老猎人一气之下，朝死鹿身上吐了一口唾沫，二话不说，离开那里，走出森林。走着走着，老猎人心中不服，咽不下这口闷气。他没有回家，径走去找到朱腊波提，对他述说了情况，请朱腊波提去帮自己说一句公道话。朱腊波提听后，十分同情老猎人，安慰他一番后，说："岂有此理，简直欺人太甚了！走，到王宫去！"

老猎人提心吊胆地跟着朱腊波提向王宫走去。到了城外的岔路口，正好碰上帕雅召勐骑着高头大马，率领着他的猎队，抬着那条公鹿，威风凛凛，神气十足地回来了。朱腊波提先走到抬死鹿的那四个士兵跟前，说："兄弟，快把死鹿放下，让我瞧瞧。"死鹿很重，抬着它走了很长一段崎岖山路的四个士兵早就想放下喘口气啦。听朱腊波提这么一拦，他们就把扁担放下了。朱腊波提不吭声，仔细查看了死鹿的周身，看清了箭伤处，确信这鹿是老猎人打死的。于是，他就向走在前头的帕雅召勐喊道："帕雅召勐，请您稍停一会马蹄。"

帕雅召勐听到有人在后面喊他，回过头一看，见士兵已把马鹿放下，旁边站着刚才的老猎人，叫他停下是朱腊波提。他火了，跳下马来，提着宽大的裤腿走过来，到了朱腊波提跟前，怒气冲冲地问："你想干什么？朱腊波提！"

朱腊波提面带笑意，心平气和地告诉他："哦，是这

样，”他看了一下老猎人和鹿，接着说，“鹿的主人去请我抬鹿来啦！不想，托您的洪福，您的士兵已帮我们把鹿抬到这里。所以，特请您下马，接受我们真心的感谢呀！”帕雅召勐听了这话，就像有人用硬木棒捅了一下肚皮，气得半天才说出一句话来：“朱腊波提，你胡说八道，不怕斧子挖心，臭雕啄肠吗？死鹿是我的，你凭什么要来抬走？”

“就凭老猎人的沉默，以及死鹿身上流血的伤口呀，帕雅召（王）。”朱腊波提接着转答为问：“是您或是您的随从一箭把鹿射死的吧？”帕雅召勐处处要炫耀他的福气，不假思索地说：“不！凭着我身上的福气，我可以当着佛祖的面发誓：我们今天没有射过一箭，连弓弦也没有挽动一下。”

朱腊波提听了心中暗笑，又问：“那么，是无意中捡到的死鹿啦？”“你胡说些什么？是我的猎狗咬死的。它们追得很快，一刹那工夫，公鹿就被它们咬断气啦。朱腊波提，你说，我的猎狗神不神？”帕雅召勐很得意地笑了。帕雅召勐的笑声，招来了一批看死鹿的种田人。“哈哈哈！”朱腊波提的笑声比帕雅召勐更响。他走到死鹿旁边，对所有在场的人说：“真是一场滑稽的表演啊！大概我们的帕雅召勐是刚到智慧的勐达嘎西拉[①]学了一套魔

①勐达嘎西拉：一个勐的地名，傣族传说这是智慧和魔法的圣地。

术吧？”惹得众人开心地笑了。帕雅召勐摸不着头脑，也只得咧咧嘴，笑着说：“我的猎狗就是神，就像有魔法一样。”朱腊波提也大声说道：“有哪一点，可以说明鹿是猎狗咬死呢？”帕雅召勐又气了，连忙说：“朱腊波提，你真是得寸进尺，我不问你，你倒不断地问起我来了。我问你，你说这鹿是猎人打死，有什么证据？快讲！”

朱胆波提不紧不慢地说：“我说鹿是被老猎人射死，凭眼前这只死鹿就可以证明。第一，你刚才说了，您和您的猎队没有射出一箭。第二，鹿的前胸中了猎人的箭，这箭插得很深，穿透了胸部，内血从伤口流出，血色是紫红的。打过猎的人，谁都知道：致命的伤口出的血，是紫色的，暗红的。第三，打猎的人都知道，在山林里，猎狗是追不上马鹿的。通情达理的帕雅召勐，要说证据，就这三点。总归一句话，血口俱在，猎物归主，感谢您为年迈的猎人，把死鹿从山上的深箐里抬到坝子！”

帕雅召勐答不上话来。朱腊波提手一挥，叫老猎人和众乡亲，把大公鹿热热闹闹地抬走了。

糟蹋粮食 孔雀与小鸟同罪

勐维蒂哈腊的帕雅召勐，平生最爱孔雀。在他登基即位的那一天，就向全勐庄严宣告：“勐维蒂哈腊是佛祖之国，而我帕雅召勐啊，是孔雀的儿子。孔雀兴，勐就旺，

孔雀死，人就亡。”

登基典礼刚刚结束，就有一个勐的头人派人专程给帕雅召勐送来了一只羽毛华丽、尾翼斑斓多彩的孔雀。帕雅召勐十分感激，重重赏了来客一千两银子和五匹骏马。接着，他下令召集全勐有名的金匠银匠，要他们在五天之内，用一千两黄金和白银，给美丽的孔雀制作一个金光闪闪的笼子。不到两天，王宫里聚集了一百名工匠，他们绞尽脑汁，精心制造，终于按期做成了一个漂亮的金笼。帕雅召勐很高兴，叫人把孔雀装进里面，将金笼和孔雀，放置在宝座背后的神台上。然后，他和他的妻子，带着大臣和头人，一齐向孔雀喝彩祝福。并且摆开歌场，要歌队舞队为祝福孔雀健康长寿跳舞，唱歌。

有一天，帕雅召勐的妻子观看孔雀，兴致越来越高，竟打开笼子，让孔雀出来漫步。孔雀一出笼子，却展开翅膀，飞出宫廷，落到城外的一块稻田上，吃起谷子来。这块田，是一个猎人家的。那年碰上旱灾，太阳比火塘还辣，小河小溪晒得直冒烟。猎人一家早出晚归，从很远的大江挑水来浇田，好不容易才保住了那一小片稻谷。眼看谷子快成熟，猎人为了防止鸟雀飞来吃谷，在田里安了许多绳扣。只要勒住鸟雀，无论大小，猎人都把它拔了毛，杀吃了，无一例外。

孔雀一落下来就伸长脖子贪婪地吃起来，不料，双脚

踩在绳扣内，立刻被紧紧勒住了。

猎人来看田，发现扣子勒住一只大孔雀，既生气又高兴。看到它脖子上系着的红绸带，猎人不禁自言自语地说："啊，可爱的孔雀，看你身上的记号，就知道你是从哪里飞来的。但是，你既糟蹋粮食，命运只能同中扣的其他小鸟一样了。"

回到家里，猎人立即叫他的老伴把孔雀宰了。刚拔掉毛，破了肚，帕雅召勐便带着一帮人找来了，因为他看见一群小孩在老猎人晒台下抢孔雀毛，其中一个手里还拿着自己特别为孔雀做记号的红绸带。他急匆匆跑上猎人的竹楼，见孔雀已被破开肚子放在砧板上，气得捶胸顿足，大声吼道："啊，你好大的胆子，竟敢挖我的心肝，杀死我的金孔雀！你犯了死罪啦。"就这样，猎人被定了死罪，押往宫殿。

猎人的妻子和儿女觉得大祸临头了，当天就去请来朱腊波提，一齐到王宫和帕雅召勐说理。人们听说帕雅召勐要杀那个宰了孔雀的猎人，立时轰动了。

帕雅召勐一见到朱腊波提，就大声呵斥道："朱腊波提，老实一点！你来干什么？别忘了今天你是走到什么地方来了。告诉你，这是警卫森严的宫殿！"朱腊波提竟然不动声色，抬起头来看了看宫廷的四周，又伸出手去摸了摸镀了金粉的中柱，风趣地自言自语："哎！中柱啊，亲

爱的老庚，不见了十几年，你倒穿起金衣来了！”帕雅召勐听着，认为朱腊波提是被刚才自己的声音吓昏了头脑，才去向柱子说出神魂颠倒的话呢。于是就暗自庆幸道：靠佛祖的神福，今天朱腊波提的大脑迟钝，说胡话，不敢正面回答我的问题了。于是，又说：“怎么不说话？”

朱腊波提才一本正经地说：“不错，今天我是在你的宫殿里，也记得那棵中柱，还有这些墙板、砖瓦，整个宫殿，哪一样不是我和众乡亲从山上抬来的？”朱腊波提这番话，似乎所答非所问，但却是千真万确的。帕雅召勐不愿缠在这个问题上，就说：“少废话，朱腊波提！你不是特意来为猎人申冤的吗？怎么不敢开口呢？今天你输了理，当心我也把你砍断成两截！”接着，质问朱腊波提：“我的孔雀被杀，是不是事实？”朱腊波提回答：“不错，是破开了肠肚啦！”“孔雀是至高无上的，那么，猎人是不是犯了佛规，罪该杀头？”帕雅召勐问。

“哦，您是说，要割下人头去抵孔雀的命吗？”朱腊波提激昂地说，“等等，我刚才的话还没说完。您乘骑的大象是百姓们捕来的，您居住的宫殿是百姓盖的。不吃粮食，他们有力气干吗？俗话说：粮食比一切都珍贵，百姓是勐的根基。谷子长在田里，扣子下在田埂上，是您的孔雀飞去吃谷子，自己踩中扣子。我们傣族自古以来有一句格言：‘自动上钩的鱼，钓者无罪；飞来中扣的鸟，自寻

身亡。’凡是糟蹋粮食的鸟都同样罪有应得。怎么能分鸟雀还是孔雀？农民保护粮食，捕杀鸟雀，是正当的事情。如果把一只孔雀看得比粮食还重要，众人和一勐之主，不是要饿肚子了吗？勐怎么会兴旺呢？如果帕雅召勐从勐的兴旺着眼，就应该赔偿孔雀吃掉的粮食。但是，既然孔雀已杀，就以肉抵谷吧！相信老猎人对这样处理是会通情达理的。糟蹋粮食，孔雀与小鸟同罪。”

朱腊波提说完，帕雅召勐再也说不出话来。老猎人终于被释放了。

腐木冲舟

勐达沙京城，紧挨着一条汹涌的大江，哗哗哗的江水向南奔泻，浩浩荡荡流向宽广的大海。

帕雅龙达沙，是这个勐的大王，享受着至高无上的权力。他有一百头威武的大象，有堆积如山的金银财宝。生活豪华又奢侈。

但是，他还不满足。一天，他把大臣们叫来，问道：“你们天天在我身边办事，觉得我的福气和威望如何呢？”

“光照千里的王啊，您身上的福气和具有的威望，胜过蓝天的天云！”大臣们同声赞扬。帕雅龙听了心甜如蜜，高兴地说：“这么说，我现在住的宫殿，与我的名望和身份是大不相称了？”“是的，帕雅召！您的宫殿本来

就应该搭到云端上。”大臣们毕恭毕敬地迎合着。

就这样，三天之后，本来就够雄伟堂皇的宫殿就被帕雅龙达沙叫人们拆毁了。他又命令全勐木工石匠，在三个月之内，在山顶上给他新盖一座比彩虹还要壮观，高耸入云的宫殿。被拆下来的宫柱和大梁，帕雅召说这些是宫殿的圣木，不准拾去做柴烧。他叫人把旧木料抬到江边，一一拖进浅水处浸泡起来。

傣历八月的一天，有一艘波嘎（商人）的商船，载着满满的布匹和盐巴，冒着冷风和大雨，从江下游的勐沾芭来到勐达沙做生意。到了江边的渡口，他们见上游浅水处早已摆满了旧房子的梁柱，就把不大的木船，停泊在下方。并在江岸边栽稳木桩，把船牢牢拴在木桩上，才放心上岸。

大雨不停地下着，波嘎无法把货物搬到集市上出卖，就只好让船继续停在那里，人到城里借宿。到了第三天晚上，雨下得更大，山洪暴发，江水陡然猛涨。后半夜，一股汹涌澎湃的洪流滚滚而来，铺天盖地。这时，摆在江边和浅水处那些拆下的宫廷梁柱，像有生命似的浮动起来。粗大的柱子和横梁，随着巨大的浪峰，一齐向浮在水面上起伏不定的木船冲去，结果把商人的那艘木船撞烂了，绳子撞断了，商船半沉半浮地漂走了。

商船被冲走，波嘎们虽然十分心痛，但觉得是一场天灾人祸造成的，无法挽回损失，也就没有再说什么啦。然

而，权力很大的帕雅龙达沙却认为：大江不该冲走他的旧房梁、柱。一怒之下，就把气出在波嘎身上。他派人去把波嘎叫来，怒气冲冲指责说："把船停在江面的波嘎是你们吗？""是的，尊敬的达沙帕雅召！"远方来的波嘎慌忙下拜。帕雅龙捋了捋胡须，不冷不热地说："你们都知道了吧，我素来是好客的。可是，今天我不得不告诉你们，你们都犯了王法啦！"

听到这句话波嘎们莫名其妙，惊恐万分地说道："啊，尊敬的帕雅召，是不是我们的言行给您带来了不愉快？可是我们并没有犯什么法呀？"帕雅龙没有立即回答，他揉了揉鼻子，突然板起面孔，站起来说："你们太大胆了。难道你们不清楚我的地位吗？告诉你们吧，就是狂风刮来，也会绕开我走。如今你们过于放肆。你们停在岸边的那艘木船，昨晚冲走了我家的金柱金梁啦。你们知道吗？冲走了王朝的圣梁圣柱，这就意味着你们犯了杀头之罪。可是，算了，帕雅召我从来是宽宏大量，不计较得失。一方面，看你们也可怜，就免你们一死吧。不过，你们应报答我对你们的赦免，限你们三天，赔偿我的圣梁圣柱损失费五百两黄金，一千两白银，外加三匹骏马。这样，才能免了你们的罪。"

波嘎们心里很不平，明明是帕雅召勐的木料冲走了他们的船，如今他反过来还要敲诈他们，真是蛮不讲理。他

们一个个哭丧着脸，感到真是苦无处诉，有冤无处申了。

正当波嘎们走投无路的时候，街头上来了一位年迈的老人，得知波嘎们受了冤枉，就好心告诉他们说："你们这样哭丧着脸蒙受冤屈，倒不如去请聪明的朱腊波提来帮忙，只有他才能为你们说公道话，帮你们申辩冤屈。去吧！"老人说完就走了。

"朱腊波提真的那样神通吗？""难道他不能不顾自己，愿意为我们说几句公道话？"忧愁满面的波嘎们半信半疑。徘徊了半天之后，还是去找朱腊波提诉苦了。他们把事情的经过以及心中的悲愤详细讲述了一番。朱腊波提听了，并不感到特别新奇，只是像有这回事似地说："哦，是这样吗？我愿随你们去宫殿一趟。"

朱腊波提跟着波嘎们去到宫殿。帕雅龙见到波嘎，心中一阵欢喜，以为是送黄金、白银和马匹来了，十分得意地站起身，问道："都按赎罪的数目送来了吧？"

波嘎们一个个沉默着，低下头斜眼看着朱腊波提。这时，帕雅龙达沙发现了在他们当中不声不响地站着的朱腊波提，不禁暗暗吃了一惊。但他很快又恢复了镇静，以先发制人的口气问道："是你呀，朱腊波提！你是特意为赞赏我圣明的判决吗？请坐请坐！"说着就走过来，热情地拍着朱腊波提的肩膀。

"啊，感谢帕召（佛祖）给人类降下福气，今天太阳

要从西边出啦！”朱腊波提突然抬起头来说。帕雅龙达沙神经质地愣了一下，接着支吾起来说：“你说的对，你说的对！帕召在时时刻刻给人类降下福气，所以，人类才会出现这样的公平与快乐！你说，是吗，朱腊波提？”

朱腊波提心中对帕雅龙达沙的虚假感到厌恶，就直截了当地说：“是啊，要是没有一截黄泥来做帕召的座像，您也就不会登上宝座了。”帕雅龙听了心惊胆战，火了，跳起来问道：“天啊，灵魂不附体的朱腊波提！你不怕天雷劈顶吗？竟敢侮辱佛祖，挖苦我！”

“尊敬而又有福气的帕雅龙召！您说的‘天雷劈顶’，指的是不是您那牵着穷人的灵魂走向阴间的王法，就像您对波嘎们进行的惩罚那样？”朱腊波提一针见血地问。帕雅龙急了，像有人在他的脖上投下一把软刀，不顾一切地武断说：“你胡说，我的王法是按照佛神的旨意制定的。佛祖从不杀生害命，我的王法也从不冤枉无辜的百姓。是波嘎闯下了大祸，有意让他们的商船冲走我的金柱金梁。这个道理，走遍天下说得通，因为船比柱子和房梁要大。我罚他们的赔款是对的！”

“为了说明问题，请问帕雅召一句：是波嘎的木船停在您木料上方，还是木料放在木船的上游？”朱腊波提问。帕雅召很快回答：“这还用问吗？我是帕雅召，当然我的一切都要属于万物的上方了！”他显得非常自豪。

这时，朱腊波提开怀大笑。理直气壮地说：“水往低处流，这是谁都知道的。世上哪有居于江下游的浮物，能把上游的东西冲走的道理呢？这种生活中极为简单的常识，三岁的孩子也不会颠倒过来吧？所以，事实是‘腐木冲舟’。罪过在于堆积在江上游的腐柱和旧梁呢！波嘎的损失已够大的了，帕雅召，您不能再在遭难人的身上刮油啦！”一句话，说得帕雅龙达沙羞耻地低下了头。

鸡告状

原来，老虎时常捕杀鸡，弄得鸡群整日里提心吊胆，不知何时何人死于老虎手下。

一天，鸡群找到老熊说："熊大爹，老虎依仗个人力强，欺负我们个小力微，几乎每天都要捕杀我们的兄弟姐妹。请你可怜可怜我们，救救我们，为我们说几句话，让老虎别捕杀我们的兄弟姐妹了。"

老熊听了以后，说："怎能滥杀无辜！让我来教训它。"随后就让人去请老虎。

老虎来到老熊面前，不等才老熊开口，就说："哎呀，熊兄，你太寒酸了，连个像样的垫子也没有！来来来，我给你带来了一个，这是我废寝忘食，四处找鸡毛，专门为你做的。"说着，把鸡毛垫子塞到老熊手里。

老熊小眼一转，对鸡群说："你们先回去吧，有话慢慢再说。"

鸡群又去找狼，说："狼大叔，老虎依仗个大力强，欺负我们个小力微，几乎每天都要捕杀我们的兄弟姐妹。请你可怜可怜我们，救救我们，为我们说几句话，让老虎别捕杀我们的兄弟姐妹了。"

狼听了以后，说："怎能乱捕乱杀呢！走，我带你们

去说理。”

鸡群跟着狼朝老虎家走去。老虎老远看见狼和鸡群走来，知道是怎么回事，便迎上前说：“哎呀呀，狼弟，我正想去找你，送你一个鸡毛芯子枕头。不想你就来了，来来来，拿去拿去，你一定会睡得舒服的。”说着，递给狼一个鸡毛芯子枕头。

狼哼哼哈哈接过枕头，折转身就走。鸡群一看，只有拔腿逃命。有三只跑得稍慢，被老虎抓住给杀了。

鸡群不甘心，又去找猎狗，说：“狗大哥，老虎依仗个大力强，欺负我们个小力微，几乎每天都要捕杀我们的兄弟姐妹。请你可怜可怜我们，救救我们，为我们说几句话，让老虎别捕杀我们的兄弟姐妹了。”

狗听了以后，又问了一些情况，就约上几个朋友去找老虎。

老虎心里明白，猎狗是为鸡的事而来，又拿出原先对付老熊和狼的一那一套，笑眯乐呵地说：“稀客，稀客，狗先生，请坐，请坐，各位朋友也请坐。”它拿出几件鸡毛褂子送到猎狗面前，又说：“不成敬意，这里有几件鸡毛短褂，还请各位笑纳。”

猎狗不吃老虎这一套，当场把话挑明，说：“老虎，我们不是为拿这几件短褂而来。不过从这几件短褂，可以知道你残害了多少鸡。今后不准你再捕杀鸡，否则休怪我

们不打招呼，不客气。”说完，猎狗和朋友走了。

别看老虎个大力强，异常凶猛，提起猎狗它还是胆寒的。从那以后，它怕猎狗对它不客气，就再不敢捕杀鸡了。

流传地区 勐腊县

搜集翻译 玉 康

麻蛇和青蛙

一群青蛙住在一个清澈的大水潭里。这天它们一齐来到潭边的青草地上，合着拍节“咕呱咕呱”地唱歌。

青蛙的歌声飞上山去，传到一条饥饿的麻蛇耳里，那麻蛇心痒痒的，馋得直流口水。麻蛇从洞里爬出来，悄悄地朝着青蛙唱歌的水潭爬去。

麻蛇来到水潭附近，看到了千百只唱歌的青蛙。这时，它突然改变了捉一只青蛙解馋的主意。它心里想：眼下捉一只青蛙解馋是件轻而易举的事。不过，捉了一只就会惊了一群。这样做是得小失大，对今后的日子不利。为了使这群青蛙都变成自己的食物，麻蛇打算暂时忍着饥饿跟青蛙们交个朋友。麻蛇这样想着爬到青蛙们唱歌的那块青草地上，有气无力地对青蛙说：“青蛙朋友，你们的歌声真动听。可惜我的家离这里太远，不然我每天都要来听你们唱歌。你们的歌声啊，甜得就像蜜！”

那群出生不久的小青蛙，听见麻蛇的夸奖，心里高兴极了。它们一起对老青蛙说：“老人家，麻蛇想听我们唱歌，就让它和我们住在一起吧！”

老青蛙摇了摇头，说：“孩子，你们要记住，夸奖你们唱歌唱得好的人，不一定就是你们的朋友，请你们不要

随意把外人领到自己的家里来居住。”

听了老青蛙的话，麻蛇一点也不生气。它笑了笑，说：“老朋友，我说的全是真心话。如果你们让我住在这里的话，我还能为你们守家呢！”

老青蛙没有理睬麻蛇，带着小青蛙们跳进水潭，藏到水底去了。

过了两天，老青蛙生了病，独个儿躺在家里。那群小青蛙又一起到草地上咕呱咕呱地唱歌。麻蛇听到青蛙的歌声，又爬到水潭边来。它彬彬有礼地说：“青蛙朋友，你们的歌真迷人。我听过许多朋友的歌，但谁的歌也没有你们的动听，你们就让我搬到这里来住吧，我愿拜你们为师，跟你们学习唱歌的本领！”

麻蛇的甜言蜜语，赢得了小青蛙们的欢心。它们没有征得老青蛙的同意，便答应了麻蛇的要求，让麻蛇搬来做它们的邻居。

麻蛇从山上搬下来，住在小青蛙们唱歌跳舞的那块草坪上。起先它装得很老实。青蛙唱歌时，它学着唱歌；青蛙跳舞时，它学着跳舞；青蛙回家的时候，它还送上一段路。可是，当它和小青蛙处熟以后，便神不知鬼不觉地捕食起小青蛙来了。

过了几天，老青蛙的病好了。它把小青蛙们召到面前来数了一遍，发觉丢了二十只活泼可爱的小青蛙。老青蛙

警惕地问大家："最近家里来过什么生人？"

小青蛙争先恐后地说："老人家，最近家里没来过什么人！"

"那条讲漂亮话的麻蛇也没来过吗？"老青蛙问。

"来过了，来过了。"小青蛙齐声说，"麻蛇来跟我们学习唱歌、跳舞，它对我们可尊敬了。"

"啊！"老青蛙一听，顿时吓出一身汗来。它叹了一口气，说："无知的孩子，你们被麻蛇骗了。走，快带我去看看。"

小青蛙把老青蛙带到麻蛇居住的草坪附近，悄悄地躲在草丛中观察着麻蛇的动静。这时，它们看见那条麻蛇嘴里含着一只青蛙正往下吞咽。老青蛙含着泪水对小青蛙说："孩子，现在你们该清醒了吧，那麻蛇嘴上夸你们歌唱得好，为的是骗取你们的信任，让你们变成它嘴里的肉。"

搜集整理　艾　杨

孔雀与乌鸦

从前，有一群孔雀，它们每天一起飞去寻找食物。有一次，一只乌鸦飞来掺杂在孔雀群里，跟它们一齐出去寻找食物。

一天，有个猎人在一片灌木林里发现有许多鸟的足迹，他便做了很多竹夹子放在这鸟雀喜欢活动的地方。第二天一清早，这群孔雀和那只黑乌鸦依旧来捕虫。于是，一个个都被猎人的夹子夹住脚了。它们无法挣脱，一个个哭得非常伤心。这时，有一只聪明的孔雀想出了一个比较好的办法，它对孔雀姐妹们和那只乌鸦说："大家不必着急，既然我们一起飞来，那么我们也要一起想法活着飞来。现在我们唯一的办法，只有等到猎人来取竹夹子的时候，不要惊慌，一个也不要动弹，都装死躺下。猎人一看我们全都死了，他就会把我们脚上的竹夹子一个个打开。但是，如果猎人还没有打开所有的竹夹子，只要其中有一个略有动弹，猎人就会识破我们，我们就不能一起活着飞回去了。"

它们刚商量完，猎人果真来查看竹夹子了。当他看到许多孔雀一个个躺在地上，全被竹夹子扣住了脚，动也不会动时，心里非常高兴，便放心地把孔雀脚上的竹夹子打

开。当把所有孔雀脚上的竹夹子打开后说："这群鸟真胆小，怎么全都吓死了，要是还有一些活着的话就好了，我还可以拿回去饲养。"黑乌鸦听了，满以为可以到人家里享清福，不必东奔西跑去找食，就发出"呱、呱"的叫声，表示自己还活着。猎人这才发现夹到一只乌鸦，但是，猎人并不喜欢乌鸦，于是便把它的脖子给扭断了，而孔雀们都飞走了。

流传地区 西双版纳

搜集翻译 刀清英

斑鸠的启示

在南咪哈海河畔，有个村寨名叫纳扁。在寨子里有一家勤劳、善良、恩爱的农家夫妻。他们结婚多年，膝下仍无儿无女。为了得子，他们不知烧了多少香，磕了多少头，滴了多少水。他们的诚意终于感动了天神，赐给他们一对双胞胎。

孩子刚出世不久，妻子便死去了，丈夫伤心得消瘦了、憔悴了，更可怜的是那两个孩子。由于无奶吃，瘦得只剩骨头了。为了养活孩子，他只好求人给孩子喂奶，寨子里的好心人，不但给了奶吃，还为他们做了衣服，使得孩子生存下来。为了养活孩子，他又当爹又当妈，起早贪黑，风里雨里，辛辛苦苦把两个孩子拉扯成人。由于操劳过度，积劳成疾，才四十多岁便腰弓背驼，不能劳动，也不能料理家务，连走路都不便了，终日都躺在床上。两个儿子见父亲既不能劳动，又不能做家活，闲躺在家里，觉得是个累赘。正当他俩在发愁的时候，有个人来给他们出主意。那人告诉他们，老父亲闲躺在家里，没有什么用处，不如拿去卖算了。兄弟俩觉得这个主意好，便决定把父亲拿出去卖。

一天吃过早饭，兄弟俩就给老父亲理发、洗澡，换衣

裳。随后，他们顶着夏日炎热的太阳，翻山越岭，抬着老父亲到街上去卖。两人汗流浃背地抬着老父亲，在崎岖、炎热、干燥的山道上走着，又渴又累。正好在他们的前面，有一棵枝繁叶茂的大青树，兄弟俩抬到大青树下休息喝水。在大青树上，有一窝斑鸠，那两只斑鸠不停地飞出飞进。兄弟俩见到后，感到很奇怪，便问老父亲："爹，天气这么热，那两只斑鸠为什么还不停地飞出飞进？"父亲回答说："那是它们出去寻找食物来喂着它们的鸟儿。你们还小的时候，我也是这样不停地奔忙。我吃不饱穿不暖，起早贪黑，风吹雨打，含辛茹苦，好不容易才把你们拉扯大了。你们长大了，能自立了，而我却老了，不中用了，不能再为你们操劳……"说着老泪纵横。

兄弟俩听后，深感惭愧，便把老父亲又抬回了家，精心照料，使老父亲幸福安度了晚年。

流传地区 景洪市

搜集翻译 岩 喊

后记

中华民族大家庭源远流长、民族成员众多。在漫长的历史中，各民族和谐相处、广泛交流、共同发展，创造了极其丰富、极其灿烂的民族文化。作为中国民族最多的省份，云南的民族民间文化尤其显现出令人惊艳的多样、深厚和美丽。其中，云南民族民间文化的核心组成部分——民族民间文学，不仅因其集中、精确地表现了云南各族人民在语言艺术上的无限创造力和天才美感而具有值得我们一代一代永远珍视、从中汲取无尽养料的文学价值；更因为这些大多以口传形式长期在各民族的民间流传，或口传、书载并存的民间文学作品，最为真实、充分地积淀了各个民族从原始先民到当下漫长历史中关于世界、信仰、历史、人生等等方面的认识、智慧，从而具有民族的文化之根、灵魂故乡的意义，是人类学、民族学等学科研究的最可宝贵的资料，也是建设和谐平等、共同进步的民族关系，使各民族在中华民族大家庭中继往开来、走向共同繁荣的伟大财富。

几十年来，各民族学者、文化工作者历经几代人的不懈努力，搜集、整理了大批的云南民族民间文学作品，形成了一个质与量都堪称惊人的民族民间文学宝库，并且这一事业仍在继续。云南人民出版社也从上世纪50年代开始，出版了大批同类作品。正是在这样深厚的积累基础上，云南人民出版社推出了“云南民族民间文学典藏”，以再现云南民族文化的经典。

《傣族民间故事》是云南人民出版社1993年版《傣族民间故事集成》的精选本，内容上基本忠实于原版图书，从中选取了具有民族特点和代表性的内容，按照三个部分结构成书：

“神祇与英雄”：主要包括各民族的创世神话、英雄传奇等故事；

“我们的大地”：主要包括民俗、风物等故事；

“灵魂与人生”：主要是与人、生活相关的如爱情、机智、童话等，以及具有少数民族特征的幻想故事。

这些故事是奇妙瑰丽的，充满了人类童年时代的天真。展示了一个诗化的自然、诗化的社会、诗化的人生，展示了傣族人民的心理素质、性格特征和精神世界。

编者

2009年4月

云南民族民间文学典藏

ISBN 978-7-222-05839-2

9 787222 058392 >
定价：30.00元